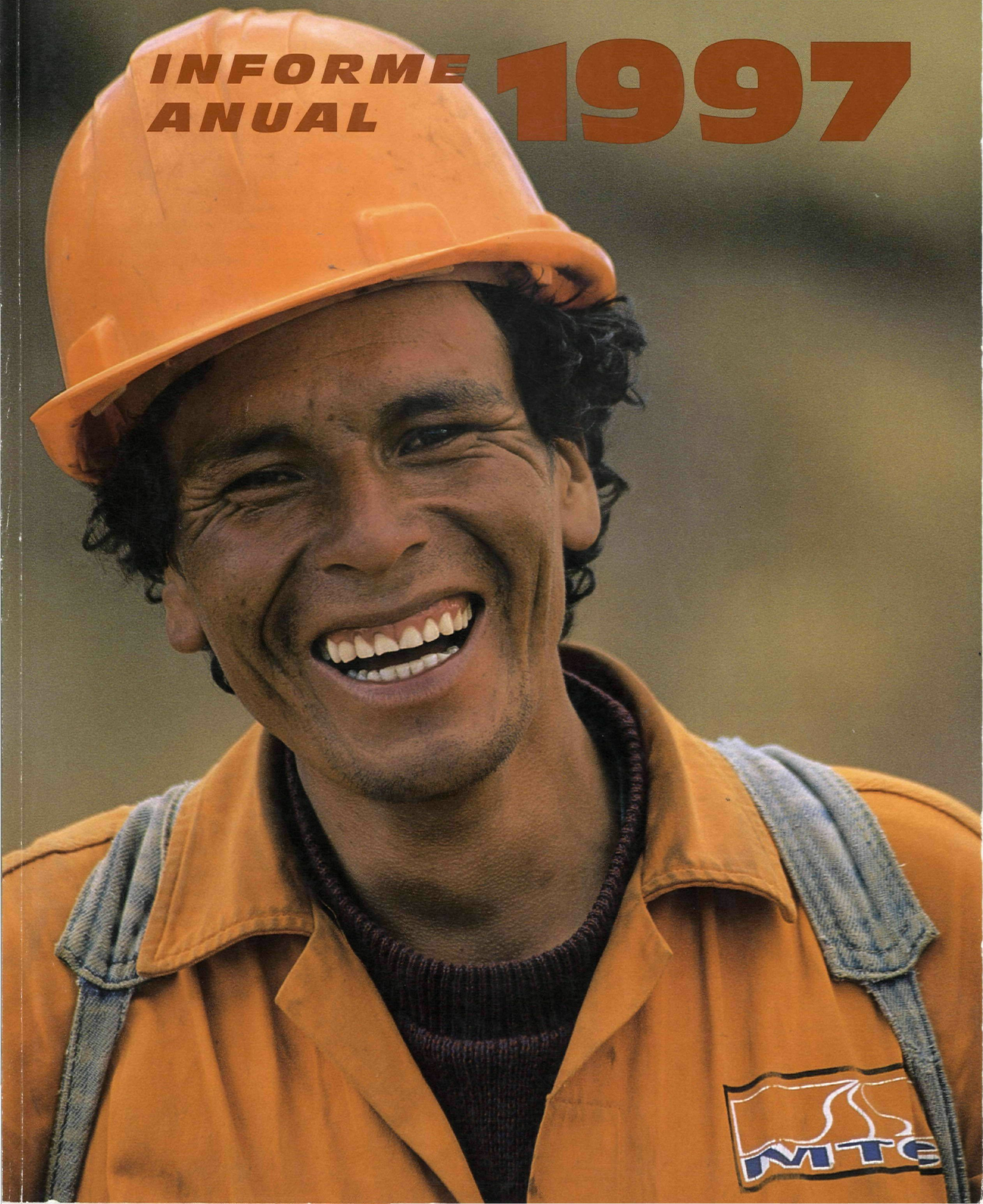


BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

INFORME
ANUAL **1997**



EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

El Banco Interamericano de Desarrollo es la más grande y antigua institución de desarrollo regional. Fue establecido en diciembre de 1959 con el propósito de contribuir a impulsar el progreso económico y social de América Latina y el Caribe.

La creación del Banco significó una respuesta a las naciones latinoamericanas, que por muchos años habían manifestado su deseo de contar con un organismo de desarrollo que atendiera los problemas acuciantes de la región. Ya en 1890, durante la Primera Conferencia Interamericana, celebrada en Washington, se aprobó una resolución para crear un banco con estas características. En 1958, el Presidente del Brasil, Juscelino Kubitschek, invitó a los países de América a emprender un decidido esfuerzo cooperativo que promoviera el desarrollo económico y social de América Latina. Su propuesta recibió el respaldo de todo el hemisferio, y poco tiempo después una comisión especial de la OEA redactó el anteproyecto del Convenio Constitutivo del BID.

Inicialmente el Banco estuvo integrado por 19 países de América Latina y el Caribe, y Estados Unidos. Luego entraron otros ocho países del hemisferio, incluyendo Canadá. Desde sus comienzos, el BID se vinculó con numerosas naciones industrializadas, cuyo ingreso al Banco se formalizó en 1974 con la firma de la Declaración de Madrid. Entre 1976 y 1993 ingresaron 18 países extrarregionales. Hoy los miembros del Banco suman 46.

Dentro del Grupo del BID se encuentran la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin). La CII fue establecida para contribuir al desarrollo de América Latina mediante el respaldo financiero a empresas privadas de pequeña y mediana escala. El Fomin fue creado en 1992 para promover la viabilidad de las economías de mercado en la región.

En sus 37 años de actividades, el Banco se ha transformado en un importante factor catalizador de la movilización de recursos hacia la región. Su Convenio Constitutivo establece que las funciones principales de la institución son destinar su capital propio, los recursos que obtiene en los mercados financieros y otros fondos disponibles a financiar el desarrollo de sus países miembros prestatarios; complementar la inversión privada cuando el capital privado no está disponible en términos y condiciones razonables, y proveer asistencia técnica para la preparación, financiamiento y ejecución de los programas de desarrollo.

En cumplimiento de su misión, el Banco ha movilizadofinanciamiento para proyectos que representan una inversión total de \$US218.000 millones. Su actividad crediticia anual creció drásticamente de \$US294 millones en préstamos aprobados en 1961, a \$US6.000 millones en 1997.

Las operaciones del Banco abarcan todo el espectro del desarrollo económico y social. En el pasado, el Banco puso énfasis en los sectores de producción, como la agricultura y la industria; los sectores de la infraestructura física, como energía y transporte, y los sectores sociales, que incluyen la salud pública y ambiental, educación y desarrollo urbano. En la actualidad, las prioridades de financiamiento incluyen la equidad social y la reducción de la pobreza, la modernización y la integración y el medio ambiente.

Durante los decenios de 1960 y 1970, el Banco fue pionero en el financiamiento de proyectos sociales como salud y educación. Su primer préstamo, aprobado en febrero de 1961, permitió mejorar el sistema de agua potable y alcantarillado de Arequipa, Perú. El Banco ha realizado un esfuerzo por asegurarse que sus operaciones de financiamiento benefician en forma directa a poblaciones de bajos ingresos. Además, el Programa de Pequeños Proyectos proporciona financiamiento a microempresarios y pequeños productores, y desde 1990 la institución ha ampliado su apoyo al sector informal. En los últimos años, el Banco ha aprobado préstamos para reformas sectoriales y programas de reducción de deuda. A partir de 1995, el Banco comenzó a prestar en forma directa al sector privado, sin garantías gubernamentales, hasta un 5% de los recursos de su capital ordinario.

Para cumplir con sus operaciones de préstamo y cooperación técnica, el Banco cuenta con su capital ordinario, que comprende el capital suscrito, las reservas y fondos captados a través de préstamos, más los fondos en administración, que son contribuciones especiales de sus países miembros. El Banco también tiene un Fondo para Operaciones Especiales que concede préstamos en condiciones concesionales para proyectos en países menos desarrollados económicamente.

En 1994 los países miembros acordaron aumentar los recursos del Banco en \$US41.000 millones. Las suscripciones al capital del Banco consisten en capital pagadero en efectivo y capital exigible. La suscripción pagadera en efectivo representa sólo una mínima parte del total suscrito. (Conforme al Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, la proporción pagadera en efectivo representa sólo el 2,5% de la suscripción del país miembro.) La parte principal de la suscripción constituye capital exigible —o garantías de las obligaciones del Banco en los mercados financieros mundiales.

El Banco ha obtenido fondos de los mercados de capitales de América Latina y el Caribe, Estados Unidos, Europa y Japón. Su deuda ha sido clasificada AAA por los tres principales servicios de clasificación de Estados Unidos, valor equivalente a los que le adjudican en otros importantes mercados.

La máxima autoridad del Banco es la Asamblea de Gobernadores, en la cual están representados todos los países miembros. Por lo general los Gobernadores son ministros de hacienda o finanzas, presidentes de bancos centrales u otros funcionarios que ocupan cargos de similar jerarquía. La Asamblea de Gobernadores ha delegado muchos de sus poderes al Directorio Ejecutivo, que tiene la responsabilidad de dirigir las operaciones del Banco.

El Banco tiene oficinas en todos los países miembros latinoamericanos, y en París y Tokio. Su sede está en Washington.

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**INFORME
ANUAL**

1997

TAPA: QUISHUACANCHO, PERU. Pío Quilla Colque es parte del equipo de mantenimiento de carreteras en la región de Cuzco, las cuales fueron reparadas en 1995 dentro de un programa de caminos rurales financiado por el BID.

Editor

Daniel B. Martin, Oficina de Relaciones Externas

Diseño gráfico

Texto: Alejandra Luzardo, Oficina de Relaciones Externas
Tapa: José Ellauri, Oficina de Relaciones Externas

Fotógrafos

David Mangurian y Willie Heinz, Oficina de Relaciones Externas

ISSN: 0538-3080

TREINTA Y SIETE AÑOS DE OPERACIONES

Préstamos, cooperación técnica y pequeños proyectos

- El Banco ha aprobado 2.456 préstamos por un total de \$US84.000 millones. Se estima que el total invertido en los proyectos respaldados por el Banco asciende a \$US218.000 millones.
- El Banco ha autorizado un total de \$US2.734 millones para cooperación técnica. De este total, \$US1.500 millones han sido no reembolsables o de cobro contingente. Otros \$US1.234 millones se aprobaron en préstamos para asistencia técnica.
- Fueron aprobados \$US205,3 millones en financiamientos para pequeños proyectos.

Movilización de recursos

Al 31 de diciembre de 1997, el capital suscrito del BID ascendía a \$US98.400 millones. Este total incluye suscripciones acumuladas al capital ordinario del Banco por \$US87.500 millones; contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales por \$US9.600 millones; y \$US1.300 millones en otros fondos confiados a la administración del Banco.

Países miembros

Alemania	Brasil	El Salvador	Guyana	Nicaragua	República Dominicana
Argentina	Canadá	Eslovenia	Haití	Noruega	Suecia
Austria	Chile	España	Honduras	Países Bajos	Suiza
Bahamas	Colombia	Estados Unidos	Israel	Panamá	Suriname
Barbados	Costa Rica	Finlandia	Italia	Paraguay	Trin. y Tobago
Bélgica	Croacia	Francia	Jamaica	Perú	Uruguay
Belice	Dinamarca	Guatemala	Japón	Portugal	Venezuela
Bolivia	Ecuador		México	Reino Unido	



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

Washington, D.C.

28 de enero de 1998

Señor Presidente:

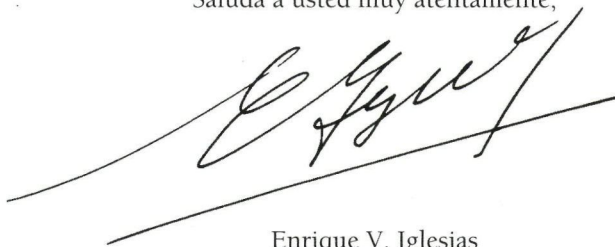
De conformidad con lo dispuesto en la Sección II del Reglamento General del Banco, remito a usted el Informe Anual correspondiente al ejercicio financiero de 1997, que el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores.

El Informe contiene un sumario de la situación económica en América Latina y una revisión de las actividades del Banco en 1997.

Además, el Informe presenta una descripción por países y también sobre bases regionales, de las diversas operaciones que el Banco lleva a cabo —préstamos, financiamiento de pequeños proyectos y cooperación técnica— para ayudar al desarrollo de América Latina, una lista de los préstamos aprobados en 1997, indicadores estadísticos correspondientes a la región, los estados financieros del Banco y los apéndices generales.

En cumplimiento del Artículo III, Sección 3, Literal (a) del Convenio Constitutivo del Banco, se presentan separadamente los estados de las cuentas correspondientes a las distintas fuentes de recursos, revisados por los auditores externos. Los que corresponden a los recursos ordinarios de capital se presentan de conformidad con las disposiciones del Artículo VIII, Sección 6, Literal (a) del Convenio Constitutivo; los del Fondo para Operaciones Especiales, en cumplimiento del Artículo IV, Sección 8, Literal (d) del Convenio Constitutivo; los de la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, de acuerdo con la Sección 5, Literal (d) de la Resolución AG-12/83 de la Asamblea de Gobernadores; los del Fondo Fiduciario de Progreso Social, de acuerdo con la Sección 5.04 del Contrato firmado entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco, y los del Fondo Venezolano de Fideicomiso, según el Artículo VI, Cláusula 24, del Contrato entre el Gobierno de Venezuela y el Banco.

Saluda a usted muy atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Iglesias', is written over a horizontal line.

Enrique V. Iglesias

Señor Presidente de la Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

INDICE

América Latina y el Caribe en 1997	1
---	----------

PARTE I: EL BANCO EN 1997

Areas clave

Panorama	11
Reducción de la pobreza y equidad social	15
Modernización del Estado	18
Integración económica	21
Medio ambiente	24
Sector privado	25
Administración de la cartera	29

Actividad crediticia del año

Costo total de los proyectos	31
Desembolsos	31
Amortizaciones	33
Descripción de proyectos	35
Argentina	35
Bahamas	39
Barbados	40
Belize	41
Bolivia	41
Brasil	43
Chile	49
Colombia	49
Costa Rica	51
Ecuador	53
El Salvador	56
Guatemala	57
Guyana	59
Haití	60
Honduras	61
Jamaica	62
México	64
Nicaragua	67
Panamá	68
Paraguay	70
Perú	72
República Dominicana	75
Suriname	77
Trinidad y Tobago	77
Uruguay	77
Venezuela	80
Regional	81
Cooperación técnica	87
Cofinanciamiento	88
Adquisiciones	91
Lista de préstamos aprobados	95

Asuntos institucionales

Asamblea de Gobernadores	99
Directorio Ejecutivo	99
Evaluación y auditoría interna	103
Representaciones	105
Administración	107
Patrimonio cultural	108
Fondos en administración	109
Fondo Multilateral de Inversiones	112
Corporación Interamericana de Inversiones	115

Finanzas

Ejercicio financiero	117
Empréstitos	118
Términos y condiciones	120

PARTE II: ESTADOS FINANCIEROS Y APENDICES

Estados Financieros

Recursos ordinarios de capital	125
Fondo para Operaciones Especiales	151
Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio	165
Fondo Fiduciario de Progreso Social	171
Fondo Venezolano de Fideicomiso	179

Apéndices

Gobernadores y Gobernadores Suplentes	187
Directores Ejecutivos y Suplentes	188
Funcionarios principales	189
Organos de enlace y depositarios	190
Oficinas del Banco y Representantes	191
Datos seleccionados sobre América Latina y el Caribe	193

Recuadros

Reformas de los mercados financieros	6
Participación ciudadana en el desarrollo	12
Grupo Consultivo Regional para Centroamérica	16
El programa de préstamos B del BID	26
La Iniciativa Informática 2000	102
Violencia doméstica	104
Transparencia y consultas en las operaciones crediticias	113
Garantías sin contragarantía del gobierno	114

SIGLAS

AID	Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
Aladi	Asociación Latinoamericana de Integración
ALCA	Area de Libre Comercio de las Américas
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BDC	Banco de Desarrollo del Caribe
BEI	Banco Europeo de Inversiones
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
BNI	Banco Nórdico de Inversiones
CAF	Corporación Andina de Fomento
Caricom	Comunidad del Caribe
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CIAT	Centro Interamericano de Administradores Tributarios
CIDA	Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional
Cieplan	Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica
CII	Corporación Interamericana de Inversiones
CIID	Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (Canadá)
CO	capital ordinario
CT	cooperación técnica
FEJ	Fondo Especial del Japón
FFI	Facilidad de Financiamiento Intermedio
FFPS	Fondo Fiduciario de Progreso Social
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FMI	Fondo Monetario Internacional
FND	Fondo Nórdico de Desarrollo
FOE	Fondo para Operaciones Especiales
Fomin	Fondo Multilateral de Inversiones
GATT	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
GCR-CA	Grupo Consultivo Regional para Centroamérica
GTZ	Organismo para Cooperación Económica (Alemania)
Indes	Instituto Interamericano para el Desarrollo Social
Intal	Instituto para la Integración de América Latina
Jexim	Banco de Exportación e Importación del Japón
JICA	Agencia Japonesa de Cooperación Internacional
LIBOR	tasa de oferta interbancaria de Londres
MCCA	Mercado Común Centroamericano
Mercosur	Mercado Común del Sur
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OEA	Organización de los Estados Americanos
OECF	Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón
OMC	Organización Mundial de Comercio
ONG	organización no gubernamental
OPEP	Organización de Países Exportadores de Petróleo
OPS	Organización Panamericana de la Salud
OSC	Organizaciones de la Sociedad Civil
PIB	producto interno bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
SELA	Sistema Económico Latinoamericano
TLC	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
UE	Unión Europea
UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer



CUADRO I. DIEZ AÑOS DE OPERACIONES, 1988-97

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
TOTAL DE RECURSOS										
Suscripciones (fin de año)										
Recursos ordinarios de capital	34.083	34.455	40.994	41.063	54.174	54.198	60.864	66.399	80.895	87.557
Fondo para Operaciones Especiales	8.458	8.458	8.702	8.704	8.667	8.649	8.675	9.751	9.679	9.572
Otros fondos	1.192	1.130	1.172	1.191	1.207	1.256	1.324	1.313	1.352	1.329
Total	43.733	44.043	50.868	50.958	64.048	64.103	70.863	77.463	91.926	98.458
EMPRESTITOS										
Deuda consolidada (fin de año)	14.266	14.630	17.273	19.656	21.390	23.424	25.198	26.338	26.629	27.331
Empréstitos anuales brutos	902	1.984	1.830	3.428	5.074	3.941	955	2.746	4.250	5.569
OPERACIONES										
Préstamos autorizados (acumulado) ¹										
Recursos ordinarios de capital ²	28.466	30.113	35.021	39.223*	43.818	49.608	56.242	63.512	66.088	68.708
Fondo para Operaciones Especiales	9.733	10.038	10.475	11.040	11.381	11.756	12.269	13.011	13.363	13.580
Otros fondos	1.426	1.448	1.499	1.556	1.571	1.607	1.621	1.636	1.648	1.722
Total	39.625	41.599	46.995	51.819	56.770	62.971	70.132	78.159	81.099	84.010
Préstamos autorizados (anual) ³										
Recursos ordinarios de capital ²	1.474	2.235	3.315	4.734*	5.534	5.492	4.698	6.437	6.376	5.649
Fondo para Operaciones Especiales	154	342	517	625	459	423	543	795	374	283
Otros fondos	54	41	49	60	30	48	14	16	16	85
Total	1.682	2.618	3.881	5.419	6.023	5.963	5.255	7.248	6.766	6.017
Desembolsos de préstamos (anual) ³										
Recursos ordinarios de capital ²	1.942	2.193	2.129	2.804	2.781	3.336	2.626	4.255	3.696	4.958
Fondo para Operaciones Especiales	321	311	329	296	387	381	400	541	600	493
Otros fondos	65	45	49	51	27	15	14	23	20	17
Total	2.328	2.549	2.507	3.151	3.195	3.732	3.040	4.819	4.316	5.468
Amortizaciones de préstamos (anual) ³										
Recursos ordinarios de capital	850	935	1.069	1.440	1.504	1.788	2.099	2.852	2.287	2.244
Fondo para Operaciones Especiales	232	219	229	340	299	270	301	262	273	274
Otros fondos	78	68	77	108	70	43	35	38	36	40
Total	1.160	1.222	1.375	1.888	1.873	2.101	2.435	3.152	2.596	2.558
Préstamos pendientes										
Recursos ordinarios de capital	14.342	15.281	17.728	19.260	20.098	22.179	24.478	26.581	26.028	27.301
Fondo para Operaciones Especiales	5.544	5.631	5.747	5.716	5.818	5.932	6.043	6.284	6.547	6.734
Otros fondos	578	534	489	432	378	337	303	271	241	209
Total	20.464	21.446	23.964	25.408	26.294	28.448	30.824	33.136	32.816	34.244
Cooperación técnica no reembolsable (anual)										
Fondo para Operaciones Especiales	40	44	48	99	41	87	77	90	87	88
Otros fondos	16	17	9	41	10	17	34	25	26	21
Total	56	61	57	140	51	104	111	115	113	109
EJERCICIO FINANCIERO										
Ingreso										
Préstamos										
Recursos ordinarios de capital	1.221	1.165	1.418	1.675	1.620	1.864	1.916	1.977	2.012	2.044
Fondo para Operaciones Especiales	111	103	126	158	128	126	138	131	135	135
Inversiones										
Recursos ordinarios de capital	329	370	449	529	547	482	337	654	431	455
Fondo para Operaciones Especiales	62	73	74	61	59	54	37	49	31	27
Ingreso neto										
Recursos ordinarios de capital	238	221	341	394	382	395	369	521	364	415
Fondo para Operaciones Especiales ⁴	50	48	47	131	85	88	89	84	82	77
Reservas (fin del período):										
Recursos ordinarios de capital	3.070	3.296	3.711	4.062	4.360	4.758	5.303	5.969	6.072	6.307
Fondo para Operaciones Especiales	559	546	539	539	552	534	534	531	628	598
ADMINISTRACION										
Gastos administrativos										
Total de todos los fondos	172	186	206	222	257	275	294	330	330	342

¹ Neto de cancelaciones. Incluye ajustes por conversión contable de monedas.

² Excluye sindicaciones del sector privado.

³ Basado en montos históricos expresados en dólares equivalentes de Estados Unidos.

⁴ Ingreso antes de deducir los gastos de cooperación técnica.

* Incluye préstamos por \$1.711,8 millones autorizados condicionalmente bajo resoluciones que no entraron en vigencia sino hasta enero de 1992.



PEREIRA, COLOMBIA. La construcción de este puente de moderna ingeniería antisísmica sobre el río Otún ha contribuido a descongestionar el tráfico en esta rica región cafetalera. Terminada en 1997, esta obra forma parte de un amplio proyecto viario financiado con un préstamo del BID por \$US300 millones.

AMERICA LATINA Y EL CARIBE EN 1997

Durante 1997, la expansión económica de la región tomó impulso, al mismo tiempo que la inflación disminuyó, aumentaron las entradas de capitales privados y se elevaron las inversiones nacionales. Los mercados bursátiles y de bonos por su parte experimentaron un auge en varios países de la región. Por primera vez desde 1989 bajó el desempleo, debido principalmente a una gran disminución de la desocupación en México y, en particular, Argentina.

Hacia fines de 1997, la crisis financiera que había afectado al este y al sudeste de Asia desde comienzos del año se desbordó en los mercados financieros de todo el mundo, incluidos los de América Latina. A fin de año, los mercados financieros asiáticos permanecían en una situación turbulenta, con gran incertidumbre en cuanto a la magnitud de las repercusiones macroeconómicas de la crisis en la economía mundial.

Sin embargo, a medida que el año llegaba a su fin, los mercados financieros de América Latina en general fueron presentando signos de recuperación. Brasil, la economía más afectada de la región, respondió a la crisis con políticas convincentes. Por lo tanto, parece haber buenas razones para suponer que los efectos de la crisis financiera de Asia en América Latina serán manejables, aunque también es evidente que creará un entorno macroeconómico y financiero mundial más difícil durante 1998.

Mayor crecimiento y menos desempleo

El crecimiento económico de la región fue del 5,2% en 1997, tasa que se sitúa en segundo lugar entre las más altas desde 1980. Este crecimiento relativamente

robusto se debió en gran medida al rápido crecimiento de Argentina y México, donde el PIB real creció el 7,8% y el 7,1%, respectivamente. El crecimiento en ambos países refleja una firme recuperación de la recesión de 1995, aunque toda la región presentó un crecimiento relativamente rápido.

En Brasil, la tasa de crecimiento pasó del 3% en 1996 al 3,5% en 1997, como consecuencia de las estrictas medidas monetarias y crediticias adoptadas por las autoridades para evitar una intensificación de los desequilibrios externos. Como se detalla más

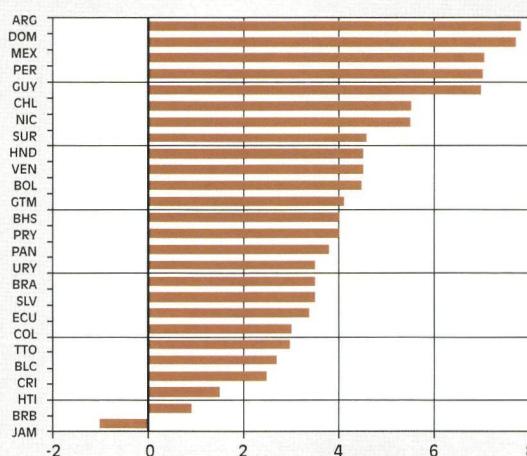
adelante, durante el último trimestre influyó en Brasil la turbulencia financiera mundial relacionada con la crisis financiera de Asia. Brasil respondió con una intensificación de la política monetaria y fiscal restrictiva. Esta respuesta logró calmar los mercados financieros, pero parece haber conducido a una marcada desaceleración de la actividad económica en los últimos meses del año.

Fuera de Argentina, Brasil y México, la tasa de crecimiento aumentó en

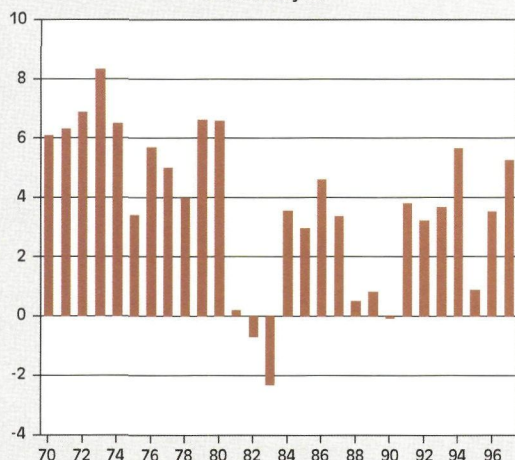
promedio del 2,6% en 1996 al 4,4% en 1997, pero en muchos casos se observó un crecimiento más rápido. La tasa de crecimiento aumentó en 20 países y superó el 4% en 14. Sólo uno (Jamaica) sufrió una recesión en 1997, aunque el crecimiento no llegó al 3% en Barbados, Haití, Costa Rica y Belice.

Como consecuencia de la recuperación de la actividad económica, el desempleo bajó en la región por primera vez desde 1989. La disminución más notable se observó en Argentina: con la rápida recuperación del país, la tasa de desempleo bajó de más del 18% durante la recesión de 1995 a menos del 14% en el segundo semestre de 1997. El desempleo también bajó sensiblemente en México, del 6,3% de la

Crecimiento del PIB en 1997
(Porcentajes)



Crecimiento del PIB real en América Latina, 1970-97
(Porcentajes)



CUADRO II. EL ENTORNO EXTERNO
(Porcentajes)

	Real 1996	Proyecciones	
		1997	1998
Crecimiento del PIB real			
Economías avanzadas	2,5	2,9	2,4
Economías en desarrollo	6,4	5,9	4,9
Crecimiento de las importaciones reales			
Economías avanzadas	6,1	7,8	6,0
Economías en desarrollo	8,0	8,3	6,7
Tasas de interés a corto plazo			
Dólar	5,6	5,9	6,3
Marco alemán	0,7	0,6	0,9
Yen	3,3	3,4	4,2
Precios de productos básicos (cambio porcentual)			
Petróleo	18,9	-5,9	-1,8
Otros productos	-1,3	-3,6	-2,8

Fuente: FMI, *Evaluación provisional de las perspectivas de la economía mundial*, diciembre de 1997.

fuerza laboral en 1995 al 3,2% en 1997. El desempleo también bajó, aunque en forma menos marcada, en otros siete países.

Buen desempeño de las inversiones y las exportaciones

Las inversiones reales presentaron un crecimiento firme en la mayor parte de la región, de más del 10% en promedio, con lo cual el aumento de su participación en el PIB fue de alrededor del 1%. En promedio, las inversiones reales crecieron de poco más del 16% del PIB a comienzos de los años noventa a casi el 21% en 1997. Las inversiones reales presentaron un crecimiento marcado en Argentina (26%) y en Ecuador, México y la República Dominicana (casi 20%). Las inversiones aumentaron pese al crecimiento relativamente moderado y a las tasas de interés real elevadas, lo cual refleja en gran medida las inversiones de empresas recién privatizadas.

Las exportaciones también presentaron un gran dinamismo en 1997, con un aumento de alrededor del 10% a precios constantes y de un 12% en dólares de Estados Unidos. Las importaciones, como reflejo de la expansión de la actividad económica y de la demanda, también crecieron rápidamente, llevando a un aumento del déficit en cuenta corriente de la región que se examina más adelante.

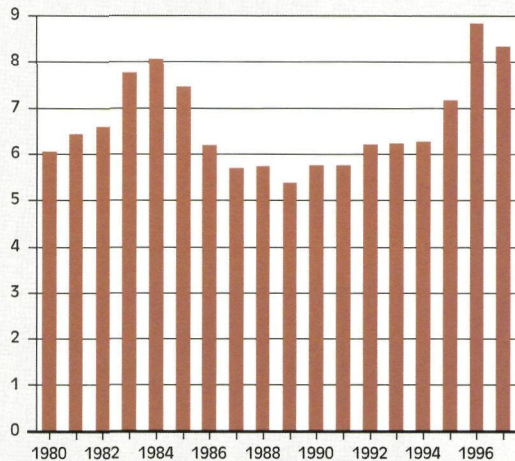
El entorno externo

A pesar de las turbulencias de los mercados financieros de Asia, el entorno externo fue relativamente favorable para la región durante la mayor parte del año. El crecimiento de las economías avanzadas pasó del 2,5% en 1996 a casi el 2,9% en 1997, compensando la leve disminución del crecimiento de las economías en desarrollo.

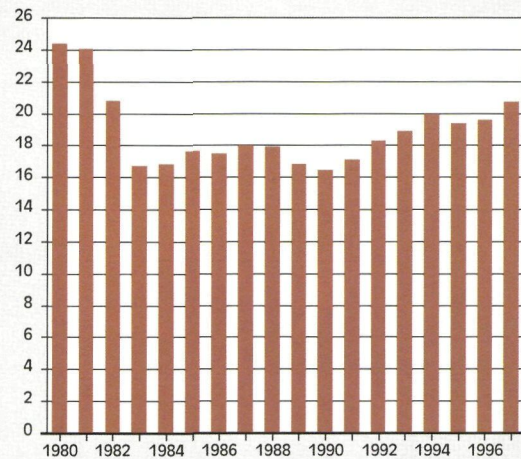
El comercio mundial continuó intensificándose a un ritmo relativamente rápido. Las importaciones de los países avanzados aumentaron casi el 8% en términos reales, mientras que las importaciones reales de las economías en desarrollo crecieron más del 8%. Las tasas de interés a corto plazo subieron ligeramente en Estados Unidos pero permanecieron prácticamente invariables en las demás zonas monetarias principales.

Según las proyecciones del FMI, en 1998 el crecimiento económico presentará una desaceleración de alrededor de medio punto porcentual en las economías avanzadas y de un punto en las economías en desarrollo como consecuencia en gran medida del efecto previsto de la crisis de Asia. Se prevé asimismo una desaceleración del crecimiento del comercio mundial, un pequeño aumento de las tasas de interés a corto plazo y una mayor caída de los precios de los productos básicos. Estos tres pronósticos son adversos para la región, pero los cambios previstos son moderados.

Desempleo en América Latina, 1980-97
(% de la fuerza laboral)



Inversión real en América Latina
(% del PIB real)



y, si las proyecciones se convierten en realidad, la situación económica y financiera mundial seguirá siendo relativamente favorable en comparación con otros años.

La crisis financiera de Asia

En 1997, varias economías del este y el sudeste de Asia sufrieron una importante crisis económica y financiera. La crisis se inició en Tailandia en enero y se propagó a Indonesia, Malasia y las Filipinas, afectó brevemente a Hong Kong a mediados de año y hacia finales del año cayó también sobre Corea del Sur. La respuesta a la crisis fue un conjunto de medidas financieras de rescate sin precedentes, que ascendieron a unos \$US17.000 millones para Tailandia, \$US40.000 millones para Indonesia y más de \$US55.000 millones para Corea del Sur.

Hasta mediados o fines de octubre, la turbulencia financiera se había circunscrito principalmente a estas economías asiáticas, así como a la República Checa y la República Eslovaca, cuyo frágil sistema bancario había suscitado preocupación entre los inversionistas internacionales a principios del año. América Latina permaneció en gran medida inmune a la crisis, e incluso hasta fines de octubre varias economías latinoamericanas experimentaron un auge de los mercados bursátiles locales y del precio de su deuda externa. Entre fines de 1996 y mediados de octubre

de 1997, los mercados bursátiles presentaron un auge en gran parte de la región, y el margen entre los bonos Brady de América Latina y los bonos del Tesoro de Estados Unidos disminuyó notablemente, reflejando una percepción mucho mejor de la solvencia de los prestatarios latinoamericanos. Durante esos meses la región presentó entradas de capital sin precedentes.

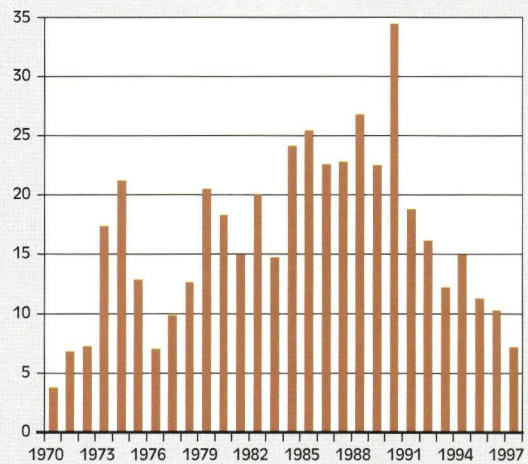
A mediados de octubre, la crisis financiera de Asia se desbordó en los mercados financieros de todo el mundo, afectando a economías tanto industrializadas como en desarrollo, incluidas las de América Latina. Los mercados bursátiles locales bajaron abruptamente y los precios de la deuda sufrieron una caída vertical que duró poco tiempo. Tal como se indica en el cuadro III, el margen de los bonos Brady de América Latina prácticamente se duplicó en el período de mayor turbulencia, o sea a mediados de noviembre.

Brasil fue el país latinoamericano más afectado por la crisis. Los inversionistas internacionales se concentraron en los déficit externo y fiscal relativamente grandes que presentaba el país y en su estrategia antiinflacionaria basada en tasas de interés elevadas y un tipo de cambio fuerte. El resultado fue una reducción del precio de los activos y grandes presiones sobre el tipo de cambio. Las autoridades brasileñas respondieron a las presiones con una contracción importante de la política monetaria, llevando las tasas

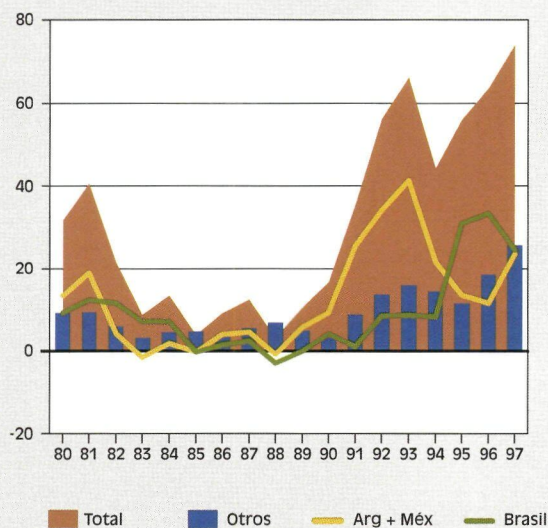
**Mercados de valores en América Latina,
junio 1996 – diciembre 1997**
(Diciembre 30, 1996=100)



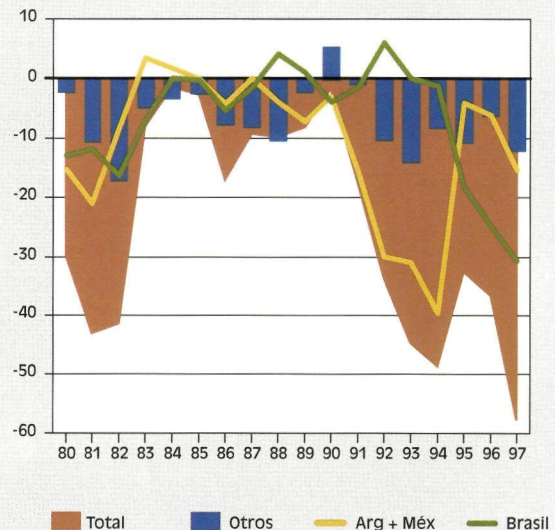
Mediana de la tasa de inflación
(% de cambio en IPC, dic.-dic.)



Entradas netas de capital a América Latina, 1980-97
(Miles de millones de \$US)



Balanza de cuenta corriente en América Latina, 1980-97
(Miles de millones de \$US)



de interés real a corto plazo al 40% anual, aproximadamente, o sea más del 30% hechos los ajustes por inflación, y con una contracción fiscal equivalente a un 2% del PIB. A fines de 1997 estas medidas parecían haber ayudado a restablecer la confianza: el mercado bursátil brasileño y el de la deuda externa se han recuperado mucho desde mediados de noviembre, y el mercado de divisas se ha estabilizado, a pesar de la disminución gradual de las tasas de interés nacionales. Sin embargo, al parecer las medidas tuvieron un efecto negativo en la demanda y en la actividad económica a fin de año que probablemente persista en 1998.

En otros países de la región, la crisis parece haber tenido efectos más leves y transitorios. En Argentina, el mercado bursátil y el de bonos bajaron abruptamente en octubre y noviembre, pero ya se han recuperado, volviendo prácticamente a los mismos niveles que presentaban a principios de 1997. A diferencia del efecto Tequila de 1995, no se han producido fugas del sistema bancario argentino, y en realidad los depósitos bancarios continuaron aumentando durante la crisis, obviando así el riesgo de una contracción debilitadora del crédito como la ocasionada por la crisis de 1995. Los mercados mexicanos también fueron golpeados duramente por la crisis pero se han recuperado en gran medida. El impacto de la crisis asiática en los mercados financieros de la mayoría de los demás países de América Latina fue sustancialmente menor que en estos tres. Más aún, todo indica que, a no ser que la crisis tenga efectos mayores que los pronosticados, la turbulencia financiera asociada con la crisis de Asia afectará relativamente poco a las perspectivas de la mayor parte de los países de América Latina para 1998.

Sin embargo, los efectos no financieros en algunos países de la región podrían ser más importantes. La drástica desaceleración de la actividad económica de Asia ha estado asociada a caídas pronunciadas en los precios de muchos productos básicos industriales, en particular petróleo, pulpa y papel, y cobre. En varios países de la región, principalmente Chile, México, Perú y Venezuela, los consecuentes movimientos adversos en los términos de intercambio probablemente afectarán los resultados económicos en 1998, en tanto que la disminución derivada en los ingresos fiscales ya ha producido reducciones importantes del gasto, particularmente en México. Al mismo tiempo, la contracción de la demanda y la aguda depreciación de algunas monedas en Asia podrían aumentar la presión sobre las exportaciones latinoamericanas, en la medida que decline la demanda asiática de exportaciones de la región y aumente la capacidad de los

CUADRO III. AMERICA LATINA Y LA CRISIS FINANCIERA DE ASIA

(Margen de los bonos Brady de cupón cero, porcentajes)

	Dic. de 1996	Med. de oct. de 1997	Med. de nov. de 1997	Med. de dic. de 1997
Argentina	6,51	3,75	7,61	6,03
Brasil	6,23	3,86	8,06	6,17
Perú	n/d	2,67	6,40	4,65
México	5,64	3,26	6,14	4,83
Venezuela	3,89	2,35	5,11	4,56

Fuentes: Cálculos del BID y servicios de datos Bloomberg.

exportadores asiáticos de competir con los latinoamericanos en los mercados de los países industrializados.

Corrientes de capital sin precedentes

En 1997 las corrientes de capital a la región alcanzaron la cifra sin precedentes de más de \$US70.000 millones, alrededor del 4% del PIB. El total regional refleja reembolsos netos de crédito oficial de alrededor de \$US8.000 millones, lo cual significa que las corrientes de capital privado a la región representaron alrededor de \$US80.000 millones o aproximadamente el 4,5% del PIB de la región.

Las corrientes netas de capital a Argentina y México mostraron un marcado aumento en 1997, a pesar de que se situaron aproximadamente en la mitad del máximo alcanzado en 1993. Las corrientes dirigidas a Brasil fueron muy altas hasta que se interrumpieron brevemente a fin de año, como consecuencia de la turbulencia financiera internacional asociada a la crisis financiera de Asia. Para el año en conjunto, se calcula que las corrientes netas de capital dirigidas a Brasil llegaron a los \$US23.000 millones, unos \$US10.000 millones menos que el año anterior.

Las corrientes de capital a los demás países de la región mostraron un sensible aumento, pasando de \$US18.500 millones en 1996 a casi \$US26.000 millones en 1997. Eso refleja, en parte, el aumento de las entradas de capital en algunos de los países relativamente grandes, en particular Chile y Venezuela, pero también el mayor acceso a los mercados financieros internacionales durante 1997, con las primeras emi-

RECUADRO 1

REFORMAS DE LOS MERCADOS FINANCIEROS

Las medidas actuales para fortalecer y modernizar los sistemas financieros nacionales abarcan varias iniciativas. Por ejemplo, las iniciativas para fortalecer el sector bancario incluyen la mejora de las normas de contabilidad, los procedimientos de acceso a la información y la clasificación de préstamos. Reconociendo la disponibilidad limitada de capital nacional, varios países también ofrecen mejores incentivos para atraer capital extranjero a sus sistemas bancarios. Con el objeto de desarrollar los mercados bursátiles, se han puesto en marcha iniciativas tales como legislación de mercados de capital y la modernización de la legislación vigente, así como la privatización de fondos de jubilaciones y pensiones en varios países.

Al examinar las reformas más recientes de los mercados financieros de la región se observa una amplia gama de medidas. La Comisión Nacional Bancaria y de Valores de México ha realizado varios cambios estructurales desde la crisis del peso. El más importante fue la implantación, en enero de 1997, de nuevas normas de contabilidad. México ha adoptado los principios de contabilidad generalmente aceptados que se usan en Estados Unidos para los préstamos en mora, las reservas para pérdidas ocasionadas por préstamos incobrables, la revaluación de valores a precios de mercado y la contabilidad ajustada en función de la inflación. Aunque la aplicación de estas normas de contabilidad nuevas ha llevado a la notificación de una cantidad mucho mayor de préstamos en mora en todo el sistema bancario, estas medidas garantizan el cálculo apropiado de la capitalización de los bancos.

A raíz de la crisis financiera de 1994-1995, Argentina reforzó hace poco sus métodos de reglamentación y supervisión prudenciales. Con un enfoque innovador, el Banco Central anunció que había decidido no salir al rescate de bancos insolventes si surgían problemas. En cambio, Argentina ha decidido mantener una red de seguridad muy limitada, con un sistema privado de seguro limitado de los depósitos, plenamente capitalizado, que no recibe financiamiento público. Se proporciona asistencia a los bancos para mantener la liquidez por medio de operaciones de recompra, servicio que se amplió considerablemente en 1996

con un programa de recompra de \$US5.000 millones concertado con varios bancos internacionales. Argentina también ha adoptado un enfoque innovador del encaje legal. Se fija una relación básica capital-activos en riesgo del 11,5%, pero el valor de los activos en riesgo es mayor de lo que sería según el criterio de Basilea porque el Banco Central ha incluido un factor adicional sensible a la tasa de interés en el cálculo de los activos en riesgo. Como los préstamos con tasas de interés más altas probablemente conlleven un riesgo mayor, el nuevo método se propone aumentar la exactitud de las ponderaciones del riesgo enunciadas en el acuerdo de Basilea mediante la introducción de un factor adicional que aumenta con la tasa de interés de los préstamos.

Otros países que recientemente han llevado a cabo reformas del sector financiero son Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Haití, Jamaica, Nicaragua, Perú y Venezuela. En diciembre de 1996, la Superintendencia de Bancos y Seguros de Perú implementó una nueva ley bancaria que aborda la capitalización adecuada, los riesgos crediticios, los riesgos del mercado, la supervisión consolidada y el lavado de dinero. Con la nueva ley, los bancos deben presentar informes financieros consolidados. En Costa Rica y Ecuador también se tomaron medidas para mejorar la supervisión consolidada de grupos financieros. En 1997 se llevaron a cabo programas de fortalecimiento institucional, con componentes tales como capacitación, reorganización y modernización de la información, en Costa Rica, Ecuador y Venezuela. Haití normatizó por primera vez campos tales como la clasificación de préstamos, reservas para pérdidas, concentración del crédito y propiedad cruzada de instituciones financieras. Jamaica, en el contexto de una crisis financiera, adoptó varias leyes bancarias nuevas que dan a la Compañía de Ajustes del Sector Financiero (FINSAC, entidad interventora de instituciones financieras recién creada por el gobierno) mayores facultades para intervenir y corregir las deficiencias de intermediarias con problemas financieros.

Con respecto a las reformas de los mercados bursátiles, la reglamentación y supervisión de los

mercados de capital mejoró en Perú, Costa Rica, Guatemala y El Salvador. En 1997 Perú estableció reglamentos para la aplicación de la ley de mercados bursátiles de 1996, normativa que conducirá a una mayor transparencia y mejor autorregulación. En El Salvador se promulgó una nueva ley de mercados bursátiles en 1997 y se intensificaron las medidas para velar por su cumplimiento, entre ellas la separación de la superintendencia de mercados bursátiles (así como la superintendencia de jubilaciones y pensiones) de la anterior superintendencia de instituciones bancarias y financieras. Costa Rica y Guatemala procuran reducir el fraude y el abuso en los mercados extrabursátiles con el establecimiento de registros públicos de valores a fin de difundir información sobre empresas emisoras e intermediarios, así como sobre los precios y el volumen de ventas de los valores.

Las reformas de los mercados financieros también reflejan la internacionalización creciente de los sistemas bancarios de la región. De hecho, durante los últimos años los países han promovido las operaciones de bancos extranjeros en la economía nacional, lo cual refleja la necesidad de capital extranjero para complementar el capital nacional, que en el sector bancario es limitado. En consecuencia, los bancos extranjeros han aumentado considerablemente su participación en la región, que ahora excede el 20% del capital del sistema bancario en Argentina, Chile, Colombia, México, Perú y Venezuela. La región ha sido testigo tanto del establecimiento de bancos extranjeros nuevos como de la fusión con bancos nacionales. Entre los bancos extranjeros, los españoles, en particular el Banco Santander y BBV, son los que más han intensificado sus operaciones en América Latina.

Sin embargo, la internacionalización ha sido bidireccional. No sólo hay bancos extranjeros que están entrando en mercados nacionales, sino también bancos nacionales que están comenzando a operar en otros países. En Chile, se promulgó una ley nueva que ofrece mayores oportunidades a los bancos nacionales para operar en el exterior. Mientras que antes las instituciones financieras chilenas podían realizar operaciones transfronterizas únicamente por medio de la sociedad de control, los bancos chilenos ahora pueden conceder préstamos y extender sus operaciones a países con buena clasi-

ficación o a otros que hayan celebrado acuerdos bilaterales con Chile en los cuales se establezcan mecanismos de supervisión adecuados (Argentina). Además, los bancos chilenos ahora pueden financiar operaciones de comercio exterior en cualquier país. Como el sistema bancario chileno es uno de los más sólidos y mejor supervisados de la región, se prevé que esta reforma conducirá a una extensión importante de las operaciones de instituciones financieras chilenas a otros países latinoamericanos.

Los acuerdos relativos a reformas del sector financiero han trascendido las fronteras nacionales. El 2 y 3 de diciembre de 1997, los 34 ministros de hacienda de las Américas se reunieron en Santiago, y establecieron un plan de acción con seis iniciativas para facilitar el fortalecimiento, la modernización y la integración de sistemas financieros. Estas iniciativas abarcan tres áreas. En la primera se procura fortalecer la supervisión bancaria por medio de a) la aplicación de los principios básicos de Basilea para la supervisión eficaz; b) programas de capacitación para mejorar la supervisión y c) el establecimiento de normas sensatas para los bancos en lo que atañe a la presentación de informes de buena calidad y la divulgación de información. Se propuso además que se formara un grupo de trabajo sobre transparencia y divulgación, y se solicitó a la Asociación de Supervisores Bancarios de América Latina y el Caribe que ayuden a dar seguimiento a estas iniciativas en los países. La segunda área está relacionada con la mejora de los sistemas de compensación y liquidación de los mercados bancarios y bursátiles, a fin de promover la transparencia, eficiencia y seguridad de las transacciones nacionales y transfronterizas. Los ministros hicieron un llamamiento a varias organizaciones multilaterales, entre ellas el BID, para que señalen las divergencias de cada país respecto de las normas internacionales. En la tercera área se procura apoyar el proceso de integración financiera mediante el proceso del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), con el establecimiento de un grupo para la negociación de servicios financieros en el marco de una iniciativa única y global. Se prevé que estas iniciativas recibirán el apoyo de los jefes de gobierno en la Declaración de Principios y el Plan de Acción de la Cumbre de las Américas que se realizará en Santiago en abril de 1998.

siones de países más pequeños, como Guatemala y Jamaica, en los mercados internacionales de bonos.

Inflación y déficit fiscales

La inflación continuó bajando en 1997: de diciembre a diciembre, la mediana de la tasa de inflación de los precios al consumidor bajó a menos del 9% y la inflación media bajó al 11%, aproximadamente. En el curso de 1997, la inflación bajó en 15 países.

La inflación permaneció alta en Venezuela, aunque el 35% registrado fue mucho menor que la inflación del 100% de 1996. Hubo una marcada tendencia inflacionaria en Barbados, la República Dominicana y Ecuador, pero solamente en Ecuador fue muy superior al 10%.

Los déficit fiscales continuaron siendo moderados en la mayoría de los países durante 1997, representando poco menos del 2% del PIB, en promedio (ponderados en función de la población). Sin embargo, se observaron signos de desviación fiscal en algunos países: los déficit fiscales aumentaron en 16 países y representaron el 3% del PIB o una cifra mayor en 10 países.

Pagos internacionales

La recuperación económica y las grandes corrientes de capital contribuyeron a un aumento sustancial del déficit en cuenta corriente de la región, que pasó de \$US35.000 millones en 1996 a casi \$US60.000 millones en 1997, o sea alrededor del 3% del PIB de la región. Brasil, con un déficit en cuenta corriente de alrededor del 4% del PIB, representó más de la mitad de este déficit, pero los déficit también aumentaron significativamente en el resto de la región.

No obstante, el déficit en cuenta corriente fue inferior a las corrientes de capital que ingresaron en el curso del año, con la consiguiente acumulación

de reservas internacionales de más de \$US16.000 millones, o sea el 1% del PIB, aproximadamente.

La mayoría de los países de la región acumularon considerables reservas durante 1997. La principal excepción fue Brasil, donde entre octubre y noviembre se registró un breve período de salidas de capital que condujo a una disminución de alrededor de \$US8.000 millones en las reservas. El aumento de \$US200 millones en las reservas brasileñas registrado en diciembre alienta esperanzas de que la caída no se va a prolongar.



SAN SALVADOR, EL SALVADOR. Bolproes (en la foto) y otros tres mercados de valores agrícolas de Centroamérica y el Caribe están fortaleciéndose con una donación de \$US1.700.000 del Fomin. Si bien Bolproes todavía no comercia un volumen alto, la publicación de los precios ayuda a los campesinos a negociar mejor sus mercancías.

Reformas estructurales

En el curso del año se realizaron importantes reformas estructurales. Continuó la privatización en varios países, especialmente en Brasil, donde un programa plurianual de privatizaciones de gran alcance continuó avanzando con la venta de empresas de telecomunicaciones, transporte, energía y minería. Cabe destacar la venta de CRVD, una de las compañías mineras más grandes del mundo. Venezuela vendió varios bancos grandes que se habían naciona-

lizado a raíz de la crisis bancaria de 1994 y una gran acería, y disminuyó las restricciones para la explotación privada de petróleo y gas, medida que llevó a un gran aumento de las inversiones extranjeras en el sector. México también disminuyó las restricciones a las inversiones extranjeras en el transporte y la distribución de energía, aunque la compañía petrolera estatal conserva el monopolio de la producción de petróleo. Entretanto, el nuevo código de minería de Bolivia aumentará la transparencia del sistema de concesiones. También hubo una intensa actividad con privatizaciones en Argentina, Colombia, Guatemala y Guyana.

Continuaron las reformas del mercado financiero en varios países, especialmente en Bolivia (donde se promulgó una nueva ley de mercados de valores), México (con la adopción de normas de contabilidad

más estrictas para el sistema bancario) y Perú (donde se sentaron las bases para el establecimiento de un mercado secundario de hipotecas).

Las reformas del mercado laboral continuaron avanzando lentamente. Se promulgó una nueva ley laboral en Venezuela mediante la cual se llevó a cabo una importante reforma del sistema de indemnizaciones por despido en el contexto de las reformas iniciadas en el sistema de seguridad social. Brasil disminuyó las restricciones a la reducción de la nómina de los gobiernos estatales y municipales. En Argentina ha llegado al congreso un proyecto de reforma de la legislación laboral, pero todavía no se ha tomado una decisión al respecto.

Perspectivas

A medida que 1997 llega a su fin, el entorno financiero internacional sigue bastante inestable, creando gran incertidumbre con respecto a las perspectivas de la economía mundial y de América Latina. Aunque por el momento parece improbable que los efectos directos de la crisis afecten mucho a la mayoría de los países de la región, es posible que el nuevo entorno sea más difícil. Se prevé que el crecimiento económico en Brasil, en particular, será más lento en 1998, ya que las medidas de contracción necesarias para hacer frente a la volatilidad del entorno financiero afectarán temporalmente a la actividad económica. También podría notarse una desaceleración transitoria en otros países de la región como consecuencia de un crecimiento un poco más lento de la actividad económica mundial, con una notable disminución en algunos productos básicos importantes. Sin embargo, a menos que el entorno financiero mundial tome un giro marcadamente negativo, toda disminución probablemente será moderada y pasajera, y las perspectivas económicas de la región dependerán principalmente de consideraciones a más largo plazo. En este sentido, el aumento continuo de las inversiones nacionales, la persistencia de una posición fiscal relativamente disciplinada, la continuación de reformas estructurales y la reciente disminución del desempleo son motivo de optimismo, sin eliminar la necesidad de continuar avanzando con las inversiones y las reformas necesarias para acelerar el crecimiento y para que los beneficios de dicho crecimiento lleguen a todos los sectores de la sociedad.

CUADRO IV. BALANZA DE PAGOS INTERNACIONALES DE AMERICA LATINA
(En miles de millones de dólares de Estados Unidos)

	1995	1996	1997
Saldo en cuenta corriente	-31,7	-38,1	-57,8
Entradas netas de capital	56,3	64,5	74,0
Reservas acumuladas (- = aumento)	-24,6	-26,4	-16,2

Fuente: Base de datos económicos y sociales del BID.



RIO DE JANEIRO, BRASIL. Un préstamo de \$US180 millones de dólares del BID está contribuyendo a mejorar los servicios públicos y la infraestructura en las favelas de la ciudad. Los residentes participan en la planificación y deben aprobar los planes antes de que pueda comenzar la construcción.

PARTE I

EL BANCO EN 1997

AREAS CLAVE

Panorama

El Banco Interamericano de Desarrollo continuó su programa diversificado de préstamos, orientado a la reducción de la pobreza, la equidad social, la modernización, el medio ambiente y la integración de la región, así como los préstamos directos al sector privado. El financiamiento del Banco está contribuyendo a la consolidación de las reformas macroeconómicas, la creación de infraestructura crítica e importantes y necesarias reformas judiciales, financieras y normativas. El Banco colaboró con los países miembros prestatarios en el fortalecimiento de instituciones democráticas y la sociedad civil. Asimismo, promovió la participación comunitaria e incluyó mecanismos para facilitarla en varios proyectos financiados en 1997.

Con su programa de préstamos de \$US6.000 millones, el BID fue, por cuarto año consecutivo, la principal fuente de financiamiento para el desarrollo de la región, especialmente para los países pequeños. Los desembolsos realizados en el curso del año, que ascendieron a \$US5.400 millones, no tienen precedentes en la historia de la institución.

Una vez más, el programa de préstamos del Banco abordó en 1997 muchos de los temas y problemas clave que enfrenta hoy la región. Entre ellos contribuyó a reducir la pobreza, crear empleos, proveer mejor acceso a los servicios de salud, reformar los sistemas educativos, satisfacer las necesidades de madres y niños, mejorar la infraestructura sanitaria y de provisión de agua potable y capacitar a jóvenes en áreas que requieren atención específica.

Más de la mitad del programa de préstamos se dedicó a la reducción de la pobreza, actividades de los sectores sociales y la modernización del Estado. Concretamente, 47 proyectos por un total de \$US2.600 millones, 43% del programa, se destinaron a inversiones en sectores sociales, como educación, salud, agua, saneamiento, fondos de inversión social y reformas sectoriales, desarrollo urbano, vivienda y programas de protección ambiental. Ninguna otra institución, pública o privada, está brindando

en la actualidad este nivel de respaldo a los sectores sociales en América Latina.

En el marco de un trabajo en conjunto sobre modernización del Estado, los países miembros prestatarios le han solicitado al Banco financiamiento para programas que hasta el momento han permanecido fuera del alcance de instituciones externas. Los intentos de reforma del Estado —Poderes Legislativo, Judicial y Ejecutivo— están comenzando a mejorar el trabajo del gobierno. Los programas de reforma de la administración tributaria también están contribuyendo a un mejorar la administración impositiva, aduanera y financiera.

Los programas de modernización del Estado, incluidos los de mejoramiento de la administración y descentralización del sector público, la reforma judicial y los proyectos con la participación de la sociedad civil, ascendieron a \$US575 millones y representaron más del 9% de la cartera del Banco.

El Banco continúa financiando proyectos de infraestructura física tanto con el sector público como con el privado. Es una de las pocas entidades dispuestas y capaces de financiar caminos rurales o conservación de energía en los países más pobres de la región. Las obras de infraestructura, que incluyen proyectos de energía y transporte, ascendieron a \$US2.000 millones y constituyen el 33% de los préstamos aprobados en 1997.

Casi el 9% de los préstamos del Banco durante el año, \$US521 millones, correspondió a inversiones en los sectores productivos —como por ejemplo la agricultura—, entre las cuales cabe destacar proyectos para aumentar la competitividad de pequeñas y medianas empresas y facilitar crédito a microempresas.

El financiamiento directo del Banco al sector privado aumentó considerablemente en 1997, con la aprobación de cerca de \$US320 millones, en comparación con \$US198 millones en 1996. Asimismo, el Banco realizó una intensa labor de concertación de préstamos de consorcios bancarios (préstamos B) en 1997, rubro al cual destinó \$US563 millones, cifra que representa un aumento del 136% con respecto a 1996. El Banco aprobó la primera garantía para el sector privado sin contragarantía del Estado para la planta de tratamiento de agua Río Bogotá, en Colombia.

RECUADRO 2

PARTICIPACION CIUDADANA EN EL DESARROLLO

Los ciudadanos pueden contribuir a la eficacia y la viabilidad sostenida de los proyectos de desarrollo participando en la verificación de que los beneficiarios y otros interesados directos compartan ciertos objetivos del desarrollo y participen en actividades para ayudar a planificar, construir y mantener los componentes de los proyectos. Además, la participación de la ciudadanía en un proyecto genera el beneficio adicional de desarrollar el capital comunitario al incrementar la capacidad de los ciudadanos para organizarse y participar en futuras actividades de desarrollo.

Si bien el concepto “sociedad civil” como vía para la participación ciudadana es relativamente nuevo para el Banco, la institución ha realizado una labor de avanzada en el otorgamiento de préstamos, donaciones y asistencia técnica a muchas organizaciones de ciudadanos que constituyen la sociedad civil: entidades de nivel popular, ONG, agrupaciones eclesiales o instituciones de servicio. El Programa de Pequeños Proyectos, establecido en 1978, y el Programa de crédito global para la microempresa han extendido créditos y capacitación a microempresarios de bajos ingresos por intermedio de ONG y otras organizaciones de la ciudadanía. Por su parte, el Fondo Multilateral de Inversiones ha concedido subvenciones y capital semilla en forma directa a organizaciones de la sociedad civil. Además, numerosos proyectos tienen componentes que requieren la participación de la sociedad civil en una o más etapas del ciclo del proyecto.

El Banco está contribuyendo a lograr una interpretación institucional común de lo que constituye la sociedad civil y a un consenso interno en base al cual la sociedad civil, el sector privado y los gobiernos puedan trabajar conjuntamente para promover un desarrollo equitativo. Se celebraron varios seminarios y talleres este último año en los que se consideraron temas tales como la sociedad civil y la participación democrática, las dimensiones y alcance de la sociedad civil en América Latina, y el entorno jurídico y regulador en el que se desenvuelve la sociedad civil.

Como parte de los esfuerzos que despliega el Banco para alcanzar un consenso, se ha escogido el tema “Programas Sociales, Pobreza y Participación de la Ciudadanía” para el seminario que se celebrará durante la Asamblea Anual en Cartagena, Colombia. El objetivo del seminario es concientizar a los representantes gubernamentales y no gubernamentales sobre la importancia de la participación de la ciudadanía como condición previa del desarrollo sostenible y equitativo y para la consolidación de la democracia.

El diseño de una serie de proyectos llevados a cabo recientemente ha considerado el consenso de la sociedad civil, entre ellos: el Programa de Apoyo a la Acción y Gestión de la Sociedad Civil, Venezuela; el Programa de Atención a Grupos Vulnerables, Argentina; la Facilidad de Pequeños Proyectos, México; y el Programa de Desarrollo Comunitario para la Paz, Guatemala.

El Banco aprobó programas de emergencia para Ecuador y Perú con el objeto de prevenir o mitigar el daño que ocasiona la corriente de El Niño a la infraestructura y las actividades productivas. También se destinarán recursos para asistencia humanitaria.

El Banco financió un importante programa de cooperación técnica no reembolsable en 1997, proporcionando \$US77 millones para 318 proyectos de cooperación técnica. Las operaciones de cooperación técnica proporcionan recursos y conocimientos especializados para realizar estudios sectoriales y

macroeconómicos, y respaldar la formulación y preparación de proyectos. También provee asistencia para fortalecimiento de instituciones locales, apoyo a la reducción de la pobreza y programas de desarrollo de recursos humanos, y fortalecimiento de la integración regional.

El 3 de noviembre de 1997 la Asamblea de Gobernadores reeligió, en una reunión especial, a Enrique Iglesias como Presidente del Banco por un período de cinco años que comienzan a partir del 1 de abril de 1998.

Las actividades no crediticias del Banco están adquiriendo importancia creciente. Por ejemplo, el Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (Indes) ofreció el doble de programas de capacitación para el triple de personas que el año anterior. El Indes se creó en 1995 con el propósito de ayudar a los países a fortalecer su capacidad en el ámbito de la formulación de políticas y la gestión de programas de gasto social. Gran parte de los cursos del Indes en 1997 fueron para altos funcionarios de ministerios de sectores sociales. Aunque muchos de los cursos se ofrecen en Washington, también se llevaron a cabo programas de capacitación nacionales para abordar necesidades específicas en cinco países de la región.

En la evaluación anual de la administración de la cartera para 1996 se llegó a la conclusión de que 86% de los 419 proyectos principales en ejecución están bien encarrilados hacia sus objetivos de desarrollo, mientras que 14% (54 proyectos) probablemente no alcancen sus metas a menos que se tomen medidas correctivas. Por consiguiente, la Administración preparó planes de acción para cada uno de los 54 "proyectos problemáticos" y examinará su marcha regularmente.

En la esfera financiera, todos los préstamos tanto de la cuenta de capital ordinario como del Fondo para Operaciones Especiales fueron totalmente redituables en el curso del año. Como siempre, en 1997 los títulos de la deuda del BID mantuvieron su clasificación AAA en los principales servicios de clasificación de valores. Los empréstitos obtenidos en los mercados financieros mundiales ascendieron a \$US5.569 millones, la cifra mayor de la historia del Banco. La Administración propuso al Directorio Ejecutivo una nueva directriz para la administración de los activos y pasivos del Banco, uno de cuyos efectos sería reducir la volatilidad de los cargos que se cobran por los préstamos y el costo de mantener la liquidez.

En 1997 el Banco desempeñó un papel preponderante en la coordinación de asistencia internacional para América Central. La sede de la Unión Europea en Bruselas fue el punto de encuentro para la primera reunión organizada por el Banco del Grupo Consultivo para Guatemala. En la reunión, que se llevó a cabo en enero, luego de la firma de los acuerdos de paz en dicho país, la comunidad internacional se comprometió a respaldar la ejecución de los acuerdos de paz con aproximadamente \$US2.000 millones. En septiembre se desarrolló una reunión de seguimiento en Guatemala. En octubre, el Banco patrocinó una segunda reunión del Grupo Consultivo Regional para

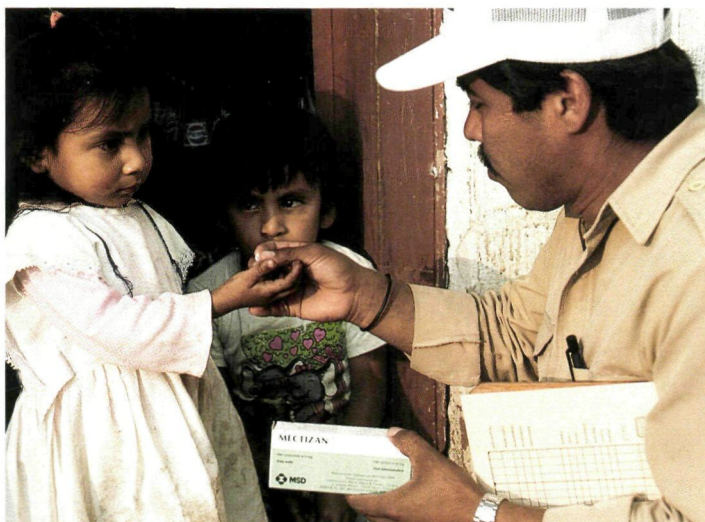
Centroamérica, también en Bruselas, durante la cual los donantes se comprometieron a desembolsar unos \$US13 millones para respaldar proyectos de cooperación técnica regional en los campos de profundización de la integración regional, reforma institucional, energía, transporte y salud.

Con cofinanciamiento de prestamistas bilaterales y privados e instituciones multilaterales se complementaron los recursos del Banco para proyectos. El cofinanciamiento concertado en el curso del año ascendió a \$US2.329 millones. Ja-

pón siguió siendo la principal fuente de cofinanciamiento.

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin), fondo autónomo administrado por el Banco, aprobó fondos para 47 proyectos por un total de \$US61,6 millones en 1997, en su mayor parte operaciones no reembolsables para promover el crecimiento del sector privado en la región, en particular las microempresas. Entre los programas que se llevaron a cabo cabe señalar la creación de dos fondos para capital de riesgo, uno en México y otro regional, a fin de promover pequeñas empresas rentables que se preocupan por la protección del medio ambiente.

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII), entidad autónoma vinculada al BID, promueve



PACAYAL, GUATEMALA. Más de 350.000 personas recibieron medicamentos como parte de la campaña para eliminar la oncocercosis en seis países de América Latina donde la enfermedad es endémica. El BID respaldó este programa con \$US4 millones no reembolsables.

el establecimiento, la expansión y la modernización de empresas privadas en la región. En 1997 la CII aprobó 25 operaciones por un total de \$US150 millones. La CII recibió un préstamo del Banco por \$US300 millones que será destinado a financiar un programa de crédito para empresas pequeñas y medianas en la región.

Recientemente, el BID inició varios proyectos para combatir la violencia doméstica en América Latina y el Caribe y en 1997 organizó una importante conferencia internacional sobre el tema en la sede. En esta conferencia se documentaron los costos económicos y sociales de la violencia doméstica, se extrajeron enseñanzas en cuanto a normativa y prácticas óptimas que se podrían usar en la elaboración de proyectos para la región y se entabló un diálogo con la prensa y los medios de difusión sobre la forma en que estos medios pueden informar al público sobre el impacto socioeconómico de la violencia doméstica. La conferencia llegó a 20 millones de oyentes en Estados Unidos y México por medio de programas periodísticos de radio transmitidos en directo desde la conferencia.

El Programa de Desarrollo y Alcance Juvenil ha desempeñado un papel importante al representar al Banco en el Grupo de Trabajo Interamericano sobre el Desarrollo de la Juventud, un consorcio de donantes internacionales que respalda enfoques nuevos en materia de desarrollo de la juventud. Este Grupo de Trabajo está poniendo en marcha una operación de cooperación técnica regional, "Alianza para Promover el Desarrollo y Participación de la Juventud", que brindará asistencia técnica y financiera a comunidades e iniciativas de desarrollo económico lideradas por jóvenes en Ecuador, Guatemala, Paraguay y Trinidad y Tobago.

En 1997 se formó un grupo de trabajo interdepartamental, encabezado por el Departamento Legal, con la misión de coordinar los esfuerzos del Banco para incorporar el tema de la corrupción en su diálogo

con los prestatarios y asegurar que sus propios procedimientos sean lo más transparente posible. El Banco mantiene un diálogo permanente sobre el tema con otros organismos multilaterales y bilaterales y con entidades de la sociedad civil. En los programas y proyectos en preparación se están abordando los temas del buen gobierno, la reforma judicial y la modernización institucional, así como mejoras en la administración fiscal, incluyendo la modernización aduanera e impositiva y el fortalecimiento de las entidades de auditoría nacionales, a fin de reducir al mínimo las oportunidades para la corrupción en todos los países miembros del Banco. Se ha sometido a la consideración del Directorio Ejecutivo una revisión de las normas y procedimientos

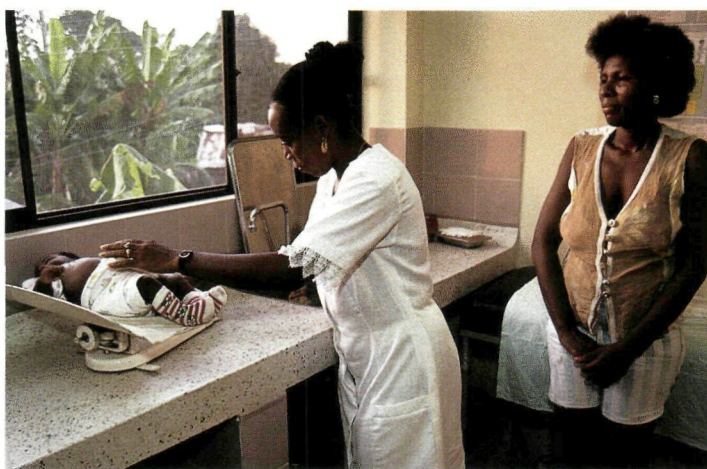
del Banco en materia de adquisiciones, a fin de hacer explícito el compromiso del BID de combatir la corrupción con sus propios recursos.

La iniciativa para países pobres muy endeudados (PPME) se propone conceder un alivio excepcional de la deuda a aquellos países pobres muy endeudados con una trayectoria comprobada de reformas y políticas acertadas que no podrían salir del proceso de reprogramación de la deuda con mecanismos convencionales.

La iniciativa PPME,

apoyada por la comunidad internacional, consiste en una acción coordinada inmediata de los acreedores bilaterales y multilaterales. Los gobernadores autorizaron al Banco a sumarse a la comunidad internacional en esta iniciativa de reducción de la deuda.

En 1997 el Banco se comprometió a participar en los planes para contribuir a reducir la deuda externa de Bolivia y Guyana. En Bolivia, el BID proporcionará alivio de la deuda por el equivalente a casi el 35% del alivio que concederán todos los acreedores de Bolivia y más de la mitad del monto de las instituciones multilaterales. En Guyana, el BID proporcionará el monto más grande para alivio de la deuda de los que recibirá el país de una sola institución financiera multilateral.



TUMACO, COLOMBIA. Examen de rutina en una flamante clínica que fue construida y equipada con fondos de un préstamo de \$US50 millones del BID. El financiamiento permitió mejorar la salud y la educación en las regiones pobres de la costa del Pacífico colombiano.

Reducción de la pobreza y equidad social

Tras la pobreza creciente que caracterizó a la década de los ochenta, la proporción de la población de la región que vive en la pobreza ha disminuido en varios países. Gran parte del progreso se puede atribuir al control de la inflación y la reanudación del crecimiento. No obstante, la mejora no ha sido sustancial ni generalizada dado que el crecimiento económico no ha redundado en un aumento significativo del empleo y el crecimiento no ha sido firme a lo largo de la región.

La pobreza ha disminuido en zonas urbanas y en algunos países ha aumentado en zonas rurales, afectando a los grupos indígenas, que en su mayoría viven en zonas rurales. Si bien se ha registrado cierto avance en la reducción de la pobreza, la desigualdad del ingreso ha permanecido sin cambios y en algunos casos ha aumentado.

El BID se ha comprometido a hacer todo lo posible para ayudar a reducir la pobreza y mejorar el nivel de vida en la región. Como parte del Octavo Aumento General de Recursos, los países miembros del Banco establecieron la meta de dedicar el 40% del volumen total del crédito y el 50% de los préstamos a proyectos que promuevan la equidad social y la reducción de la pobreza.

La estrategia del Banco para reducir la pobreza durante el período comprendido en el Octavo Aumento General de Recursos consiste en ayudar a los pobres a abrirse camino y salir de la pobreza. El programa de préstamos y cooperación técnica es el principal instrumento del Banco para mitigar la pobreza. Además de este programa, el Banco tiene un papel importante que desempeñar en la vigilancia y la evaluación de la pobreza, la formulación de programas para los países y las investigaciones de políticas.

En 1997 el Banco continuó trabajando en la ejecución de este mandato con la aprobación de 47 proyectos por un total de \$US2.600 millones, o sea el

43% de sus operaciones, para proyectos sociales. Financió una amplia gama de proyectos en el curso del año, entre ellos inversiones en reducción de la pobreza, educación, salud, desarrollo urbano y mejora del bienestar de las mujeres, los niños y los grupos indígenas.

Asimismo, el Banco prestó especial atención al aumento de la eficiencia de los servicios sociales, especialmente en la educación y los servicios de salud, introduciendo en los proyectos importantes componentes de reformas institucionales y normativas orientadas a mejorar la atención a los beneficiarios.

Además de sus actividades crediticias, el Banco tomó dos medidas importantes para intensificar y fortalecer sus actividades

de reducción de la pobreza: adoptó una estrategia de reducción de la pobreza que traza un rumbo amplio para hacer frente al problema en la región y creó una unidad de asesoramiento sobre la pobreza. La estrategia consiste en promover el crecimiento económico sostenible con uso intensivo de mano de obra, inversiones en capital humano y esfuerzos especiales para llegar a los grupos con menores probabilidades de beneficiarse del crecimiento económico. La estrategia también recomienda pro-

fundizar la programación para los países, el análisis normativo y el diálogo.

En los préstamos del Banco para el sector salud se pusieron de relieve las reformas para mejorar su eficiencia y orientación, así como el acceso de los beneficiarios a los servicios de salud. Se prepararon proyectos para fortalecer la función regulatoria de los ministerios de salud, separando las funciones financieras de la prestación de servicios y dedicando especial atención a intervenciones muy eficaces en función del costo dirigidas a los segmentos más pobres de la población. El Banco aprobó varios proyectos en el curso del año cuyos objetivos eran reestructurar y reformar el sector salud, como los programas de la República Dominicana, Jamaica y Paraguay. Los prés-



PUERTO ESPAÑA, TRINIDAD Y TOBAGO. Preescolares de familias de bajos ingresos reciben materiales didácticos nuevos como parte de un programa financiado con un préstamo de \$US28 millones del BID.

RECUADRO 3

GRUPO CONSULTIVO REGIONAL PARA CENTROAMERICA

Cuando el proceso de integración centroamericana comenzó a revitalizarse a principios de los años noventa, los gobiernos de esta subregión solicitaron la asistencia del BID con objeto de establecer el Grupo Consultivo Regional para Centroamérica (GCR-CA).

El Grupo, establecido en 1992, tiene como meta principal respaldar la integración centroamericana brindando respaldo a los gobiernos en la identificación, priorización y preparación de proyectos de cooperación técnica regionales, así como la movilización de recursos financieros internacionales para su ejecución.

Las actividades son dirigidas por un Comité Multilateral en el que participan los ministros de economía de Centroamérica, además de funcionarios del BID, el FMI, el Banco Mundial y el PNUD. Desde su creación, el GCR ha contribuido a mejorar, por un lado, la coordinación entre organismos gubernamentales de la subregión, y por el otro el perfil de estos países en la comunidad internacional de donantes.

Durante su primera reunión en Bruselas en 1993, el Grupo presentó a la comunidad de donantes internacionales varios proyectos en campos tales como interconexión eléctrica, capacitación de recursos humanos, desarrollo científico y tecnológico, y gestión del medio ambiente. Cada uno de esos proyectos fueron previamente sujetos a un proceso de preselección que involucró consultas y coordinación entre todos los sectores y agencias de los gobiernos subregionales, así como un aporte técnico sustancial del BID. La selección de los proyectos se basó en tres criterios: a) la existencia de una estrategia regional para el sector; b) la consistencia del proyecto con dicha estrategia; y c) la exis-

tencia de una institución regional apropiada para ejecutar el proyecto. Los donantes internacionales comprometieron US\$6,2 millones en asistencia no reembolsable para los proyectos presentados en la primera reunión del GCR.

En julio de 1997, durante la cumbre de Panamá, los presidentes de Centroamérica convinieron en llevar a ejecución una reforma radical de las instituciones dedicadas a la integración económica de la subregión.

La segunda reunión del Grupo tuvo lugar también en Bruselas, en octubre de 1997, y allí las autoridades centroamericanas solicitaron fondos para proyectos de seguimiento vinculados a la ejecución de las reformas institucionales acordadas, así como otros proyectos propuestos por los gobiernos en coordinación con el Comité Multilateral. En esta reunión los donantes comprometieron recursos no reembolsables por US\$13 millones dirigidos a los sectores de reforma institucional, integración económica, electricidad, hidrocarburos, transporte y salud. Se obtuvo financiamiento para 65% de los 23 proyectos presentados, lo cual representa el 61% del total de financiamiento estimado necesario en las propuestas de los proyectos. Esto indica claramente el éxito del GCR en conseguir sus dos objetivos principales: apoyar el diseño de proyectos sólidos para la subregión y obtener los fondos para su ejecución. La reunión en Bruselas significó la culminación de la estrategia de respaldo que el Banco desarrolló en 1996-1997 para respaldar la integración de Centroamérica. Los fondos obtenidos en las dos reuniones son adicionales a los US\$21 millones en cooperación técnica regional no reembolsable aprobados por el Banco a la subregión entre 1992 y 1997.

tamos concedidos durante el año para el sector salud ascendieron a \$US119 millones.

En el campo de la educación, los objetivos primordiales fueron la mejora de la calidad de la enseñanza y el aumento de los años de escolaridad. En gran medida, las reformas fueron necesarias debido a las mayores posibilidades de cursar estudios primarios completos. En 1997, el Banco apoyó varios proyectos en el campo de la educación, entre ellos programas de formación técnica y profesional en Argentina y Brasil, programas preescolares y de educación secundaria en Costa Rica, reforma de la enseñanza en Guatemala, educación básica en Honduras, un programa de educación a distancia en México y un programa para aumentar la eficiencia y el acceso a la escuela primaria y secundaria en Panamá. El financiamiento para el sector de la educación llegó a los \$US613 millones en 1997.

En la esfera del desarrollo urbano, el Banco aprobó varios préstamos para mejorar el medio urbano, entre ellos uno para el programa de desarrollo integral de grandes zonas urbanas en Argentina. Este préstamo ayudará a reformar los sistemas tributario, jurídico y regulatorio que rigen los servicios urbanos. Otro préstamo ayudará a mejorar barrios del estado de Rio de Janeiro, con proyectos de agua y saneamiento, pavimentación y alumbrado de calles, servicios de salud, parques y recreación, y desarrollo de pequeñas empresas. Colombia y Uruguay recibieron préstamos para proyectos de infraestructura urbana y fortalecimiento institucional de gobiernos subnacionales. En el sector de la vivienda, Ecuador y Guatemala obtuvieron préstamos para mejorar la situación de la vivienda de grupos de bajos ingresos. El Banco aprobó \$US677 millones para programas urbanos.

En materia de inversiones sociales, el Banco aprobó programas para grupos vulnerables de Argentina, Jamaica y Nicaragua. Los beneficiarios son ancianos, personas discapacitadas, mujeres con la familia a su cargo, jóvenes en riesgo y grupos indígenas. Bolivia y Ecuador recibieron préstamos para programas completos de atención a niños pobres menores de 6 años. Asimismo, el Banco aprobó un programa de formación laboral y becas para jóvenes de bajos ingresos en Argentina. El Banco aprobó \$US792 millones para estas operaciones.

Los programas para microempresas financiados por el Banco proporcionan crédito y capacitación a empresarios de bajos ingresos que no tienen acceso a fuentes convencionales de crédito. El BID encausa recursos por medio de instituciones públicas y privadas sin fines de lucro de toda la región, que a su vez administran programas de préstamos pequeños para

poner en marcha o ampliar pequeñas empresas. En 1997 el Banco aprobó el segundo programa global de crédito para microempresas en Paraguay por un total de \$US20 millones. Asimismo, aprobó 23 financiamientos para pequeños proyectos por un total de \$US10,7 millones. El financiamiento paralelo para cooperación técnica ascendió a \$US3,8 millones. Un financiamiento de \$US5 millones contribuirá a fortalecer las instituciones de crédito a la microempresa en Brasil.

En el sector del agua y el saneamiento, el Banco aprobó proyectos y una operación de garantía para el sector privado en Colombia, Ecuador, Honduras, Panamá y Venezuela. El financiamiento para Colombia es una garantía parcial de riesgo para inversionistas del sector privado que participan en la construcción de una planta de tratamiento de aguas servidas en Bogotá. El programa de Ecuador adjudicará concesiones privadas para servicios de agua y saneamiento en Guayaquil. El programa de alcantarillado de Puerto Cortés, en Honduras, consiste en la ampliación de obras de infraestructura y el aumento de la eficiencia de los servicios públicos. Con el proyecto en Panamá se reestructurará y privatizará la compañía nacional de agua y alcantarillado. El préstamo para Venezuela, cuyo objetivo es aumentar la eficiencia en el sector del agua y el saneamiento en el estado de Lara, se destinará a la creación de una entidad regulatoria autónoma, el establecimiento de una estructura jurídica e institucional nueva y la descentralización. El Banco aprobó \$US129 millones para proyectos de agua y saneamiento.

El Banco aprobó préstamos de urgencia para Ecuador y Perú a fin de proteger a grupos vulnerables contra los efectos de El Niño. Con estos préstamos se tomarán medidas de prevención y mitigación de los efectos adversos, se reconstruirá la infraestructura dañada y se restablecerán servicios interrumpidos como consecuencia de las perturbaciones climáticas.

El Banco continuó tomando iniciativas que abren caminos de acción en lo que se refiere a uno de los objetivos básicos del Octavo Aumento General de Recursos: mejorar el bienestar de las mujeres en la región. En 1997, los esfuerzos del Banco encaminados a la formulación de proyectos acertados condujo en medida creciente a la incorporación de las mujeres como participantes y beneficiarias de programas financiados por el BID. Por ejemplo, el proyecto de la sociedad civil en Venezuela, dirigido a mujeres pobres y sus familias, tiene componentes de formación profesional para mujeres con la familia a su cargo, el desarrollo en la primera infancia, niños de la calle, embarazo de adolescentes y alfabetización de adultos.

Otros campos prioritarios son el liderazgo de la mujer y la violencia doméstica. En cuanto al primero, el Banco aprobó una operación de cooperación técnica para fortalecer los conocimientos gerenciales de funcionarias municipales elegidas recientemente, a fin de introducir la problemática de género en la política pública. El Banco ha apoyado la creación de la Conferencia de Mujeres Líderes de las Américas (WLCA), red regional de mujeres líderes promovida por el Diálogo Interamericano y el Centro Internacional de Investigaciones sobre la Mujer (ICRW). La WLCA procura mejorar la comunicación entre las mujeres que ocupan altos cargos directivos en América Latina y el Caribe (así como en Canadá y Estados Unidos), lograr que haya más mujeres en cargos directivos y promover cambios normativos e institucionales a fin de ofrecer mayores oportunidades a todas las mujeres.

En el frente de la violencia doméstica, el Banco aprobó tres operaciones regionales de cooperación técnica por un total de \$US3,6 millones en 1996 que se desembolsaron en 1997. El Programa Regional para la Prevención y el Tratamiento de la Violencia Doméstica organiza redes de servicios para víctimas de la violencia doméstica, promoviendo la cooperación entre los proveedores de servicios (salas de urgencia y centros de salud, comisarías, tribunales civiles y penales, servicios de orientación individual y asesoramiento, centros de crisis y albergues) a fin de ofrecer tratamiento a las mujeres que son víctimas de abusos domésticos. En 1997 se inició un proyecto de educación judicial cuyo propósito es informar a los jueces sobre los problemas de la mujer a fin de que los tribunales estén mejor preparados para resolver casos de violencia contra las mujeres y velar por la protección de sus derechos humanos y civiles. Este programa funciona en cinco países: Argentina, Brasil, Chile, Ecuador y Uruguay. El Banco copatrocinó dos importantes conferencias sobre violencia doméstica que se describen en el recuadro 6 (página 104).

El progreso social y económico de los grupos indígenas fue, una vez más, uno de los focos del trabajo del BID orientado a la reducción de la pobreza. En 1997 se llevaron a cabo proyectos para mejorar el acceso de los grupos indígenas a los servicios sociales por medio de su participación en programas de desarrollo comunitario, especialmente en zonas geográficas con una gran concentración de grupos indígenas, utilizando material bilingüe para programas de formación teórica y práctica. La característica sobresaliente de todos estos programas es el esfuerzo para tener en cuenta las diferencias culturales y lingüísticas. El programa de Argentina para ayudar a grupos vulnerables crea mecanismos que permitirán a los gru-

pos indígenas superar las barreras culturales que obstaculizan su acceso a servicios económicos y sociales y fortalece la capacidad de estos grupos para formular y dirigir proyectos sociales. El programa de ayuda a menores de 6 años en Bolivia está fuertemente orientado a las características étnicas, socioculturales y lingüísticas de cada grupo, y abarca programas en quechua, aymará y guaraní.

Asimismo, el Banco formuló y puso en práctica una estrategia para alcanzar la sostenibilidad financiera del Fondo Indígena mediante la creación de un fondo permanente cuya administración estará a cargo del Banco. El fondo permanente generará ingresos anuales para pagar gastos de asistencia técnica, fortalecimiento institucional, capacitación, selección de proyectos y búsqueda de consenso con organizaciones y comunidades indígenas, así como para los costos operacionales de la Secretaría Técnica y los órganos directivos del Fondo.

El Banco realizó un esfuerzo mancomunado en 1997 para mejorar la calidad y la disponibilidad de información sobre pobreza y desigualdad, así como otros indicadores sociales. Se puso en marcha el Programa para Mejorar las Encuestas sobre las Condiciones de Vida en América Latina (ISLC) como consecuencia del reconocimiento de esta urgente necesidad de información fidedigna para evaluar la pobreza y la desigualdad. Los resultados del programa ISLC ayudarán a formular y evaluar mejor los programas de reducción de la pobreza. El BID, junto con el Banco Mundial, la CEPAL y los gobiernos, está financiando un programa para fortalecer la capacidad institucional de cada país para establecer y analizar un sistema de encuestas familiares de buena calidad con fines múltiples. El programa ISLC se está implantando inicialmente en El Salvador, Paraguay y Perú. Argentina se agregará a la lista dentro de poco, y se prevé incorporar dos países por año al programa durante los próximos tres años.

Modernización del Estado

El Banco continuó proporcionando apoyo decisivo para la modernización del Estado y el fortalecimiento de la labor de la sociedad civil en los países de la región. Se financiaron operaciones en tres campos principales: reforma judicial, administración del sector público, especialmente en campos tales como gestión fiscal, otras reformas institucionales en el Poder Ejecutivo y descentralización, y proyectos de los sectores sociales con la participación de la sociedad civil. El Banco aprobó 20 operaciones para proyectos de modernización del Estado por un total de \$US575 millones.

En el ámbito de la reforma judicial se aprobaron cuatro proyectos: uno para la reforma de la jurisdicción territorial en la República Dominicana, uno para modernizar el sistema judicial en Ecuador y una operación de cooperación técnica para mejorar los métodos de arbitraje comercial en Panamá y el acceso a la justicia en Perú.

El proyecto de Ecuador aborda la reforma en dos direcciones: de arriba abajo y de abajo arriba. El primer enfoque incluye un programa de capacitación para fortalecer la independencia, imparcialidad e idoneidad de los jueces y otros funcionarios judiciales; diseñar e implementar un sistema administrativo más efectivo, e invertir en equipo de computación a fin de aumentar la eficiencia administrativa.

El enfoque de abajo arriba tiene dos componentes. Uno se denomina Desarrollo Legislativo, mediante el cual se programan actividades dirigidas a crear opciones cuidadosamente estudiadas y viables para ejecutar reformas constitucionales y legales que fortalezcan el sistema de justicia y formar el consenso que permita implementarlas. El otro componente, denominado Acceso a la Justicia desarrolla un mecanismo para financiar de manera continua pequeños proyectos de reforma judicial en Ecuador.

El componente Acceso a la Justicia establece un fondo especial para financiar la ejecución y evaluación de proyectos pequeños y sostenibles diseñados y

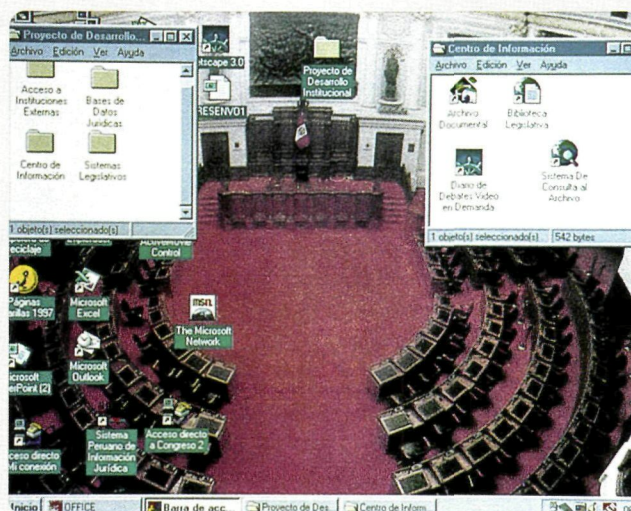
propuestos por las organizaciones de la sociedad civil. Aparte de ser sostenibles, estos proyectos han de facilitar el acceso al sistema de justicia por parte de los grupos de población pobres, especialmente mujeres, familias, niños e indígenas. Entre los proyectos

típicos que serán financiados por este fondo se encuentran los vinculados a la defensa legal, a la conciencia judicial y a la resolución alternativa de conflictos.

En cuanto a la administración pública, los gobiernos están manifestando un interés creciente en una gestión más eficiente de los recursos públicos por medio de instituciones racionalizadas y en una acción más eficaz para alcanzar los objetivos sociales y económicos del país. En 1997, se aprobaron diversos proyectos orientados a la administración del sector público por un total de casi \$US400 millones. Entre ellos cabe señalar un préstamo a Argentina para mejorar la administración pública, un préstamo a Brasil para la modernización del poder ejecutivo, un proyecto para la reforma del sector público en El Salvador, un préstamo para mejorar el desempeño básico del gobierno en Panamá y un programa para la reforma del sector público en Uruguay. Asi-

mismo, se otorgó un préstamo a Colombia para la regularización de títulos de propiedad y la modernización del registro de la propiedad.

El préstamo otorgado a Uruguay para la reorganización y modernización del gobierno central sirve



LIMA, PERU. Un sistema de información computarizada permite la actualización continua de los proyectos de ley en el Congreso Nacional. El sistema, que facilita la comunicación de los ciudadanos con sus legisladores vía correo electrónico y ofrece una página en Internet, fue instalado en 1997 con una operación de cooperación técnica no reembolsable del Fondo Especial del Japón.

de ejemplo para la administración del sector público. Los objetivos del programa son modernizar el gobierno central, capacitar a empleados públicos afectados por las reformas a fin de facilitar su reinserción en el mercado laboral, modernizar el sistema de administración de las finanzas públicas, examinar y simplificar el marco regulatorio de los precios y tarifas del gobierno central, y fortalecer la relación entre el Estado y el electorado. Asimismo, se reducirán las unidades operativas del sector público en todos los ministerios por medio de la reestructuración institucional, la tercerización, la privatización y cambios en el sistema de administración del personal.

En el ámbito de la administración fiscal, el Banco aprobó 11 operaciones por un total de \$US125 millones, respaldó dos proyectos adicionales con componentes fiscales importantes en préstamos para la modernización del Estado otorgados a Costa Rica y Uruguay, y aprobó financiamiento para dos proyectos en un campo nuevo —Estadísticas sobre la Administración Fiscal—: uno para mejorar los sistemas de estadísticas de las finanzas públicas en Venezuela y otro para el establecimiento de un sistema de información fiscal a nivel subnacional en Colombia.

Los 11 programas aprobados abarcan los campos tradicionales de reformas institucionales en las administraciones impositiva y aduanera así como también algunas áreas nuevas. En Perú, por ejemplo, el Banco respaldó el establecimiento de un sistema de garantía de calidad en la aduana y el desarrollo de procedimientos de auditoría integrados y pago de impuestos vía electrónica para facilitar el cumplimiento tributario en Perú.

En Argentina, el programa de respaldo al establecimiento de la Administración Federal de Ingresos Fiscales incluye tanto impuestos internos como los gravámenes al comercio exterior y las contribuciones a la seguridad social. El Banco respaldó asimismo la gestión financiera mediante un crédito público en México y apoyo a la Oficina de la Contraloría General de la República en Perú.

En lo que concierne a la sociedad civil, el Banco aprobó tres proyectos por un total de \$US60 millones para ampliar el papel de las organizaciones de la sociedad civil (OSC): un préstamo a Argentina a fin de proporcionar apoyo a grupos vulnerables, un financiamiento con cual se establecerá un fondo para pequeños proyectos en el sudeste de México y un préstamo a Venezuela para apoyar la acción y la administración de la sociedad civil.

Como parte del proyecto de Venezuela se establecerá un mecanismo de cooperación entre el sector público, el sector privado y la sociedad civil para fi-

nanciar proyectos de reducción de la pobreza y actividades formuladas y ejecutadas por OSC. Además de la meta de mitigación de la pobreza, el proyecto procura fortalecer la capacidad gerencial de las OSC y promover la formulación y ejecución de proyectos que faciliten el acceso de los pobres y los sectores marginados a los servicios sociales.

El proyecto consiste en la creación de un fondo que fue concebido en consulta con representantes de OSC, supervisado por un directorio ejecutivo público-privado conjunto, cofinanciado por el sector privado y administrado por el FONVIS (Fondo Venezolano de Inversión Social, que forma parte del Ministerio de la Familia). Con este fondo se financiarán proyectos de los sectores sociales en el país. El comité FONVIS/OSC examinará y aprobará los proyectos propuestos por organizaciones locales para los sectores sociales, supervisará su ejecución, desembolsará los préstamos y cobrará las cuotas.

Aunque hace muchos años que se incluye a organizaciones de la sociedad civil en diversas etapas del ciclo de los proyectos financiados por el Banco, este caso es un ejemplo singular de financiamiento público y privado de proyectos de desarrollo social formulados, ejecutados y evaluados por la sociedad civil.

Además de estos proyectos, el Banco apoyó actividades para llegar a un consenso en torno a la modernización del Estado y el fortalecimiento de la sociedad civil. Entre ellas cabe señalar una conferencia sobre gobierno y sociedad civil en los países angloparlantes del Caribe, que se realizó en Barbados; reuniones consultivas nacionales en la República Dominicana y en Guatemala para estimular el diálogo entre organizaciones de la sociedad civil, los funcionarios públicos, el sector privado y el Banco; la reunión del Grupo de Trabajo sobre la iniciativa Informática 2000, en Miami, para examinar el papel de la tecnología de la información en la modernización del Estado; la conferencia sobre “Evaluación de las instituciones democráticas: el caso de los parlamentos”, que tuvo lugar en Chile; y la Octava Conferencia Internacional Contra la Corrupción, que se celebró en Perú, coauspiciada por la OEA, Transparency International y otras organizaciones.

El tema de la corrupción continuó recibiendo mucha atención del Banco en 1997. Se ha perfilado una estrategia contra la corrupción que promueve una serie de medidas en los proyectos de modernización de los poderes judicial, legislativo y ejecutivo a fin de normalizar las condiciones para la selección, el ascenso y la remoción de funcionarios públicos de carrera, codificar normas de ética y fortalecer las insti-

tuciones que investigan actos de corrupción y enjuician a los responsables. La estrategia procura también combatir la corrupción a nivel local, con una mayor supervisión pública de las municipalidades por medio de la participación de la sociedad civil y gobiernos locales responsables. Además de la conferencia contra la corrupción, el Banco financió un programa de administración pública en la República Dominicana para trazar un plan de acción y mejorar la capacidad de la Fiscalía General para hacer frente a la corrupción.

En el curso de 1997 se prepararon ocho documentos de trabajo sobre aspectos concretos de la modernización del Estado, que se distribuyeron entre los funcionarios del Banco que se encargan de programar y organizar operaciones en este campo. En estos documentos se tratan los siguientes temas: aspectos económicos de la reforma judicial, transparencia de los contratos estatales, la gobernabilidad en Suriname y marcos jurídicos de la sociedad civil en América del Sur. En el campo fiscal, durante 1997 se produjeron y difundieron cuatro documentos técnicos: un estudio comparativo de asistencia al contribuyente en la región, un estudio sobre sistemas de integración de economías pequeñas, y documentos sobre prácticas óptimas en materia de administración tributaria y gestión de las finanzas públicas, incluyendo el presupuesto.

Integración económica

El año pasado surgieron varias iniciativas nuevas de países de América Latina y el Caribe para profundizar y ampliar sus acuerdos comerciales regionales, paralelamente al estrechamiento de los lazos con países extrarregionales con los cuales mantienen relaciones comerciales. Desde principios de los años noventa se ha buscado la integración regional como parte de una

estrategia más amplia de liberalización comercial que incluye también iniciativas unilaterales y multilaterales, con medidas en los tres niveles que se complementan y refuerzan entre sí. La estrategia de "regionalismo abierto" ha permitido a las economías de la región no sólo aprovechar las ventajas geográficas, sino también posicionarse para competir mejor en los mercados mundiales. Asimismo, la estrategia ha influido mucho en la intensificación del comercio que se observó en toda la región en los últimos años. Entre 1990 y 1996, las exportaciones de la región aumentaron el 76%, en tanto que las importaciones presentaron un crecimiento aún más acelerado, del 127%. El comercio como porcentaje del PIB de la región ahora

equivale al 36%, en comparación con el 24% en 1990, lo cual es una clara indicación de una mayor apertura comercial.

A pesar de estos adelantos, en 1997 la región sufrió algunas perturbaciones del proceso de apertura de los mercados nacionales. Varios países recurrieron a medidas de restricción de importaciones, mientras que otros se demoraron en cumplir los plazos convenidos para las reducciones arancelarias. Sin embargo, estas medidas no parecen representar un abandono del compromiso con el "regionalismo abierto",

sino que parecen reflejar una respuesta a ciertos desequilibrios fiscales o de balanza de pagos en algunas de las economías de la región. El problema radica, en parte, en la cantidad limitada de instrumentos normativos directos para hacer frente a estos desequilibrios, lo cual lleva a las autoridades a recurrir a medidas indirectas, como reajustes arancelarios ad hoc y el uso de determinadas medidas no arancelarias durante un período limitado. En general se ha avanzado mucho en el proceso de integración regional.

Los integrantes del Mercado Común Centroamericano (MCCA) tomaron importantes medidas en 1997 para reactivar el proceso de integración subregional. En la Cumbre Presidencial de Panamá que se realizó



BRIDGETOWN, BARBADOS. Si el número de barcos de carga y cruceros que llegan a sus dársenas sigue creciendo como hasta ahora, para el año 2000 esta ciudad verá rebasada su capacidad portuaria. Una donación del Banco de \$US750.000 está financiando los estudios de ingeniería finales para ampliar y mejorar las instalaciones del puerto de Bridgetown.

en julio, los líderes centroamericanos se pusieron de acuerdo en torno a una reforma de gran alcance de la estructura institucional del MCCA. Entre otras decisiones, los integrantes del MCCA convinieron en coordinar las futuras negociaciones comerciales con otros países y bloques. Una de las preocupaciones más inmediatas para el istmo es que, como consecuencia del TLC, Estados Unidos y Canadá ya no dan preferencia a América Central. Los países centroamericanos anunciaron que tratarían de negociar un acuerdo recíproco de libre comercio con Estados Unidos, en vez de insistir en su pedido anterior de paridad no recíproca con el TLC. Además, los integrantes del MCCA decidieron iniciar oficialmente negociaciones sobre libre comercio con Panamá y la República Dominicana. Actualmente están negociando un acuerdo de libre comercio con México, mantienen conversaciones con Caricom y con Chile, y han manifestado la intención de estrechar sus relaciones económicas con el Mercosur.

Los integrantes de la Comunidad del Caribe (Caricom) llegaron a 15 con la incorporación de Haití en 1997. Sin embargo, Haití no participará de inmediato en el Mercado Común del Caribe, cuyos integrantes han avanzado constantemente hacia un arancel externo común más bajo y se enfrentan con grandes desafíos en el frente externo, entre ellos las conversaciones inminentes sobre libre comercio hemisférico, la próxima renegociación de los compromisos europeos de ayuda en el marco de la Convención de Lomé y la intensificación de la competencia de México por las maquiladoras y otras oportunidades que ofrece el mercado de Estados Unidos. Para hacer frente a estos desafíos y participar eficazmente en el proceso de integración hemisférica, en 1996 los gobiernos de Caricom decidieron establecer un mecanismo de negociaciones regionales. Junto con los esfuerzos para fortalecer sus lazos económicos con los países centroamericanos, los integrantes de Caricom han entablado conversaciones sobre libre comercio con la República Dominicana, y en 1997 iniciaron conversaciones comerciales oficiales con la Comunidad Andina.

En el ámbito de la Comunidad Andina, Perú, que en 1992 se había retirado temporalmente de la zona de libre comercio andino, se reintegró en 1997 tras negociar con otros integrantes la introducción gradual de obligaciones relativas a la exención de derechos. En el curso del año, los gobiernos andinos iniciaron reformas institucionales de gran alcance sobre las cuales habían llegado a un acuerdo en 1996, y el 1 de agosto de 1997 comenzó a funcionar el nuevo Sistema de Integración Andino. La Comunidad Andina también continúa estrechando sus lazos co-

merciales con países vecinos y espera llegar a un acuerdo de libre comercio con el Mercosur dentro de poco.

El Mercado Común del Sur (Mercosur) se ha ampliado con la incorporación de Bolivia y Chile en virtud de un Acuerdo de Asociación. En 1997, los países del Mercosur tomaron varias medidas para superar ciertos obstáculos que persistían en el comercio intrarregional de mercancías. Se aprobó un protocolo de libre comercio de servicios. Asimismo, prosiguieron las negociaciones del Mercosur con la Unión Europea para crear una zona de libre comercio. Se avanzó mucho en el campo de la integración energética: en julio de 1997 se inició la construcción de un gasoducto de Santa Cruz (Bolivia) a São Paulo (Brasil), y el mes siguiente se inauguró el gasoducto GAS-Andes, que transportará gas de Argentina a Chile. En noviembre de 1997 el Mercosur decidió elevar el promedio de su arancel externo común tres puntos porcentuales a raíz de los graves disturbios de los mercados financieros internacionales.

En cuanto al Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLC), a principios de 1997 se tomó la decisión de acelerar la liberalización para algunos productos. Los países del TLC también han avanzado en la eliminación de barreras no arancelarias al comercio, que revisten especial importancia en el ámbito de la agricultura. Aunque la ampliación del TLC ha quedado en compás de espera hasta que en Estados Unidos se resuelva la cuestión de las facultades presidenciales para negociar por la vía rápida, Canadá y México han celebrado acuerdos bilaterales de libre comercio en forma independiente con países del continente americano. En julio de 1997 entró en vigencia el acuerdo de libre comercio entre Canadá y Chile, y Canadá mantuvo conversaciones comerciales exploratorias con el Mercosur. Entretanto, México y Chile están examinando la posibilidad de ampliar su actual acuerdo de libre comercio, ampliando su alcance a fin de convertirlo en un acuerdo tipo TLC. México también ha entablado conversaciones sobre un posible acuerdo de libre comercio con Guatemala, Honduras y El Salvador (ya ha celebrado uno con Costa Rica). Por último, a fin de año México anunció una iniciativa con la Unión Europea para promover la cooperación, que incluye la posible creación de una zona de libre comercio.

El proceso del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) inició su tercer año en 1997. Los 34 países participantes están preparándose para las negociaciones comerciales hemisféricas. En la tercera reunión de ministros de comercio, que se realizó en Belo Horizonte en mayo de 1997, los participantes del hemisferio convinieron en recomendar a sus jefes

de Estado el inicio de negociaciones en la Segunda Cumbre de las Américas, que tendrá lugar en Santiago en abril de 1998, y reiteraron su compromiso de realizar avances concretos en sus conversaciones para el año 2000 y concluir las negociaciones en 2005 a más tardar.

El BID ha desempeñado un papel decisivo de apoyo a la consolidación de la integración subregional y hemisférica, fortaleciendo el proceso general de liberalización del comercio exterior en toda América Latina y el Caribe pero sin perder de vista las negociaciones comerciales multilaterales con la OMS. Con ese fin, el Banco ha proporcionado extensa asistencia técnica a los grupos de trabajo del ALCA, ha formulado y aplicado estrategias de apoyo a la integración subregional y ha realizado varios estudios sobre integración y comercio. El Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (INTAL), que forma parte del Banco, desempeñó un papel decisivo en todos estos campos.

El Banco aprobó en 1997 una estrategia para respaldar la integración en el Mercosur. La estrategia prevé proyectos regionales financiados por el Banco para contribuir a reducir las barreras contra la integración, profundizar el mercado subregional y fomentar una apertura gradual a la economía mundial.

En 1997 el Banco continuó siendo la principal fuente de asistencia técnica para los grupos de trabajo del ALCA sobre acceso a los mercados, procedimientos aduaneros y reglas de origen, y adquisiciones gubernamentales. Colaboró en un estudio de factibilidad sobre una secretaría administrativa temporal del ALCA y ayudó a preparar la página de acceso del ALCA en la Internet. El BID también ha contribuido a la labor técnica de los grupos de trabajo sobre inversiones y economías pequeñas.

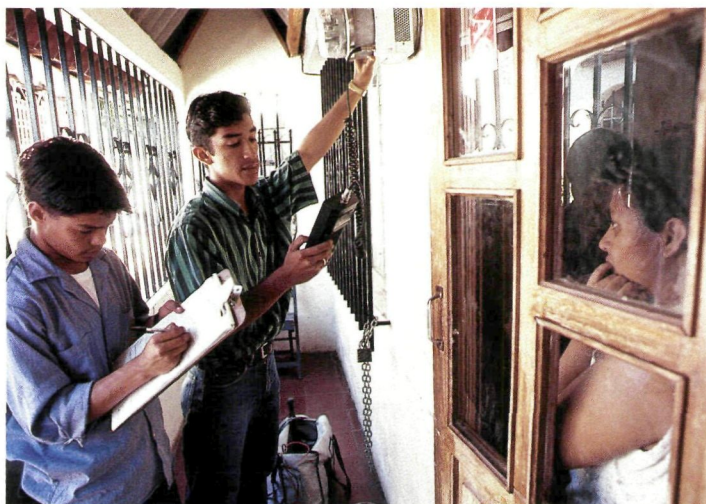
En el curso del año, el Banco aprobó fondos para un proyecto del sector energético que creará un mar-

cado unificado para la electricidad por medio de la conexión física e institucional de los sistemas de electricidad de los cinco países del MCCA y Panamá. Asimismo, el Banco aprobó el financiamiento de un proyecto, cuya ejecución estará a cargo de la SIECA, que incluye un componente para la creación de una base de datos comercial con información sobre corrientes y disciplinas comerciales y estudios de las repercusiones de la liberalización en el sector de servicios.

Como parte de la estrategia del Banco para la subregión andina, prosigue la labor de formulación de un proyecto conjunto con la Corporación Andina de Fomento y la Fundación Friedrich Ebert, con el

propósito de apoyar la integración y el desarrollo de zonas fronterizas en corredores comerciales de la Comunidad Andina.

En 1997, el Banco aprobó la prórroga de un proyecto de cooperación técnica regional para fomentar una mayor participación de Caricom en la economía mundial. Este programa procura fortalecer los nexos intrarregionales, ayudando a aumentar la capacidad de la Secretaría de Caricom para manejar datos comerciales y macroeconómicos y estructurar e instalar un sistema de datos económicos sub-



TEGUCIGALPA, HONDURAS. Como parte de un programa de reforma del sector energético financiado con un préstamo del BID por \$US105 millones, la Empresa Nacional de Energía Eléctrica ha logrado reducir las pérdidas originadas por conexiones ilegales, ahorrando de esta manera \$US7 millones de dólares anuales.

regionales.

En 1997, el Banco financió un curso regional en Brasil a cargo de expertos de la Organización Mundial del Comercio sobre normas comerciales compatibles con la OMC, así como un programa de capacitación para administradores comerciales de países menos desarrollados sobre las nuevas disciplinas comerciales emanadas de la Ronda Uruguay.

El Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe —con sede en Buenos Aires— respaldó, en coordinación con las estrategias regionales y nacionales del Banco, once proyectos de cooperación técnica regional y amplió su base de datos comerciales (DATAINTAL). Publicó tres números de su revista Integración y Comercio, con artículos de destacados

expertos en la materia, inició la publicación de una serie titulada "Informe Mercosur", doce números de su boletín mensual, y varios documentos de trabajo. El INTAL también patrocinó 12 foros sobre temas tales como sociedad civil y armonización de sistemas bancarios.

Medio ambiente

El trabajo del banco en materia de medio ambiente en 1997 abrió nuevos horizontes en campos tales como la conservación y el consumo racional de energía. El Banco aprobó su primer programa de garantía parcial de riesgo para una planta de tratamiento de aguas servidas. El Banco continuó prestando especial atención al fortalecimiento de los marcos jurídicos y regulatorios y de las instituciones de manejo ambiental, la mejora del medio urbano y la promoción del desarrollo sostenible de la agricultura y los recursos naturales. El Banco aprobó 13 préstamos relacionados con el medio ambiente y los recursos naturales, principalmente para saneamiento urbano, servicios de agua potable y control de la contaminación de cuencas hidrográficas, por un total de \$US832 millones.

El primer proyecto del Banco dedicado exclusivamente a la conservación y el consumo racional de energía ayudará a Colombia a adoptar estrategias de desarrollo energético ecológicamente sostenibles. El programa contribuirá al examen, la formulación y la evaluación de políticas sectoriales y marcos jurídicos, regulatorios e institucionales que fomenten el uso racional de la energía.

El Banco financió varios proyectos para mejorar el medio urbano, entre ellos un programa de control de la contaminación, control de inundaciones, mane-

jo de desechos sólidos y rehabilitación urbana en la cuenca de los ríos Matanza y Riachuelo, en Argentina, además de un préstamo al estado de Rio de Janeiro, en Brasil, para mejorar la calidad de la vida urbana y las condiciones sanitarias en vecindarios de la Baixada Fluminense. También se realizaron inversiones en pro-

yectos de reestructuración del sector del abastecimiento de agua y el saneamiento en Honduras, Panamá y Venezuela, en los cuales participa el sector privado en mayor o menor medida.

El Banco aprobó su primera garantía parcial de riesgo para los acreedores prioritarios que han invertido en una planta de tratamiento de agua en Bogotá. La construcción, la operación y el mantenimiento de la planta estarán a cargo de una compañía privada con fines especiales, que será también la propietaria, en virtud de una concesión a 30 años. En Ecuador se financiará con un préstamo la mejora de los servicios de agua y alcantarillado en Guayaquil, mediante una concesión de larga duración al sector privado para aumentar la eficiencia y las inversiones en el sistema.

Los fondos para cooperación técnica se usaron, entre otras operaciones, para fortalecer el diálogo regional sobre política y manejo ambiental. Con ese fin se realizaron estudios de asuntos prioritarios para la reunión de ministros de medio ambiente, se ofreció un programa de capacitación para

profesionales de la región en tecnologías poco contaminantes y sobre desarrollo industrial ecológicamente sostenible y se hizo una evaluación del marco institucional para el manejo integral de los recursos hídricos basada en la experiencia de Chile, Colombia, Guatemala y Jamaica. Además, el Banco y el gobierno de Belice crearon un proceso de planifica-



CORDOBA, ARGENTINA. Un préstamo de \$US210 millones del BID para desarrollo municipal e inversión social está permitiendo la construcción de obras públicas como este sistema de desagüe en 14 provincias argentinas. El programa brinda servicios e infraestructura social en barrios pobres y contribuye al fortalecimiento de las instituciones municipales.

ción para el desarrollo sostenible de la región sur del país. El Banco aprobó 52 operaciones de cooperación técnica por un total de \$US16,3 millones.

El proceso de diálogo y programación del Banco con países prestatarios se ha concentrado en asuntos fundamentales de política y manejo ambiental. Los documentos de país y de programación reflejan el reconocimiento creciente de la importancia de la sostenibilidad ambiental. En algunos casos (como los de Argentina, Jamaica, Panamá, Paraguay y Perú), el Banco ha trazado estrategias ambientales más pormenorizadas para guiar la programación y las operaciones ambientales relacionadas con estos países. Estas medidas recientes tendrán un efecto positivo en el grado de apoyo del Banco para actividades ambientales en el futuro.

En 1997 se presentaron al Directorio Ejecutivo las estrategias del Banco para la reducción de la pobreza rural, el manejo integrado de los recursos hídricos y el manejo de recursos costeros y marinos. Está a punto de concluir la elaboración de estrategias para el desarrollo sostenible en los rubros de la agricultura y la energía.

Además de estos documentos estratégicos oficiales, el Banco ha preparado varios estudios técnicos y pautas para orientar a los países y a los funcionarios del Banco que se encargan de la formulación y ejecución de proyectos relacionados con el medio ambiente y los recursos naturales. Algunos de los temas que se abordan en estos documentos son manejo de recursos naturales en cuencas hidrográficas, administración y financiamiento de proyectos sostenibles de silvicultura y biodiversidad, manejo integrado de recursos hídricos, manejo de pesquerías marinas, estrategias para espacios verdes urbanos y diagnóstico del manejo de desechos sólidos municipales en la región.

El año transcurrido fue el primer año completo en el que se aplicaron los nuevos procedimientos de revisión ambiental de proyectos del Banco. Estos procedimientos amplían el alcance de la revisión a cargo del Comité de Medio Ambiente e Impacto Social (CESI, que antes se llamaba Comité del Medio Ambiente o CMA), a fin de tener en cuenta el impacto social además del ambiental, agilizar las operaciones del Comité y alinear más su mandato con las directrices normativas del Octavo Aumento General de Recursos.

Los procedimientos nuevos definen el alcance del CESI, que abarca 1) la promoción de marcos regulatorios y administrativos adecuados para el medio ambiente y los recursos naturales, 2) la adopción de medidas de protección, manejo, mitigación y mejora del medio ambiente, 3) asuntos relacionados con

los derechos de los indígenas y el desarrollo comunitario, 4) asuntos relacionados con reasentamientos involuntarios, 5) requisitos en materia de consultas, 6) consideraciones de género, y 7) asuntos relacionados con el impacto social y la sostenibilidad.

Estos cambios reorientan el análisis hacia las medidas que han de tomarse y los términos de referencia de la evaluación del impacto. Esta mayor concentración en las etapas iniciales de la gestación de proyectos ofrece la oportunidad de abordar el impacto por medio de la prevención y mejoras en la gestión y en la planificación de operaciones, evitando la necesidad de medidas de mitigación o compensación del impacto o reduciendo su costo.

Uno de los acontecimientos más positivos de los últimos años en materia ambiental ha sido la mayor participación del público y el nuevo papel de los ciudadanos, las partes interesadas y las ONG en el manejo del medio ambiente. Se han sancionado leyes nuevas que permiten a los ciudadanos defender su derecho a un medio ambiente saludable y participar en audiencias públicas de evaluación del impacto ambiental. Durante años, el Banco reconoció que la participación es un elemento importante de la conceptualización y formulación de proyectos. El Banco ha adoptado una política por la cual el público tiene acceso a información sobre diversos asuntos, entre ellos los posibles efectos ambientales y sociales de los proyectos. Para facilitar un foro más abierto, equitativo y participativo sobre la formulación de proyectos, en 1997 se publicó el Libro de consulta sobre participación para personal del Banco. Además, se sometió a la consideración del Directorio una política nueva en materia de reasentamientos y se formularon pautas para la evaluación del impacto ambiental para gerentes de proyectos de transporte y microempresas.

Sector privado

El sector privado continuó desempeñando un papel de importancia creciente en el desarrollo de la infraestructura en América Latina y el Caribe en 1997. Durante los últimos años, muchos gobiernos de la región se han dedicado de lleno a la tarea de desarrollar y mantener sectores de la infraestructura que son fundamentales para el progreso económico, con la reestructuración de compañías de servicios públicos y una mayor participación del sector privado. En vista de los límites del financiamiento público para los sectores de la energía, el transporte, las telecomunicaciones, el abastecimiento de agua y el saneamiento, los gobiernos han recurrido al sector privado a fin de prestar servicios más eficientes, ampliar la cobertura y re-

RECUADRO 4

EL PROGRAMA DE PRESTAMOS B DEL BID

El Banco continuó utilizando sus recursos a fin de multiplicar las inversiones del sector privado en infraestructura en la región y aprobó un total de \$US563 millones en préstamos B por medio de contratos de participación con bancos comerciales en 1997. En los préstamos B, que no cuentan con garantía gubernamental, el Banco es el prestamista oficial, cuando no existe una garantía del Estado, pero los fondos son facilitados por un consorcio de instituciones financieras privadas que asumen los riesgos de la operación junto con el préstamo A directo del Banco. El importe de los préstamos B aprobados en 1997 fue más del doble de la suma aprobada en 1996 (\$US238 millones) y diez veces mayor que la suma aprobada en 1995 (\$US55,5 millones), año en que se inició el programa. De los ocho proyectos aprobados en 1997, por un total de \$US320 millones en financiamiento directo, seis fueron complementados con préstamos B.

Aunque la tasa absoluta de aumento de los préstamos de consorcios es impresionante, más importante aún tal vez haya sido la capacidad que demostró el Banco para intensificar su papel catalizador, facilitando corrientes de crédito privado a proyectos de desarrollo sin necesidad de comprometerse a proporcionar un porcentaje importante del total del financiamiento. El Banco aumentó su índice catalizador de préstamos B (préstamos B/ préstamos A) al 195% en 1997, índice que había sido del 120% en 1996 y del 38% en 1995.

Desde octubre de 1995, el Banco ha aprobado 13 préstamos de consorcios por un total de \$US845,3 millones en financiamiento, y ya se ha cerrado la operación en relación con \$US412,3 millones. Seis de estos préstamos se destinaron a proyectos de transmisión, distribución y generación en el sector energético y seis a proyectos de transporte, como carreteras de peaje y gasoductos. El préstamo restante fue para un proyecto de dis-

tribución de agua. Se aprobaron cuatro préstamos para proyectos en Argentina, tres para Brasil, dos para Colombia, uno para Costa Rica, uno para México, uno para Panamá y uno para Uruguay. De los préstamos B de consorcio aprobados, el mayor fue de \$US300 millones para el proyecto de la central hidroeléctrica Itá en Brasil y el más pequeño fue de \$US11 millones para el proyecto de la carretera de peaje Línea Amarilla, la primera carretera de peaje privada de Brasil.

Desde el cierre de su primer préstamo de consorcio en marzo de 1996, el Banco ha contado con la presencia y el apoyo de una amplia gama de destacadas instituciones financieras internacionales que participan en préstamos B o conciertan préstamos junto con el BID. Dresdner Kleinwort Benson, Deutsche Morgan Grenfell y Westdeutsche Landesbank de Alemania, Credit Lyonnais y Société Générale de Francia, ABN-AMRO e ING Barings de los Países Bajos, Chase Manhattan y Citicorp de Estados Unidos, y Union Bank de Suiza han trabajado con el Banco en la concertación de préstamos. Veinticinco instituciones financieras de Alemania, Bélgica, España, Estados Unidos, Francia, Italia, Japón, los Países Bajos y Suiza han participado en préstamos B hasta la fecha y se prevé que esa cifra aumentará considerablemente en los próximos años.

El programa de préstamos B ha demostrado ser un instrumento eficaz para movilizar corrientes de capital a mediano y a largo plazo para financiar proyectos de infraestructura, uno de los objetivos primordiales de la creación de la ventanilla del sector privado como parte del Octavo Aumento General de Recursos. El Banco prevé que el éxito de su programa de préstamos B de consorcios continuará a medida que vaya recurriendo a nuevas fuentes de fondos y ampliando su base de inversionistas.

ducir o eliminar las pérdidas. La participación del sector privado con el propósito de resolver las necesidades de infraestructura de la región, que se calcula que representan un costo de \$US60.000 millones por año, abarca tanto proyectos totalmente nuevos como tareas de rehabilitación, ampliación, operación y mantenimiento de la infraestructura privatizada.

Los proyectos de infraestructura generalmente tienen plazos de amortización largos y, por consiguiente, requieren financiamiento a largo plazo. Como los gobiernos están recurriendo en medida creciente al sector privado para obtener financiamiento, los organismos multilaterales y bilaterales de crédito desempeñan un papel catalizador, ya que usan sus recursos para atraer capital privado en forma de cofinanciamiento, seguro y garantías. El BID, por su parte, desde 1995 destina el 5% de su programa de préstamos a inversiones del sector privado en infraestructura en los países miembros prestatarios.

El financiamiento directo del BID al sector privado aumentó considerablemente en 1997, con \$US320 millones aprobados, en comparación con \$US198 millones el año anterior. Asimismo, en 1997 el Banco aprobó su primera garantía para el sector privado sin contragarantía estatal para la planta de tratamiento de agua Río Bogotá en Colombia (véase el recuadro 8 en la página 114).

Además del crecimiento de los préstamos directos (préstamos A) en 1997, el Banco intensificó sus operaciones con consorcios bancarios. En 1997, el Banco aprobó \$US563 millones en concepto de préstamos de consorcios bancarios (préstamos B), un aumento de aproximadamente 136% con respecto a los niveles de 1996. Aunque la tasa absoluta de aumento de préstamos B es impresionante, tal vez sea más importante la capacidad del Banco para elevar su índice catalizador, con el cual el Banco facilita corrientes de empréstitos privados para proyectos de desarrollo sin tener que comprometer un porcentaje importante del

total del financiamiento. El índice catalizador de los préstamos B (en relación a los préstamos A) del Banco pasó del 120% en 1996 y el 38% en 1995 al 195% en 1997. En los préstamos B participan bancos comerciales de nueve países: Alemania, Bélgica, España, Estados Unidos, Francia, Holanda, Italia, Japón y Suiza.

La mayoría de los proyectos aprobados fueron para el sector del transporte, entre ellos cuatro carreteras de peaje. Se aprobaron también dos préstamos para proyectos de generación de energía, uno para un gasoducto y uno para un proyecto de agua y saneamiento. A continuación se presentan aspectos sobresalientes de los proyectos financiados por el Banco en 1997:

- El Banco aprobó \$US25 millones en financiamiento (un préstamo A de \$US12 millones y un préstamo B de \$US13 millones) para la carretera de peaje Montevideo-Punta del Este. El gobierno de Uruguay adjudicó a Consorcio del Este una concesión de 13 años para la construcción, operación y transferencia de una carretera costera de 102 kilómetros entre Montevideo y Punta del Este, importante centro turístico de América del Sur, y otra carretera de 30 kilómetros entre ambas ciudades. Este

proyecto sienta un precedente en el sector del transporte porque es la primera concesión adjudicada por el gobierno de Uruguay al sector privado para la construcción de una carretera. Estas importantes vías representan una gran contribución al desarrollo económico del país porque promueven el turismo, que en 1996 representó el 25% del total de los ingresos en concepto de exportaciones de Uruguay.

- Se aprobó un financiamiento de \$US225 millones de un consorcio bancario para el proyecto del gasoducto de Yucatán, en México. En virtud de un contrato de servicios de transporte con el gobierno de México, se ha encomendado a Energía Mayakán la construcción, posesión y operación de un gasoducto para gas natural de alrededor de 700 kilómetros que



PARAMARIBO, SURINAME. Un programa de modernización de la administración tributaria financiado con \$US1,8 millones no reembolsables del BID contribuyó a aumentar la recaudación del 11% al 18% del PIB entre 1994 y 1996.

va de Ciudad Pemex, en el estado de Tabasco, a las ciudades de Campeche, Mérida y Valladolid. El gasoducto será el primer proyecto de este tipo en el sector del transporte del gas en México y la primera operación del sector del gas que se financiará mediante endeudamiento. El proyecto redundará en importantes beneficios ambientales y económicos para la región, puesto que las centrales eléctricas y las fábricas podrán usar gas natural en vez de fuel oil y se podrán construir más fábricas e instalaciones industriales.

- Se aprobó el proyecto AES Paraná, central eléctrica a gas de ciclo combinado de 830 MW situada en San Nicolás, provincia de Buenos Aires. Es la primera central eléctrica comercial de Argentina que recibe un financiamiento de proyecto. La mayor parte de la electricidad que genere la central se venderá directamente en el mercado nacional al contado, que es uno de los más abiertos, transparentes y competitivos del mundo. El apoyo del Banco a este proyecto de construcción, posesión y operación ayuda a consolidar el proceso orientado hacia el mercado que se desarrolla en Argentina. La nueva central suministrará electricidad confiable y económica para la red de distribución nacional, contribuyendo a la reducción general de los precios de la electricidad e intensificando la competencia en el mercado de la electricidad, no sólo en Argentina, sino también en el mercado regional.

- El Banco aprobó un financiamiento de \$US375 millones con un consorcio bancario (un préstamo A de \$US75 millones y un préstamo B de \$US300 millones) para la central hidroeléctrica de Itá, en Brasil. Se adjudicará una concesión de 35 años para la construcción y operación de la central y las instalaciones auxiliares. Itá forma parte de un plan decenal de ampliaciones propuesto por ELETROBRAS, la compañía federal de electricidad brasileña, para ampliar la capacidad instalada del país, de 57.600 MW en 1996 a 90.200 MW en 2006, a fin de atender la demanda creciente de electricidad. Itá representa un paso importante del gobierno brasileño para promover la participación del sector privado en el sector de la electricidad.

- El Banco financió también varios proyectos subnacionales adjudicados en concesión al sector privado, entre ellos la construcción de carreteras de peaje en Brasil y Colombia y una planta de tratamiento de agua en Colombia.

La participación del Banco en estos proyectos conduce a una importante movilización de capital propio y en empréstitos que, en promedio, ha sido superior al séxtuplo del financiamiento proporcionado por el Banco. En 1997, los préstamos A y las garantías, que ascendieron a \$US320 millones, movili-

zaron más de \$US2.200 millones en capital para proyectos de infraestructura del sector privado. Eso se traduce en un índice catalizador cercano a los 7 dólares de capital privado generado por cada dólar de financiamiento proporcionado por el Banco.

Además de atraer capital privado para inversiones muy necesarias en infraestructura, el Banco puede influir en la mejora del entorno regulatorio de los sectores que financia. Los proyectos del sector privado financiados por el Banco se convierten en importantes catalizadores de un examen específico y pormenorizado de la idoneidad del entorno regulatorio en el cual se llevan a cabo los proyectos. Presentan al Banco y a los gobiernos correspondientes oportunidades concretas para cambiar y aclarar o dar origen a ciertas normas o estructuras regulatorias.

Desde que el Banco inició su programa de préstamos al sector privado en 1995 se han aprobado 16 proyectos por un total de \$US614,7 millones en préstamos directos. El Banco también está negociando \$US845,3 millones en préstamos B de consorcios bancarios y se han aprobado \$US31.250.000 en garantías. Hasta la fecha, estas operaciones han movilizado cerca de \$US4.000 millones en inversiones en infraestructura.

La meta del Banco sigue siendo diversificar su cartera por sector y apoyar proyectos en las economías con mercados limitados, donde ha sido más difícil atraer inversiones del sector privado y financiamiento mediante deuda a largo plazo. De los 16 proyectos aprobados hasta la fecha, diez corresponden al sector energético, cifra que representa la mayor concentración sectorial. Sin embargo, estos proyectos no son homogéneos, ya que abarcan actividades diferenciadas (generación, distribución y transmisión). Los proyectos de generación varían según el tipo de combustible utilizado (gas, carbón y energía hidroeléctrica) y los mecanismos de compra (centrales comerciales, contratos de compra de electricidad). Estos proyectos energéticos se llevan a cabo en seis países y abarcan proyectos completamente nuevos y obras de ampliación.

Cuatro de los 16 proyectos aprobados corresponden al sector del transporte y son carreteras de peaje en Brasil, Colombia y Uruguay. Dos son de agua y saneamiento y se realizarán en Colombia y Argentina. Este sector ha sido más difícil de financiar debido a que el marco regulatorio está menos desarrollado que el de la energía en la mayoría de los países y no tiene una larga tradición de inversiones privadas en ningún lugar del mundo. El Banco está tratando de aumentar la cantidad de proyectos de agua y saneamiento en la cartera mediante la formación de alian-

zas entre los sectores público y privado a fin de que la participación del sector privado en estos proyectos sea más viable.

Administración de la cartera

En la evaluación anual de la administración de la cartera para 1996 se llegó a la conclusión de que 86% de los 419 proyectos principales en ejecución están en vías de alcanzar sus objetivos de desarrollo, mientras que 14% (54 proyectos) probablemente no alcancen sus metas a menos que se tomen medidas correctivas. En consecuencia, la Administración trazó planes de acción para cada uno de estos 54 “proyectos problemáticos” y examinará su marcha regularmente.

En la evaluación de la cartera también se encontraron 112 proyectos con problemas de ejecución (entre ellos 44 de los 54 “proyectos problemáticos” antedichos y 58 que todavía podrían alcanzar sus objetivos de desarrollo si se encuentran soluciones oportunamente). En el 90% de los casos, el principal factor que se señaló fue la débil capacidad institucional del organismo ejecutor, lo cual llevó al Banco a realizar un estudio especial sobre este asunto.

En esta evaluación anual de la cartera, que fue la cuarta consecutiva, el Banco logró por primera vez examinar la cartera prácticamente en su totalidad desde el punto de vista de la marcha de la ejecución de los proyectos y la posibilidad de alcanzar los objetivos de desarrollo. La estructura de la cartera refleja el rápido crecimiento de los préstamos del BID en los últimos años: el 54% del total comprometido de la cartera (\$US35.400 millones) se aprobó en los últimos tres años. Los cambios en las prioridades sectoriales también son notables: los fondos comprometidos para proyectos sociales aumentaron el 10% (a 44% del total de fondos comprometidos) entre 1994 y 1996, compensando en parte la disminución relativa del crédito para proyectos de infraestructura.

Las dificultades con la ejecución y los proyectos problemáticos se concentraban en varios países: 11 países tenían carteras en las cuales los proyectos con problemas de ejecución o con dificultades para alcanzar sus objetivos de desarrollo representaban más del 40% del total de los fondos comprometidos o en las cuales más del 20% de los proyectos eran problemáticos. Por consiguiente, la Administración dio prioridad a estos once países en la planificación de sus misiones anuales de revisión de la cartera nacional, cuyo propósito es examinar problemas y resolverlos junto con homólogos locales del más alto nivel.

En 1996 salieron 41 proyectos de la cartera, en su mayoría con resultados positivos. Uno de ellos, la carretera Rio Branco–Porto Velho, en Brasil, se menciona ahora como ejemplo de “prácticas óptimas” de administración de la cartera. En ese caso, el Banco suspendió los desembolsos debido a preocupaciones ambientales, pero junto con ONG locales y organismos descentralizados encontró soluciones que la población de la localidad aceptó, y se logró alcanzar plenamente los objetivos de desarrollo del proyecto.

Entre otras medidas preventivas adoptadas en 1997 para la administración de la cartera cabe señalar la colocación en línea del nuevo sistema del Banco de informes de seguimiento del desempeño de proyectos (ISDP), a fin de que se pueda actualizar y consultar continuamente. El personal de las representaciones recibió capacitación en el uso del ISDP a fin de mejorar la calidad de la información que ingresa al sistema. Un grupo básico de especialistas sectoriales aprendió a usar el ISDP, de modo que en cada representación habrá por lo menos una persona (y en muchos casos, más de una) que pueda asesorar a sus colegas y a organismos ejecutores sobre los objetivos y usos del sistema.

La Administración continuará fortaleciendo la capacidad de las representaciones y los organismos ejecutores para administrar la cartera y prestando atención a distintos aspectos de la administración de la cartera. Uno de los principales objetivos es incorporar mejor las enseñanzas adquiridas durante la ejecución de la cartera en la planificación de operaciones nuevas, a fin de que respondan a las necesidades de los prestatarios y de que se tenga debidamente en cuenta el grado de capacidad institucional para ejecutar las operaciones.



ZARCERO, COSTA RICA. Frutos del esfuerzo de la familia Guerrero, pioneros del cultivo orgánico. Los Guerrero compraron abonos orgánicos con fondos del BID canalizados a través de una cooperativa intermediaria de la zona. Su iniciativa y entusiasmo contagió a cientos de granjeros vecinos para que cosechen cultivos orgánicos.

ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

La parte principal de la labor del Banco consiste en el financiamiento de proyectos y programas. Esta sección del *Informe anual* contiene un resumen de la actividad crediticia del año y capítulos de país que incluyen descripciones de préstamos, operaciones de cooperación técnica, pequeños proyectos y operaciones del Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) aprobadas por el Banco en 1997. La sección concluye con información relacionada con el programa de préstamos y cooperación técnica y una lista de préstamos aprobados y operaciones del Fomin.

Los préstamos aprobados por el Banco en 1997 provinieron de las siguientes fuentes:

Recursos del capital ordinario: 92 préstamos por \$US5.649 millones, con lo cual el total acumulado, deducidas las cancelaciones, llegó a 1.258 préstamos por \$US68.708 millones al 31 de diciembre de 1997.

Fondo para Operaciones Especiales: 13 préstamos por \$US283,4 millones, con lo cual el total acumulado, después de deducir las cancelaciones, llegó a 993 préstamos, por \$US13.580 millones al 31 de diciembre de 1997.

Otros fondos: 2 préstamos por un total de \$US84,9 millones, con lo cual el total acumulado, deducidas las cancelaciones, llegó a 205 préstamos por \$US1.721,7 millones al 31 de diciembre de 1997.

Financiamiento de exportaciones: incrementos de \$US24,6 millones en créditos para el financiamiento

de exportaciones previamente aprobados con cargo al Capital Ordinario y al Fondo Venezolano de Fideicomiso, con lo cual el total acumulado llegó a \$US1.137,5 millones al 31 de diciembre de 1997.

El Banco aceptó solventar parcialmente hasta 5 puntos porcentuales del interés sobre siete préstamos por \$US220,8 millones aprobados en 1997 con cargo al capital ordinario, mediante fondos procedentes de la

Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) creada en virtud del Sexto Aumento de Recursos. Los cuadros V y VI muestran los préstamos acumulados del Banco desglosados por sector.

Costo total de los proyectos

Los \$US6.020 millones en préstamos aprobados por el Banco ayudan a financiar proyectos que representan una inversión total de más de \$US12.200 millones. El financiamiento del Banco cubre sólo parte del costo total de los proyectos ejecutados por los países prestatarios. El resto es aportado por los propios países de América Latina y el Caribe y, en algunos casos, por otras

fuentes de financiamiento. Esta relación se presenta en el cuadro VIII, desglosada por país.

Desembolsos

Los desembolsos del Banco correspondientes a préstamos aprobados ascendieron a \$US5.468 millones en 1997, en comparación con \$US4.316 millones en 1996. Al 31 de diciembre de 1997, los desembolsos acumulados, incluidos los ajustes cambiarios, totali-

CUADRO V. DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS

(En millones de dólares de Estados Unidos)

Sector	1997	%	1961-97	%
Sectores productivos				
Agricultura y pesca	\$ 157	2,6	\$ 12.145	14,5
Industria, minería y turismo	1	0,0	7.527	9,0
Ciencia y Tecnología	0	0,0	1.282	1,5
Infraestructura física				
Energía	1.040	17,3	15.113	18,0
Transporte y comunicaciones	959	15,9	11.210	13,3
Sectores sociales				
Saneamiento	129	2,1	7.427	8,8
Desarrollo urbano	677	11,3	5.254	6,3
Educación	613	10,2	3.518	4,2
Inversión social	792	13,2	3.572	4,3
Salud	119	2,2	1.562	1,9
Medio ambiente	255	4,2	1.398	1,7
Microempresa	20	0,3	227	0,3
Otro				
Reforma y modernización del Estado	798	13,3	9.902	11,8
Crédito y preinversión	432	7,2	2.365	2,8
Financiamiento de exportaciones	25	0,4	1.508	1,8
Total	\$6.017		\$84.010	

CUADRO VI. PRESTAMOS ANUALES (1997) Y ACUMULADOS (1961-97)¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Detalle por Fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario ²		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1997	1961-97	1997	1961-97	1997	1961-97	1997	1961-97
Argentina	\$ 1.262,6	\$ 11.012,6	\$ 1.246,1	\$ 10.323,0	\$ 16,5	\$ 640,6		\$ 49,0
Bahamas	0,8	250,8	0,8	248,8				2,0
Barbados		282,1		218,2		42,8		21,1
Belize	3,5	3,5	3,5	3,5				
Bolivia	27,6	2.442,6		1.015,2	27,6	1.355,4		72,0
Brasil	1.477,0	15.219,4	1.477,0	13.553,2		1.535,7		130,5
Chile		3.985,0		3.739,2		203,3		42,5
Colombia	226,5	6.552,5	226,5	5.730,7		760,3		61,5
Costa Rica	40,6	2.013,8	40,6	1.533,9		351,8		128,1
Ecuador	235,1	3.418,9	197,3	2.393,2	37,8	937,5		88,2
El Salvador	104,1	2.262,6	104,1	1.377,9		750,2		134,5
Guatemala	183,6	1.757,0	183,6	1.066,0		630,9		60,1
Guyana	41,0	599,6		106,8	41,0	485,9		6,9
Haití	50,0	665,6			50,0	659,3		6,3
Honduras	20,5	1.672,2		503,5	20,5	1.116,1		52,6
Jamaica	43,7	1.249,2	32,7	903,0		163,8	\$ 11,0	182,4
México	271,0	11.470,7	271,0	10.847,4		559,0		64,3
Nicaragua	90,0	1.259,8		242,9	90,0	966,5		50,4
Panamá	286,2	1.633,8	286,2	1.319,8		281,3		32,7
Paraguay	59,4	1.421,8	59,4	831,3		578,2		12,3
Perú	219,2	4.180,0	219,2	3.540,8		418,1		221,1
República Dominicana	95,0	1.485,2	93,2	690,2		707,2	1,8	87,8
Suriname		17,1		14,8		2,3		
Trinidad y Tobago	2,1	907,2		854,6		31,2	2,1	21,4
Uruguay	337,3	1.981,4	337,3	1.835,5		104,1		41,8
Venezuela	50,0	3.495,3	50,0	3.321,0		101,4		72,9
Regional	890,5	2.770,1	820,5	2.493,6		197,2	70,0	79,3
Total	\$6.017,3	\$84.009,8	\$5.649,0	\$68.708,0	\$283,4	\$13.580,1	\$84,9	\$1.721,7

¹ Neto de cancelaciones y ajustes cambiarios. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.² Excluye sindicaciones del sector privado.

zaban \$US61.431 millones, es decir 73% de los préstamos aprobados por el Banco. Los desembolsos de 1997 y el total acumulado, desglosado según la fuente de recursos, fueron:

Recursos del capital ordinario: \$US4.958 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1997 a \$US48.024 millones.

Fondo para Operaciones Especiales: \$US493 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1997 asciende a \$US11.775 millones.

Otros fondos: \$US16,7 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1997 procedente de fondos administrados por el Banco asciende a \$US1.631 millones.

En el cuadro VII figuran los desembolsos de 1997 y los desembolsos acumulados, por país.

CUADRO VII. DESEMBOLSOS ANUALES (1997) Y ACUMULADOS (1961-97)¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Detalle por Fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario ²		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1997	1961-97	1997	1961-97	1997	1961-97	1997	1961-97
Argentina	\$ 974,7	\$ 7.713,5	\$ 956,0	\$ 7.090,5	\$ 18,7	\$ 574,0		\$ 49,0
Bahamas	25,3	167,5	25,3	165,5				2,0
Barbados	15,2	203,4	15,2	141,6		42,8		19,0
Belize	0,4	0,4	0,4	0,4				
Bolivia	116,2	2.008,3	30,7	939,3	85,5	997,0		72,0
Brasil	1.368,2	9.734,7	1.308,4	8.179,5	59,8	1.424,6		130,6
Chile	22,3	3.905,7	22,3	3.659,9		203,3		42,5
Colombia	322,6	5.207,1	301,4	4.436,8	21,2	708,8		61,5
Costa Rica	125,4	1.497,6	125,4	1.017,7		351,8		128,1
Ecuador	142,6	2.655,7	127,3	1.712,8	15,3	854,7		88,2
El Salvador	128,2	1.653,1	106,1	784,6	22,1	734,0		134,5
Guatemala	100,9	1.285,7	80,6	674,9	20,3	550,7		60,1
Guyana	32,4	398,0		106,8	32,4	284,3		6,9
Haití	49,7	386,0			49,7	379,6		6,4
Honduras	50,0	1.489,1	14,9	489,3	35,1	949,3		50,5
Jamaica	61,4	1.019,9	50,3	673,5	0,1	163,8	\$ 11,0	182,6
México	554,2	9.193,4	552,2	8.588,7		559,0	2,0	45,7
Nicaragua	73,9	996,5	10,5	234,9	63,4	711,2		50,4
Panamá	145,2	1.091,8	144,4	781,4	0,8	277,7		32,7
Paraguay	104,1	937,1	71,7	392,2	32,4	532,7		12,2
Perú	587,9	3.310,8	585,3	2.688,9	2,6	400,8		221,1
República Dominicana	44,9	1.167,1	19,8	433,6	23,6	647,5	1,5	86,0
Suriname		16,7		14,7		2,0		
Trinidad y Tobago	48,1	501,6	45,6	450,5	0,3	29,8	2,2	21,3
Uruguay	178,7	1.237,6	178,7	1.091,7		104,1		41,8
Venezuela	73,8	1.944,3	73,8	1.770,0		101,4		72,9
Regional	121,9	1.707,9	111,9	1.504,4	10,0	190,2		13,3
Total	\$5.468,2	\$61.430,5	\$4.958,2	\$48.024,1	\$493,3	\$11.775,1	\$16,7	\$1.631,3

¹ Después de ajustes de cambio. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.² Excluye sindicaciones del sector privado.**Amortizaciones**

La amortización de préstamos ascendió a \$US2.558 millones en 1997. El monto acumulado de las amortizaciones al 31 de diciembre de 1997 llegó a \$US28.138 millones. Las amortizaciones recibidas por el Banco en 1997, según las fuentes de recursos, fueron:

Capital ordinario: \$US2.244 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1997, antes

de la amortización de los participantes, asciende a \$US20.719 millones.

Fondo para Operaciones Especiales: \$US274 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1997 llega a \$US4.899 millones.

Otros fondos: \$US40 millones, que llevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1997 a \$US1.491 millones.

CUADRO VIII. COSTO TOTAL DE LOS PROYECTOS, ANUAL (1997) Y ACUMULADO (1961-97)¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Costo total		Préstamos del Banco ²		Contribuciones de América Latina	
	1997	1961-97	1997	1961-97	1997	1961-97
Argentina	\$ 2.277,5	\$ 26.393,9	\$ 1.262,6	\$ 11.012,6	\$ 1.014,9	\$ 15.381,3
Bahamas	0,8	404,8	0,8	250,8	0,0	154,0
Barbados	0,0	446,7	0,0	282,1	0,0	164,6
Belize	4,5	4,5	3,5	3,5	1,0	1,0
Bolivia	43,3	4.084,1	27,6	2.442,6	15,7	1.641,5
Brasil	3.161,0	53.936,7	1.477,0	15.219,4	1.684,0	38.717,3
Chile	0,0	10.046,0	0,0	3.985,0	0,0	6.061,0
Colombia	543,4	17.564,1	226,5	6.552,5	316,9	11.011,6
Costa Rica	58,9	3.456,1	40,6	2.013,8	18,3	1.442,3
Ecuador	342,4	6.469,3	235,1	3.418,9	107,3	3.050,4
El Salvador	107,9	3.598,0	104,1	2.262,6	3,8	1.335,4
Guatemala	236,5	3.231,7	183,6	1.757,0	52,9	1.474,7
Guyana	45,6	766,1	41,0	599,6	4,6	166,5
Haití	55,0	917,7	50,0	665,6	5,0	252,1
Honduras	23,6	3.353,0	20,5	1.672,2	3,1	1.680,8
Jamaica	102,3	2.038,4	43,7	1.249,2	58,6	789,2
México	349,6	33.675,4	271,0	11.470,7	78,6	22.204,7
Nicaragua	104,2	2.251,7	90,0	1.259,8	14,2	991,9
Panamá	450,5	3.081,9	286,2	1.633,8	164,3	1.448,1
Paraguay	115,6	2.087,3	59,4	1.421,8	56,2	665,5
Perú	326,0	7.915,4	219,2	4.180,0	106,8	3.735,4
República Dominicana	118,1	2.189,7	95,0	1.485,2	23,1	704,5
Suriname	0,0	29,7	0,0	17,1	0,0	12,6
Trinidad y Tobago	3,6	1.401,7	2,1	907,2	1,5	494,5
Uruguay	485,3	3.384,6	337,3	1.981,4	148,0	1.403,2
Venezuela	96,0	12.000,0	50,0	3.495,3	46,0	8.504,7
Regional	3.150,5	13.686,5	890,5	2.770,1	2.260,0	10.916,4
Total	\$12.202,1	\$218.415,0	\$6.017,3	\$84.009,8	\$6.184,8	\$134.405,2

¹ Préstamos acumulados netos de cancelaciones y ajustes cambiarios. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.² Excluye sindicaciones del sector privado.

ARGENTINA

El Banco ha concedido 188 préstamos por un total de \$US11.012 millones a Argentina. Los desembolsos acumulados totalizan \$US7.713 millones.

Programa de apoyo laboral para los jóvenes

(Préstamo de \$US370 millones del CO)

Con este programa se financiarán actividades de formación laboral, becas y otras oportunidades de empleo y educación para unos 750.000 jóvenes de familias de bajos ingresos.

El gobierno ha realizado importantes esfuerzos en los últimos años para contrarrestar los efectos de la alta tasa de desempleo, creando programas de trabajo temporal y capacitación. Sin embargo, con estas medidas no se ha logrado frenar el desempleo entre los jóvenes de bajos ingresos, grupo con la tasa de desocupación más alta. En 1996, más de un tercio de la población joven económicamente activa no tenía trabajo y la tasa de deserción de la escuela secundaria había subido al 48%.

Este programa se propone ofrecer oportunidades para jóvenes desocupados, subempleados o desplazados como consecuencia de la reestructuración de procesos productivos. Se llevarán a cabo subprogramas con los siguientes fines:

- ofrecer alrededor de 9.000 cursos en campos tales como servicios industriales, industrias de procesamiento, construcción, administración, salud, recreación y turismo, agricultura y tecnología de la información;
- adjudicar becas a casi 200.000 alumnos que corren el riesgo de abandonar los estudios;
- establecer una red nacional de oficinas de colocaciones y consejos vocacionales;
- ampliar y mejorar las instalaciones de las escuelas más necesitadas, comprar y distribuir material didáctico para alumnos y profesores, y ofrecer capacitación a los profesores para que puedan avanzar en su carrera.

Desarrollo integral de grandes áreas urbanas

(Préstamo de \$US260 millones del CO)

Este programa promoverá el desarrollo económico integral de cinco de las ciudades más grandes de Argentina fuera de la capital: Córdoba, La Plata, Mendoza, Rosario y Tucumán, las cuales, en conjunto, generan aproximadamente el 20% del PIB con una población combinada que alcanza a los 5,5 millones de habitantes.

El gobierno de Argentina ha promovido la descentralización en el transcurso de la década de los noventa para lograr un gasto público más equilibrado y transparente, un sistema de subsidios mejor orientado e inversiones del sector público más efectivas y eficientes. Este programa seguirá trabajando sobre la base de esa estrategia mediante la ayuda a las ciudades para que se vuelvan más competitivas económicamente, el mejoramiento de la calidad de vida urbana y los servicios, el estímulo a la producción y la solución de los problemas ambientales.

El programa brindará respaldo a las reformas elaboradas para mejorar la eficiencia a nivel municipal, incluida la reorganización de las estructuras administrativas, las reformas en los códigos tributarios, la racionalización del personal y los procedimientos de contratación así como la desregulación y otros cambios legales que facilitan las inversiones del sector privado. Se establecerá un mecanismo de consulta para que diferentes municipalidades en un área metropolitana dada puedan identificar mecanismos económicos y eficientes de prestación servicios más allá de las fronteras municipales.

El programa financiará también inversiones y reformas en sectores como transporte, agua y saneamiento y renordenación urbana. Se brindará capacitación en forma de cursos y seminarios a unos 35.000 empleados municipales para asegurar la ejecución efectiva del programa.

Manejo ambiental de la cuenca de los ríos Matanza y Riachuelo

(Préstamo de \$US250 millones del CO)

Este programa reducirá las inundaciones y facilitará el control de la contaminación industrial y la ejecución de un plan de uso de la tierra para esta cuenca hidrográfica densamente poblada que abarca barrios de bajos ingresos de la zona metropolitana de Buenos Aires.

En la cuenca de los ríos Matanza y Riachuelo, que tiene más de 2.000 kilómetros cuadrados, viven 3 millones de personas, principalmente en la parte este, sumamente industrializada. Con la rápida urbanización y el crecimiento no planificado se han multiplicado los problemas ambientales, especialmente inundaciones frecuentes y contaminación causada por el vertido de aguas servidas sin tratar y por desechos industriales.

Con este programa se financiará la construcción de seis estaciones de bombeo y ocho kilómetros de diques a lo largo de los ríos Matanza y Riachuelo, así como obras de drenaje en nueve subcuencas donde

las inundaciones son peores. Se pondrá en marcha un programa de control de efluentes para las 65 grandes firmas industriales responsables del 80% de las descargas en los ríos. Se hará un inventario de otras 1.000 compañías y se instituirá un sistema de permisos para velar por el cumplimiento de las normas ambientales. Cinco basureros clandestinos serán convertidos en rellenos sanitarios o parques.

Como parte del programa se trazarán planes de uso de la tierra y transporte y se financiarán obras de mejoras urbanas y restauración de edificios en barrios turísticos, como el de La Boca. Por último, se destinarán recursos para fortalecer y promover la coordinación de las distintas entidades municipales, provinciales y federales que intervienen en las operaciones de limpieza y descontaminación.

Apoyo a la reestructuración empresarial

(Préstamo de \$US100 millones del CO)

Las pequeñas y medianas empresas (PYMES) recibirán cofinanciamiento, capacitación y otros servicios para reforzar la competitividad en economías abiertas.

Las PYMES emplean aproximadamente 63% de todos los trabajadores asalariados en Argentina y desempeñan un papel importante en promover la estabilidad salarial, el crecimiento económico y la creación de puestos de trabajo. Dado que las economías modernas funcionan como redes complejas en las cuales las empresas dependen en parte de la eficiencia de sus proveedores, las PYMES repercuten también en la economía nacional, al igual que en la participación de Argentina en mercados de exportación. En los últimos años, las PYMES han tenido que incorporar avances en tecnología y producción, y sufrieron las consecuencias de cambios estructurales provenientes de la liberalización del mercado, la desregulación y la integración económica.

Aproximadamente 2.500 empresas recibirán cofinanciamiento de contrapartida no reembolsable para desarrollar proyectos que creen alianzas competitivas mediante la venta conjunta de productos o servicios, las compras en grupos, los canales de distribución o bienes de capital compartidos. Se ofrecerá capacitación y asistencia técnica para estimular el desarrollo de un mercado de servicios de apoyo especialmente dirigido a las PYMES. El programa incluye también medidas especiales pensadas para alentar la participación de las mujeres en cada componente del programa.

Institucionalización de la Administración Federal de Ingresos Fiscales

(Préstamo de \$US96 millones del CO)

Con el propósito de mejorar la administración fiscal se fortalecerá este nuevo organismo federal de recaudaciones fiscales que combina servicios tributarios y aduaneros. Además, se proporcionará apoyo para las reformas orientadas a reducir la evasión fiscal y agilizar los procedimientos administrativos.

A pesar del progreso realizado en los últimos cinco años, el incumplimiento de las obligaciones tributarias y aduaneras, exacerbado por la complejidad de los métodos administrativos, continúa siendo un problema en Argentina. En 1996 se creó la Administración Federal de Ingresos Fiscales a fin de consolidar las reformas estructurales para dar impulso a las recaudaciones e instituir un sistema más fácil de usar y más equitativo.

Se fortalecerá la acción en cinco campos decisivos:

- Apoyo a los cambios del marco jurídico y regulatorio que rige la administración tributaria y aduanera, en particular en los ámbitos de las acciones judiciales orientadas a la investigación y el cobro de sumas reclamadas como consecuencia de auditorías.
- Simplificación y aplicación de procedimientos para vigilar el cumplimiento por los contribuyentes y los usuarios de aduanas.
- Mejora de la capacidad en materia de tecnología de la información, promoviendo su desarrollo y uso en toda la Administración. Instalación de infraestructura tecnológica (sistemas integrados y bases de datos, redes de telecomunicaciones).
- Fortalecimiento de la capacidad gerencial por medio de la capacitación y la reformulación de políticas en materia de recursos humanos y administración. Desarrollo e implantación de una nueva identidad institucional.
- Mejora de los sistemas de auditorías a nivel nacional y regional.

Reforma de la educación superior no universitaria

(Préstamo de \$US82,5 millones del CO)

En los últimos años, la demanda de trabajadores mejor capacitados ha crecido en Argentina como resultado del rápido cambio tecnológico, el crecimiento en el sector servicios y la mayor competencia en el mercado de trabajo. La inscripción de alumnos en cursos de educación técnica de nivel terciario aumentó en 57.000 alumnos de 1994 a 1996, al tiempo que

no se manifestaron cambios en el número de alumnos inscriptos a nivel universitario.

Mediante este programa las provincias, municipalidades, instituciones académicas y el sector de la producción recibirán financiamiento para establecer programas de educación técnica de calidad e innovadores, especialmente dirigidos al mercado de trabajo. Se elaborarán aproximadamente 125 proyectos nuevos para capacitar mano de obra especializada en las áreas de mayor necesidad, incluidos los sectores de tecnología industrial, servicios y salud, con la participación de aproximadamente 15.000 alumnos. Entre los objetivos se incluye lograr índices del orden del 75% de retención escolar y número de graduados empleados. Asimismo se ofrecerá capacitación a 5.000 trabajadores que ya son parte de la población activa.

Se evaluará de manera continua la calidad de la educación técnica mediante un sistema de convalidación y evaluación. Se contratarán expertos en programas de estudios, desarrollo institucional, adquisiciones y costos de operación tanto para elaborar un sistema de evaluación a largo plazo como para asegurar la pertinencia, calidad y eficacia en función de los costos de los proyectos propuestos en el programa actual.

Central eléctrica AES en Paraná

(\$US66 millones del CO, con un préstamo "B" de alrededor de \$US66 millones y cofinanciamiento del J-Exim)

La central eléctrica a gas de 830 MW que se construirá y operará con este financiamiento suministrará electricidad estable, de bajo costo y no contaminante para satisfacer la demanda creciente del país.

La apertura de la economía argentina ha esti-

mulado el uso de equipo industrial y comercial de alto consumo de electricidad en los sectores productivos y ha conducido a una disminución de los precios de los aparatos electrodomésticos, impulsando el consumo de energía por los particulares. Se prevé que la demanda de energía continuará creciendo en los próximos años por encima de los aumentos pronosticados del PIB.

La nueva central a gas de ciclo combinado se construirá en el predio de una central eléctrica térmica situada en San Nicolás, a unos 240 km al noroeste de Buenos Aires, que fue privatizada en 1993. Sus principales accionistas, entre ellos AES Americas, Inc., se proponen mejorar su competitividad con esta central a gas más eficiente y moderna que no perjudica al medio ambiente. La mayor parte de la electricidad que se genere en el marco de este proyecto se venderá directamente a la red de distribución nacional. Asimismo, se financiará la construcción de una interconexión eléctrica de 9 km y un gasoducto de 16 km.

Esta central será el primer productor independiente del país que venderá electricidad a la red de distribución nacional sin los tradicionales convenios de compra de electricidad a largo plazo. La participación del Banco por medio del préstamo A/B facilitará la movilización de recursos de fuentes privadas, reducirá la percepción de riesgo en el

mercado y permitirá operar con plazos más largos y márgenes más bajos.

Programa de apoyo a grupos vulnerables

(\$US16,5 millones del CO, \$US16,5 millones del FOE y \$US5 millones para cooperación técnica)

Con este programa se procura que los servicios socia-



RIO NEGRO, ARGENTINA. En este laboratorio del Centro de Investigación y Asistencia Técnica a la Industria (CIATI) se brinda respaldo a la actividad agroindustrial de Río Negro, provincia que produce un millón y medio de toneladas de manzanas y peras al año. El CIATI recibió fondos de un programa financiado con \$US95 millones del Banco, dirigido a mejorar los vínculos entre la investigación científica y tecnológica y las empresas productivas.

les sean más equitativos, mejorando el acceso de los grupos destinatarios a los servicios, promoviendo una mayor participación y mejorando la coordinación entre organismos públicos y grupos de la sociedad civil.

Durante los años noventa, la responsabilidad por los gastos sociales se fue trasladando en Argentina del gobierno federal a las provincias y las municipalidades, con una participación creciente de grupos no gubernamentales. Sin embargo, no se ha logrado aprovechar plenamente los beneficios de esta descentralización debido a problemas de coordinación entre distintos niveles del gobierno, a la falta de experiencia con la selección, el seguimiento y la evaluación de programas, y a la participación limitada de los beneficiarios y ONG.

Este programa apoya un plan de acción social del gobierno para abordar las necesidades especiales de los grupos más vulnerables, entre ellos las mujeres que tienen la familia a su cargo, los jóvenes, los ancianos y los indígenas. Uno de los objetivos más importantes del programa es institucionalizar un proceso de planificación participativo que promueva la solidaridad entre los beneficiarios, estimule su demanda de servicios sociales y fortalezca la capacidad institucional y operacional de los gobiernos locales, las organizaciones comunitarias y los grupos indígenas participantes.

Se prevé que casi 10.000 personas se beneficiarán de 96 proyectos en ocho zonas urbanas. Para que un barrio pueda participar, por lo menos 70% de las familias deben estar por debajo del umbral de pobreza. El programa financiará la preparación y ejecución de planes de desarrollo comunitario para guarderías, programas de comidas para ancianos, formación laboral, formación de jóvenes dirigentes, capacitación para familias de discapacitados y programas de nutrición, entre otras actividades. Se proporcionarán asistencia técnica, capacitación y equipo para establecer un sistema nacional de inscripción de beneficiarios de programas sociales.

Apoyo para el Instituto Psicopedagógico de Nivelación Aranguren, Sociedad Rural del Sur Riojano, Cooperativa La Riojana, y Cooperativa de Trabajo Hogar Rural

(\$US1,8 millones en préstamos y CT de \$US840.000 no reembolsables del FOE)

Este financiamiento apoyará cuatro proyectos agrícolas diferentes, que incluyen la capacitación en horticultura para discapacitados, la construcción de represas para evitar la erosión del suelo, el mejoramiento de los sistemas riego y programas de crédito.

Con un préstamo y una operación no reembolsable por un total de \$US770.000 al Instituto Psicopedagógico de Nivelación Aranguren se propone mejorar las perspectivas laborales y sociales para 500 jóvenes con discapacidades mentales mediante el establecimiento de un centro de capacitación en horticultura y producción de miel en la provincia de Buenos Aires. La Sociedad Rural del Sur Riojano recibirá un préstamo de \$US690.000 y fondos no reembolsables para ayudar al sector ganadero en La Rioja en su lucha contra la desertificación. El programa incluye la construcción de represas, el cultivo de pasturas especiales, la instalación de cercas eléctricas y la promoción del manejo sostenible mediante la rotación de plantas.

Un préstamo y una operación no reembolsable por un total de \$US700.000 a la Cooperativa La Riojana financiarán la instalación de un sistema de riego por goteo para los viñateros en las comunidades de Malligasta y Anguinán. Hogar Rural recibirá un préstamo y fondos no reembolsables por \$US485.000 para fortalecer la administración, mejorar la comercialización y establecer un fondo de crédito renovable. Con base en Mendoza, la cooperativa produce mermeladas, miel y hierbas aromáticas.

Estudios de prefactibilidad para los pasos en la frontera andina

(CT de \$US695.400 no reembolsables del Fondo USTDA-IDB Evergreen para asistencia técnica)

Este programa fomentará el comercio, el turismo y la integración entre los países del Mercosur al financiar estudios de prefactibilidad de las propuestas para mejorar o construir carreteras para cruzar la Cordillera de los Andes entre Argentina y Chile.

Con el incremento del comercio entre Chile y Argentina en un 20% anual en los últimos años, el mejoramiento de las conexiones terrestres entre los dos países ha cobrado mayor importancia. A pesar de que la mayoría de las carreteras existentes no son asfaltadas y están cerradas la mayor parte del año por razones climáticas, aproximadamente 60% de las cargas entre los países limítrofes se transportan por tierra.

El programa financiará estudios para 15 pasos posibles en la Cordillera andina en lugares a lo largo de la frontera. Los sitios propuestos incluyen Jama, Sico, San Francisco, Pircas Negras, Agua Negra, Cristo Redentor, Pehuenche, Pino Hachado, Cardenal Samoré, Coihaique, Huemules, Integración y San Sebastián. Los estudios examinarán los trabajos necesarios en las carreteras existentes y sus costos, impac-

to ambiental y las repercusiones económicas, financieras, fiscales y comerciales de las inversiones.

Centro de asesoramiento para nuevas empresas

(\$US2,5 millones no reembolsables del Fomin)

El proyecto será ejecutado por el Centro Asesor de Nuevas Empresas, en el seno de la Fundación Banco Mayo, que suministrará financiación de contrapartida por un monto de \$US2,5 millones. El objetivo del proyecto es apoyar la creación de pequeñas empresas competitivas a fin de contribuir al desarrollo económico del país y a la expansión del empleo. El Centro, concretamente, tratará de apoyar nuevas iniciativas en sectores con alto valor agregado y de prestar asistencia a empresarios que deseen modernizar sus operaciones. Las actividades del proyecto se concentrarán, principalmente, en la provisión de asistencia técnica a pequeñas empresas para fortalecer y consolidar su administración y su operación.

Servicios de apoyo para microempresas

(\$US1,9 millones no reembolsables del Fomin)

Este proyecto promoverá el desarrollo de un sistema de servicios de apoyo para microempresas. El organismo ejecutor es la Confederación General Económica (CGE), que cofinanciará las actividades del proyecto, las cuales se llevarán a cabo en las ciudades de Mendoza y La Plata.

El objetivo del proyecto es mejorar la competitividad de las microempresas productoras de bienes y proveedoras de servicios, facilitando su acceso a servicios empresariales. Habida cuenta del escaso grado de desenvolvimiento del mercado de servicios no financieros y de su complejidad, el proyecto tiene por objeto que las asociaciones de empresarios asuman un papel de liderazgo para estimular la demanda de esos servicios. Por medio del proyecto se ofrecerán subsidios temporales que permitirán que un crecien-

te número de empresas sufrague los costos del servicio, permitiendo la continuidad del sustento para el proyecto cuando finalice el desembolso de la donación del Fomin.

Fortalecimiento de los servicios de saneamiento en la provincia de Santa Fe

(\$US600.000 no reembolsables del Fomin)

El proyecto contribuirá al fortalecimiento de ENRESS, la entidad reguladora de los servicios de saneamiento, para que esté en condiciones de cumplir sus funciones en forma eficaz. Por medio del proyecto también se suministrará asistencia técnica para ayudar a

los proveedores que están fuera de la zona de concesión de Aguas Provinciales de Santa Fe, a ajustarse a la nueva estructura reglamentaria y para establecer sistemas de servicio para el consumidor y diseñar programas de extensión.



NASSAU, BAHAMAS. Recreo en la Escuela Pinewood Gardens, construida en el marco de un programa de \$US21 millones canalizados por el BID para mejorar la educación en el país.

BAHAMAS

El Banco ha concedido 12 préstamos por un total de \$US250 millones a Bahamas. Los desembolsos acumulados totalizan \$US167 millones.

Sistema de información

geográfica

(CT no reembolsable de \$US992.000 del FEJ)

Este programa mejorará la ordenación de tierras con el establecimiento de un sistema de información digital para recopilar y analizar datos geográficos.

Como es frecuente en muchos países de la Comunidad Británica, un alto porcentaje del territorio en las Bahamas se encuentra en manos del gobierno, el cual lo arrienda mediante contratos de alquiler, compra o propiedad absoluta. La administración de estas tierras podría verse favorecida con procedimientos mejores para trazado de planos e inventario y la agilización de las regulaciones sobre el uso de la tierra.

Este programa financiará los equipos y expertos necesarios para instalar una red de 11 sistemas de información geográfica (SIG) en organismos estatales claves que participan en el desarrollo y planificación territorial. Cada organismo recibirá capacitación sobre el funcionamiento del equipo y programas de computación para el SIG sobre temas de su competencia y mantenimiento del sistema. El programa apoyará también el establecimiento de una política de información geográfica general para definir los procedimientos para el intercambio de información entre los organismos del gobierno y otros usuarios públicos y privados.

Manejo de desechos sólidos

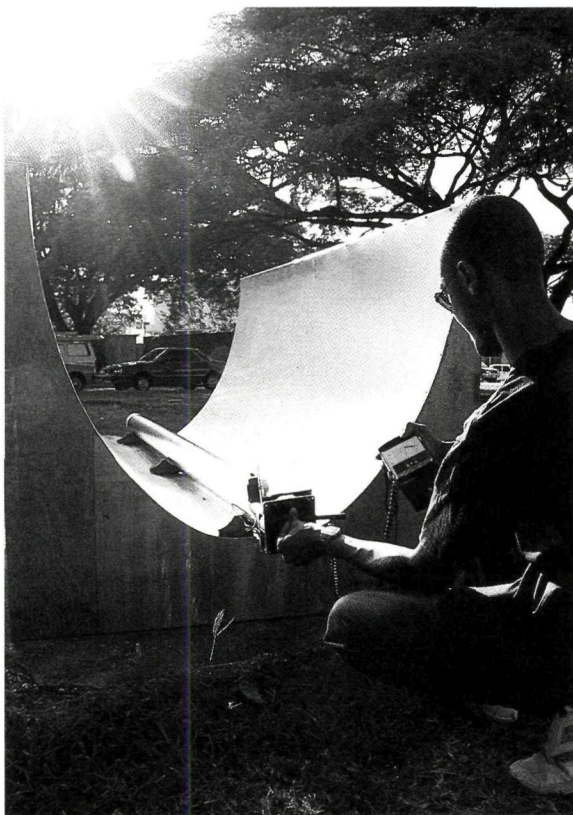
(Préstamo de \$US800.000 del CO y \$US100.000 no reembolsables del Programa de Cooperación Técnica de Canadá)

Esta operación suministrará los fondos para la preparación del programa de manejo de desechos sólidos del Commonwealth de las Bahamas, el cual tiene tres componentes: i) ajustes regulatorios y fortalecimiento institucional, ii) inversiones prioritarias para sistemas de eliminación de desechos en New Providence y diez de las Family Islands con un número de población importante, y iii) un programa de educación e información sobre la salud del medio ambiente.

De acuerdo con la ley de servicios para salud del medio ambiente entrarán en vigencia regulaciones nuevas durante la ejecución para introducir cambios como la separación entre las funciones de operación y regulatorias. El componente del fortalecimiento institucional tendrá como propósito apoyar los ajustes regulatorios y mejorar el nuevo papel de las entidades nacionales a cargo del manejo de desechos sólidos.

Las inversiones prioritarias para los sistemas de eliminación de desechos incluirán lo siguiente para New Providence: i) vertederos sanitarios ampliados en el emplazamiento actual en Harrold Road, ii) abono, reciclaje y tratamiento de desechos peligrosos y especiales, e instalaciones para el almacenamiento en Harrold Road, iii) posible vertedero de desechos secos e instalaciones para la compactación de vehículos en las instalaciones

para eliminación de desechos en Bonefish Pond. En Grand Bahama, se propone la construcción de un vertedero sanitario regional en Eight Mile Rock para cubrir Freeport y Grand Bahama este y oeste e instalaciones necesarias para transferencia. El programa incluirá también el cierre de todos los otros basurales existentes. Para las Family Islands se proponen vertederos sanitarios regionales modificados.



ST. MICHAEL, BARBADOS. Un técnico de la Universidad de las Indias Occidentales muestra cómo funciona este novedoso panel absorbente de calor diseñado para utilizarlo en secadores solares. Su bajo costo sirve eficientemente a los agricultores en pequeña escala para la producción de frutas secas. En 1992 el Banco canalizó \$US56 millones a la UIO para un fondo de investigación y desarrollo.

BARBADOS

El Banco ha concedido 35 préstamos por un total de \$US282 millones a Barbados. Los desembolsos acumulados totalizan \$US203 millones.

Autoridades Portuarias de Barbados

(\$US300.000 no reembolsables del Fomin)

El programa apoyará la contratación de servicios especializados de asesoría para colaborar con la Autoridad Portuaria de Barbados (BPA)

en la definición de su participación con inversores u operadores privados para la construcción, administración, operación y financiamiento de las instalaciones para embarcaciones crucero y de pasajeros en el puerto de Bridgetown, y en la preparación de los documentos necesarios para la licitación internacional del proyecto seleccionado.

BELICE

El Banco ha concedido 2 préstamos por un total de \$US3,5 millones a Belice. Los desembolsos acumulados totalizan \$US400.000.

Asistencia técnica ambiental y social

(Préstamo de \$US2,6 millones del CO)

El plan regional que se preparará en el marco de este proyecto contendrá pautas para la explotación de tierras, el establecimiento de mecanismos administrativos y la selección de programas para mitigar el impacto de los rápidos cambios económicos y sociales del sur de Belice.

En el sur, la región menos desarrollada de Belice, vive la cuarta parte de los pobres del país. Un componente decisivo de la estrategia del gobierno para desarrollar la región consiste en mejorar y pavimentar la Carretera del Sur, de 167 km. Con esta operación de cooperación técnica se financiarán programas para abordar los posibles efectos del proyecto vial, como expansión agroindustrial, deforestación, crecimiento demográfico e intensificación del turismo. Se llevarán a cabo programas de administración de tierras y zonificación, se mejorarán los métodos de relevamiento de terrenos a fin de resolver controversias relativas a la propiedad de tierras, se crearán zonas protegidas y se promoverá la participación comunitaria, especialmente de grupos indígenas.

Proyecto de administración de tierras

(\$US902.000 del CO para cooperación técnica y una operación no reembolsable de \$US350.000 del Fondo Fiduciario Danés para Cooperación Técnica)

La administración eficiente de las tierras es fundamental para el correcto funcionamiento de los mercados de tierras en Belice, en particular para los pequeños agricultores, la agroindustria y el turismo. En el marco de este proyecto se establecerán sistemas confiables para el manejo del registro de la propiedad y el derecho de propiedad.

Los problemas del manejo de registros y el trabajo atrasado de relevamiento de terrenos, trámite que se necesita para obtener títulos de propiedad y usar terrenos como garantía para préstamos bancarios, han dejado a muchos beliceños sin derechos claramente definidos con respecto a las tierras que ocupan. Esta situación desincentiva la inversión, lo cual a su vez limita el crecimiento en diversos sectores, especialmente la productividad del agro.

Por medio de asistencia técnica, servicios de consul-

toría y capacitación, este proyecto aclarará los derechos de propiedad con respecto a 9.600 parcelas rurales que representan alrededor del 40% de la superficie cultivable del país. Asimismo, el proyecto fortalecerá la administración de tierras, el registro de la propiedad y el manejo de información relacionada con títulos de propiedad y contratos de arrendamiento de tierras del fisco. Se establecerá un sistema computadorizado de impuestos territoriales para aumentar las recaudaciones fiscales con la mejora de la contabilidad, la tasación de tierras, la tributación y el cobro de alquileres. Por último, en el sur de Belice se hará un relevamiento de 1.600 parcelas utilizando un método basado en computadoras y satélites que se prevé que reducirá el costo en más del 60%.

Servicios de empleo juvenil

(\$US792.000 no reembolsables del Fomin)

El programa constituye el primer esfuerzo emprendido en el país con objeto de diseñar, ensayar y poner en funcionamiento un servicio eficiente de agencias de empleo, que pueda ponerse en funcionamiento como parte del sistema nacional de formación profesional. Unos 500 jóvenes recibirán capacitación y asistencia técnica y se beneficiarán de un sistema mejorado de colocación en empleos y formación profesional, lo cual les permitirá incorporarse a la fuerza laboral en el sector privado. Asimismo, se fortalecerá la capacidad de cuatro centros de formación profesional para brindar instrucción compatible con las demandas del mercado. Se prevé que, por lo menos, sesenta empresas privadas y mentores individuales participarán en el programa como empleadores potenciales, intermediarios financieros y proveedores de capacitación.

BOLIVIA

El Banco ha concedido 127 préstamos por un total de \$US2.442 millones a Bolivia. Los desembolsos acumulados totalizan \$US2.008 millones.

Servicios integrales para menores de 6 años

(\$US20 millones del FOE)

Este programa ofrecerá toda una gama de servicios sociales para las primeras etapas del crecimiento y el desarrollo de alrededor de 70.000 niños pobres de 200 municipalidades de Bolivia.

Tres cuartas partes de los casi 1.600.000 niños bolivianos menores de 6 años viven en la pobreza, en diversas circunstancias que a menudo menoscaban su desarrollo físico, intelectual y social desde el nacimiento.

to. Este programa financiará obras de construcción o reparación de centros para niños y proveerá materiales, equipo y alimentos en cientos de localidades. Con el propósito de mejorar la nutrición de los niños, su salud y su preparación para la escuela, se abrirán centros de desarrollo infantil integral que ampliarán y mejorarán la cobertura de los servicios de desarrollo infantil y guarderías.

Una de las tareas más importantes del programa consiste en fomentar la participación de familias, vecindarios e instituciones públicas y privadas en las primeras etapas del desarrollo infantil. Se proporcionará capacitación a los padres y a personas que cuidan niños, así como asistencia técnica para ayudar a diversas entidades a organizar y ofrecer servicios eficaces para niños.

Descentralización del Sistema Nacional de Inversión Pública y financiamiento de preinversión

(\$US7 millones del FOE)

Con el establecimiento de un sistema nacional de inversiones públicas, este proyecto apoyará la descentralización administrativa y financiera a nivel de departamento y de municipalidad.

Como consecuencia de las reformas estructurales realizadas en el curso de esta década, las inversiones públicas descentralizadas representan en la actualidad el 70% del total de las inversiones del gobierno en Bolivia. La complejidad y rapidez de este proceso de uso compartido de los recursos ha puesto de relieve algunos puntos débiles de la programación de las inversiones públicas y la gestión de la etapa de preinversión a nivel local.

El Sistema Nacional de Inversión Pública servirá de norma para la eficiencia técnica en la programación de las inversiones públicas en los nueve departamentos del país y en 11 de los principales gobiernos municipales, entre ellos todas las capitales de departamento. Se establecerán reglamentos, instrumentos

y procedimientos para ayudar a los organismos públicos descentralizados a preparar, evaluar, asignar prioridad, financiar y ejecutar programas de inversiones. Por medio de estudios de preinversión, planes maestros y servicios de consultoría se examinarán formas de racionalizar el gasto, asegurando al mismo tiempo que se realicen inversiones públicas viables que produzcan un rendimiento adecuado.

Descentralización del Sistema Nacional de Inversión Pública

(CT de \$US650.000 no reembolsables del FOE)

Este programa racionalizará y descentralizará las inversiones del gobierno mediante un Sistema Nacional de Inversión Pública (SNIP) para fortalecer la capacidad de las municipalidades pequeñas y rurales de elaboración y realización de sus propios proyectos de inversión.

El programa ayudará a 27 municipalidades en la identificación de proyectos, desarrollo de estudios de preinversión, la administración y el seguimiento de proyectos, y adquisición de sistemas de información. Más

de 100 funcionarios locales recibirán capacitación en procedimientos y regulaciones del SNIP. Los consultores del proyecto formularán procedimientos dirigidos a las municipalidades rurales y planes de acción establecidos en las comunidades beneficiarias a fin de identificar la asistencia técnica, la capacitación y el equipamiento necesarios para poner en práctica el sistema de manera efectiva.

Apoyo a la Fundación para Alternativas de Desarrollo

(\$US600.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario Sueco)

Este programa permitirá a la Fundación para Alternativas de Desarrollo (FADES) crear tres nuevos orga-



OPOQUERI, BOLIVIA. Cumbre de maestros, padres y funcionarios del BID y el ministerio de educación en una escuela primaria rural con el objeto de discutir un nuevo programa de educación bilingüe. La reunión formó parte de un proyecto de reforma educacional financiado con un préstamo de \$US81,4 millones del BID.

nismos crediticios y extender créditos a unos 800 campesinos en pequeña escala en la región de Valle Bajo en el Departamento de Cochabamba. El programa establecerá un fondo de crédito renovable en las áreas Capinota, Quillacollo y Parotani de Cochabamba, habitadas principalmente por indígenas.

FADES es una organización privada sin fines de lucro que desde 1986 ha otorgado créditos a más de 80.000 microempresarios en áreas rurales y periurbanas de toda Bolivia. FADES comprende 19 organismos desde los cuales trabaja con pequeños agricultores en 114 municipalidades.

Apoyo a la Cooperativa Jesús Nazareno

(Préstamo de \$US500.000 y \$US100.000 no reembolsables del Fondo Especial de la Comunidad Europea para Financiamiento de la Microempresa)

Este pequeño proyecto establecerá un fondo de crédito renovable en el Departamento de Santa Cruz para campesinos de bajos ingresos sin acceso a las fuentes comerciales de crédito.

Muchos campesinos en el área del proyecto —nueve comunidades rurales que forman parte de la provincia de Ñuflo de Chávez— migraron desde el Altiplano después de la sequía 1983. La mayoría de las familias recibieron una parcela de 50 hectáreas del Instituto Nacional de Tierras de Bolivia, pero sólo unos pocos tienen los medios para cultivar siquiera la mitad de la tierra. Los principales cultivos son la soja, el girasol y el algodón. Se espera que este programa ayude a 200 familias a expandir los cultivos y duplicar sus ingresos.

La Cooperativa Jesús Nazareno es una organización sin fines de lucro que otorga créditos y promueve el ahorro y el desarrollo económico y social. Desde 1991, cuando la cooperativa acordó funcionar según las regulaciones establecidas por la Superintendencia de Bancos, los ahorros y los préstamos aumentaron en más de 30% anual. Este programa permitirá a la cooperativa expandir a las áreas agrícolas del departamento lo que era originalmente una cartera de microempresas en Santa Cruz. La cooperación técnica se centrará en ayudar a los agricultores a desarrollar estrategias de comercialización.

Modernización de las relaciones laborales

(\$US1,48 millones no reembolsables del Fomin)

El programa se concibió con el propósito de promover un diálogo nacional y lograr un consenso con todos los actores sociales, a fin de modernizar las relaciones laborales en el país. La donación financiará el

lanzamiento de una campaña de promoción para informar a todos los interesados acerca de las actividades que habrá de emprenderse por medio de una serie de cursillos y seminarios con sindicatos y organizaciones del sector privado en los nueve departamentos del país. El programa también financiará la reorganización de las secretarías de Relaciones Laborales y de Empleo, en el ámbito del Ministerio del Trabajo.

Sistema de concesión para el sector del transporte

(\$US600.000 no reembolsables del Fomin)

El programa identificará formas nuevas de financiación que permitirán acelerar el ritmo de las inversiones con la participación del sector privado a fin de ampliar y mejorar los sistemas de transporte en Bolivia y, de esta manera, facilitar la expansión de las actividades de producción y el desarrollo económico del país.

BRASIL

El Banco ha concedido 253 préstamos por un total de \$US15.219 millones a Brasil. Los desembolsos acumulados totalizan \$US9.734 millones.

Proyecto de interconexión eléctrica Norte-Sur

(Préstamo de \$US307 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco de Exportación e Importación del Japón)

Este proyecto ayudará a atender la demanda creciente de electricidad mediante la conexión de los dos sistemas principales de energía eléctrica de Brasil, reduciendo el costo, aumentando la eficiencia energética y ofreciendo un servicio más confiable.

El consumo de electricidad aumentó el 47% de 1986 a 1996 en Brasil y se prevé que continuará creciendo más del 5% anual durante el próximo siglo. Con la optimización de la capacidad existente se podrá incrementar la capacidad de generación en el país a un costo bajo. La línea de interconexión producirá una ganancia de energía de 600 MW en promedio, reduciendo las probabilidades de escasez en el sudeste y el centro-oeste, que son las regiones más densamente pobladas e industrializadas.

Se financiará la instalación de una línea de interconexión Norte-Sur de 500 kV, de 1.030 km de longitud, entre la subestación Imperatriz, en Maranhão, y la subestación Serra da Mesa, en Goiás. Se instalará otra línea de 500 kV a lo largo de 249 km

entre Serra da Mesa y Samambaia, en el Distrito Federal. Asimismo, se construirán tres subestaciones en el estado de Tocantins y se ampliarán cinco estaciones en otros tres estados.

Con recursos destinados al proyecto también se reorganizará el sector de la energía eléctrica, mediante el apoyo al Organismo Nacional de Energía Eléctrica, el establecimiento de un nuevo marco para la transmisión de electricidad, el fomento de la competencia en el sector y el fortalecimiento del manejo ambiental.

Rehabilitación y descentralización de carreteras federales, Fase Uno

(\$US300 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Este programa de reparación de 6.000 km de caminos pavimentados, mejora de la seguridad del tráfico y corrección de problemas de erosión localizados reducirá los accidentes y los gastos de transporte y mantenimiento de las carreteras federales.

En Brasil, para casi todos los viajes nacionales de pasajeros y 59% de las toneladas-kilómetro de carga se usan carreteras. Sin embargo, solamente 31% de las carreteras federales pavimentadas, que forman la columna vertebral del sistema, están en buen estado.

Las mejoras viales que se financiarán con este programa consisten en obras de sellado, colocación de capas de refuerzo y reconstrucción de pavimentos de asfalto, reparación o construcción de sistemas de drenaje superficiales y subterráneos, reparación de puentes, y reparación y mejora de arcones. Todas las obras incluyen también señalización y, en los casos en que corresponda, otras modificaciones técnicas para mejorar la seguridad del tránsito.

Se proporcionará capacitación y asistencia técnica a fin de fortalecer la capacidad del departamento federal de vialidad para mantener y administrar su red.

Programa de reforma de la educación técnica y profesional

(Préstamo de \$US250 millones del CO)

Este programa consistirá en la ampliación y la reforma de la educación técnica y profesional mediante la creación de una red moderna de centros de formación técnica y profesional postsecundaria y una mejor adaptación de los programas de estudios al mercado laboral.

En Brasil ya hay varias escuelas técnicas de avanzada cuyo proceso de modernización se llevó a cabo sobre la base del contacto con compañías loca-

les. Sin embargo, el sistema de escuelas públicas en general está limitado por mecanismos de formación y certificación profesional que no responden debidamente al sistema productivo del país. La tecnología moderna exige en medida creciente conocimientos técnicos nuevos en los sectores de la informática, la electrónica, la electromecánica, los textiles y las artes gráficas.

El objetivo de este programa es establecer un sistema eficaz de formación laboral que prepare a jóvenes y adultos para el trabajo por medio de cursos superiores no universitarios y programas básicos de extensión. Se crearán 240.000 vacantes para estudiantes de programas técnicos superiores y se prevé que cada año se irán agregando a la fuerza laboral alrededor de 120.000 técnicos y 600.000 graduados de cursos básicos. Se incorporarán a la red de centros vocacionales 50 establecimientos nuevos, y el resto consistirá en escuelas técnicas federales, estatales y municipales modernizadas.

El programa también apoyará reformas con el propósito de modernizar los programas de estudios y adaptarlos a las necesidades del mercado laboral, actualizar la certificación en distintos oficios y facilitar el perfeccionamiento profesional de los profesores y el personal.

Programa de mejoras en barrios del estado de Rio de Janeiro

(\$US180 millones del CO)

Este programa mejorará la salud y el saneamiento en barrios pobres de la Baixada Fluminense, zona de las afueras de Rio de Janeiro. Con su enfoque descentralizado de la ordenación urbana y su énfasis en la participación comunitaria, el programa procura ampliar los servicios de abastecimiento de agua y alcantarillado, mejorar los servicios de recolección y eliminación de basura y aumentar el acceso a los servicios de salud por medio de inversiones en infraestructura y servicios sociales.

La Baixada Fluminense abarca nueve municipalidades y representa más de un tercio de la zona metropolitana de Rio. Los habitantes de esta zona son en su mayoría inmigrantes que llegan en busca de trabajo y vivienda de bajo costo. Sólo la mitad de las viviendas tienen suficiente agua y menos aún tienen conexiones al sistema de alcantarillado. Un tercio de los desechos municipales producidos diariamente no se recoge. Los servicios de salud no dan abasto para atender las necesidades locales, en tanto que la tasa de mortalidad infantil es el doble de la registrada en la ciudad de Rio.

Este programa mejorará las condiciones de vida de 360.000 habitantes al financiar proyectos vecinales que combinan mejoras de infraestructura y servicios sociales. Cada proyecto se basará en un plan maestro urbano preparado con la participación de la comunidad por medio de encuestas, consultas con dirigentes locales y reuniones vecinales. Se formarán comités vecinales que colaborarán con dependencias administrativas municipales descentralizadas que se crearán con recursos del componente de cooperación técnica del proyecto.

Por último, el proyecto financiará operaciones en mayor escala para la región en su conjunto, entre ellas tuberías de agua y alcantarillado y estaciones depuradoras, construcción o mejora de ocho centros de servicios comunitarios y remodelación de cuatro centros de salud.

Programa de carreteras estatales de Rio Grande do Sul

(\$US150 millones del CO, con cofinanciamiento del Eximbank de Japón)

Rio Grande do Sul está situado en el extremo sur de Brasil y limita con Argentina y Uruguay, de modo que es un protagonista decisivo del Mercado Común del Cono Sur (Mercosur). Las mejoras viales que se financiarán con este programa promoverán el comercio con mercados vecinos del Mercosur al reducir el costo del transporte de productos agropecuarios e industriales.

A pesar del tráfico creciente, Rio Grande do Sul tiene menos carreteras pavimentadas que otros estados brasileños vecinos. Con este programa se pavimentarán alrededor de 800 km de carreteras estatales conectadas a tramos pavimentados de carreteras federales o estatales, mejorando el transporte en toda clase de condiciones meteorológicas y conectando re-

giones productoras a los corredores del sistema nacional de transporte intermodal para mercados nacionales e internacionales.

Como parte de este programa se financiarán también estudios ambientales y asistencia técnica para zonas protegidas a lo largo de las carreteras, la rehabilitación de zonas deterioradas y medidas de control de la erosión y conservación de sitios de importancia arqueológica.

Segundo programa de carreteras estatales para Ceará

(\$US115 millones del CO)

Las obras de construcción y reparación de carreteras que se realizarán como parte de este programa reducirán la duración y el costo de los viajes, aliviarán la congestión del tráfico y mejorarán las vías de transporte entre los centros de producción de Ceará.

El programa financiará la pavimentación o reparaciones de más de 1.700 km de carreteras, la instalación de señales y dispositivos de seguridad, y la mejora de medidas ambientales y sistemas de drenaje. En la zona metropolitana de Fortaleza se construirá un total de 51 km de carreteras de cuatro carriles a fin de mejorar el acceso a zonas industriales y turísticas, con carriles para bicicletas y pasarelas para peatones a lo largo de las carreteras.

La capacitación y la asistencia técnica aumentarán la eficiencia de la administración de carreteras estatales al

simplificar los procedimientos, mejorar la capacidad de planificación y modernizar los sistemas. Asimismo, como parte del programa se financiará la adquisición de equipo de ingeniería, computación, pavimentación, seguridad vial y pesaje. El programa se propone complementar un proyecto financiado por el Banco, concluido en 1996, de financiamiento de reparaciones de alrededor de 2.000 km de carreteras en Ceará.



SÃO PAULO. BRASIL. La ampliación del canal Mandaquí, terminada en 1997, forma parte de un proyecto para evitar las inundaciones y mejorar las condiciones sanitarias en la ciudad más grande de América del Sur. El proyecto fue financiado con un préstamo de \$US302 millones del BID y también comprende mejoras en 46 kilómetros de canales y autopistas que recorren la ciudad.

Central hidroeléctrica Itá

(Préstamo de \$US75 millones del CO con un préstamo "B" de \$US300 millones y cofinanciamiento del BNDES)

Este proyecto financiará una central de energía hidroeléctrica que será construida, operada y mantenida por un consorcio de compañías del sector privado que necesitan energía extra para la modernización industrial.

En los próximos cinco años, inversiones por aproximadamente \$US19.000 millones serán necesarias para la generación de energía eléctrica para la industria brasileña. El gobierno elaboró legislación para promover la producción de energía en el sector privado, inició un programa de privatización y promueve, cada vez más, las asociaciones entre las empresas de servicios públicos y las compañías del sector privado. No obstante, como resultado del número reducido de proyectos de energía patrocinados por el sector privado a la fecha y el desarrollo incipiente del marco regulatorio del sector, la participación del BID en estos proyectos es de vital importancia para movilizar financiamiento extra de la banca comercial.

Las instalaciones del Complejo Hidroeléctrico de Itá, incluidas en el plan de expansión a 10 años del Brasil para ofrecer soluciones de menor costo para expandir la capacidad de generación, se emplazarán en el río Uruguay entre los estados de Santa Catarina y Rio Grande do Sul. La capacidad instalada será de 1.450 MW y producirá un promedio estimado anual de 668 MW. La construcción del proyecto creará directa o indirectamente más de 6.000 nuevos puestos de trabajo.

Los patrocinadores del proyecto son cuatro compañías del sector del cemento, la construcción, la siderurgia y petroquímico. La planta proveerá energía a los patrocinadores y a la red nacional mediante ELECTROSUL, la empresa de servicios públicos del sur de Brasil, en el marco de un acuerdo de concesión por 35 años.

Modernización del Poder Ejecutivo

(\$US57 millones del CO)

El objetivo de este programa es aumentar la eficiencia y la eficacia en función del costo de la administración pública federal de Brasil por medio de reformas institucionales, capacitación profesional, modernización de sistemas de información y servicios de atención a la ciudadanía.

En Brasil hay casi 545.000 empleados estatales que trabajan en 23 ministerios y en la oficina ejecutiva de la presidencia, así como en más de 200 empre-

sas estatales, fundaciones y otras empresas, muchas de las cuales se están privatizando. Durante los últimos años, los problemas institucionales han limitado la capacidad del sector público para adaptarse al nuevo papel que debe desempeñar en una economía moderna. Varias dependencias son deficientes en la planificación, formulación y aplicación de políticas públicas porque usan sistemas de información obsoletos y carecen de recursos y de personal técnico competente. La administración de los recursos humanos está limitada por la rigidez de los contratos laborales.

Las reformas institucionales que se llevarán a cabo con este programa ayudarán a los ministerios federales a reorganizar sus estructuras administrativas y a crear dependencias operativas y sociales especiales para apoyar la reestructuración y la privatización. En los programas de recursos humanos es necesario establecer un sistema de informática que conduzca a una administración más eficiente del personal, establecer un sistema nuevo de clasificación de empleados públicos y capacitar a las fuerzas policiales. Se normalizará la infraestructura tecnológica, se creará e instalará un sistema integrado de manejo de la información para los distintos ministerios y se proporcionará capacitación al personal que use el sistema. Por último, el programa apoyará medidas para mejorar la comunicación entre los empleados estatales y el público en general, como la creación de Centros de Atención a la Ciudadanía donde se podrán realizar toda clase de trámites, desde obtener la licencia de conductor hasta pagar impuestos.

Carretera de peaje en la región de Dos Lagos

(Préstamo de \$US18 millones del CO con un préstamo "B" de hasta \$US19 millones y cofinanciamiento del BNDES)

Este proyecto financiará la expansión, el funcionamiento y mantenimiento de una carretera de peaje de 60 km de extensión que acortará la duración del viaje y mejorará la seguridad en una región turística en el estado de Rio de Janeiro.

Las áreas urbanas a lo largo de las carreteras que brindan acceso a las playas en el noreste de la ciudad de Rio de Janeiro han crecido de manera considerable en los últimos años, lo que produjo un aumento en la congestión vehicular y en el número de accidentes. Este proyecto mejorará y conectará la ruta entre Rio Bonito, Araruama y São Pedro de Aldeia. Se ensancharán a dos carriles en cada dirección las carreteras existentes, y el tramo que une Araruama y São Pedro de Aldeia incluirá la construcción de una nueva carretera de 26 km de extensión y carreteras de circunva-

lación. El proyecto financiará también medidas de seguridad como cruces peatonales, señales, equipo para emergencias médicas e incendios, teléfonos carreteros e instalaciones para el remolque y reparación de vehículos.

El proyecto será administrado por Concessionária da Rodovia dos Lagos S.A., un consorcio de dos empresas constructoras líderes del Brasil. El consorcio tendrá a su cargo la administración de la carretera en el marco de una concesión a 25 años, al cabo de la cual pasará nuevamente a manos del gobierno.

Red de investigación y desarrollo de la política pública

(\$US25 millones del CO)

Este programa fortalecerá el desarrollo de la política pública mediante el establecimiento de una red de investigaciones económicas, la mejora de las estadísticas socioeconómicas y la realización y distribución de estudios económicos.

Los complejos cambios sociales y económicos que se han producido en Brasil durante los últimos años han tenido grandes repercusiones en las instituciones que se dedican a la planificación, las investigaciones, y la recopilación y el análisis de datos socioeconómicos. Se necesitan con urgencia estadísticas más extensas sobre cuentas de ingresos nacionales y finanzas públicas en los distintos niveles del gobierno.

La red computadorizada abarcará bancos de datos, nuevos tipos de indicadores y resultados de investigaciones. Conectará el principal organismo brasileño de planificación y análisis (el Instituto de Investigaciones Económicas Aplicadas) a otras instituciones de investigación. Con esta descentralización del procesamiento de información se procura facilitar las decisiones del gobierno, evitar la duplicación, promover la colaboración y facilitar el intercambio de información entre los niveles federal y estatal, así como el acceso del público a la información.

Red de centros de apoyo a las pequeñas empresas

(\$US6,5 millones en préstamos y \$US2,25 millones no reembolsables del FOE)

Este programa prestará servicios de crédito, capacitación a las microempresas para administración y comercialización en doce estados y el Distrito Federal.

Las microempresas representan aproximadamente el 40% del PIB de Brasil y emplean en términos

generales a la mitad de la población económicamente activa. La banca comercial, sin embargo, se ha concentrado tradicionalmente en el financiamiento de empresas más grandes consideradas como más lucrativas y menos riesgosas. Para llenar el vacío, se crearon organizaciones no gubernamentales en todo Brasil que satisfacen la necesidad creciente de microcréditos. La red de centros de apoyo a las pequeñas empresas (CEAPE) ha otorgado 49.000 créditos que promedian \$US750 cada uno desde 1996.

En el marco de este programa, CEAPE financiará aproximadamente 9.000 préstamos en los estados de Bahía, Espírito Santo, Goiás, Maranhão, Pará, Paraíba, Pernambuco, Piauí, Rio Grande do Norte, Rio Grande do Sul, Sergipe y São Paulo, y el Distrito Federal. Los préstamos serán conferidos principalmente a empresas del sector informal para capital de explotación, maquinarias y equipos al igual que la construcción y expansión de instalaciones. Se espera que el programa cree o mejore 14.000 puestos de trabajo.

La cooperación técnica incluirá servicios de capacitación y consultoría para fortalecer la capacidad institucional y financiera de los programas estatales al igual que la Federación Nacional de Apoyo a las Microempresas, el organismo de coordinación. El programa financiará 1.400 cursos de capacitación en administración, 38.000 sesiones de asesoría empresarial y participación en doce ferias comerciales.

Fortalecimiento institucional para los micropréstamos

(CT de \$US5 millones no reembolsables del FOE)

Este programa le permitirá a un grupo selecto de organizaciones no gubernamentales y a otros intermediarios financieros que prestan fondos a las microempresas, desarrollar operaciones autónomas que puedan ofrecer al sector pujante de las microempresas en el país un conjunto acabado de servicios financieros.

El objetivo es crear y apoyar instituciones financieras viables existentes en el sector privado que puedan, de manera eficiente y rentable, satisfacer la demanda de microcréditos. La asistencia técnica fortalecerá las estructuras de propiedad y administración, los sistemas informáticos, fijación de precios y gestión de riesgos y el desarrollo de metodologías apropiadas para el micropréstamo. Se apoyarán también los cambios regulatorios que faciliten la formalización de las instituciones de microcrédito.

Se espera que la mayor competencia que resulte de la formalización del microcrédito reduzca gradual-

mente las tasas de interés y ofrezca mejores condiciones financieras generales para el sector de las microempresas, lo que repercutiría de manera positiva en los grupos de bajos ingresos, especialmente en las mujeres, que dominan el sector informal de la economía. El programa comprenderá créditos paralelos por \$US60 millones por parte del organismo de ejecución, el Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES).

Apoyo para la Administración Social

(CT de \$US4 millones no reembolsables del FSO)

Con el fortalecimiento de la administración y la capacitación del personal de organismos sociales estatales y federales este programa mejorará servicios sociales indispensables. Con el afianzamiento de la democracia en Brasil y el fortalecimiento de la sociedad civil, los organismos sociales enfrentan un reto creciente para brindar respuestas efectivas y flexibles a las demandas sociales. Este programa de asistencia técnica y capacitación de personal se centrará en 25 programas sociales identificados como alta prioridad por el gobierno, incluida atención primaria de salud, educación básica y profesional, vivienda, sanidad, comunidades rurales y microcréditos. Aproximadamente 300 empleados de los ministerios sociales y otros 250 a nivel estatal recibirán formación en estrategias y enfoques que promueva la eficiencia y efectividad de los programas. Se ofrecerá a los niveles de mando los cursos sobre diseño del programa social y administración. El programa financiará también estudios, asesorías y otra forma de asistencia técnica para fortalecer las herramientas de administración, incluida la mejora a los sistemas de información y el establecimiento de un sistema de evaluación del desempeño.

Apoyo para VIVA CRED

(Préstamo de \$US500.000 y \$US500.000 no reembolsables del FOE)

Este programa apoyará el desarrollo de pequeñas empresas en las favelas de Rio de Janeiro mediante el financiamiento de un programa de créditos y el desarrollo de capacidad a largo plazo para otorgar microcréditos en áreas de bajos ingresos.

Se estima en 600.000 el número de microempresas formales e informales en Rio de Janeiro, muchas de ellas en los asentamientos ilegales que rodean la ciudad. El acceso a créditos es clave para incrementar los ingresos y mejorar las condiciones de vida para estas microempresarias y sus familias.

Este programa canalizará 5.000 préstamos en Rocinha, una de las favelas más extensas de Rio. Los

préstamos se utilizarán para financiar capital de trabajo, inversiones en activos fijos y mejoramientos a la infraestructura empresarial.

El programa será realizado por VIVA CRED, una organización sin fines de lucro que promueve el desarrollo socioeconómico de las personas sin recursos y que ha trabajado de manera extensa en las áreas de bajos ingresos de Rio. La capacitación y la cooperación técnica ayudarán a VIVA CRED a desarrollar la tecnología financiera necesaria para las operaciones de préstamo a las microempresas y apoyar su transformación en una institución financiera formal.

Concesiones de transporte en São Paulo

(\$US2,28 millones no reembolsables del Fomin)

Esta donación financiará la adopción de medidas para consolidar el marco institucional y reglamentario para el programa de concesiones y fortalecerá a la Comisión de Concesiones de Transporte del estado. El objetivo del programa es alentar la participación del sector privado en la configuración y operación de la infraestructura de transporte del estado de São Paulo y promover una experiencia que estimule el desarrollo de mecanismos similares en otros estados brasileños.

Fortalecimiento de regulaciones sobre competencia

(\$US1 millón no reembolsable del Fomin)

Esta operación mejorará el desempeño técnico, administrativo y tecnológico de las pequeñas empresas. Además, fortalecerá y reestructurará el Consejo Administrativo Económico (CADE), y se establecerá una ventana de negocios. El proyecto contempla la consolidación de CADE como un proveedor privado, y autónomo de servicios empresariales.

Programa de certificación de aptitudes básicas

(\$US850.000 no reembolsables del Fomin)

Por medio del programa se desarrollará, validará y establecerá un instrumento de pruebas para identificar los niveles básicos de educación, aptitudes e idoneidad de la fuerza de trabajo del estado de Minas Gerais. El instrumento de prueba y la metodología usados en el diseño son novedosos y tienen posibilidades de reproducción en todo el país y en otros de la región. Mediante la evaluación de las aptitudes básicas y para varias especialidades de los trabajadores, el instrumento de prueba brindará información esencial para elevar el nivel de la fuerza de trabajo de Minas Gerais. El programa aunará los esfuerzos de la Federación de

Industriales y de los ministerios estatales de Educación y del Trabajo, así como de representantes sindicales, y constituye un esfuerzo sin precedentes para establecer la certificación de aptitudes laborales.

CHILE

El Banco ha concedido 114 préstamos por un total de \$US3.985 millones a Chile. Los desembolsos acumulados totalizan \$US3.905 millones.

Competitividad de pequeñas empresas

(\$US2 millones no reembolsables del Fomin)

Por medio del proyecto se consolidará el Centro de Productividad Industrial (CEPRI), una institución del sector privado que apoya a las pequeñas empresas del sector de servicios no financieros. El proyecto apoyará el diseño de nuevos instrumentos para que CEPRI colabore con la organización de pequeñas empresas y procurará aumentar la demanda de servicios empresariales.

COLOMBIA

El Banco ha concedido 176 préstamos por un total de \$US6.552 millones a Colombia. Los desembolsos acumulados totalizan \$US5.207 millones.

Programa de carreteras departamentales

(Préstamo de \$US100 millones del CO)

Este programa reducirá los costos de transporte y mejorará la seguridad mediante la financiación de reparación y mantenimiento de las carreteras departamentales primarias y el fortalecimiento de la capacidad de los organismos locales para administrar sus propios sistemas de carreteras.

En 1994 y 1995 se transfirió la administración

de más de 13.000 km de carreteras secundarias a los departamentos, como parte de la descentralización de los servicios públicos en Colombia. Se estableció un Fondo de Cofinanciación de Vías a fin de aumentar los recursos de inversión disponibles para los departamentos, pero la magnitud de la transferencia puso a prueba la capacidad institucional y administrativa departamental.

Por medio de este programa se financiarán las reparaciones y el mantenimiento de aproximadamente 1.280 km de carreteras departamentales. El mantenimiento de rutina en el marco del programa cubrirá 6.000 km de carreteras e incluirá trabajos en el pavimento de las carreteras y sistemas de desagüe como

acequias, canales y alcantarillas sanitarias. Cuando sea factible, se emplearán pequeños y medianos contratistas o cooperativas locales en actividades que requieran uso intensivo de mano de obra.

La asistencia técnica ayudará a los organismos departamentales a preparar planes amplios de infraestructura de transporte diseñados para mejorar los aspectos técnicos y financieros de la administración vial. Por otra parte, se realizarán estudios de preinversión para examinar el impacto ambiental y social de todo tipo de obras viales financiadas con los recursos



BOGOTÁ, COLOMBIA. Los centros de arbitraje y conciliación son entidades del sector privado que se dedican a resolver conflictos comerciales en Colombia. El Fondo Multilateral de Inversiones contribuyó con \$US1,2 millones no reembolsables a fortalecer estos centros, habilitar árbitros y conciliadores, y difundir las ventajas de estos métodos de resolución de conflictos, que alivian en parte la gran cantidad de causas que se tramitan en el sistema judicial colombiano.

del programa.

Segundo programa de desarrollo municipal

(Préstamo de \$US60 millones del CO con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Este programa financiará la ampliación y reparación de infraestructura y servicios urbanos, fortalecerá la administración municipal y mejorará el acceso al crédito de ciudades y pueblos en toda Colombia.

Diversas ciudades y pueblos en todo el territorio colombiano sufrieron en los últimos años una urbanización rápida que originó una demanda creciente de

infraestructura y servicios. A pesar de que la cobertura no es uniforme, las ciudades más pequeñas y las áreas con habitantes de bajos ingresos en las grandes ciudades carecen aún de infraestructura y servicios básicos como calles asfaltadas y recolección de residuos.

Este programa financiará aproximadamente 50 proyectos municipales que cubren agua y saneamiento, carreteras, desagües y control de inundaciones, manejo de desechos sólidos, servicio de telefonía local, mejoras en las villas miserias, protección ambiental e instalaciones escolares, sanitarias y recreativas. Se ofrecerá asistencia técnica para fortalecer la administración municipal en áreas tales como planificación, presupuestación y prestación de servicios.

El programa se propone también ampliar el mercado de créditos municipales en Colombia mediante el fortalecimiento del organismo ejecutor, Financiera de Desarrollo Territorial (Findeter), una institución financiera oficial de segundo piso que canaliza anualmente unos \$US150 millones en préstamos a las municipalidades. Findeter puso en marcha la primera etapa de este programa, financiado en parte por un préstamo del BID en 1992. Los servicios de consultoría ayudarán a Findeter a diversificar sus productos financieros y el financiamiento, mejorar la capacidad para gestión de riesgos y elaborar un sistema de contabilidad de costos.

Otorgamiento de títulos de propiedad y modernización del registro de la propiedad y el catastro

(\$US38,5 millones del CO)

Este programa ayudará a estabilizar el mercado de tierras de Colombia con la legalización de los derechos de propiedad, el establecimiento de sistemas modernos de registro de la propiedad y catastros, y la protección de zonas ecológicamente delicadas.

La falta de títulos legítimos y la incertidumbre jurídica que rodean al régimen de propiedad limitan el desarrollo de un mercado de tierras abierto y transparente en Colombia. La Oficina Nacional de Relevamientos calcula que casi 3 millones de parcelas, o sea casi un tercio del total de las propiedades del país, simplemente están ocupadas o los ocupantes tienen un título que no está inscrito en el registro de la propiedad. La regularización de títulos de propiedad da a los propietarios acceso al crédito, estimula las inversiones y la producción orientadas al crecimiento sostenido y es un desincentivo para la ocupación de tierras y la deforestación.

En el marco de este programa se regularizarán los títulos de propiedad para parcelas urbanas y rura-

les, beneficiando a unos 250.000 ocupantes. Se instalarán computadoras para los sistemas de inscripción de más de 100 registros de la propiedad y 15 catastros, y se prepararán mapas digitales georreferenciados de un millón y medio de propiedades. El programa incluye medidas que prohíben el otorgamiento de títulos de propiedad en zonas protegidas, parques nacionales y regiones donde hay etnias que poseen tierras comunales.

Estación depuradora de aguas servidas de Bogotá

(Hasta \$US31,25 millones en garantía del CO)

Este financiamiento es una garantía de riesgo parcial para inversores institucionales dirigida a la construcción de una estación depuradora de aguas servidas de \$US125 millones en Bogotá. Esta es la primera vez que una institución multilateral garantiza operaciones de financiamiento del sector privado en América Latina. El propósito de la garantía es cubrir riesgos específicos asociados con las obligaciones de pago del Distrito de Bogotá en caso de que se ponga fin a la concesión.

La cuenca central del río Bogotá, de 90 km de largo, atraviesa la capital y recibe las aguas servidas de 6 millones de habitantes y las descargas industriales de alrededor de 10.000 establecimientos. La construcción de la estación depuradora en la conjunción de los ríos Bogotá y Salitre será la primera fase de un proyecto de descontaminación a largo plazo. En esta estación se depurarán cuatro metros cúbicos de aguas servidas por segundo y se extraerán sedimentos. En la fase II del proyecto se purificará el agua por medio de un tratamiento secundario o biológico.

El constructor, propietario y administrador de la estación depuradora será la firma Lyonnaise des Eaux y su subsidiaria Degrement, de conformidad con un contrato de concesión a 30 años.

Carretera Cali-Candelaria-Florida

(\$US10 millones del CO)

Se construirá una carretera de peaje de 32 km entre Cali y Florida a fin de agilizar el tráfico entre carreteras regionales muy transitadas que tienen más de dos millones de usuarios.

El proyecto consiste en la reparación de la carretera que atraviesa Candelaria y la construcción de una carretera paralela, dos puentes y rotondas. Se prevé una circulación de 8.600 vehículos por día. La carretera es importante para la red de transporte local porque provee el único acceso desde Cali a un centro regional de distribución de alimentos, conecta la ciu-

dad a varias zonas industriales y facilita la ejecución de proyectos de urbanización de bajo costo en las inmediaciones de la zona metropolitana.

La ejecución del proyecto estará a cargo de la compañía privada Concesiones de Infraestructura (CISA), de conformidad con un mecanismo de concesión que abarca la construcción, la operación y la transferencia.

Programa de eficiencia energética

(\$US10 millones del CO para cooperación técnica)

Este programa se propone aumentar la eficiencia energética y reducir la demanda al optimizar el costo de los servicios y las necesidades financieras del sector, promover la participación del sector privado, mitigar el impacto ambiental de la producción por medio de la sustitución de combustibles y equiparar la oferta de recursos con la demanda.

Es la primera operación del Banco para promover la conservación de la energía y el consumo racional. Tradicionalmente, el financiamiento para el sector energético se ha concentrado en el desarrollo de la oferta necesaria para satisfacer la demanda. Sin embargo, se necesita un enfoque nuevo en países como Colombia, donde la demanda de energía se ha mantenido alta con el crecimiento económico sostenido pero los fondos para la ampliación del sector siguen siendo limitados.

Los servicios de consultoría comprendidos en este programa facilitarán las investigaciones, así como la formulación y evaluación de una política para el sector y de un marco jurídico, regulatorio e institucional que promueva el uso racional de la energía. Las actividades se concentrarán en cuatro objetivos principales:

- Manejo de la demanda por medio de incentivos para que los usuarios mejoren los esquemas de consumo, inviertan en procesos con uso eficiente de energía y usen la infraestructura actual con más eficiencia.
- Selección de métodos de generación de energía con tecnologías de conversión y recursos que causen menos contaminación.
- Reemplazo de la electricidad con gas natural o gas licuado de petróleo en los sectores residencial y comercial y uso de combustibles alternativos para el transporte público.
- Establecimiento de normas para productos, implantación de programas de certificación y etiquetado, aplicación de códigos de edificación, fortalecimiento de las instituciones que intervienen en el uso racional de la energía y creación de empresas de manejo de la energía.

Fortalecimiento del sistema de información financiera subnacional

(Préstamo de \$US6 millones del CO)

Este programa mejorará la planificación y el control fiscal mediante la instalación de un sistema de información que canalice los datos financieros desde organismos gubernamentales subnacionales hasta organismos centrales.

La descentralización fiscal y política comenzó a mediados de la década de 1980 en Colombia y, en la actualidad, aproximadamente 1.100 departamentos y municipalidades diferentes manejan más del 40% del gasto público. No obstante, el equilibrio de la autonomía subnacional con el papel regulador del gobierno central necesita un flujo transparente, fiable y oportuno de la información financiera entre los diferentes organismos gubernamentales involucrados.

Este programa financiará la instalación de los equipos y programas de computación necesarios para generar, transmitir, procesar y distribuir datos financieros entre las entidades subnacionales, la oficina del Auditor General, y otros usuarios del sistema en el gobierno central, el sector privado y público en general. El sistema, que se instalará en 32 departamentos y sus ciudades capitales al igual que en otras 20 municipalidades, ofrecerá información sobre aproximadamente 70% del gasto subnacional.

La base de datos abarcará una amplia gama de registros de transacciones financieras, presupuestarias y de capital tanto en la sección ingresos como gastos, lo que generará oportunamente la información necesaria para el análisis y control fiscal.

COSTA RICA

El Banco ha concedido 91 préstamos por un total de \$US2.013 millones a Costa Rica. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.497 millones.

Educación preescolar y secundaria

(\$US28 millones del CO)

A fin de que el sistema de educación sea más equitativo, se introducirán mejoras en la calidad y la eficacia de las escuelas y se expandirá la educación preescolar y el ciclo básico de la secundaria en barrios urbanos pobres y localidades rurales.

A pesar del éxito que ha tenido Costa Rica en el campo de la educación, la distribución de los beneficios de este progreso varía según el grado, los ingresos y el acceso. Concretamente, los servicios de edu-

cación siguen siendo relativamente escasos en el nivel preescolar, problema que se refleja en las tasas relativamente altas de repetición y deserción en primer grado, y en la etapa de transición de la escuela primaria a la secundaria (de séptimo a noveno grado), en particular para alumnos rurales con acceso limitado a escuelas secundarias.

Este proyecto financiará la construcción y el funcionamiento de 178 establecimientos preescolares que beneficiarán a más de 25.000 niños. Además, se iniciarán 40 programas preescolares por radio y se construirán y equiparán 40 escuelas secundarias rurales. En cada nivel de educación, el proyecto incluye también un componente para aumentar la eficiencia y la calidad de la instrucción, aprovechando al máximo la infraestructura actual, proporcionando capacitación para maestros y administradores, promoviendo la participación comunitaria y ofreciendo asistencia técnica para la preparación de material didáctico innovador.

Programa para profundizar la reforma del Estado y abrir los sectores del financiamiento y la infraestructura a empresas privadas

(Préstamo de \$US12,65 millones y operaciones no reembolsables del Fomin por \$US4 millones)

Este proyecto procura modernizar y aumentar la eficacia de los servicios del gobierno mediante el fortalecimiento de la administración de los sectores público y financiero y la ampliación de la participación del sector privado en el financiamiento y la infraestructura.

Costa Rica inició una serie de reformas del sector público a comienzos de la década con el propósito de aumentar la eficiencia y reducir el costo de la cantidad excesiva de empleados públicos. Sin embargo, debido a las exigencias que crea la competencia en la economía mundial, es necesario profundizar el proceso de reformas a fin de robustecer funciones bási-

cas del gobierno y facilitar un papel mayor del sector privado en el fomento del crecimiento económico.

Los servicios de asistencia técnica y consultoría de este proyecto introducirán mecanismos e incentivos para flexibilizar los procedimientos de contratación y de esta manera profundizar las reformas en el ámbito de la administración pública. Una evaluación completa del desempeño del presupuesto estatal garantizará el uso más eficiente de los recursos, basado en una mejora de la política y la estructura tributa-

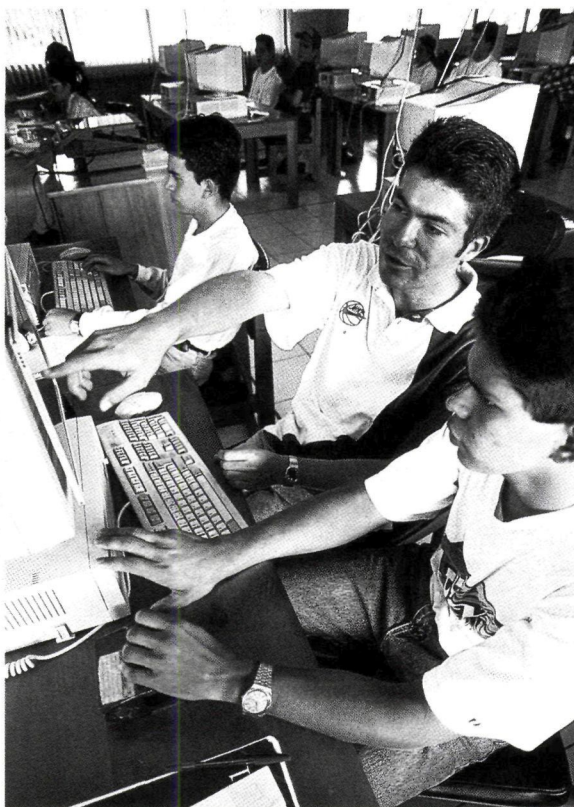
rias y en la aplicación de las pautas fiscales correspondientes a la política macroeconómica del gobierno. El proyecto apoyará también reformas de los sistemas de jubilaciones y pensiones y de accidentes del trabajo. Por último, se promoverá la competitividad del mercado bancario y de seguros, así como la expansión del mercado de valores incipiente, con la apertura de estos sectores a empresas privadas. A fin de impulsar la participación del sector privado en el ámbito de la infraestructura, se tomarán medidas para mejorar las concesiones de obras y servicios públicos.

Programa de estudios de ordenación de la cuenca del Río Grande de Tárcoles

(CT no reembolsable por \$US778.770 del Fondo Especial del Japón)

Los estudios financiados por esta donación se emplearán

para diseñar un plan maestro de desarrollo integrado a largo plazo de la cuenca hidrográfica más densamente poblada e industrializada de Costa Rica. La cuenca del Río Grande de Tárcoles cubre unos 2.169 km² y aloja a casi la mitad de la población costarricense, incluida la de la zona metropolitana de San José. Las presiones ecológicas de la densidad de población, el tránsito de vehículos y la actividad industrial y agroindustrial en los últimos años han ocasionado grave deterioro de los recursos naturales renovables de esa cuenca hidrográfica.



CARTAGO, COSTA RICA. El Instituto Tecnológico de Cartago, beneficiario de varios préstamos del BID, ha diseñado un programa de capacitación de dos años para una fábrica de chips que Intel construye en Costa Rica.

El plan maestro proporcionará pautas para la ordenación integrada de los recursos y el uso de la tierra, dará prioridad a las inversiones a corto y largo plazos, indicará qué instituciones necesitan fortalecerse y buscará la forma de hacer participar a la sociedad civil en el proceso de adopción de decisiones. En los estudios también se examinará la factibilidad técnica, ambiental, socioeconómica, institucional y financiera de una inversión de primera fase, que incluiría el tratamiento de aguas servidas y de desechos sólidos, el uso del agua, la conservación del suelo y las necesidades en materia de agrosilvicultura.

Fortalecimiento de los mercados de capital

(\$US3,34 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo global del programa es fortalecer los mercados de capital en Costa Rica mediante la creación de un entorno conducente a la formación de un mercado fidedigno y eficiente de deuda pública, que pueda más adelante servir como base para emisiones de títulos de deuda y acciones del sector privado. El programa se orienta a mejorar la política de administración de la deuda pública, incluyendo la mejora de los procedimientos de colocación por subasta y las emisiones estandarizadas de deuda pública. Estas medidas serán acompañadas por el diseño de un sistema de asientos para registrar la transferencia de propiedad de valores y el establecimiento de un sistema asociado de compensación y liquidación, compatible con las normas establecidas por el Grupo de los Treinta.

Apoyo a la apertura del sistema financiero para el sector privado

(\$US2,77 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del programa es promover el desarrollo de un sistema bancario y de seguros más competitivo, que funcione en el marco de un firme sistema de supervisión. Mediante el programa se proporcionará asistencia técnica al proceso de privatización del Banco de Costa Rica, al fortalecimiento institucional de la Superintendencia de Instituciones Financieras y al desarrollo de una estrategia de apertura del sector de seguros. La donación ayudará a las autoridades de Costa Rica a vender el 40% de las acciones del Instituto Nacional de Seguros al sector privado y fortalecerá el futuro organismo regulador del sector de seguros.

Fortalecimiento del sistema de concesión de obras públicas

(\$US1,16 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del programa es el establecimiento de una base sólida para la promoción de una mayor participación del sector privado en infraestructura, especialmente por medio del mecanismo de otorgamiento de concesiones. El programa se divide en una etapa de preparación y una de ejecución. Durante la primera, se procederá a la elaboración de procedimientos operativos para la Dirección Nacional de Concesión de Obras Públicas y se brindará asistencia para el establecimiento de una Secretaría Técnica que funcionará como rama ejecutora de la Dirección Nacional. Esta etapa también incluirá la preparación de un plan estratégico para promover la participación del sector privado en la construcción de obras y prestación de servicios de infraestructura, que incluirá la fijación de objetivos definidos claramente. La segunda etapa se concentrará en la preparación de proyectos que se asignarán por concesión de acuerdo con las prioridades establecidas en la primera etapa.

ECUADOR

El Banco ha concedido 151 préstamos por un total de \$US3.418 millones a Ecuador. Los desembolsos acumulados totalizan \$US2.655 millones.

Programa de emergencia para los efectos de El Niño

(Préstamo de \$US70,8 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco Mundial y la Corporación Andina de Fomento)

Este programa se propone prevenir o mitigar los daños causados por las inundaciones desencadenadas por el fenómeno climático conocido como El Niño, especialmente en provincias densamente pobladas donde la pesca, la cría de camarones y la producción agrícola revisten importancia para la economía nacional.

El Niño es una serie de perturbaciones oceánicas y atmosféricas que calientan la superficie del agua frente a la costa del Pacífico en América del Sur. En Ecuador, el episodio de 1982-1983 de El Niño dañó o destruyó viviendas y ocasionó pérdidas en concepto de salarios no percibidos para unas 450.000 personas. Las provincias más vulnerables son Esmeraldas, Manabí, Guayas, Los Ríos y El Oro, que comprenden las estribaciones occidentales de los Andes, la llanura costera y planicies bajas. Más de la mitad de la pobla-

ción de estas provincias es pobre, y muchos viven en zonas marginales expuestas a inundaciones.

Este programa reducirá al mínimo el impacto de El Niño en las condiciones de vida de la gente, garantizará su sustento durante el estado de emergencia, que existe desde junio de 1997, y ofrecerá mecanismos para facilitar la recuperación económica. Se destinarán recursos a la ayuda humanitaria para casos de desastre, la protección y reparación de medios de transporte, escuelas, sistemas de saneamiento, centros de salud, instalaciones energéticas y actividades de limpieza. Además del monto de este préstamo, el Banco reasignó \$US34,2 millones para este programa en concepto de saldos disponibles de operaciones anteriores.

Apoyo a la vivienda

(Préstamo de \$US32 millones del CO y préstamo de \$US30 millones del FOE)

Este programa incrementará la provisión de viviendas de bajo costo y aumentará la eficiencia del mercado inmobiliario mediante el establecimiento de un subsidio sostenible y un sistema de incentivos que ayude a las personas de más bajos ingresos a acceder a viviendas, al tiempo que fomenta la participación del sector privado.

La rápida urbanización llevó a una seria escasez de viviendas en Ecuador, especialmente entre los grupos de bajos ingresos. Con el déficit actual general estimado en 840.000 viviendas, las municipalidades no pueden suministrar los servicios públicos necesarios y el sector inmobiliario formal no puede dar respuesta a la demanda. Las leyes y regulaciones del país obstaculizan la participación del sector privado, el financiamiento es escaso y las personas de bajos recursos carecen de los medios para adquirir viviendas por sí mismas.

Este programa creará subsidios hipotecarios directos de acuerdo a la demanda para financiar la cons-

trucción de 23.000 nuevos hogares al igual que mejoras a las viviendas existentes. Los beneficiarios pueden también utilizar el financiamiento para inscribir el título de propiedad de lotes o realizar conexiones a los servicios públicos. Las familias se seleccionarán en base a sus ingresos, los cuales deben indicar que sus integrantes se encuentran cerca o por debajo del umbral de pobreza.

La asistencia técnica apoyará diferentes reformas institucionales y legales del sector de la vivienda —incluidos los cambios en las regulaciones sobre desarrollo inmobiliario, procedimientos para el otorgamiento de títulos de propiedad y estructuras tributarias— elaboradas para fomentar la mayor participación de las instituciones financieras y la industria de la construcción en el mercado inmobiliario.

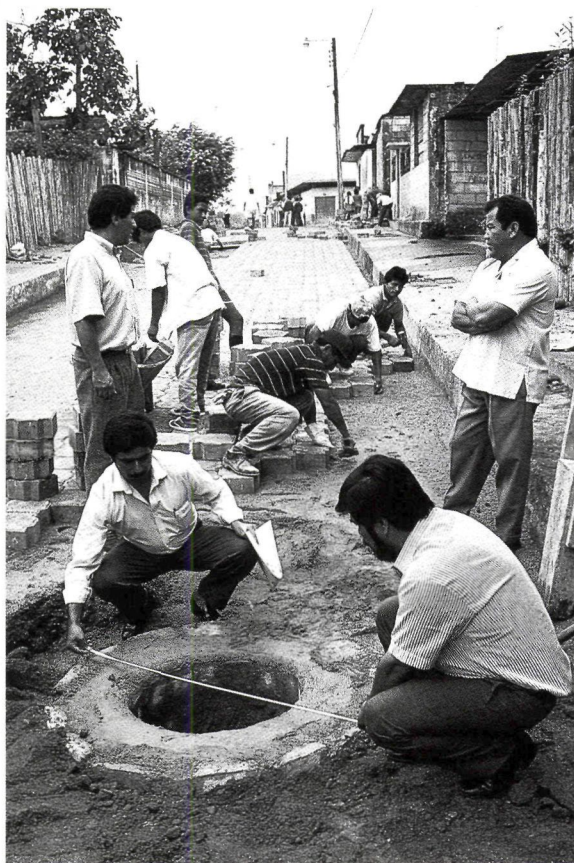
Concesión al sector privado para servicios de abastecimiento de agua y alcantarillado en Guayaquil

(\$US40 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este proyecto apoya la privatización de los servicios de abastecimiento de agua y alcantarillado en Guayaquil a fin de mejorar el servicio, reducir las pérdidas y establecer un sistema eficiente y autosuficiente.

La cobertura de servicios de agua y alcantarillado en Guayaquil es del 63% y

52%, respectivamente, es decir baja en comparación con muchas otras ciudades de América Latina. Los problemas del sistema, que han llevado a un servicio deficiente y a riesgos para la salud pública, se concentran en cuatro áreas: debilidad de las operaciones comerciales, deterioro de la infraestructura, necesidad de grandes inversiones en obras de ampliación y estructura tarifaria inadecuada. Las reformas anteriores redundaron en ciertas mejoras, pero todavía se necesita apoyo financiero tanto del go-



SANTO DOMINGO, ECUADOR. Setenta kilómetros de calles fueron pavimentadas en este creciente centro agropecuario, en el marco de un programa de obras públicas para 200 localidades financiado con un préstamo del BID por \$US104 millones.

bierno nacional como del gobierno municipal para mantener el sistema.

La asistencia técnica, los servicios de consultoría y los estudios que se financiarán con el proyecto agilizarán la adjudicación de concesiones para servicios. Se trabajará con la Compañía de Agua y Alcantarillado de Guayaquil en la selección, adjudicación y contratación. También se proporcionará apoyo para convertir esta entidad en un organismo supervisor y mitigar el costo social del redimensionamiento de la institución. Por último, se financiarán pequeñas reparaciones de instalaciones de agua y saneamiento a fin de evitar que se sigan deteriorando antes de la transferencia. Se instalarán cinco kilómetros de cañerías maestras de agua y se repararán 37 km de colectores de aguas servidas en 25 sectores de Guayaquil. Se prevé que las obras conducirán a una mejora de los servicios para residentes de bajos ingresos en particular.

Servicios integrales para niños menores de seis años

(Préstamo de \$US37,2 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI, y un préstamo de \$US7,8 millones del FOE)

En el marco de este programa se fortalecerán los servicios para los primeros años de vida mediante la expansión de las guarderías públicas y privadas, el establecimiento de normas de calidad a nivel nacional, la capacitación del personal a cargo de los niños y de padres, la adquisición de materiales y equipamiento para la enseñanza y la reparación de guarderías.

Aproximadamente la mitad de todos los niños menores de seis años en Ecuador provienen de familias de escasos recursos, y la mayoría no tiene acceso al ciclo preescolar o a las guarderías. El desarrollo psicomotor, la dieta adecuada y el cuidado de la salud son fundamentales durante las primeras etapas de la infancia dada su influencia en el desempeño escolar posterior. Sin embargo, los servicios de guardería actuales en Ecuador son de calidad y cobertura limitadas y, a menudo, no cuentan con la participación necesaria de padres y comunidades.

Este programa ofrecerá beneficios a aproximadamente 230.000 niños mediante el mejoramiento de las guarderías y la expansión de cobertura mediante un fondo especial para el financiamiento de servicios alternativos de guarderías por parte de organizaciones de la sociedad civil. La totalidad de las 2.400 guarderías existentes recibirán paquetes de materiales didácticos y recreativos y se equipará nuevamente o reacondicionará a aproximadamente la mitad de estos centros. El personal y los maestros recibirán capacitación sobre métodos de instrucción y aproximadamente 90.000

padres recibirán formación en nutrición, salud, y preparación escolar.

Se pondrá en vigencia un sistema de control y evaluación a nivel nacional con el fin de garantizar atención de calidad, coordinar la política de servicios infantiles y apoyar mecanismos competitivos para la asignación de recursos para que el sistema de cuidado infantil nacional sea administrado en función de la demanda.

Modernización del sistema tributario

(Préstamo de \$US15,8 millones del CO)

El programa se propone incrementar los ingresos tributarios y reducir la evasión mediante el establecimiento de un servicio tributario interno autónomo que utilice procedimientos administrativos simplificados y computarizados.

Para modernizar el Estado en Ecuador es clave aumentar la importancia económica del pago de impuestos. A pesar de las reformas en la administración tributaria a finales de la década de los ochenta y comienzos de los noventa, los ingresos tributarios continúan por debajo del 6% del PIB, una de las proporciones más bajas en la región.

Se espera que el programa aumente los ingresos tributarios en un 3% por encima de los niveles de 1996 con el apoyo a la iniciativa del Ministerio de Finanzas para mejorar la credibilidad y el desempeño del sistema nacional de recaudación tributaria. El nuevo Servicio de Rentas Internas será independiente en términos de administración, finanzas y funcionamiento. Se organizará un proceso para la selección de personal para contratar profesionales por un concurso de méritos. La reformulación de los procesos de administración tributaria mejorará la recaudación, control y aplicación de la ley. Además se capacitará a aproximadamente 4.000 funcionarios en los nuevos sistemas. Finalmente, como parte del programa se instalará un sistema integral de computadoras en la red del Servicio de Rentas Internas que comprende 32 unidades descentralizadas.

Modernización del sistema judicial

(CT de \$US2 millones no reembolsables del FOE)

Este programa apoyará una gama de reformas dirigidas a lograr un Poder Judicial más moderno, independiente, eficiente y equitativo.

Ecuador ha iniciado una serie de reformas constitucionales y legales desde 1992 para fortalecer su sistema judicial. Sin embargo, la legislación complementaria y las regulaciones se vieron demoradas por

dificultades técnicas y la falta de consenso. La aprobación de un referéndum en mayo de 1997 le dio al Congreso Nacional el poder necesario para finalmente poner en vigencia las reformas.

Este programa apoyará el desarrollo constitucional, legal y regulatorio en marcha, fortalecerá la calidad e imparcialidad de los jueces y personal judicial mediante el establecimiento de un sistema de capacitación descentralizado, mejorará el sistema administrativo para permitir a las autoridades judiciales que se concentren en impartir justicia, y respaldará las iniciativas de las organizaciones de la sociedad civil para mejorar el acceso a la justicia, particularmente de los grupos de bajos ingresos. También se redactarán nuevas propuestas técnicas y legales para modernizar el sistema judicial y mejorar los servicios de los fiscales, los defensores públicos y el defensor del pueblo.

Programa de cupones para servicios empresariales

(\$US1,3 millones no reembolsables del Fomin)

El programa tiene por objetivo la formación de un mercado de servicios de capacitación usando un sistema de cupones que promoverá la demanda de esos servicios para microempresas, aumentando al mismo tiempo la competencia entre quienes los ofrecen.

El diseño de la operación comprende tres elementos claves que contribuirán al fortalecimiento del mercado de servicios de capacitación, a saber: i) el desarrollo de un servicio especializado de capacitación para microempresas y la certificación de normas de calidad para quienes los ofrezcan; ii) el uso de un mecanismo de subsidio directo y parcial mediante el empleo de cupones para microempresarios; y iii) el suministro de información a microempresarios acerca de los proveedores de servicios de capacitación. Mediante el proyecto se brindará capacitación a unos 30.000 trabajadores y propietarios de microempresas, en administración de empresas, tecnología y fabricación en pequeña escala.

Servicios de empleo y capacitación

(\$US600.000 no reembolsables del Fomin)

El objetivo de este programa es contribuir al desarrollo de un mercado para la creación de empleos y capacitación para posiciones de nivel inicial en el área de Guayaquil, capaz de responder de manera eficiente y efectiva a los requisitos del sector de la producción.

EL SALVADOR

El Banco ha concedido 86 préstamos por un total de \$US2.262 millones a El Salvador. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.653 millones.



COMALAPA, EL SALVADOR. Hangar de cuatro naves para el mantenimiento de aviones de TACA y otras tres aerolíneas centroamericanas, construido con fondos de un programa multisectorial de crédito financiado con \$US60 millones del Banco en 1996.

Programa de modernización del sector público

(\$US70 millones del CO)

El principal objetivo de este financiamiento es respaldar los esfuerzos del gobierno por implementar reformas estructurales en la administración pública y reformas sectoriales dirigidas a promover una mayor participación del sector privado en la prestación de servicios públicos en sectores de infraestructura que el gobierno considera prioritarios dentro del Programa de Moderni-

zación del Sector Público (PMSF).

Asimismo, el programa ayudará a consolidar, mejorar y ampliar las reformas del sector público, que abarcan la reestructuración macroinstitucional, la gerencia de recursos humanos y la administración tributaria, así como la reforma de la administración de las finanzas públicas, a fin de alcanzar la máxima eficiencia en el uso de fondos públicos.

Se apoyarán reformas sectoriales (electricidad, telecomunicaciones y transporte) con miras a fomentar la participación del sector privado en los servicios públicos y en las respectivas privatizaciones, a fin de desarrollar sectores eficientes por medio de la competencia, el libre acceso, el reajuste del papel del Estado y la implantación de las normas necesi-

rias. Además, este programa promoverá la participación de los trabajadores en el proceso de privatización.

Programa de desarrollo local

(Préstamo de \$US34,06 millones del CO con intereses financiados parcialmente por la FFI)

El programa financiará proyectos de infraestructura económica y social en las municipalidades más pobres del país y fortalecerá la capacidad de las autoridades locales para planear y llevar adelante estos proyectos.

El componente de inversión de este préstamo financiará proyectos para agua potable, sanidad y electricidad en pequeños municipios de bajos ingresos. Con el objeto de respaldar la descentralización, el programa ayudará al fondo de desarrollo local a implantar mecanismos de planificación y presupuesto participativos que transfieran la selección de proyectos y su ejecución a las autoridades locales. Las municipalidades y comunidades recibirán capacitación para la planificación, administración, ejecución y mantenimiento de proyectos.

El programa incluye medidas que aseguran la participación de las mujeres y otros grupos vulnerables en la toma de decisiones sobre proyectos e incorpora componentes de protección ambiental efectivos en la formulación de proyectos.

GUATEMALA

El Banco ha concedido 88 préstamos por un total de \$US1.757 millones a Guatemala. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.285 millones.

Reforma del sector de infraestructura e inversión

(Préstamo de \$US100 millones y CT de \$US7,65 millones del CO, y \$US1,15 millones no reembolsables del Fomin)

Las reformas a los sectores de aviación, telecomunicaciones y electricidad financiadas por este programa se proponen expandir la cobertura, mejorar servicios y reducir costos.

Para satisfacer la demanda creciente en estos sectores de infraestructura en los próximos cinco años, se estima que Guatemala necesitará invertir aproximadamente \$US2.200 millones, o casi el 5% del PIB. La piedra angular de esta iniciativa es un nuevo marco legal que facilita la inversión y mejora la eficiencia. La asistencia técnica y los servicios de

consultoría en este programa ayudarán a la reforma del sistema regulatorio, eliminarán los monopolios, separarán las funciones de fijación de políticas, regulación y provisión de servicios, y lograrán la participación del sector privado en la expansión y prestación de servicios. Las reformas complementarias a las inversiones fortalecerán las leyes para eliminar prácticas no competitivas y ofrecer mayor seguridad legal a los inversores.

La ampliación de aeropuertos en la ciudad de Guatemala, Escuintla y Petén pasará a manos de un operador privado y las empresas competirán para ofrecer servicios de telefonía de larga distancia, local, inalámbrica y celular. El sistema de monopolios en el sector de energía eléctrica será reemplazado por mercados de energía libres y competitivos. Finalmente, la asistencia técnica para aumentar la eficiencia de la comercialización de hidrocarburos reducirá los costos de los productos del petróleo para la industria y los consumidores.

Los fondos del préstamo de desembolso rápido del BID (de \$US100 millones) financiarán el impacto inmediato de la ejecución de las reformas estructurales —cuyo efecto a largo plazo se espera sea positivo— sobre la balanza de pagos y el fisco. El gobierno usará la mitad de las ganancias provenientes de las privatizaciones para reducir la deuda nacional.

Programa de viviendas

(\$US60 millones del CO con intereses financiados parcialmente por la FFI)

Este programa aumentará la equidad y la eficiencia de los mercados de viviendas para los pobres y promoverá las inversiones en viviendas económicas.

Las familias de bajos ingresos, que representan el 60% de la población urbana de Guatemala, se concentran en vecindarios que, en muchos casos, carecen de servicios públicos básicos y crecen a una tasa de alrededor de 20.000 viviendas al año. Ayudar a este segmento de la población a salir del mercado informal de la vivienda y pasar al extremo inferior del mercado comercial constituye una medida importante para mitigar la pobreza.

En el marco de este programa se concederán 9.000 subsidios al año a familias de bajos y medianos ingresos para mejorar la vivienda o reducir la hipoteca. Estos subsidios orientados a la demanda serán más transparentes que los intereses subsidiados, que se eliminarán, y promoverán la inversión privada en viviendas. Sobre la base de concesiones, el sector privado se encargará de determinar la solvencia de las

familias, asignar fondos, y proyectar y construir soluciones habitacionales.

El programa también regularizará el título de propiedad de 50.000 familias de bajos ingresos como parte de un conjunto de reformas jurídicas y regulatorias encaminadas a promover el desarrollo de un mercado formal de tierras en zonas urbanas pobres. Se implementarán incentivos para limitar asentamientos ilegales en zonas de alto riesgo.

Reforma de la educación

(Préstamo de \$US15,36 millones del CO)

Los componentes de capacitación de maestros, material didáctico y asistencia técnica de este proyecto mejorarán la calidad de la educación preescolar y primaria en toda Guatemala. El proyecto incluirá también actividades dirigidas a los grupos más vulnerables del país, especialmente las niñas, los indígenas y los pobres de las zonas rurales.

El proyecto apoya los mandatos de los Acuerdos de Paz de 1996 en el ámbito de la educación, que ponen de relieve el aumento del gasto en educación, la ampliación de la cobertura, la educación bilingüe y la equidad entre hombres y mujeres. Aunque las altas tasas de repetición de grados y deserción escolar de Guatemala han bajado lentamente en la última década, sólo uno de cada cinco niños asiste al preescolar y casi un tercio de los niños no van a la escuela primaria.

Esta es la primera fase de una operación de tres fases cuya meta a largo plazo es ofrecer a todos los niños guatemaltecos una buena educación preescolar y primaria. Esta fase se concentrará en la integración de métodos de enseñanza innovadores a fin de mejorar la eficiencia interna y la calidad de la educación, con la instrucción en múltiples grados y la adaptación de los programas de estudios a la situación local.

Se publicarán textos bilingües que se distribuirán en más de 3.000 escuelas donde los niños aprenden en las cuatro lenguas mayas más difundidas. También se publicarán textos bilingües en ocho lenguas minoritarias. Alrededor del 85% de los maestros recibirán capacitación en el servicio sobre conceptos de aprendizaje activo, sensibilidad intercultural y la importancia de la educación de las niñas.

Concretamente, el proyecto se propone reducir la tasa de deserción en primer grado (27%) financiando la implementación del programa preprimario acelerado en 6.000 centros de 22 departamentos para el año 2000.



SAN PEDRO NECTA, GUATEMALA. Delegados de barrios se reúnen para examinar una variedad de proyectos necesarios en esta localidad de 21.000 habitantes. Dentro de un programa de desarrollo comunitario financiado con fondos del Banco por \$US50 millones, los beneficiarios deciden en la selección de las obras, que a menudo realizan ellos mismos, o en la contratación de servicios.

Cuidado de los niños en circunstancias extremadamente difíciles

(CT no reembolsable por \$US580.000 del FOE, con cofinanciamiento del Fondo Noruego)

Este programa ampliará los servicios sociales para los niños de la calle en la Ciudad de Guatemala, incluso los de reintegración de la familia, tratamiento de la farmacodependencia, capacitación para empleo y asistencia a madres adolescentes.

La rápida urbanización, el cambio social, la pobreza y varios años de conflicto civil han dejado a

más de 750.000 niños en una situación de extrema pobreza en la capital guatemalteca. Está particularmente expuesta a riesgo una población flotante de hasta 5.000 niños que viven en las calles y a menudo dejan de recibir cobertura de los programas ordinarios de atención al niño.

Este programa apoyará los esfuerzos de la Casa Alianza Guatemala, una organización sin fines de lucro dedicada a servir, proteger y amparar a los niños de la calle. Los equipos de extensión de Alianza dispensan a los niños atención médica de urgencia, servicios de consejería y educación no formal y sus Centros de Crisis ofrecen alimentos, ropa, alojamiento,

atención médica continua, formación y enseñanza profesional y apoyo emocional.

El financiamiento del Banco se empleará para contratar educadores, sicólogos, médicos, trabajadores sociales, abogados y otro personal de apoyo y para comprar suplementos nutricionales, materiales y equipamiento. El programa tratará de reanudar los vínculos entre los niños de la calle y sus respectivas familias, proporcionar vivienda y otros servicios a niños en tratamiento contra la farmacodependencia, establecer un programa de desintoxicación para niñas y apoyar a un hogar para madres adolescentes y sus bebés.

Promoción de la participación del sector privado en la formación técnica en zonas rurales

(\$US2,88 millones no reembolsables del Fomin)

El principal objetivo del programa es el fortalecimiento de la capacidad de las instituciones de formación privadas, para desarrollar métodos técnicos que mejoren la competitividad de los productores rurales de varios grupos étnicos de Guatemala. Las actividades se orientan al desarrollo y la sistematización de las metodologías de capacitación técnica de dos instituciones de primera línea, para que sea posible su reproducción y su transferencia a centros similares en zonas rurales. Esto incluye la preparación de materiales didácticos bilingües a fin de facilitar la capacitación en las comunidades indígenas, con objeto de atender las necesidades especiales de los productores rurales y los artesanos locales. El programa también financiará la creación de una red de comunicaciones con objeto de facilitar el intercambio de información entre ONG dedicadas a la formación en zonas rurales.

Desarrollo de un registro de valores para los mercados de capital

(\$US1,55 millones no reembolsables del Fomin)

Este proyecto tiene por objeto fortalecer los mercados de capital emergentes en Guatemala, mediante el aumento de su transparencia y su eficacia y la educación del público inversionista.

Mediante el programa se prestará asistencia para el desarrollo del registro, creado por la Ley de Mercados de Valores aprobada en 1996, de manera que pueda cumplir sus funciones eficazmente. El registro constituye el primer paso para infundir mayor transparencia al mercado extrabursátil no reglamentado que opera actualmente. También ayudará al gobierno para el fortalecimiento del marco jurídico de

los mercados de valores, sentando así las bases para la futura expansión de las funciones del registro.

Participación privada en la aviación civil

(\$US1,15 millones no reembolsables del Fomin)

Este programa atraerá capacidad técnica y operativa y movilizará recursos de financiación y del sector privado para suministrar y ampliar la cobertura de servicios en el sector de la aviación civil.

Los recursos del Fomin se usarán para financiar servicios de asesoramiento técnico en el campo del transporte aéreo y servicios de asesoramiento jurídico y financiero. Con ello se complementarán recursos financieros del BID para la organización y capacitación de la Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC) y para la participación privada en el control del tráfico aéreo.

GUYANA

El Banco ha concedido 29 préstamos por un total de \$US599 millones a Guyana. Los desembolsos acumulados totalizan \$US398 millones.

Programa de rehabilitación de carreteras principales, Fase II: rehabilitación de puentes

(Préstamo de \$US41 millones del FOE)

En el marco de este proyecto se reemplazarán o repararán puentes a lo largo de la carretera que conecta a Georgetown con zonas de producción y transporte de importancia decisiva, se reducirán los accidentes y se introducirán mejoras en la planificación y el mantenimiento del sistema de vialidad nacional.

La población y la producción económica de Guyana se concentran en zonas costeras que están por debajo del nivel del mar, de modo que para construir y mantener carreteras hay que instalar cruces complejos y costosos sobre un denso sistema de desagües, zanjas y canales de desagüe. Uno de los efectos más marcados del aumento del tráfico en los últimos años ha sido la congestión en los puentes, donde los peatones y los vehículos no motorizados deben compartir la calzada con automóviles y camiones.

En la Fase I se financiaron obras de repavimentación y reparación de la carretera que nace en Timehri (donde está el aeropuerto internacional), pasa por la capital y sigue por el este hasta Rosignol, zona agrícola importante. Como parte de este proyecto se repararán 72 puentes y 195 alcantarillas a lo largo de

la carretera, adaptando el ancho de cada estructura al tamaño de la carretera, y se construirán arcones y aceras donde sean necesarios. Se financiará un estudio de factibilidad del proyecto de puente sobre el río Berbice y se mejorará el ferry. El proyecto tiene también un componente de asistencia técnica al Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones para mejorar la planificación, la construcción y el mantenimiento del sistema de transporte del país.

Comisión electoral de Guyana

(CT de \$US500.000 no reembolsables del FOE)

Este programa fortalecerá y aumentará la confianza pública en los sistemas electorales y de empadronamiento de Guyana con el respaldo a medidas para que el proceso electoral sea más transparente, eficiente y sostenible.

La Comisión Electoral es un cuerpo totalmente autónomo con la tarea de administrar y supervisar las elecciones presidenciales, regionales, locales y el empadronamiento. A partir del éxito de las elecciones en Guyana en 1992 y 1994, este programa facilitará la administración de las elecciones generales de 1997 y creará la capacidad administrativa de la Comisión Electoral como institución única a cargo de todos los procesos electorales y de empadronamiento ciudadano.

Las actividades incluirán la producción y entrega de tarjetas para el empadronamiento de votantes a los ciudadanos, elaboración de una lista final de votantes, contratación y capacitación de 7.000 escrutadores, identificación de los lugares de votación, realización de programas para educación de los votantes y producción y distribución de urnas, papeletas, pantallas y tinta indeleble. Se suministrará asistencia técnica y una dotación de equipos para establecer y mantener la base de datos del registro civil nacional

de manera de lograr listas de votantes fiables y tarjetas de identificación para elecciones futuras.

Capacitación técnica y de administración media

(\$US875.000 no reembolsables del Fomin)

El programa, que será ejecutado por la Asociación Consultiva de Industrias Guyanesas, introducirá innova-

ciones en materia de capacitación en tres sectores donde se concentra el empleo pero falta competitividad, a saber: ingeniería y construcción de bienes de capital, agroindustrias y elaboración de alimentos, y servicios. El programa consistirá en capacitación en el lugar de trabajo y cursos modulares breves que serán ofrecidos por organizaciones como el Instituto de Administración de Guyana y la Corporación Azucarera de Guyana. Como parte del programa, se perfeccionará la idoneidad de 1.500 gerentes técnicos y de nivel medio, se organizará un cuadro de instructores y se establecerá un sistema de información sobre administración de recursos humanos.



LEOGANE, HAITI. Aproximadamente 43.000 plantas de mango cultivadas en este vivero serán injertadas a fin de producir una variedad de alto rendimiento para exportación. Esta actividad forma parte de un programa de emergencia económica financiado en 1995 con un préstamo de \$US72,5 millones del BID.

HAITI

El Banco ha concedido 44 préstamos por un total de \$US665 millones a Haití. Los desembolsos acumulados totalizan \$US386 millones.

Programa de rehabilitación y mantenimiento de caminos secundarios y terciarios

(\$US50 millones del FOE, con cofinanciamiento de la Organización de Países Exportadores de Petróleo)

Las obras de reparación y mantenimiento de 500 km de caminos rurales que se financiarán con este proyecto beneficiarán a 750.000 personas, mejorando el

acceso a servicios sociales, facilitando el transporte de mercaderías y fomentando el desarrollo de zonas turísticas.

Las reparaciones de caminos secundarios y terciarios proporcionarán una capacidad vial adecuada, acceso durante todo el año y seguridad vial. Las obras consistirán en reaplicación de grava, nivelación, reemplazo de puentes, protección de taludes y drenaje, así como en el mantenimiento de sistemas de drenaje y superficies de rodado.

Se celebrarán convenios sobre mantenimiento, conforme a los cuales las localidades beneficiarias se comprometerán a financiar una parte de los gastos de mantenimiento y se proporcionará financiamiento por medio del Fondo Nacional de Mantenimiento Vial.

El proyecto también impulsará el desarrollo de instituciones de transporte de Haití por medio de asistencia técnica al Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Comunicaciones en el campo de la planificación y la programación. Para llevar a cabo el proyecto se abrirán oficinas descentralizadas a nivel de departamento, que realizarán una labor de extensión comunitaria y ofrecerán capacitación y asistencia técnica a fin de fortalecer el sector regional de mantenimiento vial y las localidades que participen en obras de mantenimiento con uso intensivo de mano de obra.

HONDURAS

El Banco ha concedido 104 préstamos por un total de \$US1.672 millones a Honduras. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.489 millones.

Proyecto de alcantarillado de Puerto Cortés

(Préstamo de \$US13,8 millones del FOE)

A fin de garantizar un servicio eficiente y sostenible de agua y saneamiento, se financiará la construcción de un sistema municipal de alcantarillado y se creará una compañía autónoma de servicios públicos.

Puerto Cortés, en la costa Atlántica, se ha convertido en uno de los puertos más importantes de América Central en los últimos años debido a la expansión de las maquiladoras en el valle del Sula y la intensificación de la corriente comercial entre Honduras y los países limítrofes. Sin embargo, esta ciudad está ubicada en su mayor parte en una península baja y no tiene un sistema de alcantarillado adecuado. Casi dos tercios de las viviendas tienen cámaras sépticas inadecuadas para la zona, que causan contaminación y propagan enfermedades transmitidas por el agua.

Este proyecto servirá de modelo para el suministro sustentable de agua potable y servicios de saneamiento a nivel municipal que se caracterizarán por la recuperación de costos, un proveedor autónomo de servicios, la participación del sector privado, la reglamentación independiente y la participación comunitaria. El financiamiento se usará para construir una estación depuradora de aguas servidas e instalar una red de colectores, interceptores y estaciones de bombeo. Cuando el sistema de alcantarillado esté listo, más de la mitad de los habitantes de la ciudad dispondrán del servicio.

Con un programa de reformas administrativas e institucionales se transformará al ente de abastecimiento de agua de la ciudad en una compañía comercial mixta que firmará un convenio con la municipalidad para el arrendamiento de la infraestructura de agua y alcantarillado.

Escuela media y educación básica alternativa

(Préstamo de \$US6,55 millones del FOE)

Este programa de mejoramiento de la calidad y cobertura de la educación básica creará más oportunidades para adultos y respaldará un proyecto piloto para transformar las escuelas primarias en centros de educación básica que incluyan del primer al noveno grados en zonas rurales y urbanas marginales.

La inscripción de alumnos en la escuela primaria en Honduras a mediados de la década de 1990 superó el 90% mientras que los índices de analfabetismo, repetición de grado y deserción escolar decrecieron. A pesar de la mejor cobertura, el sistema educativo presenta aún ineficiencias: un estudiante típico permanece en la escuela siete años pero sólo completa cinco grados. El analfabetismo continúa siendo un problema para los departamentos del norte en los que el acceso a la educación para muchos aún es limitado.

Este programa aumentará los programas alternativos para adultos en los Departamentos de Atlántida, Cortés y Yoro donde la producción manufacturera, la diversificación agrícola y el turismo han aumentado la demanda educativa substancialmente. Organizaciones de la sociedad civil recibirán incentivos para elaborar programas que sean flexibles en términos de duración, ubicación y tecnologías. Se estima que la inscripción de adultos será de aproximadamente 25.000 personas.

El programa aumentará también el acceso a la escuela media para los alumnos de escuela primaria al apoyar a 35 centros de educación básica con grados 1 a 9. El programa suministrará equipos, materiales didácticos y de biblioteca, capacitará a

los maestros y administradores y apoyará los avances programáticos y administrativos. Las niñas representan más de la mitad de la población estudiantil en el proyecto piloto y los indígenas una tercera parte.

Privatización de los servicios de manejo de desechos sólidos

(CT de \$US500.000 no reembolsables del FEJ)

Los estudios y la asistencia técnica efectuados en el marco de este proyecto prepararán la adopción de servicios de manejo de desechos sólidos en San Pedro Sula, la segunda ciudad más grande de Honduras. Se espera que la privatización amplíe la cobertura y brinde el suministro de servicios más eficientes y ambientalmente seguros.

San Pedro Sula tiene una población de 470.000 habitantes y está ubicada en el Valle Sula en el noroeste de Honduras, una de las regiones de más rápido crecimiento en el país. Los problemas con la organización y la calidad de los servicios de manejo de desechos —incluida la recolección, el transporte y el manejo de los vertederos sanitarios— produjeron un déficit operativo y originaron la decisión de otorgar la concesión de los servicios a un operador privado.

Este financiamiento permitirá a la municipalidad contratar una firma especializada en la privatización de los servicios públicos. Su análisis examinará el alcance de los servicios a privatizar, la posibilidad de incluir otras municipalidades, los niveles mínimos de servicios y las normas técnicas y ambientales al igual que diferentes opciones para compartir el riesgo técnico y comercial entre la municipalidad y el concesionario. Se están preparando también las especificaciones técnicas, los documentos para la licitación y una descripción del financiamiento de la inversión.



TEGUCIGALPA, HONDURAS. La educación física forma parte de un programa financiado por el BID y administrado por el Unicef, dirigido a mejorar el bienestar de los niños centroamericanos pobres. En 1991 el Banco donó \$US3,1 millones al programa.

Programa de incentivos para inversiones del sector privado en capacitación

(\$US1,95 millones no reembolsables del Fomin)

Mediante el programa se incrementará la competitividad y la productividad de compañías que operan en los sectores de construcción, turismo y procesamiento de madera, mejorando la eficiencia y la idoneidad de la fuerza de trabajo y estimulando a pequeñas y medianas empresas para que mejoren la calidad de su personal mediante inversiones en capacitación. La iniciativa, que llevará adelante el Centro Hondureño

de Asesoramiento en Recursos Humanos, también proveerá un mejor suministro de servicios de capacitación como respuesta a las demandas del sector privado. Mediante el proyecto también se fomentará el diálogo entre los sectores público y privado en torno a una eventual reforma del sistema nacional de capacitación. Con esta finalidad, se trazarán normas de desempeño profesional para dos grupos de industrias, que servirán como experiencia para la crea-

ción de un programa nacional de normas y certificación laborales.

JAMAICA

El Banco ha concedido 67 préstamos por un total de \$US1.249 millones a Jamaica. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.019 millones.

Reforma del sector de la salud

(Préstamo de \$US17,7 millones del CO, con intereses solventados por la FFI)

Las reformas introducidas con este programa ayudarán a Jamaica a hacer frente de un modo financieramente sostenible a los retos de un perfil epidemiológico cambiante.

Si bien los progresos de Jamaica en salud en los últimos 25 años han sido muy sustanciales, una población que envejece y un consecuente desplazamiento en las causas de morbilidad y mortalidad hacia enfermedades crónicas presentan una carga financiera creciente para individuos y gobierno.

El programa financiará el desarrollo de un plan de seguro nacional de salud, y servirá de paliativo para la carga considerable de los costos en salud que afrontan las familias, al tiempo que facilitará un desplazamiento hacia la recuperación total de costos para el sector público. El fortalecimiento de la función del Ministerio de Salud en la elaboración de políticas y regulaciones mejorará la eficiencia y responsabilidad en la prestación de los servicios de salud, y se descentralizarán las responsabilidades por el funcionamiento al establecer cuatro autoridades de salud regionales. Se brindará asistencia técnica para fortalecer los servicios médicos de emergencia y la promoción de la salud, así como para llenar brechas críticas en la atención.

Fondo de Inversión Social

(\$US10 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI y cofinanciamiento del Banco Mundial y del gobierno de los Países Bajos)

El Fondo de Inversión Social (FIS) financiará diversos proyectos comunitarios en pequeña escala con el propósito de mejorar las condiciones de vida de los pobres.

A pesar de que los indicadores sociales de Jamaica son elevados en relación con el PIB per cápita, muchos de los pobres todavía no tienen acceso a servicios de salud, a una buena educación y a servicios adecuados de abastecimiento de agua y saneamiento. Como los ministerios sectoriales tienen una capacidad limitada para llevar a cabo programas comunitarios, el gobierno de Jamaica estableció el FIS para atraer recursos nuevos y encauzarlos hacia proyectos prioritarios en zonas pobres de todo el país.

Con el Fondo se financiarán la construcción, la reparación y el equipamiento de escuelas, centros de salud, guarderías y otros servicios comunitarios, se construirán y repararán caminos y sistemas de agua y alcantarillado, y se proporcionará apoyo para pequeños proyectos productivos, como la construcción de instalaciones agroindustriales. La asistencia social abarca apoyo para la capacitación de jóvenes y servicios de colocaciones y asesoramiento. El proyecto incluye asimismo actividades para fortalecer la capacidad institucional del país para promover y llevar a cabo esfuerzos de desarrollo basados en la comunidad.

Fortalecimiento de la unidad de administración de política fiscal

(CT por \$US500.000 del FOE)

La clave del éxito de los programas de estabilización y crecimiento de Jamaica está en desarrollar las aptitudes y los sistemas necesarios para administrar la política fiscal, particularmente en vista de la reciente graduación del país del Servicio Ampliado del Fondo Monetario Internacional. La capacitación y la asistencia técnica ofrecidas por este proyecto fortalecerán la capacidad del Ministerio de Hacienda y Planificación para analizar, formular y supervisar la política fiscal.

El programa suministrará consultores y pondrá en práctica procedimientos que empleen modelización macroeconómica para análisis de políticas y administración fiscal. Los campos por examinarse comprenden políticas tributarias, análisis de gastos, estrategias ante la deuda, política salarial y el efecto de la evolución del sector financiero en las decisiones de política fiscal y económica.

Se crearán e instalarán sistemas eficaces de manejo de información y datos para mejorar la coordinación y fortalecer las funciones de formulación de políticas con otros ministerios e instituciones económicas. Se suministrarán los materiales didácticos y los capacitadores necesarios para un programa interno de capacitación del personal y el proyecto financiará también los estudios del personal clave en el exterior.

Apoyo institucional para la Financial Sector Adjustment Company (FINSAC)

(\$US2,47 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del programa es el desarrollo de una estructura financiera más sólida, en Jamaica, ayudando a la flamante institución del gobierno encargada de coordinar las actividades de las entidades supervisoras de los sectores de banca y seguros, FINSAC, a administrar sus inversiones en seguros. Los recursos de la donación ayudarán a fortalecer la supervisión de las actividades de seguros y a crear en el ámbito de la FINSAC la capacidad necesaria para disponer de activos de préstamo e inmobiliarios de manera ordenada y a precios justos.

El programa también ayudará a la FINSAC a mejorar la administración de sus operaciones, diseñar modelos de estados financieros e informes periódicos, desarrollar procedimientos y manuales de inspección, llevar a cabo inspecciones en el terreno y trazar lineamientos de inversiones para las compañías aseguradoras.

MEXICO

El Banco ha concedido 156 préstamos por un total de \$US11.470 millones a México. Los desembolsos acumulados totalizan \$US9.193 millones.

Educación a distancia

(Préstamo de \$US171 millones del CO)

Los niños y adultos que viven en áreas remotas o que tienen acceso limitado a las oportunidades tradicionales de recibir educación media se beneficiarán de este programa que difundirá instrucción televisada y ampliará otras formas de educación a distancia.

En los últimos años, la mejora de los índices de graduación a nivel primario y la extensión de la educación obligatoria a nueve años aumentaron de manera considerable las inscripciones en los grados 7 a 9. Se estima que aproximadamente 500.000 niños más se inscribirán en estos grados para el año 2000. La educación a distancia representa un instrumento exitoso dentro de las iniciativas de México para satisfacer la demanda creciente. A mediados de la década de 1990, el sistema de educación media Telesecundaria, dirigido principalmente a áreas rurales, tuvo un índice de graduación del 80%.

El programa continuará creciendo sobre la base de ese éxito para llegar a otros grupos sin acceso al sistema escolar tradicional, incluidos adultos y jóvenes que trabajan, mujeres y grupos indígenas. Los 4.500 centros nuevos de Telesecundaria que se proyecta inaugurar en los próximos cinco años contarán con equipamientos modernos y bibliotecas. En el marco de este programa se capacitará a aproximadamente 23.000 docentes.

El modelo de educación a distancia para adultos —para el cual se espera la inscripción de unos 2,2 millones de personas— será una escuela media flexible e informal. Se adaptarán los plazos para alcanzar las metas de aprendizaje, y los estudiantes que trabajen independientemente podrán graduarse en dos años en lugar de tres.

Gasoducto de Yucatán

(\$US68,75 millones como máximo del CO, con un préstamo "B" de \$US142 millones como máximo)

A fin de abastecer de gas natural a una de las regiones de más rápido crecimiento de México se financiará la construcción y operación de un gasoducto privado de 700 km.

En una encuesta de la Comisión Federal de Electricidad de México se llegó a la conclusión de que la

demanda de energía en la península de Yucatán ha aumentado el 7,4% al año durante la última década, cifra que representa el mayor aumento de todo el país. Este proyecto está estrechamente relacionado con otras inversiones en generación de electricidad e infraestructura en la zona.

El gasoducto tendrá de 40 a 60 cm de diámetro y transportará un gran volumen de gas desde los estados de Tabasco y Campeche hasta ocho centrales eléctricas que abastecen de electricidad a Campeche y Yucatán. Se modificarán cinco centrales para que puedan usar gas natural y posteriormente se construirán tres centrales más. La capacidad total de generación ascenderá a 1.627 MW. El gas natural es un combustible más económico y eficiente. La conversión de centrales para que usen gas natural tiene un efecto positivo en el medio ambiente porque se reducen las emisiones de hidrocarburos, óxido de azufre y partículas de las centrales eléctricas y las industrias usuarias.

El gasoducto será la primera concesión de gran envergadura de construcción-posesión-operación en el nuevo marco regulatorio del sector del gas natural de México. En el financiamiento participarán bancos comerciales por medio de convenios de suscripción con el BID por un total de \$US142 millones.

Eficiencia energética

(Préstamo de \$US23,4 millones del CO)

Este programa promoverá la comercialización de equipos eléctricos de alto rendimiento energético para reducir costos al consumidor y controlar el crecimiento de la demanda de electricidad por parte de la industria y el comercio.

La demanda de energía eléctrica en México ha crecido en más del 5% en la década de los noventa. Una demanda mayor implicaría un aumento del 38% en la capacidad generadora para el año 2006. Las tarifas aumentaron en los últimos dos años, y las inversiones necesarias para satisfacer la demanda futura de energía necesitarán posiblemente alzas adicionales a menos de que se reduzca el crecimiento de la demanda.

Este programa apoyará el ahorro de energía al alentar la comercialización, venta y financiamiento de equipos con alto rendimiento energético, especialmente motores, compresores de aire e iluminación que constituyen el 90% del consumo industrial y comercial. Las empresas que adquieran el equipo se beneficiarán con gastos más bajos en electricidad, al tiempo que las empresas de servicios de electricidad de México evitarán costos asociados con la operación del sistema e inversiones en capacidad generadora adicional.

Descuentos de 5 a 15% en el precio de compra de los equipos tendrán como objetivo estimular la demanda de esta tecnología. Además, el programa difundirá los beneficios técnicos y económicos de los equipos de alto rendimiento energético, promoverá el financiamiento comercial a través de los proveedores de equipos y las compañías de energía y servicios y brindará asistencia técnica para comercialización, formulación de proyectos y servicios de instalaciones listas para funcionar.

Apoyo a la Comisión Nacional Bancaria y de Valores

(Préstamo de \$US8 millones del CO)

En respuesta a la crisis económica de 1995, México fusionó sus comisiones de valores y banca para afianzar y modernizar la supervisión del sector financiero. Este programa fortalecerá la capacidad de la nueva Comisión Nacional Bancaria y de Valores (CNBV) para supervisar bancos, intermediarios financieros y mercados de valores.

La Secretaría de Hacienda y Crédito Público y el Banco de México, del cual depende la CNBV, son los encargados de fijar las políticas y la legislación sobre intermediación financiera en México. La CNBV es un organismo de fiscalización técnicamente autónomo que define las normas y las regulaciones y supervisa e inspecciona las actividades necesarias para poner en vigencia las políticas financieras del gobierno.

La capacitación, asistencia técnica y los servicios de consultoría comprendidos en este programa modernizarán las metodologías y consolidarán el progreso reciente en la supervisión de los bancos comerciales con amplia gama de servicios; desarrollarán normas uniformes de supervisión para todos los intermediarios financieros, especialmente los bancos de fomento y las organizaciones crediticias auxiliares; mejorarán y desarrollarán mecanismos de supervisión para mercados de

valores emergentes, y establecerán un sistema de administración de los recursos humanos. El programa financiará también equipos para consolidar los sistemas de manejo administrativo y desarrollar mecanismos de supervisión informática y una red externa.

Respaldo a microempresas en el sur de México

(\$US15 millones de FOE)

El Banco aprobó una operación de \$US15 millones para apoyar a microempresas productivas pertenecientes a grupos rurales de bajos ingresos en el sureste de México. Se seleccionarán aproximadamente 20 proyectos que deberán ser

aprobados posteriormente por la Representación del BID en México. Se espera que el programa beneficie a sectores de la población rural e indígena de los estados de Chiapas, Oaxaca y Guerrero.

Cada proyecto de este programa puede incluir un préstamo de hasta \$US500.000 para microempresas y, si es necesario, un financiamiento no reembolsable de asistencia técnica en áreas como preparación de proyectos, fortalecimiento institucional de organizaciones locales que dan servicios a la pequeña empresa, proyectos ambientales y sistemas de entrega de ser-

vicios sociales. Tanto los préstamos como los financiamientos de asistencia técnica se desembolsarán en moneda local. Se espera que los beneficiarios participen en el diseño e implementación de los programas, cuyo financiamiento está destinado a mejorar los ingresos y oportunidades de los sectores más pobres de la población.

Fortalecimiento de la administración del crédito público

(CT de \$US1,2 millones no reembolsables del FOE)

Este programa facilitará un proceso de toma de decisiones más oportuno y eficiente con respecto a la deuda



GENERAL TRIAS, MEXICO. La Escuela Juan Escutia, en esta pequeña comunidad de Chihuahua, fue remodelada en el marco de un programa para mejorar la educación preescolar y primaria en zonas apartadas y de bajos ingresos. El programa fue financiado con un préstamo del BID de \$US500 millones destinado a mejorar los servicios básicos de salud y educación, el adiestramiento y el empleo.

pública mediante la instalación de un sistema de administración y análisis que consolide la información sobre la deuda en una base única de datos.

El actual sistema de administración de la deuda de México puede mejorarse para lograr una participación más efectiva en los mercados financieros internacionales. Este programa establecerá números de registro únicos para préstamos a fin de eliminar la duplicación, consolidará la deuda externa, nacional y privada a corto y largo plazo en una base de datos e incluirá la autorización de créditos, deuda estatal y municipal. Asimismo recibirán financiamiento estudios para la formulación de un sistema de administración de la cartera de pasivos.

La ejecución del programa estará a cargo de la Dirección General de Crédito Público, una unidad del Ministerio de Hacienda que regula la obtención de préstamos por parte del gobierno. El programa financiará la adquisición e instalación de equipos y programas de computación así como otros equipos necesarios, la transferencia de la base de datos actual al nuevo sistema, proporcionará capacitación para los usuarios del sistema y los técnicos de mantenimiento, y preparará las reformas administrativas y de procedimiento necesarias.

Fondo de inversiones para pequeñas empresas en el sector ambiental

(\$US4 millones en capital del Fomin)

El proyecto consiste en una inversión en un servicio especial del Fondo Ambiental Norteamericano (NAEF), un fondo de capital de riesgo establecido en 1993 en México para financiar compañías que trabajan en el sector ambiental. Los fondos de contrapartida provendrán de recursos de la Nacional Financiera (NAFIN) y del Fondo de Cooperación Económica a Ultramar (OECE) del Japón.

La finalidad del proyecto es apoyar la creación de pequeñas empresas mexicanas, particularmente, de nuevos negocios, en el sector ambiental. El servicio financiado por el BID/Fomin llevará al NAEF a hacer más hincapié en inversiones en compañías pequeñas o nuevas o de ambas clases. Los recursos recibidos por el Fondo en forma de financiamiento del BID/Fomin y de fondos de contrapartida locales se invertirán en su totalidad en compañías pequeñas, según las posibilidades de rentabilidad que ofrezcan. El proyecto ayudará también a las compañías seleccionadas a evaluar sus sistemas y prácticas de producción para reducir los efectos adversos de las actividades industriales para el medio ambiente, lo que tal vez llevará al proceso de certificación ISO 9000.

Centro de productividad en Jalisco

(\$US1,77 millones no reembolsables del Fomin)

El proyecto mejorará la productividad y competitividad de pequeñas empresas de metalistería en el estado de Jalisco. Se fortalecerá una asociación de empresas de fundición y maquinaria de la industria local para que pueda prestar servicios de capacitación y asistencia tecnológica y técnica a las empresas con el fin de mejorar la eficiencia de sus procesos y el control de calidad y diseño de sus productos. También se mejorarán las prácticas de conservación ambiental de esas empresas, lo que ayudará a vincularlas a las más grandes que ya se ciñen a las normas internacionales de ordenación del medio ambiente.

La asistencia técnica incluirá el diagnóstico y la reforma del sistema de disposición del equipo, la transferencia de conocimientos técnicos, la mejora de las técnicas de manufactura y la provisión de la competencia necesaria para adaptarse a la innovación tecnológica. Se prestarán servicios de laboratorio para análisis físicos y químicos de materiales y metrología dimensional. Se capacitará al personal de las pequeñas empresas en la elaboración y ejecución de planes estratégicos, de comercialización y de actividades empresariales, con lo que se ayudará a las pequeñas empresas manufactureras a llegar a los mercados internos e internacionales en expansión.

Inversión en recursos humanos para el desarrollo empresarial de la región de Nueva Vizcaya

(\$US1,3 millones no reembolsables del Fomin)

El programa apoya una innovadora iniciativa del sector privado en la región de Nueva Vizcaya en el nordeste de México para revitalizar su economía por medio del crecimiento empresarial en sectores estratégicos. La donación financiará actividades de capacitación y asistencia técnica a 600 empresas nuevas y en expansión y promoverá una mayor inversión en la región. Los recursos también se destinarán a publicar las experiencias de las empresas por medio de seminarios y sesiones de estudio a cargo de dirigentes comunitarios de México y América Central, interesados en duplicar los resultados favorables del proyecto de Nueva Vizcaya para ayudar a revitalizar otras regiones que sufren problemas similares como consecuencia de trastornos económicos.

NICARAGUA

El Banco ha concedido 82 préstamos por un total de \$US1.259 millones a Nicaragua. Los desembolsos acumulados totalizan \$US996 millones.

Infraestructura social

(Préstamo de \$US50 millones del FOE con cofinanciamiento de la OPEC)

El programa financiará reparaciones y la ampliación de la infraestructura social básica, especialmente en escuelas, instalaciones sanitarias y sistemas de agua y alcantarillado en las áreas más necesitadas del país.

Más de la mitad de la población en Nicaragua vive por debajo del umbral de pobreza. La ampliación de la infraestructura social es un paso importante para mejorar las condiciones de vida de los segmentos más necesitados y vulnerables de la sociedad. El Fondo de Inversión Social de Emergencia del país —creado en 1990 con el apoyo de los préstamos y la cooperación técnica del BID para complementar los esfuerzos de los ministerios sectoriales— destinó aproximadamente \$US30 millones anuales para financiar las reparaciones de infraestructura destruida o abandonada. Actualmente el Fondo realiza más del 60% de las inversiones sociales en Nicaragua.

Este préstamo apoyará las operaciones del Fondo al menos hasta el año 2002 y contribuirá a su transición hacia una fuente de proyectos de infraestructura descentralizada y sostenible en función de la demanda. Las actividades de los proyectos se dirigirán a las municipalidades y áreas rurales más pobres, con una concentración creciente en los temas ambientales y las actividades con los grupos indígenas y de mujeres. Los organismos municipales en todo el país recibirán capacitación y asistencia técnica para desarrollar a nivel local capacidad de planificación, administración y mantenimiento de los proyectos sociales.

Revitalización de la producción de alimentos y productos agrícolas

(Préstamo de \$US40 millones del FOE)

El programa se propone aumentar la competitividad del sector agrícola al mejorar el acceso a los mercados, construir instalaciones para producción e infraestructura local y brindar asistencia técnica en comercialización y transferencia de tecnología.

El fortalecimiento del sector agrícola es fundamental para la recuperación económica y la mitiga-

ción de la pobreza en Nicaragua; la agricultura genera el 65% de las exportaciones, aproximadamente una tercera parte del PIB y la mitad de los puestos de trabajo en el país.

Este programa está dirigido a productores en pequeña y mediana escala, con acceso limitado a nueva tecnología de producción y comercialización. Cuatro de cada cinco de los 1,3 millones de residentes rurales que habitan en el área del proyecto —11 departamentos en las regiones central y del Pacífico— viven en condiciones de pobreza. Los proyectos incluirán la rehabilitación de caminos rurales, instalaciones de almacenamiento y mataderos, asistencia técnica para mejorar el manejo comercial de los productos de la cosecha y el establecimiento de cooperativas de comercialización así como el desarrollo de la base de recursos productivos, incluidos los sistemas de irrigación, la conservación del suelo, la agrosilvicultura y la reforestación, y el mejoramiento del ganado mediante la inseminación artificial.

Los proyectos serán administrados por grupos de extensión tanto públicos como privados y las comunidades beneficiarias participarán en la identificación, planificación, financiamiento y ejecución de proyectos.

Programa de capacitación para el fomento de la agroindustria

(\$US1,2 millones no reembolsables del Fomin)

Las actividades del programa se destinan a incrementar el ingreso de los productores agrícolas con la introducción de cambios en sus prácticas de producción predominantes y en su cultura, con objeto de que puedan mejorar sus ingresos de forma sostenible en un mercado cada vez más competitivo. Este objetivo se alcanzará con la aplicación de metodologías de capacitación innovadoras y la provisión de un conjunto de servicios para mejorar la capacidad empresarial y la competitividad productiva de los agricultores tradicionales en pequeña escala. Las metodologías por establecerse reúnen elementos sociales, económicos, ambientales y técnicos para apoyar a las comunidades rurales en el establecimiento y funcionamiento de las empresas de propiedad de los productores, con la generación de nuevo empleo y la mejora de la calidad, del valor y de la comercialización de los productos agrícolas.

PANAMA

El Banco ha concedido 100 préstamos por un total de \$US1.633 millones a Panamá. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.091 millones.

Sector financiero

(Préstamo de \$US120 millones y CT de \$US10,13 millones del CO)

Con el mejoramiento de procedimientos regulatorios, la privatización de los bancos estatales, el fortalecimiento de los sistemas de pensión y la promoción del crecimiento de los mercados de capitales, este programa respaldará el desarrollo sostenido del sector financiero.

El sector financiero de Panamá incluye la banca internacional, el sector de seguros y reseguro, las compañías financieras y de arrendamiento financiero, fondos de indemnización, un fondo privado de pensión y el mercado de valores. En los últimos años se registró un crecimiento modesto de la banca internacional, indiscutiblemente el subsector más extenso, mientras que las operaciones financieras no bancarias se encuentran aún en las etapas iniciales de desarrollo. Este programa intenta mantener la competitividad del sector financiero en su conjunto, para lo cual son necesarias la modernización y diversificación, reformas que a su vez generarían nuevas oportunidades de negocios a nivel local e internacional.

El programa ofrecerá asistencia técnica, servicios de consultoría, capacitación y apoyo para los sistemas de información con el objetivo de:

- Fortalecer la capacidad operativa de los organismos de fiscalización financiera y diseñar las garantías regulatorias y controles para el sector bancario, de valores y pensiones,
- racionalizar la participación directa del sector público en el sector financiero mediante la privatización de los bancos estatales,
- establecer un plan de jubilaciones y cuentas

de ahorro individual para los funcionarios públicos como un primer paso para una reforma amplia del sistema de previsión social, y

- desarrollar una estructura administrativa y legislativa más eficiente para administrar la deuda pública y fomentar la creación de un mercado de deuda.

Junto con la implantación de las reformas se desembolsarán los cinco tramos de este préstamo de desembolso rápido, al tiempo que se respaldarán los requisitos de la balanza de pago de Panamá hasta 1999.

Proyecto de desarrollo de la educación

(\$US58,1 millones del CO)



CIUDAD DE PANAMA. Esta microfábrica de bolsos y ropa femenina recibió crédito de un financiamiento para pequeños proyectos aprobado por el BID. El crédito fue canalizado a través de una ONG local que provee además asistencia técnica a empresas pequeñas.

Este proyecto apoyará importantes reformas del sistema de educación de Panamá, mejorando el rendimiento de los alumnos, aumentando el acceso a la educación, actualizando los programas de enseñanza y aumentando la eficiencia de la administración de la educación.

Las reformas recientes de Panamá han llevado a profundos cambios en el sistema de educación básica del país, desde el preescolar hasta duodécimo grado, en lo que atañe a la administración, el funcionamiento

y la pedagogía. Uno de los objetivos principales es mantener la instrucción a la par de las necesidades de un Estado moderno. Este proyecto respaldará esa tarea en 99 escuelas primarias y 25 secundarias, con cambios en los programas de estudios, la mejora de equipo y recursos, y la capacitación de maestros. Entre las metas específicas del proyecto cabe señalar el aumento del porcentaje de alumnos que terminan grados decisivos, la mejora de los resultados de los exámenes y la disminución de las tasas de repetición y deserción, especialmente de alumnos de bajos ingresos. El proyecto tiene un componente especial orientado específicamente a la mejora del rendimiento de los alumnos rurales e indígenas.

El proyecto también financiará asistencia técnica y estudios para aumentar la eficiencia del sistema de

educación mediante la mejora de la administración del personal, la presupuestación basada en el desempeño, el fortalecimiento de la administración local y la participación comunitaria, y un análisis del uso actual de instalaciones escolares y la asignación de maestros.

Reestructuración de la compañía nacional de agua y alcantarillado

(\$US45 millones del CO)

Este proyecto consolidará las reformas del sector de abastecimiento de agua y saneamiento mediante la reestructuración y privatización de la compañía de servicios públicos y la rehabilitación de sistemas que proporcionan servicios a casi la mitad de la población del país.

Aunque la cobertura de servicios de agua y alcantarillado de Panamá es relativamente alta, el servicio a menudo es ineficiente. Este proyecto consistirá en preparativos para la venta de la compañía de agua y alcantarillado a una empresa privada a fin de reducir las pérdidas de agua, administrar la demanda, utilizar la infraestructura de producción actual con mayor eficiencia y mejorar la distribución y el servicio, particularmente para grupos de bajos ingresos. Este proyecto se ciñe a los objetivos del préstamo para reformas del sector de la infraestructura básica aprobado por el Banco en 1996.

Con este proyecto se financiará también la instalación de medidores domiciliarios, se repararán estaciones de bombeo, tanques, cañerías maestras de agua y otras tuberías, y se reemplazarán válvulas de control de sistemas que abastecen de agua a Arraiján, Chorrera, Colón y la Ciudad de Panamá.

Carretera de Peaje

(Préstamo de \$US40 millones del CO con un préstamo "B" de hasta \$US16 millones)

Este préstamo está destinado a PYCSA Panamá S.A., una compañía privada que obtuvo la concesión para construir y administrar una carretera con peaje que conecta a la ciudad de Panamá en la costa del Pacífico con Colón en la costa del Atlántico.

El BID financiará la construcción de dos tramos de esta carretera: una vía norte de 13 km que será el primer tramo de una eventual carretera de circunvalación de la ciudad de Panamá y un tramo de 16 km de la nueva autopista que une la capital con Colón. La carretera, que conectará el área del puerto de Balboa con los sectores oeste y norte de la ciudad, está diseñada para reducir la congestión de tráfico y eliminar el excedente de las áreas residenciales. La autopista

que cruza el istmo es esencial para la economía dado que facilitará el transporte de productos entre la ciudad de Panamá y el resto del país, y mejorará el acceso a la zona de libre comercio del canal desde puertos comerciales importantes en la costa del Atlántico. Ambas carreteras serán autopistas modernas de cuatro carriles con una división central.

El financiamiento se otorga de un acuerdo de préstamo A/B por el cual los préstamos "B" son concedidos por otras instituciones financieras. Se trata del primer préstamo aprobado para Panamá desde el Departamento del Sector Privado del BID.

Fortalecimiento y modernización de la administración económica y fiscal

(\$US11,2 millones del CO)

Este programa facilitará el proceso de reforma estructural de Panamá mediante el fortalecimiento y la ampliación de la capacidad de administración macroeconómica y fiscal del sector público.

Un componente de la estrategia del gobierno para estimular el crecimiento económico en los últimos años ha consistido en reducir los obstáculos estructurales en el sector público, eliminar las normas innecesarias y crear incentivos para las inversiones privadas. Este programa reforzará esas medidas con la modernización y la mejora de la coordinación entre las instituciones a cargo de la administración financiera, la planificación macroeconómica y fiscal, y la administración tributaria. Las instituciones beneficiarias son el Ministerio de Planificación y Política Económica, el Ministerio de Hacienda y del Tesoro, y la Contraloría General de la República.

Se creará un departamento de análisis macroeconómicos para facilitar la formulación de una política económica nacional eficaz. Se proporcionará capacitación, equipo, asistencia técnica y servicios de consultoría para mejorar y modernizar la capacidad del sector público en los campos de la administración de la deuda pública, presupuestos e inversiones, recaudación tributaria y administración aduanera. Las reformas del marco jurídico, judicial y regulatorio conducirán a mejoras en la administración financiera.

Proyecto piloto para un sistema de empleo y capacitación basado en la demanda

(\$US2,69 millones no reembolsables del Fomin)

El proyecto ayudará a modernizar el sistema de capacitación en el empleo y la creación de oportunidades de empleo en Panamá, con lo que aumentarán la competitividad de la fuerza laboral y las oportunida-

des de empleo. Los recursos del proyecto permitirán que el Ministerio de Trabajo y Bienestar Social haga gestiones en los sectores público y privado para lograr un consenso sobre nuevas políticas y programas de capacitación, formule propuestas de reforma y fomente la creación de una industria de capacitación. Además, se han incorporado dos proyectos piloto al programa: se ensayará un proyecto de capacitación empresarial destinado a mejorar la productividad de 75% de la fuerza laboral de 300 empresas y un proyecto piloto de capacitación de jóvenes en el que se preparará a 2.000 jóvenes de comunidades de bajos ingresos para ingresar al mercado de trabajo.

Fortalecimiento de la Comisión de Valores

(\$US2,06 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo de la operación es fortalecer la Comisión de Valores, el principal ente regulatorio del país para vigilar el cumplimiento, proteger la competencia y evitar abusos por compañías con poder de mercado.

Los recursos provenientes del Fomin se utilizarán para ampliar el trabajo de la Comisión y fortalecer la regulación y supervisión del mercado de valores, con los fines siguientes: crear y poner en uso la nueva estructura orgánica, manejar los recursos humanos, establecer un programa de desarrollo profesional, instituir métodos de administración de sistemas, crear reglamentos, supervisar las operaciones de los corredores de bolsa y de valores, supervisar los fondos de inversión y sus administradores y supervisar los mercados.

Expansión del financiamiento de pequeñas empresas y de microempresas

(\$US2 millones en capital y \$US250.000 no reembolsables del Fomin)

El objetivo general de este proyecto es dar más acceso al crédito al sector de microempresas y de pequeñas empresas de Panamá con apoyo de la ampliación de las operaciones crediticias del Multi Credit Bank a esos dos grupos de empresas. Con este proyecto, el Fomin complementará las actividades del BID en Panamá apoyando a una institución financiera oficial que actualmente es fuente de crédito para las microempresas y las pequeñas empresas.

Esta operación tendrá un importante efecto de demostración porque se destina a fortalecer y ampliar las actividades crediticias del único banco comercial panameño que hace préstamos actualmente a las microempresas y pequeñas empresas del país. Los fondos concedidos por el Fomin a largo plazo serán decisivos para ayudar al Multi Credit Bank a subsanar la

diferencia entre sus plazos de vencimiento del financiamiento y del crédito, con lo que se le permitirá canalizar más recursos al sector de microempresas y pequeñas empresas y aumentar el número de préstamos concedidos a plazos mediano y largo para activos fijos.

Servicios de apoyo a agroempresas

(\$US1,4 millones no reembolsables del Fomin)

La finalidad del proyecto es dar acceso a agroempresarios pequeños y medianos a diversos servicios de apoyo empresarial y a información sobre los mercados internos e internacionales con el fin de incrementar el monto de las inversiones de alta calidad del sector privado en todos los campos del sistema agroempresarial (insumos, producción, elaboración, almacenamiento, transporte y distribución). El acceso a esos servicios por pequeños y medianos productores y exportadores aumentará la productividad, la competitividad, el ingreso de exportación, la disponibilidad nacional de alimentos y el empleo. También se prevé que esos servicios ayudarán a los pequeños productores panameños a acceder a recursos financieros y a formar vínculos con asociados en situación estratégica en mercados del exterior. El proyecto fortalecerá a la Unión de Productores Agrícolas de Panamá (UNPAP), una federación nacional de asociaciones de agroempresas que representa toda la gama de grupos de productos, para que pueda prestar servicios de asistencia técnica y capacitación sobre una base financiera sostenible directamente o por medio de asociaciones afiliadas.

PARAGUAY

El Banco ha concedido 89 préstamos por un total de \$US1.421 millones a Paraguay. Los desembolsos acumulados totalizan \$US937 millones.

Programa de reformas de la atención primaria de salud

(\$US39 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Las reformas iniciadas por este programa llevarán a un sistema de atención primaria de salud más eficiente y equitativo, capaz de reducir la mortalidad materna y perinatal, que es uno de los principales problemas de salud del país.

Las tasas de mortalidad materno-infantil de Paraguay, especialmente en la numerosa población ru-

ral, son altas en comparación con las de otros países de América Latina. Con el aumento de la cobertura de atención primaria de salud y la mejora de la calidad de los servicios, este programa procura que todas las madres y niños dispongan de un conjunto básico de servicios de salud.

Se realizarán mejoras de infraestructura y equipo en cinco hospitales regionales y 24 centros de salud de todo el país a fin de crear una red de servicios de salud materno-infantil de buena calidad. El programa también financiará la capacitación de personal de salud con miras a mejorar los sistemas de adquisición y distribución de medicamentos y otros insumos.

Con el propósito de mejorar la coordinación entre proveedores públicos y privados y con el sistema de seguridad social, el programa fortalecerá el papel regulatorio y normativo del Ministerio de Salud y mejorará los sistemas de derivación de pacientes.

Programa global de crédito para microempresas: fase II

(Préstamo de \$US20 millones del CO y \$US2,2 millones del FOE para cooperación técnica)

Al facilitar el acceso al crédito a intereses de mercado para microempresarios e institucionalizar estos préstamos del sector financiero formal, este programa apoyará el desarrollo de la capacidad productiva y comercial del amplio sector de las microempresas de Paraguay.

El sector de la microempresa, que es la principal fuente de trabajo en Paraguay, abarca los trabajadores autónomos, la ayuda familiar no remunerada, y los asalariados y operadores de compañías con diez empleados como máximo. Estas firmas emplean a más de un millón de paraguayos, o sea el 41 % de la población económicamente activa.

El crédito proporcionado en la fase I de este programa, que concluyó en 1996, condujo a un aumento del 20% de las ventas de microempresas y a la creación de más de 7.500 empleos. En la fase II se financiarán unos 12.000 préstamos nuevos para microempresarios, por medio de instituciones intermediarias de todo el país, que se usarán como capital de trabajo o para la compra de activos fijos. Se promoverá especialmente la participación de las mujeres, puesto que

representan una parte importante de los microempresarios del país, tanto en el sector informal urbano como en las fincas familiares.

La asistencia técnica se centrará en la eliminación de los obstáculos institucionales y regulatorios por los cuales los microempresarios no consiguen crédito. Los consultores trabajarán con las instituciones financieras participantes a fin de mejorar su capacidad crediticia y sus servicios financieros, disminuyendo sus gastos de operación y mejorando los análisis de riesgo crediticio. El programa procura también ampliar la gama de intermediarias participantes y promover servicios nuevos de financiamiento, como arrendamiento financiero (leasing) y tarjetas de crédito, así como el ahorro voluntario.

Fortalecimiento de los servicios nacionales de estadísticas

(CT de \$US1 millón no reembolsables del FOE)

Este programa apoyará la mayor eficiencia en los análisis económicos y la formulación de políticas al mejorar el registro, la compilación y el procesamiento de estadísticas relacionadas con las cuentas nacionales y la balanza de pagos.

La formulación, la implantación y el control de la política económica requieren sistemas nacionales de estadísticas eficientes con cobertura adecuada. Este programa permitirá a las autoridades evaluar el esta-



YBYBY, PARAGUAY. La elaboración de harina, además del cultivo de la mandioca, eleva mucho los ingresos de estas campesinas y sus familias. En 1992 el BID efectuó una donación por medio de una ONG para financiar adiestramiento, guarderías infantiles y actividades productivas en beneficio de las mujeres paraguayas.

do de la economía del país con celeridad y de manera más precisa, y facilitará la toma de decisiones a nivel del gobierno.

El programa financiará estudios, asistencia técnica, servicios de consultoría y compra de computadoras para el Banco Central, el principal organismo responsable de las estadísticas económicas. Las mejoras en las cuentas nacionales se centrarán en perfeccionar el sistema de resumen de estadísticas y reforzar su capacidad de informe macroeconómico. En cuanto a la balanza de pagos se tratará de cuantificar y registrar los rubros de la cuenta corriente que tienen un gran porcentaje de transacciones no registradas y analizar la repercusión de la integración en la economía de Paraguay. El programa financiará también el diseño y la adopción de un sistema computarizado de información estadística para apoyar la coordinación entre los organismos del gobierno en la recolección, producción e intercambio de datos.

Apoyo para La Norteña Ycuamandyyu Agrícola y la Cooperativa de producción industrial

(Préstamo de \$US500.000 y \$US230.000 no reembolsables del FOE)

Más de las dos terceras partes de la población paraguaya pobre reside en áreas rurales, por lo que el mejoramiento de las condiciones agrícolas es clave para ayudar a las personas de bajos recursos del país. Este programa mejorará y diversificará la producción agrícola pequeña, fortalecerá la comercialización y renovará las instalaciones de comercialización para una de las cooperativas más grandes del departamento norte de San Pedro.

La Norteña Ycuamandyyu, establecida en 1973, administra actualmente una cooperativa de crédito y un almacén, brinda transporte y comercialización para la producción agrícola y exportación de artículos no tradicionales y ofrece asistencia y capacitación técnicas. El programa financiará inversiones en silos y depósitos, vehículos y maquinarias para mejorar el almacenamiento, procesamiento y comercialización de productos, especialmente cedrón, maíz, yerba mate y alimentos balanceados. Se ofrecerá capacitación en administración de las nuevas instalaciones. La asistencia técnica se concentrará en fortalecer la producción cooperativa, la capacidad de comercialización y proveer servicios de extensión a los campesinos. El programa producirá beneficios de manera directa para aproximadamente 600 familias de bajos ingresos e incluye componentes especiales de producción y capacitación para las mujeres, que

conforman una tercera parte de los socios de la cooperativa.

Programa de capacitación de la juventud rural

(\$US1,26 millones no reembolsables del Fomin)

El programa se destina a promover la integración de la juventud rural a actividades productivas por medio del diseño de cursos de capacitación no formal orientados hacia la demanda, el fortalecimiento de las instituciones no gubernamentales de capacitación y la creación de una red de información y comunicación en diez centros del país.

Este programa mejorará las aptitudes técnicas y para la vida de la juventud rural y promoverá la utilización de prácticas mejoradas de importancia para el sector de producción agrícola. Las instituciones de capacitación también se beneficiarán al fortalecer su capacidad interna para competir por los recursos nacionales e internacionales, con lo que mejorarán sus posibilidades de sostenibilidad.

Fortalecimiento de la Oficina de la Superintendencia de Bancos

(\$US1,2 millones no reembolsables del Fomin)

La meta general del programa es crear un sistema financiero más estable y seguro como base para un mayor crecimiento del sector privado. Los recursos ayudarán a la Oficina de la Superintendencia de Bancos a establecer un marco regulador más moderno para los bancos, las empresas financieras y otras instituciones de crédito, así como para capacitar y ascender a su personal técnico. Además, con los nuevos sistemas computadorizados mejorará el trabajo de auditoría y evaluación de la Superintendencia.

PERU

El Banco ha concedido 141 préstamos por un total de \$US4.180 millones a Perú. Los desembolsos acumulados totalizan \$US3.310 millones.

Programa de emergencia para los efectos de El Niño

(Préstamo de \$US150 millones del CO)

Este programa se propone prevenir o mitigar los daños que podría ocasionar a la infraestructura y los servicios el fenómeno climático conocido como El Niño, que anteriormente ha causado inundaciones en el norte del país y sequías en el sur de la región andina.

El Niño es una serie de perturbaciones oceánicas y atmosféricas que calientan la superficie del agua frente a la costa del Pacífico en América del Sur. Aunque los cambios climáticos causados por este fenómeno son mundiales, sus efectos en Perú han sido devastadores. El episodio de El Niño de 1982-1983 dejó un saldo de 223 muertos, pérdidas de \$US456 millones en infraestructura y 8.500 viviendas destruidas. Los sectores de la economía más adversamente afectados fueron la pesca, la agricultura, las manufacturas y el transporte.

Se utilizará un máximo de \$US30 millones de este préstamo para el financiamiento retroactivo de obras preventivas, como instalaciones de drenaje, riego y refuerzo de puentes, que se han venido realizando desde que el gobierno de Perú declaró el estado de emergencia en junio de 1997. El resto del préstamo se destinará a ayuda humanitaria para casos de desastre, la reparación de medios de transporte, centros de salud, instalaciones de saneamiento y actividades de limpieza que resulten necesarias como consecuencia de El Niño.

Como más de la mitad de los 11 millones de personas que viven en zonas de emergencia son pobres, se prevé que las actividades del proyecto tendrán un efecto positivo a largo plazo en el desarrollo socioeconómico de los 14 departamentos afectados.

Programa de sanidad agropecuaria

(\$US45,6 millones del CO)

Este proyecto impulsará la productividad y las exportaciones del agro con la ejecución de programas de control de plagas y enfermedades y el fortalecimiento de los servicios de sanidad agropecuaria.

El agro desempeña un papel decisivo en la economía peruana: emplea a más de un tercio de la fuerza laboral y representa el 8% del PIB. Sin embargo, la productividad se ha visto afectada en parte por el bajo nivel de inversiones en investigaciones sanitarias y fitosanitarias. Se calcula que las plagas y enfermedades ocasionan pérdidas que ascienden al 35% de la producción nacional.

Una de las metas del programa es reducir en un 50% los daños causados por la mosca de la fruta. Con ese fin se mantendrán zonas libres de la mosca de la fruta en 25 valles de la región costera de Perú. Se establecerá un sistema de detección y control y se organizará a alrededor de 42.000 productores, que recibirán capacitación en control integrado de plagas. Los programas de control abarcarán también la fiebre aftosa, la tuberculosis, la brucelosis y la sarna. Se promoverá el control biológico de plagas para cultivos

económicamente importantes a fin de reducir el costo de las medidas de control y los daños al medio ambiente.

Un componente de fortalecimiento institucional apoyará la reestructuración del Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria con el establecimiento de servicios de sanidad regionales, el fomento de la participación del sector privado y servicios de capacitación y asistencia técnica. El programa financiará también mejoras del sistema de vigilancia de la sanidad agropecuaria, así como de dos laboratorios, y el establecimiento de un sistema de cuarentena de plantas y ganado.

Mejoras en el acceso al sistema de justicia

(Préstamo de \$US20 millones del CO)

Este programa ampliará la cobertura judicial y mejorará la calidad de los servicios legales para los casi 7,3 millones de peruanos que carecen de acceso adecuado al sistema de justicia.

Perú tiene 22.000 ciudadanos por cada magistrado o juez especial, más del doble de la proporción poblacional por juez en el mundo industrializado. En las áreas periurbanas, montañosas y selváticas del país, recurrir a otros procedimientos legales implica, a menudo, perder muchos días de trabajo e incurrir en costos altos de transporte.

Este programa financiará la construcción y el equipamiento de 83 centros básicos de justicia que ofrecerán servicios de procesamiento y corte de apelaciones para aproximadamente una tercera parte de la población del país. El establecimiento de centros posibilitará que el sistema judicial resuelva 250.000 o más casos por año, cantidad suficiente para eliminar la acumulación actual y reducirá en un 50% el tiempo de llegada a una corte desde cualquier comunidad en los distritos cubiertos por el programa.

Los centros estarán equipados con sistemas de información computarizados y estarán diseñados para trabajar con los litigantes en sus idiomas nativos. Se ofrecerá a los funcionarios judiciales la capacitación necesaria para el funcionamiento de los centros, incluidos jueces, fiscales, defensores públicos, examinadores médicos y personal administrativo. El programa capacitará también a magistrados legos sobre temas relacionados con la situación de hombres y mujeres y la infancia y promoverá oportunidades profesionales para las mujeres en el sistema judicial.

Fortalecimiento de la Superintendencia Nacional de Administración Tributaria: fase III (Préstamo de \$US2,7 millones del CO para CT)

A fin de que el sistema tributario peruano sea más equitativo, se establecerán procedimientos integrales de auditoría aplicables a todos los contribuyentes y un sistema de pago de impuestos por medios electrónicos para facilitar el cumplimiento.

El Superintendencia Nacional de Administración Tributaria (SUNAT), entidad pública descentralizada creada en 1991 para administrar, auditar y recaudar los impuestos internos del país, ha desempeñado un papel decisivo en la mejora del sistema tributario peruano. Dos operaciones no reembolsables concedidas anteriormente por el BID al SUNAT ayudaron a aumentar la eficiencia y eficacia de la gestión y administración tributarias. Para fines de 1996, el coeficiente tributario había aumentado del 6% al 14,2% y se detectó una marcada disminución de la evasión del impuesto a las ventas. Sin embargo, aunque los sistemas de pagos y auditorías de grandes contribuyentes se encuentran entre los más avanzados de la región, todavía es necesario mejorar la recaudación de impuestos de los pequeños y medianos contribuyentes, ya que sólo la cuarta parte de los contribuyentes inscritos pagaron impuestos en 1996.

Este programa aumentará la eficiencia de las operaciones del SUNAT con el establecimiento de un sistema automatizado de auditorías que provee la información concisa, oportuna y condensada que los auditores necesitan para aplicar técnicas de auditoría adaptadas a distintas categorías de contribuyentes. Como parte del programa se proporcionará capacitación, se establecerán métodos de auditoría para la contabilidad computadorizada y se instalará un sistema de avanzada para pagos electrónicos con el propósito de facilitar la presentación de declaraciones

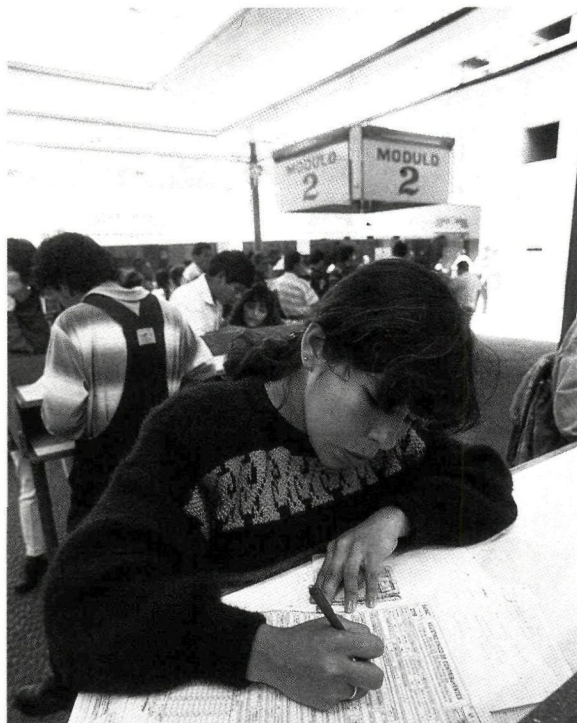
tributarias. El Centro Interamericano de Administración Tributaria (CIAT) proporcionará asistencia técnica por medio de servicios de consultoría y supervisará el proyecto.

Sistema de control de calidad de la Superintendencia Nacional de Aduanas (\$US750.000 del CO en concepto de cooperación técnica)

La Superintendencia Nacional de Aduanas de Perú es un organismo autónomo del Estado con recursos administrativos, presupuestarios, financieros y técnicos propios. Con la asistencia técnica y la capacitación que se proporcionarán como parte de este proyecto se mantendrán y ampliarán las mejoras recientes del desempeño de la entidad, que han recibido elogios a nivel internacional en los últimos años.

Los ingresos aduaneros han aumentado a una tasa que es casi el doble del aumento del valor de las importaciones desde que comenzaron a modernizarse los servicios en 1991 con ayuda del BID. La agilización y automatización de las operaciones y los procedimientos administrativos de la aduana y el establecimiento de un sistema nacional de administración aduanera interconectado han llevado a un aumento de las recaudaciones, a una aceleración de los trámites aduaneros y a un tratamiento justo de los usuarios del servicio. La Organización Mundial de Aduanas, que tiene 142 países miembros y es la máxima autoridad internacional en materia aduanera, ha citado las reformas realizadas en Perú como modelo de medidas de modernización para todo el mundo.

Este proyecto, que partirá de reformas anteriores, diseñará e implantará un sistema de control de calidad para que la Superintendencia Nacional de Aduanas de Perú mantenga la calidad de los servicios que presta. El sistema abarcará importaciones y exportaciones destinadas al consumo, importaciones



LIMA, PERU. Este es uno de siete centros instalados en la ciudad para asistir a la gente en la liquidación de impuestos. Desde que el BID comenzó a respaldar la modernización tributaria en Perú en 1991, el número de contribuyentes se ha sextuplicado y los ingresos se han triplicado. En 1997 el Banco aprobó un préstamo de \$US2,7 millones para la tercera fase del programa.

temporales, reintegro de derechos aduaneros y solicitudes de reembolso de pagos excesivos de derechos aduaneros. Los gerentes y empleados que pondrán en práctica las mejoras recibirán capacitación.

Modernización de los sistemas de auditoría del gobierno

(CT de \$US500.000 no reembolsables del FOE)

Este programa apoyará el uso más eficiente de los recursos públicos al respaldar la descentralización de la Oficina de la Contraloría General de la República (CGR), suministrar capacitación y mejorar los sistemas de información.

La CGR es un organismo autónomo del gobierno responsable de garantizar que los recursos públicos se obtengan y utilicen de manera eficiente y transparente. El organismo supervisa el carácter legal de la presupuestación, la deuda pública y la administración de recursos por parte de las instituciones bajo su control. A pesar de que desde 1993 se han hecho varias reformas, la efectividad de la CGR puede mejorarse aún más mediante el fortalecimiento de los servicios fuera de Lima, el mejoramiento de la formación de sus profesionales y la actualización de los sistemas informáticos.

Este programa fortalecerá siete oficinas regionales mediante un plan de acción descentralizada y la adquisición de equipos, particularmente para tres oficinas, identificadas como las más necesitadas, en Moyobamba, Cusco e Iquitos. Ochenta auditores de las oficinas regionales recibirán capacitación y se fortalecerá la escuela nacional de auditores de CGR para establecer un programa de capacitación a largo plazo.

Fortalecimiento de las regulaciones para la economía de mercado

(\$US1,4 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del programa es apoyar mejoras en la regulación de la economía de mercado en Perú. Fortalecerá también la capacidad institucional del Instituto Nacional para la Protección de la Competencia y la Propiedad Intelectual a fin de promover y proteger la competencia y la propiedad intelectual a nivel nacional.

Fortalecimiento del sistema de concesiones para transporte

(\$US1,3 millones no reembolsables del Fomin)

Este proyecto se destina a apoyar el empeño puesto por el Gobierno del Perú en establecer un sistema de concesiones para obras públicas y en hacer participar

al sector privado en la provisión, el manejo y el mantenimiento de la infraestructura de transporte. El programa se concentrará en particular en la construcción y el mantenimiento de carreteras con la participación del sector privado con arreglo a un sistema de concesiones. Con ese fin, se emplearán recursos para examinar el marco jurídico y regulatorio vigente; establecer la estructura legal, el diseño funcional y los procedimientos operativos del organismo regulador del sistema; realizar estudios técnicos; preparar documentos de licitación; y promover el programa de concesiones.

REPUBLICA DOMINICANA

El Banco ha concedido 66 préstamos por un total de \$US1.485 millones a la República Dominicana. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.167 millones.

Modernización y reestructuración del sector salud

(\$US61,2 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI y cofinanciamiento del Fondo Nórdico para el Desarrollo y la Organización de Países Exportadores de Petróleo)

Los servicios, las obras de infraestructura, el equipo y la asistencia técnica que se financiarán con este proyecto mejorarán el sistema nacional de salud al fortalecer la atención primaria y los servicios hospitalarios, extender la cobertura del seguro médico y apoyar reformas normativas e institucionales.

El aumento de la mortalidad infantil, la propagación de enfermedades transmisibles y la carga financiera excesiva que representa la atención médica para las familias pobres son algunos de los problemas del sistema de salud de la República Dominicana. Existen factores estructurales e institucionales de base que crean desincentivos debido a los cuales las instituciones y los proveedores de servicios de salud no realizan las mejoras necesarias en la equidad, la calidad y la eficiencia de los servicios.

La mayor parte del financiamiento de este proyecto se utilizará para ampliar los servicios de salud. Al mismo tiempo se introducirán incentivos financieros basados en productos y resultados. El proyecto, que abarca 16 provincias donde vive más de la mitad de la población del país, se concentra en zonas de bajos ingresos.

Se contratarán entidades de los sectores público y privado para que proporcionen un conjunto básico de servicios de atención primaria a los pobres y a gru-

pos subatendidos. Se creará un plan de seguro médico subsidiado para servicios de salud orientado a los trabajadores de bajos ingresos del sector informal que no tienen seguro. Cuatro hospitales públicos se convertirán en entidades autónomas que utilizarán instrumentos gerenciales y tecnología modernos.

El proyecto ayudará también a reformular políticas para la reforma del sector salud, a elaborar las leyes necesarias para llevar a cabo las reformas y a formular y aplicar normas y procesos para la acreditación de proveedores de servicios, compañías de seguros y fabricantes de suministros médicos.

Modernización de la Jurisdicción de Tierras

(\$US32 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI).

El objetivo de esta operación es lograr un funcionamiento eficiente y transparente del Sistema de Acreditación y Arbitraje de Propiedades (SAAP) que se encuentra dentro del ámbito del Poder Judicial.

La operación cuenta con cuatro componentes de inversiones y reformas: i) consolidación institucional y legal del SAAP; ii) modernización tecnológica y de los sistemas de informática; iii) mejoramiento de la infraestructura y la provisión de equipos, y iv) capacitación de recursos humanos.

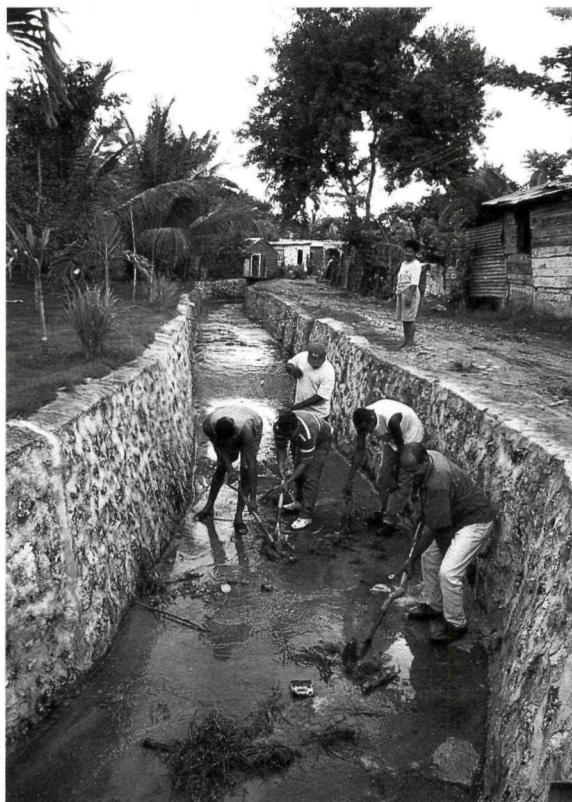
El proyecto respaldará reformas a la ley de registro de tierras y legislación relacionada; la reestructuración y descentralización del SAAP; el establecimiento de procedimientos nuevos para el otorgamiento y registro de títulos; mejoras a la infraestructura catastral geodésica; la preparación de regulaciones sobre medición y estudios topográficos; el desarrollo de un sistema de información computarizado para datos técnicos y catastrales; remodelación y equipamiento de la oficina principal de Tribunal Superior de Tierras (TST), y la construcción y

equipamiento de tres oficinas regionales así como 17 tribunales provinciales de tierras y oficinas para el registro de los títulos de propiedad. El personal del TST recibirá asimismo capacitación para fortalecer el desempeño profesional y la calidad del personal.

Reforma del sector de energía

(\$US1,2 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo de este programa es ayudar al establecimiento de un nuevo marco jurídico, institucional y reglamentario para los subsectores de electricidad y de petróleo y gas, a fin de crear las condiciones propicias para una participación eficaz y competitiva del sector privado. Estos propósitos coinciden con el objetivo general del programa de reforma de las empresas públicas del país, que consiste en fomentar la eficiencia económica y la competencia, ofreciendo al sector privado un interés en la administración y propiedad de empresas públicas. El proyecto también apoyará el diseño de estrategias para incorporar al sector privado a otros sectores productivos que actualmente son servidos por empresas estatales.



SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA. Residentes de un barrio de bajos ingresos realizan el mantenimiento de rutina en un sistema de drenaje construido con fondos del BID. Un préstamo de \$US30 millones aprobado en 1994 financió obras públicas en salud, saneamiento y educación, con un importante componente de participación comunitaria.

Programa de capacitación en mediación laboral

(\$US663.000 no reembolsables del Fomin)

El programa ayudará a financiar la capacitación de representantes de los sectores

público y privado en mejores técnicas alternativas de solución de conflictos laborales. Además, por medio del programa se ofrecerá asistencia a la Secretaría Nacional del Trabajo en la preparación inicial de un plan estratégico de mediano plazo, en la capacitación y en el desarrollo de mejores sistemas de información estadística y administración de la información. Las actividades de capacitación comprenden reuniones, se-

minarios y cursillos para empresarios, de alcance nacional, con objeto de estudiar la situación actual de las relaciones laborales en el país, a fin de trazar una estrategia apropiada para establecer modelos de prácticas óptimas en cinco compañías, por lo menos.

SURINAME

El Banco ha concedido 5 préstamos por un total de \$US17,1 millones a Suriname. Los desembolsos acumulados totalizan \$US16,7 millones.

Apoyo a la oficina de administración tributaria

(CT de \$US1,83 millones no reembolsables del FOE)

Este programa aumentará la recaudación del gobierno mediante la expansión de la base tributaria, la reducción de la evasión fiscal y mayor eficiencia de la administración tributaria.

Los ingresos tributarios en Suriname crecieron a partir de 11% del PIB en 1994 a 18,1% en 1996, como resultado, en parte, de las reformas a la administración tributaria apoyadas por el BID que introdujeron un sistema de impuesto a las ganancias determinado por el contribuyente e implantaron un sistema de información automatizado. Sin embargo, Suriname aún cuenta con un número innecesariamente alto de impuestos a los ingresos bajos, inconsistencias en la legislación tributaria y sistemas de recaudación incompatibles.

Se recurrirá a la consultoría y asistencia técnica para desarrollar una propuesta para que la Asamblea Nacional simplifique y mejore el sistema tributario y armonice la legislación tributaria con la de otros países miembros de Caricom. Con la inscripción de grandes números de contribuyentes importantes desde el punto de vista económico, se ampliará la base tributaria. Se modernizará la estructura organizativa de la oficina de administración tributaria y se ampliará la cobertura y productividad de las actividades de auditoría por el empleo de procedimientos automatizados que identifiquen a los contribuyentes que no realizan sus contribuciones o se encuentran en mora.

TRINIDAD Y TOBAGO

El Banco ha concedido 31 préstamos por un total de \$US907 millones a Trinidad y Tobago. Los desembolsos acumulados totalizan \$US501 millones.

Durante 1997 funcionarios del Banco trabajaron con

autoridades del gobierno, en modalidades para acelerar la implementación —y desarrollar metas— de préstamos, financiamientos del Fomin y operaciones de cooperación técnica aprobados.

Otras actividades del Banco incluyeron una discusión de política de alto nivel con el gabinete y funcionarios principales del gobierno, bajo la conducción del Economista Jefe del Banco; la preparación de un examen de temas relevantes en el país, y el financiamiento de una reunión de partes interesadas para debatir temas laborales y opciones de política.

URUGUAY

El Banco ha concedido 95 préstamos por un total de \$US1.981 millones a Uruguay. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.237 millones.

Programa de mejoras de corredores de integración y caminos primarios

(\$US123 millones del CO)

Este programa mejorará la capacidad estructural de carreteras y puentes a fin de que se ciñan a las normas del Mercosur y de esta forma impulsar las exportaciones y aumentar la seguridad de los viajes. Asimismo, promoverá la eficiencia en el mantenimiento y la administración vial mediante el fortalecimiento de organismos de transporte del sector público y el fomento de la participación del sector privado.

La apertura de la economía uruguaya, especialmente con la intensificación del comercio con los socios del Mercosur, ha creado nuevas exigencias para la infraestructura de transporte del país. Uruguay tiene uno de los sistemas de carreteras más extensos de América del Sur, y alrededor del 90% de las mercaderías que entran o salen del país se transportan por camión. Sin embargo, algunos segmentos del sistema que ya están viejos no pueden dar cabida al aumento del tráfico o a camiones más pesados.

Como parte de este programa se repavimentarán, ensancharán o realinearán 520 km de carreteras primarias nacionales y se reforzarán o reemplazarán 26 puentes que sirven de corredores para el transporte de carga internacional. De conformidad con un programa piloto de cuatro años para aumentar la eficiencia de la administración vial, se adjudicarán contratos al sector privado para la reparación y el mantenimiento de 360 km de carreteras próximas a la zona metropolitana de Montevideo.

Reestructuración y modernización del gobierno central

(Préstamo sectorial de \$US105 millones y préstamo de \$US10 millones para cooperación técnica)

Este préstamo sectorial de desembolso rápido apoyará reformas normativas a fin de que el sector público sea más eficiente. Las reformas consistirán en la reestructuración de diversas funciones estatales, la agilización de reglamentos, la reducción de los costos de transacción para empresas y particulares, y la reforma de la administración fiscal y del personal.

La racionalización del gasto público y el equilibrio presupuestario son medidas imprescindibles para la estrategia que ha adoptado Uruguay a fin de aumentar la competitividad de sus productos y así posicionarse mejor en el Mercosur y en la economía mundial. El desembolso de cada tramo de este préstamo estará supeditado a la consecución de metas concretas: modernización del gobierno central, capacitación de empleados del sector público afectados por la reforma a fin de facilitar su reinserción en el mercado laboral, modernización del sistema de administración de las finanzas públicas, revisión y simplificación del marco regulatorio en relación con los precios y las tarifas del gobierno central, y fortalecimiento de la relación entre el Estado y los sectores que representa.

Como parte del programa también se reducirán las unidades operativas del sector público en todos los ministerios por medio de la reestructuración institucional, la tercerización, la privatización y cambios en el sistema de administración del personal. A fin de facilitar la consecución de estas metas, el programa financiará servicios de consultoría y equipo para la reestructuración del sector público, alternativas para el suministro de bienes y servicios, y reforma institucional, tecnológica y operacional de las finanzas públicas.

Programa de desarrollo municipal III

(\$US54,6 millones del CO)

Este programa mejorará las condiciones de vida en el interior de Uruguay con el financiamiento de obras y servicios públicos y el aumento de la eficiencia de los 18 gobiernos de departamento.

Casi un tercio de la población del interior de Uruguay vive en núcleos familiares con necesidades básicas insatisfechas. Con este programa se prevé reducir en un 20% la cantidad de familias en esas condiciones mediante el financiamiento de servicios de

abastecimiento de agua y saneamiento, transporte, desagües y otras obras públicas y servicios productivos. Se calcula que se beneficiarán 350.000 personas.

Asimismo, el programa fortalecerá la capacidad técnica, financiera y administrativa de los gobiernos de departamento por medio de la capacitación, la instalación de modernos sistemas de administración y gestión financiera, y el apoyo a la cooperación intermunicipal. Los préstamos del BID para las dos primeras fases de este programa ascendieron a \$US90 millones y se usaron para financiar cientos de proyectos de obras públicas, así como mejoras de la gestión financiera de los departamentos.

Modernización y desarrollo de granjas

(Préstamo de \$US32 millones del CO)

El programa tiene por objetivo aumentar la competitividad de las exportaciones agrícolas mediante la modernización de la tecnología de producción y el mejoramiento de la comercialización y control de calidad.

El crecimiento del sector agrícola promedió un 5,7% de 1994 a 1996, cifra que supera en gran medida el crecimiento de la economía en su totalidad y representa el 80% de las exportaciones uruguayas. No obstante, dado que la mayoría de los productores y operadores son empresas pequeñas o medianas, el potencial exportador del sector podría expandirse con tecnología para la producción más eficiente y mejor coordinación entre la producción, el procesamiento y la comercialización.

Este programa introducirá variedades de plantas mejoradas genéticamente para satisfacer la demanda externa y brindará asistencia técnica y capacitación en nueva tecnología para el cultivo, agroprocesamiento y administración de empresas. Se desarrollará un marco regulatorio para fijar las normas de productos y procesamiento, y garantizar su compatibilidad con las del Mercosur. Se establecerá un fondo de capital semilla para atraer inversiones del sector privado para procesamiento u otras operaciones industriales que mejoren las etapas de poscosecha y la comercialización. Finalmente, el programa financiará iniciativas de comercialización en el exterior y ayudará a los beneficiarios a sacar provecho de oportunidades comerciales en los mercados extranjeros.

Se espera que el programa beneficie a unos 4.500 productores y operadores agroindustriales, empresas de comercialización y servicios de exportación. Una vez que las diferentes actividades entren

completamente en vigencia, se estima que el programa generará hasta \$US100 millones por año en exportaciones adicionales y creará entre 2.000 y 3.000 puestos de trabajo.

Carretera de peaje Montevideo-Punta del Este
(*\$US12 millones del CO, con un préstamo "B" de \$US13 millones*)

Con este proyecto se financiará la construcción, la operación y el mantenimiento de una carretera costera de peaje de 132 km entre Montevideo y Punta del Este. Se trata de la primera concesión vial del gobierno de Uruguay al sector privado.

Punta del Este y sus playas atraen a más de un tercio del turismo en Uruguay y es uno de los lugares predilectos de América del Sur para las vacaciones. En los últimos años, los turistas han aumentado a un ritmo del 10% anual y se prevé que llegarán a un millón en el año 2000. Ochenta por ciento de los turistas llegan en automóvil, pero la carretera existente no da abasto para el tráfico actual.

Con este proyecto se consolidará prácticamente todo el sistema de carreteras desde Punta del Este hasta la capital del país en una autopista de cuatro carriles, disminuyendo la duración del viaje y los gastos de operación de los vehículos y aumentando la seguridad. Se mejorarán también los caminos de acceso al sistema de carreteras.

El financiamiento se entregará al Consorcio del Este, compañía especialmente constituida, y será el primer préstamo del Departamento del Sector Privado del BID para Uruguay. Este préstamo "B" será concedido por un consorcio de bancos comerciales sobre la base de convenios de participación con el BID. La participación del Banco garantiza un contrato de concesión en condiciones aceptables que reúna los requisitos para recibir financiamiento internacional.

Fortalecimiento del mercado de capacitación
(*\$US2,2 millones no reembolsables del Fomin*)

El programa se destina a lograr más eficiencia en la prestación de servicios de capacitación en el país por medio de una serie de actividades destinadas a promover el desarrollo de un mercado de capacitación. Los recursos del programa financiarán la preparación de una propuesta para un sistema nacional de capacitación de la mano de obra, la consolidación de un sistema de información para crear un registro central de instituciones de capacitación y la base de un marco regulador para velar por la calidad de los servicios de capacitación. Además, se han asignado recursos a

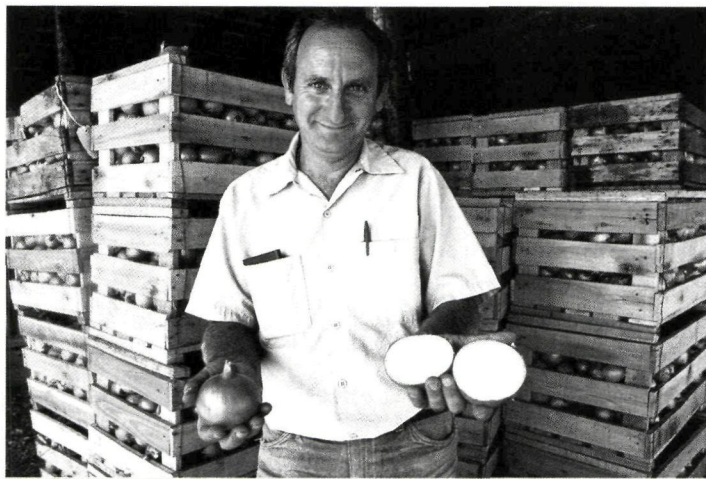
dos instituciones de importancia para diseñar y poner en práctica el componente de capacitación de capacitadores y promover una mayor coordinación con el sector privado. Se organizarán seminarios nacionales para divulgar información sobre los resultados del programa y compartir experiencias con otras instituciones.

Fortalecimiento del sistema de concesiones para transporte

(*\$US1,48 millones no reembolsables del Fomin*)

La finalidad general de este programa es ayudar a conseguir una mayor inversión privada en infraestructura. El objetivo particular es mejorar y promover el sistema de obras públicas y de concesiones para servicios del Uruguay mediante el fortalecimiento de las leyes y los reglamentos que lo rigen, así como la organización, los métodos y las actividades de conservación ambiental y promoción de las instituciones interesadas.

El programa ayudará a crear una estructura institucional y orgánica permanente para establecer el sistema de concesiones de conformidad con las normas internacionales y fortalecerá la función coordinadora de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto, mediante creación de los instrumentos legales y metodológicos



LAS BRUJAS, URUGUAY. El Instituto Nacional de Investigación Agrícola ha contribuido a desarrollar mercados para la exportación de frutas y verduras uruguayas. Un préstamo del BID de \$US19 millones aprobado en 1987 financió el fortalecimiento de varios centros del Instituto.

y capacitación de personal técnico, y prestará asistencia en proyectos prioritarios.

Programa de mejoramiento de la competitividad de las pequeñas empresas agrícolas

(\$US1,3 millones no reembolsables del Fomin)

La finalidad del programa es ayudar a mejorar la competitividad de las pequeñas empresas agrícolas para que puedan aumentar el volumen de ventas de sus productos en los mercados externos y regionales. El programa propone que se amplíen, fortalezcan y organicen las actividades de capacitación y asistencia técnica actualmente realizadas por asociaciones agrícolas para atender las necesidades de sus afiliados, sobre todo en el campo de administración de empresas. Los beneficiarios finales son pequeños productores agrícolas, que manejan sus operaciones en una escala suficiente para que haya posibilidades de mejorar su competitividad.

VENEZUELA

El Banco ha concedido 66 préstamos por un total de \$US3.495 millones a Venezuela. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.944 millones.

Modernización y rehabilitación del sector de agua y saneamiento

(\$US30 millones del CO)

Este proyecto procura aumentar la eficiencia en agua y saneamiento, mediante el establecimiento de nuevas estructuras legales e institucionales en el sector, la creación de un ente autónomo de regulación a nivel central, la provisión de asistencia técnica en respaldo de los estados que deseen establecer sus propias compañías de agua y la mejora de los servicios en el Estado Lara.

El progreso reciente generado con la reforma del sector de agua y saneamiento en Venezuela les ha otorgado a los proveedores de servicios autonomía administrativa y sostenibilidad financiera suficientes para planificar, operar y mantener eficazmente los sistemas. Este proyecto apoya los esfuerzos para trasladar el papel del gobierno de proveedor a regulador de servicios, a fin de aumentar la eficiencia.

Las obras en el Estado Lara beneficiarán a más de un millón de clientes. Como parte del proyecto también se establecerán sistemas de tarifas, facturación y cobro, se instalarán medidores y se incorporarán al sistema alrededor de 81.000 conexiones irre-

gulares. Se prevé que el uso no medido de agua disminuirá más del 40%. A fin de mejorar la sostenibilidad financiera y operacional, se adjudicará un contrato de gerencia a una firma que proporcionará servicios de administración para la compañía de abastecimiento de agua Hidrolara.

Apoyo a organizaciones de la sociedad civil

(\$US12 millones del CO)

El objetivo de este programa piloto es establecer alianzas entre los sectores público y privado con el propósito de financiar proyectos de organizaciones de la sociedad civil (OSC) que prestan servicios a los pobres que no tienen acceso a los servicios sociales del Estado.

En los últimos años, las limitaciones presupuestarias y el aumento de la pobreza han limitado la capacidad del Estado para ofrecer servicios sociales básicos en campos tales como educación, salud, nutrición y empleo. A fin de combatir este problema, el gobierno introdujo programas sociales orientados a los sectores marginados de la población cuya ejecución está a cargo de organizaciones de la sociedad civil que tienen la flexibilidad y la experiencia necesarias para trabajar eficazmente con los más necesitados. En Venezuela hay miles de OSC, entre ellas fundaciones empresariales y filantrópicas, ONG y grupos comunitarios.

Este programa partirá de la estrategia del gobierno e incluirá al sector privado en una alianza con el gobierno y las OSC con el propósito de financiar y administrar proyectos sociales y fortalecer la capacidad técnica e institucional de las OSC para ejecutar estos proyectos. Una comisión integrada por representantes de los sectores público y privado y de la sociedad civil establecerá la orientación del programa y se encargará de obtener más fondos. La Comisión se ocupará también de aprobar los proyectos que se financiarán en el marco de este programa. Los proyectos dirigidos por OSC consistirán en formación laboral, servicios de apoyo familiar, iniciativas para la educación preescolar, primaria, de adultos y de indígenas, y educación en atención primaria de salud.

Apoyo a Sistema de Orquestas y Coros Juveniles

(Préstamo de \$US8 millones del CO)

Este programa apoyará el desarrollo artístico e intelectual de niños necesitados al expandir las actividades del Sistema de Orquestas y Coros Juveniles y construir una dependencia central para música.

El Sistema de Orquestas y Coros Juveniles se inició en 1975 y comprende en la actualidad 60 centros en todo el país que albergan a 57.000 niños y adolescentes. El programa está dirigido a áreas de bajos ingresos y es parte de una política del Ministerio de Servicios Familiares para la protección, capacitación y defensa de los jóvenes. Los estudios revelan que el sistema no sólo desarrolla la capacidad musical sino que también mejora el desempeño académico general de los participantes.

Este programa financiará la construcción del Centro de Acción Social por la Música, una dependencia que servirá de sede al sistema en Caracas e incluirá un auditorio público para actuaciones, salas para instrucción individual y ensayos, y un nuevo centro de capacitación para ampliar la cobertura a áreas pobres en la capital. Con el programa se fortalecerán también las actividades para recaudación de fondos, se sistematizarán los métodos de enseñanza, se adquirirán instrumentos musicales para equipar a 20 orquestas, se ampliará el repertorio orquestal y coral y modernizarán siete centros musicales regionales.

Fortalecimiento de las funciones regulatorias

(\$US579.000 no reembolsables del Fomin)

Esta operación fortalecerá a la entidad nacional que promueve y regula la competencia, a fin de mejorar su capacidad de fiscalizar el cumplimiento de las normas. El proyecto identificará áreas prioritarias donde hace falta mejorar las condiciones competitivas, la calidad del análisis sectorial y de mercado, y los sistemas de información del sector industrial.

Programa de demostración del sistema de centros de referencia y asistencia para conseguir empleo

(\$US500.000 no reembolsables del Fomin)

La finalidad del programa es demostrar un nuevo sistema para servir a la población recién ingresada al mercado de trabajo y a la desempleada. Los cuatro centros de servicio completo que se crearán con recursos del programa ofrecerán tanto información como referencia a varios proveedores de servicios que ofrecen capacitación y facilitan el reingreso al mercado de trabajo. Los vales empleados para pagar parte del costo de los cursos permitirán que los beneficiarios escojan la institución en la que deseen capacitarse. Este sistema tiene la ventaja de que reduce los costos de transacción para los usuarios y evita duplicación del trabajo de la red nacional de servicios de empleo.

REGIONAL

El Banco ha concedido 58 préstamos por un total de \$US2.770 millones para proyectos regionales. Los desembolsos acumulados totalizan \$US1.707 millones.

Programa global de crédito de la CII

(Préstamo de \$US300 millones del CO)

Este programa de crédito para las pequeñas y medianas empresas de la región será ejecutado por la Corporación Interamericana de Inversiones (CII), entidad autónoma afiliada al Banco que promueve el desarrollo de la empresa privada.

El crecimiento de las pequeñas y medianas empresas amplía la base empresarial del país, facilita la transferencia de tecnología, promueve el ahorro interno y crea más fuentes de trabajo que cualquier otro sector. No obstante, estas empresas con frecuencia tienen dificultades para conseguir crédito con condiciones y plazos razonables.

Este programa financiará préstamos directos y líneas de crédito para intermediarias financieras sin garantía gubernamental. Las intermediarias, a su vez, prestarán estos fondos para la creación, ampliación, reorganización o privatización de firmas. La CII calcula que los proyectos de esta futura cartera activa, que se financiará en forma total o parcial con recursos de este programa, crearán 100.000 puestos de trabajo y generarán ingresos en concepto de exportación de más \$US1.000 millones por año.

Al ofrecer facilidades a las instituciones comerciales de crédito e impulsar a prestamistas privados a proveer recursos a la CII con tasas de interés atractivas, el programa también fortalecerá el papel de la Corporación como fuente y catalizadora de recursos del sector privado para la región. Aunque el préstamo del BID no se puede usar para inversiones de capital, liberará más recursos de la CII para ese fin.

Gasoducto entre Bolivia y Brasil

(Préstamo de \$US240 millones del CO con cofinanciamiento del Banco Mundial, el J-Exim, la CAF y el BEI)

Este proyecto apoyará la integración energética regional, facilitará la expansión de la industria del gas natural en Bolivia y brindará una fuente de energía eficiente y ambientalmente segura para satisfacer la demanda creciente en Brasil.

A pesar de su competitividad con otras formas de energía, el gas natural representa solamente el 2,4% del consumo de energía en Brasil. Las reservas de gas

de Brasil son relativamente pequeñas y su acceso a los yacimientos de gas más importantes de la región es limitado.

Este proyecto financiará tramos de un gasoducto de 3.146 km entre Río Grande, Bolivia, y Porto Alegre, Brasil, que abastecerá a siete estados en la parte sur y central de Brasil que generan el 75% del PIB. Se estima que el nuevo mercado aumentará las exportaciones bolivianas de gas en \$US300 millones por año.

Con un diámetro que oscila entre 40 y 80 cm, el gasoducto podrá transportar 18 millones de m³ de gas por día para el año 2006. Los objetivos del proyecto incluyen aumentar la participación del gas en el mercado energético de Brasil al 12% para el año 2010, y reducir las emisiones con alto contenido sulfúrico en un 40%.

El proyecto será el primer emprendimiento comercial con participación privada en el sector del gas de Brasil. El gasoducto será construido y operado por una compañía establecida por Petrobrás, el ente nacional de energía, con una participación privada minoritaria, y por Gas Transboliviana, una firma privada.

Interconexión eléctrica centroamericana

(Préstamo de \$US170,6 millones del CO, préstamo de \$US9,9 millones del CO para cooperación técnica y \$US70 millones del Fondo Español del Quinto Centenario)

Este proyecto imprime un impulso decisivo a la integración eléctrica de América Central con el financiamiento de la infraestructura necesaria para el funcionamiento confiable y económico de una red de distribución regional.

El sistema de interconexión es uno de los proyectos regionales de mayor alcance financiados por el Banco. La interconexión eléctrica conducirá a ahorros en los costos y al desarrollo de un mercado de energía de 35 millones de personas que atraerá inversiones adicionales para ampliar la capacidad de generación. Participan en el proyecto Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá.

Se instalarán 1.802 km de líneas de transmisión y se conectarán estaciones transformadoras desde Panamá hasta Guatemala. Al mismo tiempo, los países participantes realizarán obras para mejorar sus redes nacionales de distribución. A fin de facilitar el funcionamiento coordinado de los sistemas nacionales se financiarán actividades de cooperación técnica para establecer organismos regionales y mecanismos jurídicos, institucionales y logísticos que promuevan la participación del sector privado.

Programa de crédito para el Banco Centroamericano de Integración Económica

(Préstamo de \$US100 millones del CO)

Este préstamo financiará un programa de crédito multisectorial para el sector privado y apoyará reformas del BCIE que mejorarán el acceso a los mercados de capital internacionales a mediano y largo plazo.

Con el mejoramiento de las economías de América Central, los bancos centrales o las instituciones oficiales de desarrollo por sí solos no pueden satisfacer la demanda creciente de crédito del sector privado, como tampoco puede hacerlo la banca comercial con el financiamiento a corto plazo. Al otorgar créditos a través de intermediarios financieros y apoyar un BCIE renovado dirigido en mayor medida al financiamiento del sector privado, este programa se propone fortalecer el acceso al financiamiento por parte de las empresas en toda América Central.

El BCIE es una institución financiera multilateral establecida en 1960 para promover la integración y el desarrollo económico y social en esa región. En los últimos cinco años, el BCIE estableció varias políticas financieras dirigidas a llevar al banco a los niveles de suficiencia de capital, calidad de activos líquidos e ingresos necesarios para poseer una clasificación crediticia privilegiada.

Este programa apoyará las iniciativas del BCIE para cumplir con las recomendaciones de Standard and Poor en aras de mejorar su clasificación como entidad crediticia, incluida una enmienda al convenio constitutivo del BCIE con el objeto de conferir más poder a los miembros no regionales en el proceso de toma de decisiones, consolidar las finanzas del banco, mejorar el manejo de los activos de riesgo, reducir los niveles de deuda de los países miembros del BCIE, y establecer nuevos procedimientos y sistemas de programación.

Programa de tecnología para la agricultura y el manejo de los recursos naturales

(CT de \$US3.125.000 no reembolsables del FOE)

Este programa regional es una continuación del apoyo de larga data que presta el Banco a la investigación agronómica y el desarrollo consistente en operaciones no reembolsables para proyectos realizados por dos organizaciones internacionales de investigación: el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) y el Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT), y el Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico de la Agricultura en el Cono Sur (Procisur), una red de investigación subregional. Los

proyectos tienen por objetivo mejorar la competitividad agrícola y el manejo sostenible de recursos mediante la investigación y el desarrollo tecnológico, la transferencia de tecnología y la capacitación.

El financiamiento para el CIAT apoyará mejoras genéticas en el forraje tropical para el ganado en América Central. En colaboración con otras organizaciones, el CIAT llevará a cabo también una iniciativa para identificar y evaluar las prioridades de investigación agrícola a nivel regional y desarrollar especies resistentes a suelos ácidos.

El CIMMYT examinará métodos para desarrollar variedades de maíz híbrido y de alto rendimiento para suelos ácidos. Simultáneamente, el proyecto intenta mejorar la eficiencia de las inversiones en investigación agronómica en la región mediante el análisis de los efectos indirectos y la duplicación de la investigación entre países. Finalmente, Procisur apoyará cambios institucionales e identificará estrategias y tecnologías que puedan aumentar la competitividad agrícola y agroindustrial en el contexto del Mercosur, la globalización y la liberalización económica.

Capacitación para países de los grupos C y D

(CT de \$US2 millones no reembolsables del FOE)

Funcionarios de 19 de los países de la región de menor desarrollo relativo recibirán capacitación para la formulación y ejecución de proyectos de desarrollo.

Diversos problemas en instituciones de los países prestatarios representan limitaciones para llevar a cabo de manera efectiva los proyectos financiados por el Banco. La capacitación de personal clave de los organismos nacionales que administran los programas de inversión pública puede mejorar la capacidad y la sostenibilidad de los proyectos.

Este programa está diseñado para complementar los programas del Banco que respaldan la modernización del Estado. Se dictarán cursos dirigidos a profesionales para resolver problemas que afectan la preparación y ejecución de proyectos. Además se explicarán los requisitos para el análisis de proyectos económicos, institucionales y financieros del Banco y se promoverá la acción en áreas prioritarias del Banco como la reducción de la pobreza y equidad social, la modernización del Estado, la integración económica y el medio ambiente.

El programa incluirá también módulos de capacitación en análisis financiero, microempresas y administración del servicio social, y desarrollará infraestructura para capacitación mediante la preparación de un grupo de profesionales que puedan llevar adelante la capacitación en sus países.

Maestría en administración y becas para estudios de políticas públicas

(CT de \$US1,85 millones no reembolsables del FOE)

Con capacitación en administración pública para los empleados del sector público, este programa mejorará la capacidad institucional de los gobiernos nacionales y subnacionales.

El programa de estudios superiores, Maestría en Administración y Política Pública (MAPP), fue lanzado por la Universidad de Chile en 1994 con el apoyo del BID. El programa complementa los esfuerzos en toda la región por modernizar el Estado mediante la capacitación de funcionarios públicos en la gestión y la administración eficientes.

El Banco financiará 54 becas para la MAPP y la Universidad de Chile otras 21 becas parciales. El programa está abierto a profesionales de toda la región, pero se dará preferencia a los funcionarios de los países más pequeños y menos desarrollados, profesionales que trabajan para los organismos gubernamentales subnacionales y aquellos que trabajan en áreas sociales prioritarias o la protección del medio ambiente.

La MAPP incluye 11 cursos obligatorios, más cursos opcionales y una disertación en áreas como economía y política pública, análisis de políticas y gobernabilidad, ética en el gobierno, estrategias de desarrollo y aspectos sociopolíticos del Estado.

Apoyo para la Fundación Felipe Herrera

(CT de \$US1,5 millones no reembolsables del FOE)

Felipe Herrera fue uno de los principales forjadores del BID y su presidente durante los primeros 11 años. Después de su muerte en 1996, se estableció una fundación sin fines de lucro en Santiago de Chile que lleva su nombre para conservar y continuar su legado intelectual.

Este programa apoyará iniciativas de la Fundación encaminadas a enriquecer la identidad cultural y promover la integración de América Latina. Los recursos respaldarán las actividades inaugurales de la Fundación, incluidas la publicación de una biografía, la catalogación de los libros y disertaciones de Herrera y el lanzamiento de una campaña para recaudar fondos. El programa patrocinará una conferencia internacional anual sobre el vínculo entre cultura y desarrollo y el Premio Felipe Herrera para personas que realicen contribuciones distinguidas en esa área. Finalmente, el programa establecerá la cátedra Felipe Herrera en una universidad de la región.

Red educativa y de documentación: fase II

(CT de \$US1,5 millones no reembolsables del FOE)

Este programa ampliará el acceso a información sobre políticas educativas al poner a disposición del público en Internet y CD-ROM materiales de la Red Educativa y de Documentación de América Latina (REDUC). El programa financiará también actividades de capacitación e investigación. La REDUC es una red de investigación educativa creada en 1978 con centros en todos los países de la región, generalmente en ministerios de educación, universidades o centros de investigación. La página en Internet y el CD-ROM desarrollados en el marco de este proyecto tendrán información de REDUC desde 1986, incluidos resúmenes educacionales analíticos, publicaciones y estudios seleccionados sobre educación provenientes de toda la región. Aproximadamente 500 investigadores en la formulación y administración de políticas educativas recibirán formación sobre cómo acceder a la información. El programa financiará también cursos para los analistas de políticas educativas y cuatro proyectos de investigación en diferentes países.

Programa Interamericano de Macroeconomía Aplicada (PIMA): Tercera fase

(CT de \$US845.000 no reembolsables del FOE)

Este programa tiene como objetivo desarrollar la capacidad de los profesionales de mando medio y superior en el sector público para ayudar a formular y poner en vigencia las políticas macroeconómicas de sus países.

Los cursos serán dictados en el marco del PIMA en el Instituto de Economía de la Universidad Católica Pontificia de Chile. Con el apoyo de dos operaciones no reembolsables previas del BID, el PIMA ha capacitado desde 1990 a un núcleo de economistas altamente calificados que tienen un papel cada vez más importante en la formulación de las políticas económicas en sus respectivos países.

El programa mejorará la capacidad de los participantes para definir e introducir programas de desarrollo sostenible y equitativo en un contexto de continuidad macroeconómica. Los cursos se dictan en cuatro semestres como máximo e incluyen cursos introductorios sobre teoría económica y seminarios en macroeconomía y planificación financiera. Los módulos de los seminarios cubren áreas como medición de variables económicas y cuentas nacionales, finanzas públicas, pobreza, y teoría y política económicas.

Programa de adiestramiento para discapacitados

(CT de \$US748.000 no reembolsables del FOE)

Este programa beneficiará a personas discapacitadas que viven en la Comunidad del Caribe (Caricom), al establecer políticas nacionales sobre capacitación y empleo, contribuir a sensibilizar al público sobre las personas con discapacidades y fortalecer las organizaciones que trabajan en su nombre.

Se estima que el número de personas discapacitadas en los 14 países que integran Caricom es 200.000. A pesar de que la mayoría de los países tienen un grupo de trabajo o políticas nacionales para discapacitados en diferentes estados de desarrollo, pocos cuentan con estrategias o legislación efectivas para la capacitación o el empleo de los discapacitados.

Los servicios de consultoría y asistencia técnica provistos por este programa prepararán pautas preliminares para la política nacional para discapacitados y formularán un "Código de Buenas Prácticas" para la contratación de discapacitados. Se patrocinarán talleres de trabajo para aproximadamente 230 miembros de los medios de comunicación especializados en discapacidades, y se capacitará a personas en campos como la educación profesional y el crédito para las microempresas, que trabajan con los discapacitados. También se ofrecerá educación y capacitación para los empleadores del sector privado sobre contratación y temas de capacitación en el trabajo, al igual que a sindicatos y secretarías de trabajo.

El programa fortalecerá la capacidad institucional de varias organizaciones, incluida la Fundación de Capacidades en Jamaica, lugar sede del proyecto. En Trinidad se establecerá un sistema de información computarizado sobre el mercado laboral en el Centro Nacional para Discapacitados.

Fortalecimiento de la evaluación en Sudamérica

(CT de \$US690.000 no reembolsables del FOE)

Este programa fortalecerá la evaluación como un instrumento para mejorar la administración del sector público mediante una revisión de los programas existentes y el patrocinio de talleres de trabajo y foros sobre diseño, adopción y funciones de las evaluaciones.

Dado que su análisis de los programas y políticas del Estado identifica medios para mejorar la administración del sector público, la evaluación es una parte importante de los procesos de modernización y reforma. Este programa se basa en los hallazgos y recomendaciones del Seminario sobre Seguimiento y

Evaluación en América Latina y el Caribe, celebrado en Quito, Ecuador en 1993, al que siguieron cuatro seminarios subregionales.

Los estudios de casos financiados por este programa estudiarán los sistemas de evaluación para los programas sociales en Argentina, los sistemas de información utilizados para la evaluación de la inversión pública en Brasil y el sistema que vincula los indicadores de evaluación con la presupuestación en Chile. Se celebrarán tres talleres subregionales para intercambiar experiencias y suministrar procedimientos operacionales y técnicas para reforzar la función de las evaluaciones. Se distribuirá un informe final sobre las lecciones aprendidas y los estudios de casos, el cual se tratará en un foro de evaluación regional.

Técnicas de cartografía digital y sistemas de información geográfica

(CT no reembolsable por \$US\$12.000 del FOE y \$US\$96.000 del Programa Canadiense de Cooperación Técnica)

Este programa mejorará la adopción de decisiones y la cooperación en cuestiones de desarrollo sostenible mediante la introducción de adelantos tecnológicos en los sistemas de cartografía electrónica y de información geográfica (SIG) de la región.

Por el hecho de que comprende textos, datos estadísticos y gráficos, la cartografía electrónica muestra una interacción importante y sutil de los procesos socioeconómicos con los ambientales. Por ejemplo, se pueden mostrar datos demográficos, organizados en el espacio por región del censo, junto con otros puntos, tales como zonas agroecológicas, topografía, redes viales y disponibilidad de servicios sociales. Por ende, estos datos geospaciales son potentes instrumentos de organización y análisis para las instancias normativas.

Este programa producirá 11 atlas electrónicos, que se propone facilitar en CD-ROM y en Internet, esta última por medio de EARTHMAP, una iniciativa que promueve los adelantos más recientes en tecnología geoespacial. Los sitios de la Internet presentarán equipo y programas de informática, metadatos y atlas, con los cuales cada país participante estará presente en la World Wide Web de una forma que promueva los métodos geospaciales. Se dictarán nueve cursos en técnicas de cartografía y SIG.

Apoyo a la iniciativa para el ALCA

(CT de \$US\$500.000 no reembolsables del FOE)

Este programa brindará apoyo técnico para grupos de trabajo que participan en el desarrollo del plan de

acción de la iniciativa para el área de libre comercio de las Américas (ALCA).

En la Cumbre de Miami de 1994, 34 países aprobaron un plan para negociar un área de libre comercio hemisférico para el año 2005. En reuniones ministeriales posteriores en Denver, Cartagena y Belo Horizonte, se formaron grupos de trabajo sobre 11 aspectos de comercio, desarrollo social y económico. Se formó una comisión integrada por el BID, la OEA y la CEPAL para brindar apoyo logístico al plan de acción del ALCA.

Este programa financiará servicios de consultoría, estudios y sistemas de información para tres grupos de trabajo: acceso a mercados, regulaciones de aduanas y legislación del país de origen e inversiones. Las actividades incluirán la creación de una base de datos hemisférica sobre acceso a los mercados del ALCA, con información sobre flujos comerciales recientes, documentación sobre legislación de los países de origen en la región y publicación de un inventario de políticas nacionales y regulaciones para la inversión extranjera.

Programa para el diálogo sobre políticas sociales: Etapa piloto

(CT de \$US\$500.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario Danés para servicios de consultoría)

Este programa se propone abrir el diálogo sobre temas sociales fundamentales y trabajar para lograr el consenso entre el gobierno, la sociedad civil, el sector privado y los beneficiarios en tres países de la región.

Las cumbres de las Naciones Unidas en 1995 sobre desarrollo social (Copenhague) y la mujer (Pekín) instaron a la comunidad internacional a apoyar el diálogo nacional como un medio para superar los problemas sociales. Este programa se desarrolló en respuesta a esas instrucciones. Honduras y Ecuador se encontraron entre los países inicialmente seleccionados debido a sus gobiernos recientemente elegidos, a los que siguió Guatemala por su apoyo a los acuerdos de paz.

El programa patrocinará reuniones para examinar los principales temas sociales nacionales, formular prioridades y desarrollar planes de acción y estrategias. Los participantes incluirán no solo al sector privado y a los beneficiarios sino también a un conjunto de entidades de la sociedad civil tales como organizaciones de mujeres, organizaciones religiosas y sindicatos. Las reuniones serán coordinadas y moderadas por la Corporación Justicia y Democracia, una organización sin fines de lucro liderada por el ex-presidente chileno Patricio Aylwin, con la colaboración de la Universidad de Harvard.

Desarrollo de las ONG ambientales

(\$US3,25 millones en capital y \$US1,75 millones no reembolsables del Fomin)

El proyecto consiste en una inversión en un fondo que proporcionará capital, deuda subordinada, apoyo para endeudamiento o garantía de la deuda a cerca de 20 a 30 empresas con fines de lucro creadas por ONG ambientales de América Latina. El fondo de inversiones administrará también un servicio de donaciones para asistencia técnica para sufragar parcialmente los costos relacionados con la prestación de asistencia en planificación empresarial. En su mayor parte, las empresas serán patrocinadas por ONG afiliadas a The Nature Conservancy, una organización sin fines de lucro con sede en los Estados Unidos, aunque el fondo estará abierto a cualquier empresa que cumpla con sus criterios económicos y ambientales. El fondo será manejado por una compañía que creará The Nature Conservancy, con sede en Costa Rica, que estará dotada de personal con experiencia en financiamiento con capital de riesgo.

La inversión del fondo comprenderá desde agricultura orgánica hasta ecoturismo y apoyará los esfuerzos de las ONG para acabar con la dependencia del financiamiento de donantes mediante la realización de actividades lucrativas y, al mismo tiempo, fomentará una mayor participación privada en la conservación del medio ambiente de la región.

Capacitación en microfinanciamiento

(\$US1,74 millones no reembolsables del Fomin)

El proyecto fortalecerá la capacidad de las instituciones financieras formales e informales para prestar servicios de alta calidad a las microempresas. Prestará servicios de capacitación por medio de un consorcio de instituciones que permitirá ofrecer un conjunto de cursos en los que se aprovechen los aspectos positivos de diversas metodologías de microfinanciamiento y operaciones bancarias.

El consorcio, formado por la Universidad de Anahuac del Sur en México y seis instituciones de otros cinco países, realizará investigaciones de mercado y actividades de promoción y creará una base de datos para profesionales. Las actividades de capacitación comprenderán un programa centralizado de capacitación de capacitadores, un programa básico con experiencia práctica y un programa especial adaptado a las diferentes instituciones. El proyecto se orientará para que llegue por lo menos a 2000 profesionales en un trienio, y logrará autonomía mediante el cobro de derechos de matrícula. Será el primer curso de capa-

citación sistemática en microfinanciamiento dictado en español en la región.

Capacitación de la mujer en el Caribe

(\$US1,65 millones no reembolsables del Fomin)

El programa ofrecerá capacitación para empleos no tradicionales a mujeres de bajos ingresos de Belice, Guyana, Jamaica y Trinidad y Tobago. El Fondo Fiduciario para Empleo y Capacitación de Jamaica tiene la responsabilidad del proyecto en la región y coordinará las actividades con instituciones educativas y organizaciones femeninas no gubernamentales dedicadas a la capacitación técnica y profesional en cada uno de los cuatro países. El programa beneficiará a 100 mujeres de bajos ingresos que sean jefes de familia, con lo que aumentará la oferta de mano de obra calificada y se crearán nuevas oportunidades de empleo para las mujeres actualmente excluidas del mercado de trabajo. Se ofrecerá capacitación en campos tales como construcción, plomería, carpintería y mecánica.

Cooperación técnica

El programa de cooperación técnica (CT) del Banco ha sido tradicionalmente una pieza clave del éxito en la ejecución de proyectos. Los países prestatarios usan los recursos destinados a cooperación técnica para seleccionar y preparar proyectos, mejorar la ejecución de los préstamos, fortalecer la capacidad institucional de organismos públicos y privados, y colaborar en la formulación, planificación y descentralización de políticas y en la administración tributaria, aduanera y financiera. La CT se ha convertido en un instrumento decisivo para impulsar las reformas económicas y sociales en la región. Ha apoyado las medidas de los países prestatarios para reducir la pobreza, fortalecer las instituciones y la formación de recursos humanos, modernizar el Estado y promover la participación de la sociedad civil. El trabajo del Banco en nuevas esferas de actividad y la diversidad de las necesidades de los países prestatarios han conducido a un enorme aumento de la demanda de estos recursos. En 1997 el Banco aprobó 318 operaciones de CT no reembolsable por un total de \$US77 millones. Las operaciones de cooperación técnica nacional ascendieron a \$US49,5 millones (208 operaciones), o sea el 65%, mientras que las operaciones regionales representaron \$US28,2 millones (86 operaciones), o sea el 35%.

El Fondo para Operaciones Especiales (FOE) fue la fuente principal de financiamiento para el progra-

ma de cooperación técnica no reembolsable de 1997, al cual aportó \$US25,1 millones en moneda convertible y \$US38,4 millones en moneda local. Los fondos fiduciarios aportaron \$US20,7 millones adicionales.

En 1997 se financiaron operaciones de cooperación técnica para abordar la pobreza y mejorar los servicios sociales en Barbados, Bolivia, El Salvador,

Guatemala, Haití y la República Dominicana. Se aprobaron operaciones de CT para fortalecer la capacidad institucional y gerencial de organizaciones públicas y modernizar el poder legislativo y la administración del sistema judicial para Argentina, Ecuador, Nicaragua, Paraguay, Perú y Venezuela, así como programas de desarrollo de pequeñas y microempresas para Brasil, Chile, Paraguay y Suriname. En el campo de la protección ambiental y el manejo de recursos naturales, se aprobaron programas para las Bahamas, Brasil, Costa Rica y Jamaica.

Por medio del Programa de Cooperación Técnica Regional (CT-INTRA), el Banco ha promovido y facilitado la corriente de conocimientos y experiencia técnica entre los países de la región, permitiendo a instituciones y organismos ejecutores aumentar su pericia a fin de acelerar los beneficios de los proyectos. El Banco

aprobó un total de \$US358.000 como parte de las operaciones CT-INTRA.

El Banco aprobó también tres operaciones por un total de \$US150.000 en el marco del programa de cooperación técnica de urgencia para desastres natu-

CUADRO IX. COOPERACION TECNICA NO REEMBOLSABLE

(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	1997 ¹	1961-97
Argentina	\$ 6.926	\$ 53.631
Bahamas	1.114	16.375
Barbados	63	20.610
Belize	468	4.052
Bolivia	1.826	64.255
Brasil	12.229	125.884
Chile	314	6.282
Colombia	657	42.379
Costa Rica	1.277	42.314
Ecuador	3.036	47.141
El Salvador	1.134	35.816
Guatemala	1.793	33.876
Guyana	1.097	39.391
Haití	1.924	40.249
Honduras	1.406	37.848
Jamaica	1.146	28.247
México	1.546	9.925
Nicaragua	583	57.286
Panamá	147	25.388
Paraguay	4.034	46.071
Perú	1.938	69.887
República Dominicana	1.773	37.739
Suriname	1.918	15.230
Trinidad y Tobago	59	17.558
Uruguay	237	26.280
Venezuela	926	9.293
Regional	28.209	547.494
Total	\$77.781	\$1.500.499

¹ No incluye financiamiento para pequeños proyectos.

rales. Por medio de este programa se encauzaron fondos rápidamente a obras básicas de rehabilitación y reconstrucción en Chile, Haití y México.

En el marco del Programa de Pequeños Proyectos se llevaron a cabo actividades para crear fuentes de trabajo, orientadas a sectores de bajos ingresos con acceso limitado al crédito convencional. En 1997, el Banco aprobó operaciones de cooperación técnica paralelas por un total de \$US3,8 millones para actividades de desarrollo de pequeñas y microempresas, así como para el fortalecimiento de la capacidad gerencial de estas organizaciones.

El Banco financia también operaciones de cooperación técnica regional para las etapas de selección, preparación y ejecución de proyectos de inversión y para las actividades previstas en el Octavo Aumento General de Recursos. En el curso del año se aprobaron los siguientes programas.

En el campo de la reducción de la pobreza, se aprobaron programas para formular políticas, consolidar procesos de reformas sociales, facilitar el diálogo entre distintos sectores a fin de resolver políticas y estrategias, capacitar al personal en cuanto a prácticas óptimas en el sector salud y establecer redes y bases de datos sobre reformas de la educación. Asimismo, se financiaron programas para fomentar la participación de los grupos vulnerables y beneficiarlos más.

En la esfera de las microempresas, se aprobaron recursos para programas de capacitación de personal de instituciones de servicios financieros y para estudiar las prácticas financieras más prometedoras.

En materia de modernización del Estado, se aprobaron operaciones para organizar conferencias y seminarios con el fin de examinar experiencias de procesos de reforma parlamentaria, administración de la justicia, promoción de valores democráticos, derechos cívicos y prevención de la corrupción. También se

aprobaron cursos de formulación de programas de inversiones, planificación y ejecución de proyectos, administración de proyectos normativos y sociales, macroeconomía aplicada y gestión de la política pública.

El Banco continuó apoyando a los sectores productivos con programas de investigaciones agronómicas, difusión de políticas, y métodos para aumentar la competitividad de pequeñas y medianas empresas. Asimismo, se brindó apoyo para el fortalecimiento y la armonización del sector financiero y los mercados bursátiles.

La integración siguió siendo uno de los campos

prioritarios de la cooperación técnica regional. A nivel regional, se aprobaron varias operaciones de apoyo a la iniciativa del Área de Libre Comercio de las Américas y de fortalecimiento de instituciones subregionales.

En el campo del desarrollo sostenible y el medio ambiente se aprobaron programas para impulsar la formulación de políticas, el manejo ambiental y la participación cívica en estos procesos. Se aprobó un programa para establecer sistemas de información geográfica y mapas electrónicos que conecten distintas bases



ALICE TOWN, BAHAMAS. Control de máquinas en la planta de energía de Bimini. La capacidad instalada de generación eléctrica en las Family Islands, que incluye Bimini y otras cuatro islas, casi se duplicó con un programa de electrificación financiado por el BID en 1991.

de datos. Entre otros programas cabe señalar la formulación de estrategias nacionales de recursos hídricos, la implementación de convenios nacionales de pesca, la resolución de conflictos ambientales en el manejo costero, la aprobación de planes de acción para combatir la erosión del suelo y el financiamiento de programas de conservación de la biodiversidad.

Cofinanciamiento

Las operaciones de cofinanciamiento en 1997 alcanzaron a \$US2.329,5 millones, de los cuales varias fuentes bilaterales y multilaterales aportaron \$US1.719,5 millones. Japón siguió siendo la fuente más impor-

CUADRO X. COFINANCIAMIENTO EN 1997*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Proyectos	Fuentes de financiamiento			
		BID	Banco Mundial	Japón	Otros
Argentina	AES Paraná (PRI)	\$ 66,00	-	\$ 162,00 ^a	-
Brasil	Carretera Fernão Dias-Fase II	275,00 ^x	-	180,00 ^a	-
	Carreteras estatales de Rio Grande do Sul	150,00	-	75,00 ^a	-
	Rehabilitación y descentralización de carreteras federales	300,00	\$ 300,00	-	-
	Interconexión eléctrica Norte-Sur	307,00	-	300,00 ^a	-
Guatemala	Desarrollo comunitario para la paz-DECOPAZ	50,00 ^x	-	-	\$ 1,00 ^l
Haití	Rehabilitación y mantenimiento de caminos	50,00	-	-	6,00 ^f
Jamaica	Carretera de la costa norte	59,50 ^x	-	30,00 ^b	-
México	Saneamiento de la Ciudad de México	365,00 ^x	-	410,00 ^b	-
Nicaragua	Fondo de Inversión Social-FISE III	50,00	-	-	4,00 ^g
Perú	Programa de crédito a la microempresa FONCODES	25,00 ^x	-	-	4,00 ^g
		150,00 ^x	-	50,00 ^b	-
República Dominicana	Modernización y reestructuración del sector salud	61,20	-	-	3,50 ^e
Regional	SIEPAC—Interconexión Eléctrica de América Central	170,60	-	-	70,00 ^h
	CABEI/Programa de crédito multisectorial para América Central	100,00	-	200,00 ^{axy}	-
	Gasoducto entre Bolivia y Brasil	240,00	310,00	280,00 ^a	84,00 ^k
					60,00 ^j
Otros	Estudio de desarrollo de las Antillas Holandesas	0,30	-	-	0,30 ^{cy}
	Programas sociales y seminario sobre participación ciudadana y pobreza.	-	-	-	0,25 ^{dlnny}
	INDES				0,90 ^{iy}
	Historia económica de América Latina				0,24 ^{iy}
Total		\$1.745,10	\$610,00	\$1.487,00	\$232,50

^a Banco de Exportación e Importación del Japón (J-Exim)^b Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón (OECE)^c Gobierno de los Países Bajos^d Gobierno de Noruega^e Fondo Nórdico para el Desarrollo (NDF)^f Kreditanstalt für Wiederaufbau (kfw)^g Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP)^h Gobierno de Españaⁱ Comisión de la Unión Europea^j Banco Europeo de Inversiones^k Corporación Andina de Fomento (CAF)^l Gobierno de Finlandia^m Gobierno de Sueciaⁿ Gobierno de Dinamarca^x Aprobado antes de 1997^y No sumado al total

tante de cofinanciamiento, seguido por el Banco Mundial con \$US610 millones.

El aporte de Japón para cofinanciamiento llegó a una nueva cifra récord de \$US1.487 millones para 8 proyectos. La asociación del Banco con Japón se intensificó mediante reuniones periódicas de coordinación y diferentes misiones conjuntas, las cuales llevaron a la aprobación de varios proyectos. El Banco de Exportación e Importación de Japón (J-Exim) aportó \$US997 millones para cinco proyectos, más un prés-

tamo de \$US200 millones al BCIE para programas de crédito en los países de América Central. El J-Exim aportó \$US300 millones para la interconexión eléctrica norte-sur que reducirá la falta de energía en los estados del norte y sur de Brasil. También otorgó \$US180 millones para modernizar la carretera Fernão Dias que une Belo Horizonte, una de las ciudades más industrializadas de Brasil, con São Paulo, y \$US75 millones para mejorar las condiciones de las carreteras en el estado de Rio Grande do Sul. El gasoducto de

integración entre Bolivia y Brasil recibirá \$US280 millones del J-Exim, que también contribuyó \$US162 millones al proyecto AES Paraná de generación eléctrica en Argentina, el primer cofinanciamiento por parte del J-Exim de un proyecto del sector privado parcialmente financiado por el BID. Por su parte, el Fondo de Cooperación Económica a Ultramar (OECF) de Japón contribuyó un total de \$US490 millones, en condiciones concesionales, para tres proyectos. El OECF aportó \$US410 millones para el proyecto ambiental en Ciudad de México, \$US30 millones para la carretera costera norte de Jamaica y \$US50 millones para el Fondo Nacional de Compensación y Desarrollo Social de Perú (Foncodes), destinado a reducir la pobreza. El cofinanciamiento de Japón es no atado, con excepción del proyecto para el sector privado en Argentina y el gasoducto regional.

El gobierno de España puso a disposición \$US70 millones concesionales para el proyecto SIEPAC de América Central para conexión eléctrica en los 6 países del istmo. Kreditanstalt für Wiederaufbau, de Alemania, aportó el equivalente a \$US6 millones, en condiciones concesionales, para el programa de rehabilitación y mantenimiento de carreteras secundarias y rurales de Haití. El gobierno de Finlandia aportó \$US1 millón en fondos no reembolsables para el Programa de Desarrollo Comunitario para la Paz (Decopaz) de Guatemala. El gobierno de los Países Bajos aportó \$US300.000 en fondos no reembolsables para financiar un estudio de las perspectivas económicas a largo de plazo de las Antillas Holandesas y sus cinco islas integrantes. El gobierno de Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia contribuirán también de manera conjunta \$US250.000 para los seminarios sobre programas sociales, pobreza y participación ciudadana a celebrarse en Cartagena

(Colombia), durante la reunión anual del Banco en 1998.

En cuanto al sector multilateral, el Banco Mundial cofinanció \$US610 millones, de los cuales \$US300 millones fueron para la rehabilitación y descentralización de las carreteras federales de Brasil y \$US310 millones para el gasoducto entre Bolivia y Brasil. La Corporación Andina de Fomento (CAF) contribuyó también \$US84 millones para el mismo proyecto del gasoducto al igual que el Banco Europeo de Inversiones, que participó con \$US60 millones. El Banco de Desarrollo del Caribe aportó \$US21 millones, en condiciones concesionarias, para el Programa de Ampliación del Sector Educativo de Barbados. El fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) puso a disposición un total de \$US8 millones concesionales y no atados, para un programa de crédito a las microempresas en Perú y para inversiones sociales en Nicaragua. El Fondo Nórdico de Desarrollo financió la modernización y reestructuración del sector salud de la República Dominicana, con un préstamo en condiciones concesionales de \$US3,5 millones. La Unión Europea aprobó una operación por \$US900.000 no reembolsables para apoyo al Instituto para el Desarrollo Social (Indes) del BID. Aprobó también una operación de \$244.800 no reembolsables para financiar la preparación y publicación de un libro

sobre la historia económica de América Latina en el siglo XX.

En 1997 el Banco amplió el alcance de su cooperación con los donantes. Se firmaron dos acuerdos de cooperación para el cofinanciamiento de proyectos y programas con los gobiernos de Francia e Italia. Se firmó un acuerdo marco con la Secretaría (de los Países Bajos) para la Cooperación y el Desa-



JOCOTENANGO SACATEPEQUES, GUATEMALA. Mercado de puesteros construido dentro de un programa de desarrollo municipal financiado con \$US40 millones del BID.

rollo a fin de cubrir todas las áreas de cooperación con el Banco. El Banco de Desarrollo del Caribe y el BID tomaron medidas específicas también para aumentar la cooperación en nombre de sus países prestatarios comunes con la firma del Memorándum de Asociación, el que se espera aumentará las actividades conjuntas.

Adquisiciones

Según las normas y procedimientos del Banco para las adquisiciones, se deben cumplir los principios de economía, eficiencia, competencia y debido proceso en la adquisición de bienes y la contratación de obras. Los servicios de consultoría también deben adquirirse sobre la base de un proceso de selección abierto y competitivo. En las adquisiciones financiadas por el BID pueden participar únicamente firmas de países miembros del Banco.

A fin de simplificar la adquisición de bienes y servicios y la contratación de obras y servicios de consultoría, el Banco está preparando documentos de licitación normalizados que, una vez aprobados, serán obligatorios para todos los organismos ejecutores de operaciones financiadas por el BID. Se prevé que los documentos de licitación normalizados aumentarán la transparencia de las adquisiciones, reducirán el tiempo que tanto los prestatarios como el Banco necesitan para preparar y examinar documentos de licitación, y acelerarán los desembolsos.

En 1997 se estableció un grupo de trabajo interdepartamental, liderado por el Departamento Legal, con el objeto de coordinar los intentos del Banco por incluir el tema de la corrupción dentro del diálogo con los prestatarios. El Directorio Ejecutivo tiene a su cargo la aprobación de modificaciones en las políticas y procedimientos sobre adquisiciones del Banco destinadas a poner de manifiesto el compromiso de la institución para combatir la corrupción con sus propios recursos.

El Banco continuó atribuyendo gran importancia a la capacitación del personal en la sede, las representaciones y los organismos ejecutores con respecto a los procedimientos para las adquisiciones. En 1997 continuó el programa de capacitación de instructores en las representaciones y de apoyo a los organismos ejecutores. Se ha preparado material didáctico para distintos usuarios: instructores, organismos ejecutores, beneficiarios, el sector privado y consultores.

En el curso del año se terminó de establecer la metodología para el muestreo y la evaluación ex post de las adquisiciones realizadas por prestatarios que no llegan al tope autorizado por el Banco para las

licitaciones públicas internacionales. Este mecanismo acelerará las adquisiciones de los prestatarios y, al mismo tiempo, aliviará la carga de trabajo de las representaciones.

Los desembolsos en monedas convertibles para la adquisición de bienes, obras y servicios de consultoría con fondos de préstamos sectoriales y de inversión ascendieron a \$US5.289 millones en 1997. Los países miembros prestatarios recibieron \$US3.710 millones, o sea el 70%. Las adquisiciones locales de bienes, obras y servicios de consultoría para proyectos en los países prestatarios representaron \$US3.160 millones. Los países miembros no prestatarios suministraron bienes, obras y servicios de consultoría por un total de \$US1.578 millones. En los cuadros XI, XII y XIII se desglosan los desembolsos correspondientes a todas las operaciones crediticias del Banco, así como los préstamos sectoriales y de inversión, y en los casos en que corresponde se detallan las compras locales y exportaciones de bienes, obras y servicios de consultoría.

CUADRO XI. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSION Y SECTORIALES)*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

	1961-96						1997						1961-97					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 1.351,0	8,0	\$ 724,3	3,0	\$ 2.075,3	5,0	\$ 324,0	10,3	\$ 89,9	4,2	\$ 413,9	7,8	\$ 1.675,0	8,4	\$ 814,2	3,1	\$ 2.489,3	5,3
Bahamas	4,6	0,0	4,4	0,0	9,0	0,0	6,2	0,2	4,8	0,2	10,9	0,2	10,8	0,1	9,2	0,0	20,0	0,0
Barbados	30,6	0,2	2,9	0,0	33,5	0,1	1,4	0,0	0,6	0,0	2,1	0,0	32,0	0,2	3,5	0,0	35,5	0,1
Belice	0,0	0,0	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2	0,0	0,2	0,0
Bolivia	541,0	3,2	27,0	0,1	568,0	1,4	48,5	1,5	7,5	0,4	56,0	1,1	589,5	2,9	34,5	0,1	624,0	1,3
Brasil	3.163,4	18,8	1.909,2	7,8	5.072,6	12,3	1.346,1	42,6	181,2	8,5	1.527,3	28,9	4.509,5	22,5	2.090,4	7,8	6.599,9	14,1
Chile	1.965,6	11,7	141,4	0,6	2.107,0	5,1	14,5	0,5	6,9	0,3	21,4	0,4	1.980,1	9,9	148,3	0,6	2.128,4	4,6
Colombia	1.114,4	6,6	185,7	0,8	1.300,1	3,1	163,4	5,2	46,9	2,2	210,4	4,0	1.277,9	6,4	232,6	0,9	1.510,5	3,2
Costa Rica	313,0	1,9	164,7	0,7	477,8	1,2	13,4	0,4	14,2	0,7	27,6	0,5	326,5	1,6	178,9	0,7	505,4	1,1
Ecuador	997,6	5,9	148,1	0,6	1.145,7	2,8	134,7	4,3	31,7	1,5	166,4	3,1	1.132,2	5,7	179,9	0,7	1.312,1	2,8
El Salvador	391,8	2,3	30,3	0,1	422,1	1,0	54,8	1,7	0,5	0,0	55,3	1,0	446,5	2,2	30,8	0,1	477,3	1,0
Guatemala	199,7	1,2	48,2	0,2	247,9	0,6	21,3	0,7	4,1	0,2	25,4	0,5	221,0	1,1	52,2	0,2	273,3	0,6
Guyana	21,6	0,1	1,8	0,0	23,4	0,1	10,3	0,3	0,3	0,0	10,6	0,2	32,0	0,2	2,1	0,0	34,0	0,1
Haiti	109,2	0,6	6,9	0,0	116,2	0,3	29,0	0,9	1,8	0,1	30,8	0,6	138,2	0,7	8,8	0,0	147,0	0,3
Honduras	233,8	1,4	26,3	0,1	260,2	0,6	27,8	0,9	7,8	0,4	35,6	0,7	261,6	1,3	34,2	0,1	295,8	0,6
Jamaica	175,6	1,0	64,4	0,3	240,0	0,6	18,6	0,6	5,0	0,2	23,6	0,4	194,2	1,0	69,4	0,3	263,6	0,6
México	3.440,4	20,4	735,6	3,0	4.175,9	10,1	444,1	14,1	61,2	2,9	505,3	9,6	3.884,5	19,4	796,7	3,0	4.681,2	10,0
Nicaragua	164,3	1,0	19,8	0,1	184,1	0,4	36,9	1,2	0,0	0,0	36,9	0,7	201,2	1,0	19,8	0,1	221,0	0,5
Panamá	287,4	1,7	82,3	0,3	369,6	0,9	53,5	1,7	1,8	0,1	55,3	1,0	340,8	1,7	84,0	0,3	424,9	0,9
Paraguay	317,2	1,9	54,4	0,2	371,6	0,9	54,6	1,7	0,2	0,0	54,9	1,0	371,9	1,9	54,6	0,2	426,5	0,9
Peru	744,0	4,4	115,6	0,5	859,6	2,1	178,9	5,7	10,6	0,5	189,5	3,6	922,9	4,6	126,2	0,5	1.049,1	2,2
República Dominicana	284,6	1,7	13,7	0,1	298,4	0,7	19,4	0,6	2,2	0,1	21,6	0,4	304,0	1,5	16,0	0,1	320,0	0,7
Suriname	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0
Trinidad y Tobago	148,5	0,9	41,4	0,2	189,9	0,5	18,6	0,6	8,6	0,4	27,2	0,5	167,1	0,8	50,0	0,2	217,1	0,5
Uruguay	411,6	2,4	109,2	0,4	520,8	1,3	64,4	2,0	3,3	0,2	67,7	1,3	476,0	2,4	112,5	0,4	588,5	1,3
Venezuela	444,8	2,6	474,6	1,9	919,4	2,2	75,8	2,4	59,1	2,8	134,9	2,5	520,6	2,6	533,6	2,0	1.054,2	2,3
Total prestatarios	\$ 16.856,6	100,0	\$ 5.132,3	20,9	\$ 21.988,9	53,2	\$ 3.160,4	100,0	\$ 550,2	25,8	\$ 3.710,6	70,2	\$ 20.017,0	100,0	\$ 5.682,6	21,3	\$ 25.699,5	55,1
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 1.725,4	7,0	\$ 1.725,4	4,2			\$ 107,4	5,0	\$ 107,4	2,0	\$ 0,0	0,0	\$ 1.832,9	6,9	\$ 1.832,9	3,9
Austria			73,0	0,3	73,0	0,2			3,7	0,2	3,7	0,1	0,0	0,0	76,6	0,3	76,6	0,2
Belgica			148,9	0,6	148,9	0,4			35,2	1,7	35,2	0,7	0,0	0,0	184,1	0,7	184,1	0,4
Bosnia y Herzegovina																		
Canadá			463,3	1,9	463,3	1,1			21,8	1,0	21,8	0,4	0,0	0,0	485,1	1,8	485,1	1,0
Croacia			1,5	0,0	1,5	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,5	0,0	1,5	0,0
Dinamarca			101,3	0,4	101,3	0,2			3,5	0,2	3,5	0,1	0,0	0,0	104,8	0,4	104,8	0,2
Eslovenia			8,6	0,0	8,6	0,0			0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	8,8	0,0	8,8	0,0
España			663,4	2,7	663,4	1,6			98,9	4,6	98,9	1,9	0,0	0,0	762,3	2,9	762,3	1,6
Estados Unidos			9.255,1	37,8	9.255,1	22,4			993,2	46,7	993,2	18,8	0,0	0,0	10.248,3	38,5	10.248,3	22,0
Finlandia			42,1	0,2	42,1	0,1			0,8	0,0	0,8	0,0	0,0	0,0	42,9	0,2	42,9	0,1
Francia			1.420,9	5,8	1.420,9	3,4			31,7	1,5	31,7	0,6	0,0	0,0	1.452,7	5,5	1.452,7	3,1
Israel			73,2	0,3	73,2	0,2			7,0	0,3	7,0	0,1	0,0	0,0	80,3	0,3	80,3	0,2
Italia			1.866,1	7,6	1.866,1	4,5			150,0	7,0	150,0	2,8	0,0	0,0	2.016,1	7,6	2.016,1	4,3
Japón			1.447,8	5,9	1.447,8	3,5			44,6	2,1	44,6	0,8	0,0	0,0	1.492,4	5,6	1.492,4	3,2
Noruega			28,3	0,1	28,3	0,1			0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	28,3	0,1	28,3	0,1
Países Bajos			447,8	1,8	447,8	1,1			27,0	1,3	27,0	0,5	0,0	0,0	474,8	1,8	474,8	1,0
Portugal			22,6	0,1	22,6	0,1			1,9	0,1	1,9	0,0	0,0	0,0	24,6	0,1	24,6	0,1
Reino Unido			641,7	2,6	641,7	1,6			38,3	1,8	38,3	0,7	0,0	0,0	680,0	2,6	680,0	1,5
Suecia			354,4	1,4	354,4	0,9			4,2	0,2	4,2	0,1	0,0	0,0	358,6	1,3	358,6	0,8
Suiza			578,5	2,4	578,5	1,4			9,0	0,4	9,0	0,2	0,0	0,0	587,5	2,2	587,5	1,3
Yugoslavia			14,3	0,1	14,3	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	14,3	0,1	14,3	0,0
Total no prestatarios			\$ 19.378,4	79,1	\$ 19.378,4	46,8			\$ 1.578,6	74,2	\$ 1.578,6	29,8	\$ 0,0	0,0	\$ 20.957,0	78,7	\$ 20.957,0	44,9
Total	\$16.856,6	100,0	\$24.510,8	100,0	\$41.367,3	100,0	\$3.160,4	100,0	\$2.128,8	100,0	\$5.289,2	100,0	\$20.017,0	100,0	\$26.639,6	100,0	\$46.656,5	100,0

CUADRO XII. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS SECTORIALES)¹
(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1990-96				1997				1990-97									
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total							
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%						
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina			\$ 163,5	2,2	\$ 163,5	2,2	\$ 30,0		\$ 69,6	5,1	\$ 69,6	5,0		\$ 233,0	2,6	\$ 233,0	2,6	
Bahamas			1,3	0,0	1,3	0,0			4,6	0,3	4,6	0,3		5,9	0,1	5,9	0,1	
Barbados			1,1	0,0	1,1	0,0			0,4			0,0		1,5	0,0	1,1	0,0	
Belice			0,1	0,0	0,1	0,0			0,0			0,0		0,1	0,0	0,1	0,0	
Bolivia			2,4	0,0	2,4	0,0			0,0			0,0		2,4	0,0	2,4	0,0	
Brasil			695,5	9,3	695,5	9,3			104,3	7,7	104,3	7,5		799,8	9,1	799,8	9,0	
Chile			85,6	1,1	85,6	1,1			4,8	0,4	4,8	0,3		90,3	1,0	90,3	1,0	
Colombia			104,1	1,4	104,1	1,4			14,7	1,1	14,7	1,1		118,8	1,3	118,8	1,3	
Costa Rica			47,4	0,6	47,4	0,6			1,0	0,1	1,0	0,1		48,4	0,5	48,4	0,5	
Ecuador			138,6	1,9	138,6	1,8			1,8	0,1	1,8	0,1		140,4	1,6	140,4	1,6	
El Salvador			9,6	0,1	9,6	0,1			0,0	0,0	0,0	0,0		9,6	0,1	9,6	0,1	
Guatemala			18,3	0,2	17,9	0,2			0,1			0,0		18,3	0,2	17,9	0,2	
Guyana			1,1	0,0	1,1	0,0			0,3			0,0		1,4	0,0	1,1	0,0	
Haiti			0,0	0,0	14,6	0,2			0,0			0,0	\$14,6	28,6	0,0	0,0	14,6	0,2
Honduras			6,7	0,1	6,7	0,1			0,3	0,0	0,3	0,0		7,0	0,1	7,0	0,1	
Jamaica			1,4	0,0	1,2	0,0			1,0			0,0		2,4	0,0	1,2	0,0	
México			192,5	2,6	192,5	2,6			32,0	2,4	32,0	2,3		224,5	2,5	224,5	2,5	
Nicaragua			0,1	0,0	0,5	0,0			0,0			0,0	6,8	13,3	0,1	0,0	0,5	0,0
Panamá			44,9	0,6	74,6	1,0			0,7	0,1	0,7	0,1	29,7	58,1	45,6	0,5	75,3	0,8
Paraguay			12,5	0,2	12,5	0,2			0,2	0,0	0,2	0,0		12,7	0,1	12,7	0,1	
Perú			32,1	0,4	32,1	0,4			5,3	0,4	5,3	0,4		37,4	0,4	37,4	0,4	
República Dominicana			0,0	0,0	0,0	0,0			0,0			0,0		0,0	0,0	0,0	0,0	
Suriname			0,7	0,0	0,0	0,0			0,0			0,0		0,7	0,0	0,0	0,0	
Trinidad y Tobago			12,7	0,2	12,7	0,2			0,0	0,0	0,0	0,0		12,7	0,1	12,7	0,1	
Uruguay			73,6	1,0	73,6	1,0			2,6	0,2	2,6	0,2		76,1	0,9	76,1	0,9	
Venezuela			325,1	4,4	325,1	4,3			37,3	2,8	37,3	2,7		362,5	4,1	362,5	4,1	
Total prestatarios			\$ 1.970,0	26,4	\$ 2.014,7	26,9	\$ 30,0	100,0	\$ 280,9	20,7	\$ 310,9	22,5	\$ 51,1	100,0	\$ 2.250,9	25,6	\$ 2.325,6	26,2
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 512,7	6,9	\$ 512,7	6,8			\$ 78,0	5,8	\$ 78,0	5,6		\$ 590,7	6,7	\$ 590,7	6,6	
Austria			10,7	0,1	10,7	0,1						0,0		10,7	0,1	10,7	0,1	
Belgica			74,9	1,0	74,9	1,0			22,6	1,7	22,6	1,6		97,4	1,1	97,4	1,1	
Bosnia y Herzegovina																		
Canada			169,2	2,3	169,2	2,3			11,7	0,9	11,7	0,8		181,0	2,1	181,0	2,0	
Croacia			0,1	0,0	0,1	0,0			0,0			0,0		0,1	0,0	0,1	0,0	
Dinamarca			16,6	0,2	16,6	0,2			2,7	0,2	2,7	0,2		19,2	0,2	19,2	0,2	
Eslovenia			3,3	0,0	0,1	0,0			0,0			0,0		3,3	0,0	0,1	0,0	
España			134,1	1,8	134,1	1,8			56,8	4,2	56,8	4,1		190,9	2,2	190,9	2,1	
Estados Unidos			3.256,3	43,7	3.256,3	43,4			737,2	54,4	737,2	53,3		3.993,5	45,3	3.993,5	45,0	
Finlandia			14,3	0,2	14,3	0,2			0,0	0,0	0,0	0,0		14,3	0,2	14,3	0,2	
Francia			163,3	2,2	163,3	2,2			20,1	1,5	20,1	1,4		183,3	2,1	183,3	2,1	
Israel			3,2	0,0	3,2	0,0			1,8	0,1	1,8	0,1		5,1	0,1	5,1	0,1	
Italia			220,7	3,0	220,7	2,9			61,7	4,6	61,7	4,5		282,4	3,2	282,4	3,2	
Japón			323,1	4,3	323,1	4,3			34,4	2,5	34,4	2,5		357,5	4,1	357,5	4,0	
Noruega			15,6	0,2	14,2	0,2			0,0			0,0		15,6	0,2	14,2	0,2	
Países Bajos			266,6	3,6	266,6	3,6			24,6	1,8	24,6	1,8		291,2	3,3	291,2	3,3	
Portugal			0,3	0,0	0,3	0,0						0,0		0,3	0,0	0,3	0,0	
Reino Unido			124,7	1,7	124,7	1,7			13,4	1,0	13,4	1,0		138,1	1,6	138,1	1,6	
Suecia			55,8	0,7	55,8	0,7			1,7	0,1	1,7	0,1		57,5	0,7	57,5	0,6	
Suiza			117,8	1,6	117,8	1,6			3,7	0,3	3,7	0,3		121,5	1,4	121,5	1,4	
Yugoslavia			0,8	0,0	0,8	0,0			0,0			0,0		0,8	0,0	0,8	0,0	
Total no prestatarios			\$ 5.484,4	73,6	\$ 5.484,4	73,1			\$ 1.073,4	79,3	\$ 1.073,4	77,5		\$ 6.557,8	74,4	\$ 6.557,8	73,8	
Total			\$7.454,3	100,0	\$7.499,0	100,0	\$30,0	100,0	\$1.354,3	100,0	\$1.384,3	100,0	\$51,1	100,0	\$8.808,6	100,0	\$8.883,3	100,0

¹ Los préstamos sectoriales comenzaron en 1990.

CUADRO XIII. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSIONES)*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

	1961-96						1997						1961-97					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 1.351,0	8,0	\$ 560,8	3,3	\$ 1.911,9	5,6	\$ 294,0	9,4	\$ 20,3	1,5	\$ 314,4	8,1	\$ 1.645,0	8,2	\$ 581,2	3,3	\$ 2.226,2	5,9
Bahamas	4,6	0,0	3,1	0,0	7,7	0,0	6,2	0,2	0,2	0,0	6,4	0,2	10,8	0,1	3,3	0,0	14,1	0,0
Barbados	30,6	0,2	1,8	0,0	32,4	0,1	1,4	0,0	0,2	0,0	1,6	0,0	32,0	0,2	2,0	0,0	34,0	0,1
Belize	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0
Bolivia	541,0	3,2	24,6	0,1	565,6	1,7	48,5	1,6	7,5	0,6	56,0	1,4	589,5	3,0	32,1	0,2	621,6	1,6
Brasil	3.163,4	18,8	1.213,5	7,1	4.377,0	12,9	1.346,1	43,0	77,0	5,7	1.423,1	36,4	4.509,5	22,6	1.290,5	7,2	5.800,0	15,4
Chile	1.965,6	11,7	55,8	0,3	2.021,4	6,0	14,5	0,5	2,1	0,2	16,6	0,4	1.980,1	9,9	57,9	0,3	2.038,0	5,4
Colombia	1.114,4	6,6	81,6	0,5	1.196,0	3,5	163,4	5,2	32,2	2,4	195,7	5,0	1.277,9	6,4	113,8	0,6	1.391,7	3,7
Costa Rica	313,0	1,9	117,3	0,7	430,4	1,3	13,4	0,4	13,1	1,0	26,6	0,7	326,5	1,6	130,5	0,7	457,0	1,2
Ecuador	997,6	5,9	9,7	0,1	1.007,3	3,0	134,7	4,3	29,9	2,2	164,6	4,2	1.132,2	5,7	39,6	0,2	1.171,9	3,1
El Salvador	391,8	2,3	20,7	0,1	412,4	1,2	54,8	1,7	0,5	0,0	55,3	1,4	446,5	2,2	21,2	0,1	467,7	1,2
Guatemala	199,7	1,2	30,0	0,2	229,7	0,7	21,3	0,7	4,0	0,3	25,3	0,6	221,0	1,1	34,0	0,2	255,0	0,7
Guyana	21,6	0,1	0,7	0,0	22,3	0,1	10,3	0,3	0,0	0,0	10,3	0,3	32,0	0,2	0,7	0,0	32,7	0,1
Haiti	94,6	0,6	6,9	0,0	101,6	0,3	29,0	0,9	1,8	0,1	30,8	0,8	123,6	0,6	8,8	0,0	132,4	0,4
Honduras	233,8	1,4	19,6	0,1	253,5	0,7	27,8	0,9	7,5	0,6	35,3	0,9	261,6	1,3	27,2	0,2	288,8	0,8
Jamaica	175,6	1,0	63,1	0,4	238,6	0,7	18,6	0,6	4,0	0,3	22,6	0,6	194,2	1,0	67,1	0,4	261,2	0,7
México	3.440,4	20,5	543,1	3,2	3.983,5	11,8	444,1	14,2	29,2	2,2	473,3	12,1	3.884,5	19,5	572,3	3,2	4.456,8	11,8
Nicaragua	163,9	1,0	19,7	0,1	183,6	0,5	36,9	1,2	0,0	0,0	36,9	0,9	200,8	1,0	19,7	0,1	220,5	0,6
Panamá	257,7	1,5	37,4	0,2	295,0	0,9	53,5	1,7	1,1	0,1	54,5	1,4	311,1	1,6	38,4	0,2	349,5	0,9
Paraguay	317,2	1,9	41,9	0,2	359,1	1,1	54,6	1,7	0,0	0,0	54,7	1,4	371,9	1,9	41,9	0,2	413,8	1,1
Perú	744,0	4,4	83,5	0,5	827,5	2,4	178,9	5,7	5,3	0,4	184,2	4,7	922,9	4,6	88,8	0,5	1.011,8	2,7
República Dominicana	284,6	1,7	13,6	0,1	298,3	0,9	19,4	0,6	2,2	0,2	21,6	0,6	304,0	1,5	15,9	0,1	319,9	0,8
Suriname	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0
Trinidad y Tobago	148,5	0,9	28,7	0,2	177,3	0,5	18,6	0,6	8,6	0,6	27,2	0,7	167,1	0,8	37,3	0,2	204,4	0,5
Uruguay	411,6	2,4	35,7	0,2	447,3	1,3	64,4	2,1	0,7	0,1	65,2	1,7	476,0	2,4	36,4	0,2	512,5	1,4
Venezuela	444,8	2,6	149,5	0,9	594,3	1,8	75,8	2,4	21,7	1,6	97,5	2,5	520,6	2,6	171,2	1,0	691,8	1,8
Total prestatarios	\$ 16.811,9	100,0	\$ 3.162,7	18,5	\$ 19.974,5	59,0	\$ 3.130,4	100,0	\$ 269,3	34,8	\$ 3.399,7	87,1	\$ 19.942,3	100,0	\$ 3.432,0	19,2	\$23.374,2	61,9
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 1.212,6	7,1	\$ 1.212,6	3,6			\$ 29,5	2,2	\$ 29,5	0,8			\$ 1.242,1	7,0	\$ 1.242,1	3,3
Austria			61,9	0,4	61,9	0,2			0,6	0,0	0,6	0,0			62,5	0,4	62,5	0,2
Bélgica			74,0	0,4	74,0	0,2			12,6	0,9	12,6	0,3			86,6	0,5	86,6	0,2
Bosnia y Herzegovina																		
Canadá			294,2	1,7	294,2	0,9			10,1	0,7	10,1	0,3			304,3	1,7	304,3	0,8
Croacia			1,4	0,0	1,4	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			1,4	0,0	1,4	0,0
Dinamarca			84,7	0,5	84,7	0,3			0,8	0,1	0,8	0,0			85,5	0,5	85,5	0,2
Eslovenia			5,4	0,0	5,4	0,0			0,2	0,0	0,2	0,0			5,7	0,0	5,7	0,0
España			529,3	3,1	529,3	1,6			42,1	3,1	42,1	1,1			571,4	3,2	571,4	1,5
Estados Unidos			5.998,8	35,2	5.998,8	17,7			256,0	18,9	256,0	6,6			6.254,8	35,1	6.254,8	16,6
Finlandia			27,8	0,2	27,8	0,1			0,8	0,1	0,8	0,0			28,6	0,2	28,6	0,1
Francia			1.257,8	7,4	1.257,8	3,7			11,7	0,9	11,7	0,3			1.269,4	7,1	1.269,4	3,4
Israel			70,1	0,4	70,1	0,2			5,2	0,4	5,2	0,1			75,3	0,4	75,3	0,2
Italia			1.645,4	9,6	1.645,4	4,9			88,3	6,5	88,3	2,3			1.733,8	9,7	1.733,8	4,6
Japón			1.124,7	6,6	1.124,7	3,3			10,2	0,8	10,2	0,3			1.134,9	6,4	1.134,9	3,0
Noruega			12,7	0,1	12,7	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			12,7	0,1	12,7	0,0
Países Bajos			181,2	1,1	181,2	0,5			2,4	0,2	2,4	0,1			183,6	1,0	183,6	0,5
Portugal			22,2	0,1	22,2	0,1			1,9	0,1	1,9	0,0			24,2	0,1	24,2	0,1
Reino Unido			516,8	3,0	516,8	1,5			25,0	1,8	25,0	0,6			541,8	3,0	541,8	1,4
Suecia			298,7	1,8	298,7	0,9			2,5	0,2	2,5	0,1			301,1	1,7	301,1	0,8
Suiza			460,8	2,7	460,8	1,4			5,3	0,4	5,3	0,1			466,1	2,6	466,1	1,2
Yugoslavia			13,5	0,1	13,5	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			13,5	0,1	13,5	0,0
Total no prestatarios			\$ 13.894,0	81,5	\$ 13.894,0	41,0			\$ 505,1	65,2	\$ 505,1	12,9			\$ 14.399,1	80,8	\$14.399,1	38,1
Total	\$16.811,9	100,0	\$17.056,7	100,0	\$33.868,5	100,0	\$3.130,4	100,0	\$774,5	100,0	\$3.904,9	100,0	\$19.942,3	100,0	\$17.831,1	100,0	\$37.773,4	100,0

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1997*Capital Ordinario*

País	Proyecto	Número de Préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
ARGENTINA	APOYO AL DESARROLLO EMPRESARIAL	989/OC-AR	100
	PROGRAMA DE APOYO A GRUPOS VULNERABLES	1021/OC-AR	16,5
	PROGRAMA DE APOYO LABORAL PARA LOS JOVENES	1031/OC-AR	370
	CREACION DE LA DIRECCION FEDERAL DE INGRESOS FISCALES	1034/OC-AR	96
	CENTRAL ELECTRICA AES EN PARANA	1044/OC-AR ²	66 ³
	MANEJO AMBIENTAL DE LA CUENCA DE LOS RIOS MATANZA Y RIACHUELO	1059/OC-AR	250
	REFORMA DE LA EDUCACION TECNICA	1060/OC-AR	82,5
	DESARROLLO INTEGRADO DE LAS AREAS URBANAS	1068/OC-AR	260
BAHAMAS	MANEJO DE DESECHOS SOLIDOS	1009/OC-BH	0,8
BELICE	ASISTENCIA TECNICA AMBIENTAL Y SOCIAL	999/OC-BL	2,6
	PROYECTO DE ADMINISTRACION DE TIERRAS	1017/OC-BL	0,9
BRASIL	RED DE CENTROS DE INVERSION Y DESARROLLO DE POLITICA PUBLICA	991/OC-BR	25
	CARRETERAS ESTATALES DE RIO GRANDE DO SUL	998/OC-BR	150
	PROGRAMA DE CARRETERAS ESTATALES PARA CEARÁ II	1019/OC-BR	115
	PROGRAMA PARA EL BARRIO BAIXADA VIVA (RIO DE JANEIRO)	1037/OC-BR	180
	MODERNIZACION DEL PODER EJECUTIVO	1042/OC-BR	57
	REHABILITACION Y DESCENTRALIZACION DE CARRETERAS FEDERALES, FASE UNO	1046/OC-BR	300
	PROYECTO DE INTERCONEXION ELECTRICA NORTE-SUR	1051/OC-BR	307
	REFORMA DE LA EDUCACION TECNICA Y PROFESIONAL	1052/OC-BR	250
	CARRETERA DE PEAJE EN LA REGION DE DOS LAGOS	1071/OC-BR ⁴	18 ³
	CENTRAL HIDROELECTRICA ITA	1076/OC-BR ⁵	75 ³
COLOMBIA	CARRETERA CALI-CANDELARIA-FLORIDA	1000/OC-CO	10 ³
	OTORGAMIENTO DE TITULOS DE PROPIEDAD Y MODERNIZACION DEL REGISTRO DE LA PROPIEDAD Y EL CATASTRO	1027/OC-CO	38,5
	PROGRAMA DE EFICIENCIA ENERGETICA	1035/OC-CO	10
	FORTALECIMIENTO DEL SISTEMA DE INFORMACION FINANCIERA SUBNACIONAL	1053/OC-CO	6
	SEGUNDO PROGRAMA DE DESARROLLO MUNICIPAL	1066/OC-CO	60
	PROGRAMA DE CARRETERAS DEPARTAMENTALES	1075/OC-CO	100
COSTA RICA	EDUCACION PREESCOLAR Y CICLO BASICO DE LA SECUNDARIA	1010/OC-CR	28
	REFORMA ESTRUCTURAL	1030/OC-CR	12,7
ECUADOR	CONCESION AL SECTOR PRIVADO PARA SERVICIOS DE ABASTECIMIENTO DE AGUA Y ALCANTARILLADO EN GUAYAQUIL	1026/OC-EC ⁶	40
	SERVICIOS INTEGRALES PARA NIÑOS MENORES DE SEIS AÑOS	1056/OC-EC ⁶	37,2
	PROGRAMA DE EMERGENCIA PARA LOS EFECTOS DE EL NIÑO	1057/OC-EC	70,8
	MODERNIZACION DEL SISTEMA TRIBUTARIO	1062/OC-EC	15,8
	APOYO A LA VIVIENDA	1078/OC-EC	32
EL SALVADOR	MODERNIZACION DEL SECTOR PUBLICO	1041/OC-ES	70
	PROGRAMA DE DESARROLLO LOCAL	1067/OC-ES ⁶	34,1
GUATEMALA	REFORMA DEL SECTOR DE INFRAESTRUCTURA E INVERSION	1014/OC-GU	100
		1015/OC-GU	7,7
	PROGRAMA DE VIVIENDAS	1048/OC-GU	60
	REFORMA DE LA EDUCACION	1054/OC-GU	15,4
JAMAICA	FONDO DE INVERSION SOCIAL	1005/OC-JA ⁶	10
	REFORMA DEL SECTOR DE SALUD	1028/OC-JA	17,7

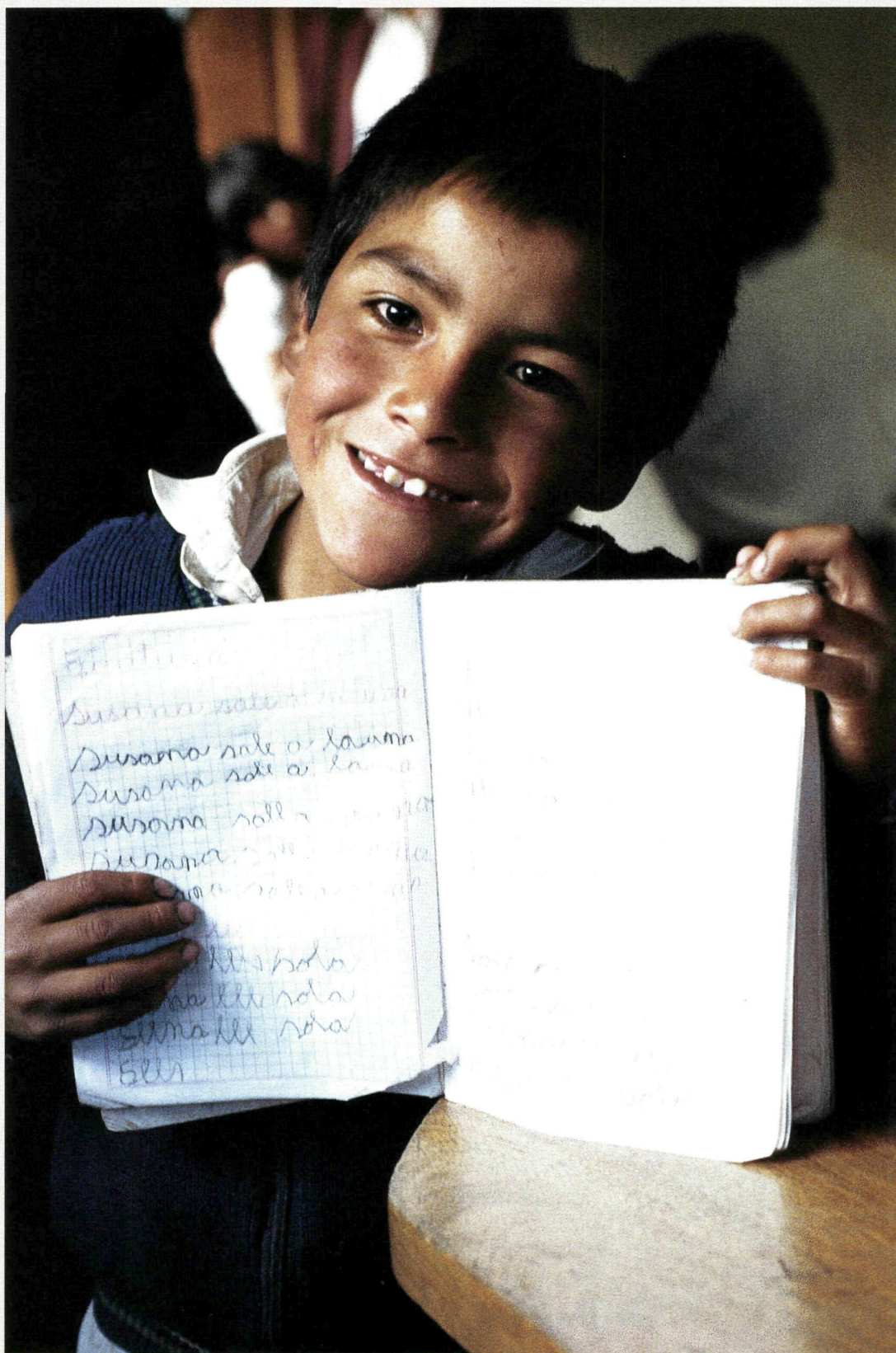
LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1997*Capital Ordinario*

País	Proyecto	Número de Préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
MEXICO	GASODUCTO DE YUCATAN	1043/OC-ME ¹	68 ²
	EDUCACION A DISTANCIA	1065/OC-ME	171
	APOYO A LA BANCA NACIONAL Y LA COMISION DE VALORES	1069/OC-ME	8
	EFICIENCIA ENERGETICA	1072/OC-ME	23,4
PANAMA	CARRETERA DE PEAJE	1003/OC-PN ³	40 ⁴
	FORTALECIMIENTO Y MODERNIZACION DE LA ADMINISTRACION ECONOMICA Y FISCAL	1004/OC-PN	11,2
	PROYECTO DE DESARROLLO DE LA EDUCACION	1013/OC-PN	58,1
	REESTRUCTURACION DE LA COMPAÑIA NACIONAL DE AGUA Y ALCANTARILLADO	1029/OC-PN	45
	SECTOR FINANCIERO	1073/OC-PN	120
		1074/OC-PN	10,1
PARAGUAY	REFORMAS DE LA ATENCION PRIMARIA DE SALUD	1006/OC-PR ⁵	39
	PROG. GLOBAL DE CREDITO PARA MICROEMPRESAS II	1016/OC-PR	20
PERU	PROGRAMA DE SANIDAD AGROPECUARIA	1025/OC-PE	45,6
	SISTEMA DE CONTROL DE CALIDAD DE LA DIRECCION NACIONAL DE ADUANAS	1036/OC-PE	0,8
	FORTALECIMIENTO DEL SERVICIO UNICO NACIONAL DE ADMINISTRACION TRIBUTARIA III	1050/OC-PE	2,7
	PROGRAMA DE EMERGENCIA PARA LOS EFECTOS DE EL NIÑO	1058/OC-PE	150
	MEJORAS AL ACCESO AL SISTEMA DE JUSTICIA	1061/OC-PE	20
REPUBLICA DOMINICANA	MODERNIZACION Y REESTRUCTURACION DEL SECTOR SALUD	1047/OC-DR ⁶	61,2
	ADJUDICACION E INSCRIPCION DE LA PROPIEDAD	1079/OC-DR ⁶	32
URUGUAY	PROGRAMA DE DESARROLLO MUNICIPAL III	993/OC-UR	54,6
	REESTRUCTURACION Y MODERNIZACION DEL GOBIERNO CENTRAL	995/OC-UR	105
		996/OC-UR	10
	PROGRAMA DE MEJORAS DE CORREDORES DE INTEGRACION Y CAMINOS PRIMARIOS	1022/OC-UR	123
	CARRETERA DE PEAJE MONTEVIDEO-PUNTA DEL ESTE	1038/OC-UR ⁷	12 ⁸
	MODERNIZACION Y DESARROLLO DE GRANJAS	1063/OC-UR	32
VENEZUELA	MODERNIZACION Y REHABILITACION DEL SECTOR DE AGUA Y SANEAMIENTO	994/OC-VE	30
	APOYO A ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL	1045/OC-VE	12
	APOYO PARA LA ORQUESTA NACIONAL DE JOVENES Y EL SISTEMA DE CORO	1055/OC-VE	8
REGIONAL	SISTEMA DE INTERCONEXION ELECTRICA DE AMERICA CENTRAL	1001/OC-RG ¹⁰	170,6
		1002/OC-RG	9,9
	CREDITOS MULTISECTORIALES Y APOYO INSTITUCIONAL DE BCA	1011/OC-RG	100
	CREDITO MULTISECTORIAL DE LA CORPORACION INTERAMERICANA DE INVERSIONES	1049/OC-RG	300
	GASODUCTO ENTRE BOLIVIA Y BRASIL	1077/OC-RG	240

¹ La tasa de interés variable sobre el saldo pendiente se fija semestralmente.² Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US66 millones.³ Préstamo directo al sector privado sin garantías gubernamentales.⁴ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US19 millones.⁵ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US300 millones.⁶ Interés solventado parcialmente por la FFI.⁷ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US142 millones.⁸ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US16 millones.⁹ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US13 millones.¹⁰ Los montos no incluyen \$US70 millones adicionales del Fondo Quinto Centenario.

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1997*Fondo para Operaciones Especiales*

País	Proyecto	Número de Préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
ARGENTINA	PROGRAMA DE APOYO A GRUPOS VULNERABLES	996/SF-AR	16,5
BOLIVIA	DECENTRALIZACION DEL SISTEMA NACIONAL	993/SF-BO	7
	DE INVERSIONES PUBLICAS Y FINANCIAMIENTO DE PREINVERSION	995/SF-BO	20
	SERVICIOS INTEGRALES PARA NIÑOS MENORES DE SEIS AÑOS		
ECUADOR	SERVICIOS INTEGRALES PARA NIÑOS MENORES DE SEIS AÑOS	998/SF-EC	7,8
	APOYO A LA VIVIENDA	1002/SF-EC	30
GUYANA	REHABILITACION DE CARRETERAS PRINCIPALES II	999/SF-GY	41
HAITI	PROGRAMA DE REHABILITACION Y MANTENIMIENTO DE CAMINOS SECUNDARIOS Y TERCARIOS	991/SF-HA	50
HONDURAS	PROGRAMA DE ALCANTARILLADO DE PUERTO CORTES	997/SF-HO	13,8
	ESCUELA MEDIA Y EDUCACION BASICA ALTERNATIVA	1000/SF-HO	6,55
NICARAGUA	REVITALIZACION DE LA PROD. DE ALIMENTOS Y PROD. AGRICOLAS	1001/SF-NI	40
	INFRAESTRUCTURA SOCIAL	1003/SF-NI	50



LA PAZ, BOLIVIA. Daniel Paye dejó de lustrar zapatos y ahora asiste a la escuela. El Banco financia un programa de ayuda a los niños de la calle, que incluye varios otros servicios para la salud y el bienestar infantil.

ASUNTOS INSTITUCIONALES

Asamblea de Gobernadores

La Trigesimoctava Reunión Anual tuvo lugar en Barcelona, España, del 17 al 19 de marzo de 1997. En dicha ocasión, la Asamblea de Gobernadores aprobó los estados financieros del ejercicio de 1996 del capital ordinario, del Fondo para Operaciones Especiales y de la cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, a la cual asignó un monto agregado equivalente a \$US15.500.000 en monedas convertibles de la reserva general del Fondo para Operaciones Especiales.

En el curso de sus deliberaciones, la Asamblea trató temas relativos a la situación económica de la región, comercio internacional e integración, así como a los avances en la ejecución del mandato otorgado al Banco en el contexto del Octavo Aumento General de Recursos. Al respecto, los gobernadores examinaron la acción del Banco en los sectores sociales y los esfuerzos encaminados a la reducción de la pobreza, y acogieron con beneplácito la iniciativa de la Administración de crear un fondo y trazar una estrategia para el desarrollo de los pueblos indígenas. Asimismo, examinaron el cumplimiento de las metas cuantitativas del Octavo Aumento de Recursos, el apoyo al sector privado y la coordinación de la labor en ese sentido en el Grupo del BID, la modernización del Estado y el fortalecimiento de la sociedad civil, el papel de la mujer en el desarrollo, la protección del medio ambiente y la modernización de la educación.

La escasez de recursos concesionales y el agotamiento gradual de la capacidad de compromiso de dichos recursos recibieron especial atención de los gobernadores, que decidieron convocar próximamente una reunión del Comité de la Asamblea para continuar tratando el tema.

El 3 de noviembre se convocó a una Reunión Extraordinaria de la Asamblea de Gobernadores para la elección del Presidente del Banco. En esta reunión fue reelegido el Presidente Enrique V. Iglesias para el quinquenio que se inicia el 1 de abril de 1998.

El Comité de la Asamblea de Gobernadores es un órgano permanente de dicho cuerpo y está inte-

grado por 14 de sus miembros. El Comité celebró dos reuniones durante 1997: la primera en Barcelona, el 16 de marzo, en ocasión de la Reunión Anual, y la segunda en Washington, D.C., el 9 y 10 de septiembre. En la primera reunión, el Comité, además de estudiar un informe de progreso del Octavo Aumento General de Recursos del Banco, llegó a un consenso sobre la necesidad de que el Banco haga una contribución adecuada a la iniciativa para los países pobres muy endeudados. En la segunda reunión, según lo acordado por la Asamblea de Gobernadores en Barcelona, el Comité se concentró en la situación de los recursos concesionales y se decidió formar un grupo de trabajo que se encargue de evaluar las distintas propuestas, con miras a presentar una solución de consenso al Comité de la Asamblea. Este grupo tuvo su primera reunión en Madrid los días 4 y 5 de diciembre de 1997.

Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo desempeña sus funciones en forma permanente en la sede del Banco. De sus 14 miembros titulares, 13 son elegidos y uno es designado por los gobernadores de la institución por periodos de tres años. Cada Director Ejecutivo debe designar a un Director Ejecutivo Suplente con plenos poderes para actuar en ausencia de su titular.

El Directorio Ejecutivo se encarga de la conducción de las operaciones del Banco, aprueba las propuestas de préstamo y de cooperación técnica que le somete a su consideración el Presidente del Banco y ejerce todas las facultades que le delega la Asamblea de Gobernadores.

En el curso del año, el Directorio Ejecutivo se reunió en 50 sesiones formales y, además de aprobar los préstamos y las operaciones de cooperación técnica que se indican en este informe, examinó y aprobó diversos asuntos, entre los cuales cabe señalar los siguientes:

a) Asuntos financieros y presupuestarios:

- Cargos sobre préstamos y margen crediticio para el primer semestre de 1997
- Programa de empréstitos para el período de enero a junio de 1997

- Tasas de interés del capital ordinario, nivel de subsidio de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) y comisión de servicio para las garantías del Banco correspondientes al primer semestre de 1997

- Programa de empréstitos para el segundo semestre de 1997

- Presupuesto administrativo y programa de mejoras de capital para resolver "el problema del año 2000" relacionado con las computadoras

- Cargos sobre préstamos y margen crediticio para el segundo semestre de 1997

- Tasas de interés del capital ordinario, nivel de subsidio de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) y comisión de servicio para las garantías del Banco correspondientes al segundo semestre de 1997

- Enmiendas a la autorización de inversiones

- Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio. Revisión financiera anual y nivel de subsidio para los préstamos del capital ordinario con intereses solventados por la FFI

- Proyectos de programa y presupuesto del Banco para 1998

b) Programación:

- Plan de acción para atender las necesidades de los países de los grupos C y D

- Programa de cooperación técnica no reembolsable y de pequeños proyectos para 1997

- Cuatro documentos de país: Argentina, República Dominicana, Trinidad y Tobago, Uruguay

- Documento de Programación Regional para el Mercosur

- Distribución de los recursos de la Facilidad de Financiamiento Intermedio para el programa de préstamos de 1997

- Informe sobre administración de la cartera en 1996

- Iniciativa para los países pobres muy endeudados. Documento preliminar de Guyana

- Programa de préstamos y de garantías del Departamento del Sector Privado para 1997

c) Políticas:

- Estrategia para el desarrollo de la micro-empresa

- Estrategia para la reducción de la pobreza

- Examen del régimen de clasificación de préstamos para reducir la pobreza de conformidad con el Octavo Aumento de Recursos

- Informe sobre la implantación de la iniciativa para los países pobres muy endeudados. Aprobación de la participación del Banco en el caso de Bolivia

- Marco de políticas y estrategias para la ejecución de los mandatos del Octavo Aumento General de Recursos. Plan de trabajo para el desarrollo de estrategias y políticas para 1997-1999

- Pautas operativas sobre préstamos del BID al sector privado sin garantías estatales para proyectos de infraestructura

- Estrategia para la educación superior en América Latina y el Caribe

d) Evaluación:

- Informe de evaluación sobre "Actividades para llegar a los pobres (Fase I). Examen de las actividades del Banco para menores en circunstancias especialmente difíciles: lecciones y relevancia para aspectos de política"

- Informe de evaluación sobre la administración del abastecimiento de agua y el saneamiento. El caso de cinco empresas latinoamericanas: pertinencia de las políticas y aspectos por considerar

- Plan de trabajo para 1997 de la Oficina de Evaluación

- Segundo informe anual de la Administración sobre la aplicación de las recomendaciones de la Oficina de Evaluación

- Resumen sectorial. Evaluación de los fondos de inversión social

- Informe anual de la Oficina de Evaluación para 1996

- Informe sobre actividades de manejo de recursos naturales renovables en cuencas hidrográficas financiadas por el Banco

- Evaluación de programa de país: Ecuador

- Evaluación de programa de país: República Dominicana

e) Acuerdos:

- Acuerdo con la Unión Europea para el establecimiento del Fondo Especial para la Financiación de Microempresas en América Latina

- Acuerdo con el gobierno de Noruega para el establecimiento del Fondo Noruego para la Innovación en Programas Sociales

- Autorización para suscribir el Convenio de Administración del Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria y delegación de facultades

- Acuerdo marco entre el Ministro de Cooperación para el Desarrollo, de los Países Bajos, y el Banco Interamericano de Desarrollo

- Acuerdo de cooperación entre el gobierno de la República Italiana y el Banco Interamericano de Desarrollo para el cofinanciamiento de proyectos y programas

f) Otros asuntos:

- Creación de un Comité Coordinador del Directorio Ejecutivo
- Solicitud de investigación relacionada con los préstamos otorgados a la Entidad Binacional Yacyretá (EBY) para el Proyecto Hidroeléctrico Yacyretá. Aprobación de los lineamientos básicos para la revisión
 - Compra de otro edificio para oficinas de la sede del Banco
 - Proyecto Hidroeléctrico Yacyretá. Integración del panel de revisión
 - Fortalecimiento de las representaciones del Banco en los países miembros. Plan de acción
 - Modificación de procedimientos para desembolsos de préstamos sectoriales

Comités del Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo cuenta con cuatro comités permanentes para facilitar el manejo de su carga de trabajo, con los cuales puede analizar los temas que se someten a su consideración con el grado de profundidad que cada cual merece. Todos los asuntos antedichos fueron examinados en un comité antes de ser elevados oficialmente al Directorio Ejecutivo.

El Comité Coordinador del Directorio Ejecutivo, creado a comienzos de 1997, tiene como función principal consultar y examinar con la Administración aspectos relativos a la preparación y el seguimiento del programa de trabajo del Directorio Ejecutivo y otras áreas de interés para el Directorio.

1) *Comité de Asuntos del Directorio y de Evaluación:* tiene la función básica de considerar todas las cuestiones de política administrativa, presupuestaria y operacional relativas al funcionamiento del Directorio Ejecutivo, y sirve de nexo entre el Directorio y la Oficina de Evaluación en lo que se refiere al examen de todos los temas relacionados con el sistema de evaluación del Banco.

En el curso de 1997 este Comité celebró 15 reuniones, en las cuales, además de los asuntos antedichos, trató temas relativos a la temporada de acumulación de operaciones, reajustes en la organización del Banco, recesos del Directorio, integración de los comités del Directorio y ambiente de trabajo saludable.

2) *Comité de Presupuesto, Políticas Financieras y Auditoría:* su función primordial es examinar la planificación presupuestaria desde una perspectiva de mediano plazo, el proyecto concreto de presupuesto para el año siguiente y los informes de ejecución presupuestaria. Asimismo, se encarga de analizar los temas y las políticas financieras de relevancia para la posición financiera actual y futura del Banco, así como aquellos relativos a las auditorías externas e internas.

En el curso de 1997 este Comité celebró 27 reuniones, en las cuales trató temas relativos a la ejecución presupuestaria, estados financieros, resultado de las inversiones, anticipos de fondos, informes sobre los mercados financieros, asuntos de manejo de activos y pasivos, principios de programación y preparación del presupuesto, aumento de sueldos, presupuesto y programa de capacitación, auditorías externas, dotación de

personal y principios de la gestión de recursos humanos. En el último trimestre del año, el Comité prestó especial atención a los proyectos de programa y presupuesto del Banco para 1998.

c) *Comité de Programación:* su función principal es examinar las actividades de programación del Banco teniendo en cuenta la planificación estratégica, las metas para el país y los objetivos regionales y sectoriales. Asimismo, analiza la ejecución de los programas de préstamos, de cooperación técnica y de pequeños proyectos, así como la gestión de la cartera.

En el curso de 1997 este Comité celebró 27 reuniones, en las cuales, además de los asuntos antedichos, trató temas relativos a las necesidades de recur-



LIMA, PERU. Empleados de mantenimiento del ferrocarril nacional reciben capacitación en motores eléctricos, dentro de un programa financiado con \$US6 millones no reembolsables del Fomin.

RECUADRO 5

LA INICIATIVA INFORMATICA 2000

A principios de febrero de 1997, en una reunión convocada junto con la Comisión de Infraestructura de Información Global, el Banco lanzó la Iniciativa Informática 2000, a fin de ayudar a América Latina y el Caribe a recurrir a la tecnología de la información para estimular el crecimiento económico y el desarrollo social. “Claramente, la era de la información, al traer la globalización de los mercados, vuelve imperativo para la región el uso de la tecnología de la información como herramienta para alcanzar niveles mundiales de productividad. Es crítico expandir las capacidades de la región para educar y capacitar a su gente en la competencia global”, dijo el Presidente Iglesias en la reunión. Iglesias recalcó que el Banco dedicará recursos financieros al uso de la tecnología de la información para aumentar la eficiencia, la eficacia y el alcance de los servicios a los pobres “de modo que tengan acceso a la información y a los servicios que son centrales para una economía basada en la información”.

En la reunión, la Comisión de Infraestructura de Información Global (CIIG) se comprometió a impulsar a compañías de todo el mundo para que apoyen la Iniciativa Informática 2000 y ayuden al BID a trazar una estrategia que promueva las inversiones del sector privado a fin de establecer una infraestructura de información de primera clase en

la región. La CIIG está formada por 45 presidentes y directores generales de algunas de las compañías de tecnología de la información más grandes del mundo. La coordinación de la región de las Américas está a cargo de Electronic Data Systems, en tanto que Mitsubishi se encarga de la región de Asia y Siemens de Europa. La región está representada por el presidente de Telebras (Brasil), el Director General de Telecomunicaciones de México, el presidente de RTI Televisión y TV Cable (Colombia) y el presidente de Jamaica Digiport.

Se prevé que la mayoría de los proyectos de tecnología de la información serán ejecutados exclusivamente por el sector privado, pero para otros se necesitará la colaboración de los sectores público y privado en la gerencia de programas u operaciones. El BID podría financiar proyectos públicos o privados o proporcionar garantías o cofinanciamiento en países que no tengan suficiente acceso a los mercados de capital para obtener financiamiento.

Se formaron diez grupos de trabajo con la tarea de formular recomendaciones sobre productos y servicios de tecnología de la información apropiados para la educación, la salud, la agricultura, la modernización del Estado, la sociedad civil, el acceso, marcos normativos e infraestructura. Participaron en los grupos de trabajo más de 700 repre-

sentantes de los sectores concesionales, el programa de préstamos con recursos del FOE (1998-2001), el programa de préstamos para 1997, el problema de la acumulación de préstamos al final del año y la utilización de los recursos de la Facilidad de Financiamiento Intermedio y el Fondo para Operaciones Especiales. Asimismo, el Comité examinó los documentos de país para El Salvador, Panamá y Paraguay.

4) *Comité de Políticas*: se encarga de examinar las políticas nuevas y las que se someten a revisión, en el contexto de un programa de trabajo que especifica las prioridades para las acciones correspondientes dentro del marco de políticas del Banco. Además, exami-

na periódicamente las repercusiones normativas de los informes de evaluación.

En el curso de 1997 este Comité celebró 20 reuniones, en las cuales, además de los asuntos antedichos, trató temas relativos a los procesos de ajuste y los préstamos del Banco, los préstamos para reformas sectoriales y ajuste institucional, la política propuesta en materia de reasentamientos involuntarios, las modificaciones a la política de adquisiciones para combatir más eficazmente la corrupción, la respuesta del Banco frente a situaciones de emergencia causadas por desastres naturales e imprevistos y la estrategia propuesta para reducir la pobreza rural. Asimismo, exa-

sentantes de la región, de compañías que operan en la región y de organizaciones que proporcionan asistencia, como la OPS, el IICA, la UIT, la UNESCO, el PNUD, ORIT y el Banco Mundial. Estas organizaciones copatrocinan varios de los grupos de trabajo con importantes contribuciones financieras.

Los grupos de trabajo prepararon informes en los cuales expusieron en líneas generales la situación de la región, recomendaron productos y servicios apropiados, señalaron los obstáculos para su introducción y propusieron estrategias para que la región pueda aprovechar rápidamente estas soluciones.

Los informes de los grupos de trabajo se presentaron en la Conferencia de la Iniciativa Informática 2000, que tuvo lugar en septiembre en la sede del BID con la presencia de más de 500 participantes de los sectores público, privado y civil de la región, representantes de compañías de tecnología de la información y de organismos multilaterales y bilaterales, y figuras destacadas tales como el presidente Figueres de Costa Rica, el vicepresidente Al Gore de Estados Unidos, el vicepresidente Jorge Quiroga de Bolivia y 24 ministros y viceministros de la región.

Los grupos de trabajo están pasando a la etapa de ejecución, tras recomendar en la conferencia los tipos de actividades que consideraban que debían llevarse a cabo y el papel que debían desem-

peñar las distintas organizaciones. Los pedidos de financiamiento deberán estar acompañados de planes de acción concretos. Cada grupo de trabajo espera tener sus conclusiones y programas a mediano plazo listos para la Cumbre de las Américas que se realizará en Santiago en abril de 1998.

Además, a petición de la conferencia de septiembre, el BID proporcionará asistencia técnica para la preparación de planes regionales y nacionales de infraestructura de la información.

Siete compañías proporcionaron apoyo financiero para el trabajo en el marco de la Iniciativa, entre ellas Microsoft, Oracle, Sun Microsystems, Hewlett Packard, Lucent Technologies, IBM, Intel y Cisco Systems. Muchas otras realizaron contribuciones financieras para diversas reuniones, como Siemens, Sony, Mitsubishi, el Grupo Cisneros, Telebras, Apple Computer, Global One y Sprint. La Comisión de Infraestructura de Información Global y Caribbean/Latin American Action proporcionaron asistencia técnica muy valiosa.

En la Iniciativa participan varias organizaciones multilaterales, como la UNESCO, el PNUD, el Banco Mundial, la UIT, la OPS y el IICA, organismos bilaterales, como la AID y CEDA, y varias fundaciones, entre ellas el Centro Norte-Sur y la Together Foundation.

minó los perfiles de la estrategia energética y de la enseñanza primaria y secundaria a fin de orientar a la Administración respecto a los lineamientos a seguir para la preparación de estas estrategias.

Evaluación y auditoría interna

La Oficina de Evaluación (EVO) forma parte de un sistema integrado de evaluación que abarca todo el Banco. En 1995, el Directorio Ejecutivo aprobó el papel, las funciones y los procedimientos internos del Sistema de Evaluación del Banco (BES), cuyo propósito primordial es mejorar el desempeño de las opera-

ciones y fortalecer la capacidad de la institución para aprender y obtener mejores resultados junto con sus colaboradores en la tarea del desarrollo. La Oficina de Evaluación realiza evaluaciones independientes solicitadas por el Directorio Ejecutivo y la Administración y se encarga de supervisar el BES.

Durante 1997, EVO presentó una cantidad sin precedentes de informes, en su mayoría sobre la experiencia adquirida con préstamos para proyectos. Muchos de los informes de 1996, en cambio, tenían una orientación normativa o estratégica.

Continuó la labor de evaluación centrada en las prioridades del Octavo Aumento General de Recur-

RECUADRO 6
VIOLENCIA DOMESTICA

Cada vez hay más pruebas de que la violencia en la sociedad, incluida la violencia doméstica, es un problema que inhibe la capacidad de alcanzar un crecimiento socioeconómico sostenible y equitativo. De allí que las instituciones multilaterales de préstamo estén asignando más y más atención a los niveles de violencia en los países en desarrollo. En marzo de 1997, el BID patrocinó en Rio de Janeiro, conjuntamente con el Banco Mundial, la Organización de los Estados Americanos, la Organización Panamericana de la Salud y la UNESCO, una reunión sobre el fenómeno de la violencia criminal urbana, durante la cual se trataron temas conceptuales y de política que destacan las conexiones entre la violencia y la violencia en la sociedad así como posibles soluciones. En octubre de 1997 el BID, conjuntamente con la Organización Panamericana de la Salud, la Comisión Interamericana de Mujeres, el Instituto para la Sociedad Civil e ISIS International, patrocinaron en la sede del Banco una conferencia sobre violencia hogareña en América Latina y el Caribe: costos, programas y políticas. La conferencia contribuyó a alertar al público sobre el problema de la violencia doméstica contra las mujeres y sus costos en la región, e identificó las mejores prácticas

en la lucha contra este problema. Con la colaboración de 11 conductores de programas de radio, la conferencia llegó también a una audiencia de más de 20 millones de personas en Estados Unidos y México.

El Banco aprobó su primera operación para la prevención y el tratamiento de la violencia contra las mujeres en 1996. El programa Regional para la Prevención y el Tratamiento de la Violencia Doméstica promueve acciones cooperativas entre los proveedores de servicios (salas de emergencia y puestos sanitarios, jefaturas de policía, tribunales civiles y criminales, servicios de consulta y asistencia, centros de crisis y amparo para mujeres víctimas de violencia) para ofrecer tratamiento a mujeres que sufren de abuso en el hogar. En 1997 el Banco inició el Proyecto de Educación Judicial, dirigido a educar a los jueces sobre los problemas de las mujeres a fin de aumentar la capacidad de los tribunales de resolver los casos de violencia contra mujeres y asegurar la protección de los derechos humanos y civiles de las mujeres. Este programa, financiado en parte con recursos de una operación de cooperación técnica regional del Banco, ha comenzado a ejecutarse en cinco países (Argentina, Brasil, Chile, Ecuador y Uruguay).

sos, especialmente en los campos de reducción de la pobreza, el medio ambiente y reformas del sector público. Se evaluaron proyectos dirigidos a los pobres y proyectos productivos para beneficiar a grupos de bajos ingresos, así como proyectos de descentralización de servicios sociales, ciencia y tecnología, reajuste y reforma del sector financiero, reforma del sector de las inversiones, cooperación técnica regional y evaluación de programas de países.

En las representaciones y en la sede se ofrecieron cursos sobre la metodología del marco lógico para la formulación, ejecución y evaluación de proyectos. Se trataron los temas de la ejecución y el seguimiento

de proyectos en talleres organizados en las representaciones, en los cuales se "reajustaron" proyectos aprobados y se formularon proyectos nuevos, como parte del aprendizaje, utilizando la metodología del marco lógico. En ocasión de la Reunión Anual del Banco se organizó un seminario en el cual se presentó el método del BID para fortalecer la capacidad de evaluación de los países prestatarios y el uso de la evaluación como instrumento para mejorar la administración pública.

A fin de incorporar los resultados de la evaluación en la planificación de operaciones nuevas, los estudios de evaluación se difunden entre el personal

del Banco y los prestatarios y se examina sistemáticamente la estructura de los proyectos durante todo su ciclo. La Contraloría desempeña un papel decisivo en ese proceso de revisión. En 1997, la Contraloría examinó operaciones presentadas a comités de administración y formuló comentarios al respecto.

La Oficina del Auditor General realiza auditorías y revisiones independientes para determinar si los sistemas de control del Banco son eficaces y suficientes. Asimismo, determina y evalúa factores de riesgo relacionados con los sistemas de control del Banco y presenta análisis periódicos de los sistemas y procedimientos financieros, contables, operacionales, administrativos y de información gerencial del Banco.

En 1997, la Oficina del Auditor General continuó coordinando todas las auditorías internas con los auditores externos del Banco a fin de que las auditorías abarcaran la mayor cantidad posible de actividades del Banco y de reducir al mínimo la posible duplicación de tareas. Se concentró en la implementación y la mejora de sistemas de informes financieros y en la delegación de facultades a las representaciones. En la sede recibieron especial atención el sistema de información sobre recursos humanos, la seguridad de la Internet y la red NT Domain, el sistema de administración de préstamos, los préstamos para el sector privado y el costo del desarrollo de sistemas. En los departamentos regionales de operaciones y en el terreno, la Oficina del Auditor General examinó los procedimientos fundamentales de los desembolsos y los informes de las representaciones, además de continuar su programa de auditorías de cada representación cada dos años.

Representaciones

Las representaciones del Banco se encargan de supervisar la ejecución de proyectos y administrar la cartera de proyectos del Banco, y desempeñan un papel decisivo en el programa general de asistencia del Banco a los países miembros prestatarios. En 1997, el Banco reforzó la capacidad de las representaciones para participar eficazmente en todas las etapas del ciclo de proyectos (desde la preparación hasta la evaluación) y anticiparse a los problemas que puedan surgir durante su ejecución.

La Administración puso en práctica las recomendaciones del informe del grupo de estudio sobre "Fortalecimiento de las representaciones", así como el plan de acción para los países de los grupos C y D¹, que fueron aprobados por el Directorio Ejecutivo en 1996. Entre las medidas que se tomaron cabe señalar el aumento de los recursos para contratar más personal en

las representaciones, capacitar a los empleados actuales y contratar consultores, a fin de mejorar y acelerar la preparación de proyectos y ayudar a las representaciones a resolver problemas con su ejecución. En el plan de acción para los países de los grupos C y D también se asignaron recursos con el propósito de mejorar la capacidad de los organismos ejecutores de contrapartida para administrar proyectos. A fin de usar los recursos asignados en el plan de acción para los países de los grupos C y D, las representaciones firmaron convenios con autoridades nacionales en los cuales se establecen prioridades en cuanto a los sectores en los cuales se concentrarán los proyectos y el equilibrio más conveniente entre las actividades relacionadas con la ejecución de proyectos y la tarea de selección de proyectos. En total se transfirieron \$US5 millones para servicios de consultoría a las representaciones, de los cuales alrededor de \$US3 millones se usaron para la ejecución de proyectos y el resto para la preparación de proyectos.

Un elemento importante de la tarea de fortalecimiento de las representaciones consiste en lograr una mayor complementariedad del trabajo que se realiza en la sede y en las representaciones durante el ciclo de los proyectos. Para eso es necesario que el personal de las representaciones tenga un papel más preponderante en la preparación de proyectos, que el personal de la sede intervenga más en la ejecución de los proyectos y que el personal de las representaciones participe más en las actividades de capacitación técnica. En 1997, más de 170 profesionales de las representaciones participaron por lo menos en un seminario técnico u otro programa de capacitación, en comparación con sólo 70 el año anterior. Se puso de relieve la capacitación en los sectores sociales y la modernización del Estado, así como las normas y procedimientos en materia de adquisiciones y administración de la cartera.

La presencia de más profesionales en las representaciones obedece a los mandatos que el Banco recibió recientemente (más especialistas en sectores sociales). Asimismo, se creó el cargo de Asistente de Proyectos en las representaciones a fin de aliviar la carga de trabajo administrativo de los especialistas sectoriales.

¹ El Banco y los países prestatarios han clasificado los países sobre la base de parámetros económicos y sociales. Las economías más grandes de la región forman los grupos de países A y B, en tanto que los países más pequeños y de mercado limitado integran los grupos C y D. En 1996 el Banco formuló un plan de acción para los países de los grupos C y D con miras a reforzar su programa en estos países.

riales, de modo que puedan dedicar más tiempo a ayudar a sus contrapartes a resolver problemas de la ejecución de proyectos. Como resultado de una revisión del proceso de desembolsos, las representaciones cuentan ahora con la autoridad para aprobar desembolsos directos y autorizar, sin autorización previa de la Sede, pagos pertenecientes a préstamos aprobados. Se introdujeron cambios en la administración de contratos y se comenzó a usar el sistema de administración de préstamos para los desembolsos. Se realizó un estudio especial de la movilidad del personal del BID, y el Banco está examinando su estrategia de contratación de personal, así como los principios que rigen la administración de personal, con el propósito de mejorar la gestión de recursos humanos en general, prestando especial atención a los mecanismos para facilitar la movilidad entre las representaciones y la sede.

A fin de integrar mejor las medidas para resolver problemas de la cartera y ayudar a las representaciones en su función primordial de administración de la cartera, el Banco puso en marcha un sistema nuevo en línea de administración de la cartera y proporcionó la capacitación necesaria al personal. El diálogo con las contrapartes sobre problemas de la cartera se está volviendo más sistemático. Muchas representaciones están estableciendo una relación más estrecha con contrapartes nacionales en lo que atañe a la ejecución de la cartera y están realizando sistemáticamente exámenes conjuntos periódicos de la cartera del Banco en el país. Las misiones de revisión gerencial de la cartera ayudaron a la mayoría de las representaciones a llevar las conversaciones con las autoridades de contraparte hasta los más altos niveles del gobierno y proporcionaron asistencia complementaria de personal de la sede para resolver problemas de la cartera.

El Banco continuará fortaleciendo las representaciones y agilizando los procedimientos de administración de contratos siguiendo los lineamientos recomendados por el grupo de estudio sobre las representaciones, a fin de brindar una ayuda más completa a los prestatarios para que los proyectos alcancen los objetivos de desarrollo y mejorar los servicios crediticios y no crediticios del Banco en general a sus clientes.

Oficina Especial en Europa

La Oficina Especial en Europa (OEE) del Banco, ubicada en París, desempeña un papel clave promoviendo la cooperación entre los países miembros regionales y extrarregionales del Banco. El interés de estos últimos se ha intensificado con la duplicación de su participa-

ción en el capital del BID en el último aumento general de recursos. La Reunión Anual del BID de 1997, que se realizó en Barcelona, contó con una concurrencia sin precedentes, y en Francia, el Reino Unido y otros países se celebraron importantes conferencias sobre América Latina. Varios países europeos y la Unión Europea establecieron o repusieron varios fondos fiduciarios importantes del Banco en 1997. Dinamarca se convirtió en el trigésimoquinto país miembro de la Corporación Interamericana de Inversiones.

Durante 1997, la OEE se propuso aumentar la presencia del BID en actividades extrarregionales cuyo tema central fuese América Latina e impulsar la participación europea e israelí en los nuevos campos prioritarios del Banco, especialmente el sector privado. La OEE promovió la participación extrarregional en el financiamiento de proyectos de infraestructura en América Latina, el contacto entre pequeñas y medianas empresas y la vinculación de la tarea de integración en ambas regiones. Asimismo, el Banco desempeñó un papel decisivo en las reuniones de grupos de donantes celebradas en Europa para tratar proyectos de financiamiento para Bolivia, América Central y Guatemala.

La Cámara de Comercio Israel-Iberoamérica firmó un convenio con el BID y la CII en 1997 para llevar a cabo iniciativas conjuntas a fin de promover las inversiones en América Latina y el Caribe. Durante el año se intensificó la participación del BID en actividades del sector privado en países extrarregionales. Las misiones de información comercial del BID y funcionarios de la OEE ofrecieron varios seminarios sobre adquisiciones y administración de empresas en 11 países. En varias de las reuniones se puso de relieve el tema del Mercosur, de gran importancia para la Unión Europea en vista de las negociaciones sobre un acuerdo de cooperación comercial entre ambos grupos.

Como parte del programa de divulgación de la OEE se realizó en París el octavo Foro del BID-Centro de Desarrollo de la OCDE sobre Perspectivas Latinoamericanas, con el tema: "Democracia, descentralización y déficit en América Latina". Cabe señalar también varias actividades innovadoras relacionadas con nuevos campos prioritarios del Banco: la OEE copatrocinó una reunión en Biarritz sobre el medio ambiente y el desarrollo sostenible y participó en una reunión que tuvo lugar en Suecia sobre derechos humanos y democracia en América Latina, en una reunión de la Cámara Internacional de Comercio en París en la cual se trató el tema de las garantías bancarias, en el grupo de trabajo de la OMC sobre pequeñas y medianas empresas, y en reuniones de la UNCTAD en Ginebra sobre comercio e inversiones, el medio

CUADRO XIV. GASTOS ADMINISTRATIVOS CONSOLIDADOS*(En miles de dólares de Estados Unidos)*

Categoría	1995 Real	1996 Real	1997 Real
Asamblea de Gobernadores	\$ 1.866,3	\$ 1.814,9	\$ 2.103,2
Directorio Ejecutivo	11.322,8	13.900,3	14.891,0
Oficina de Evaluación	3.616,5	3.517,2	3.824,3
Sede y Representaciones	248.559,5	257.497,1	276.531,2
Beneficios posteriores al retiro	34.000,0	34.000,0	30.000,0
TOTAL PREVIO A REEMBOLSOS ¹	299.365,0	310.729,5	327.349,7
Reembolsos de fondos en administración y CII	(3.724,0)	(2.415,0)	(1.993,6)
Total administrativo	\$295.641,1	\$308.314,6	\$325.356,1
Capital	7.899,9	9.010,5	7.202,7
Total administrativo y capital	\$303.540,9	\$317.325,0	\$332.558,7

¹ Excluye depreciaciones, las cuales ascendieron a \$21,5 millones en 1995, \$12,5 millones en 1996, y \$12,8 millones en 1997; excluye pagos de terminación de empleo, los cuales ascendieron a \$10 millones en 1995, y \$6,6 millones en 1996; y también excluye gastos del año 2000, los cuales ascendieron a \$2,3 millones en 1997.

ambiente y nuevas tecnologías para facilitar las operaciones comerciales.

La representación del BID en Japón

En 1997, la Representación del Banco en Tokio intensificó su labor de fomento de las relaciones entre Japón y América Latina por medio de un programa de 20 seminarios y conferencias, la formación de una red de economistas y expertos en ciencias sociales japoneses para facilitar el intercambio con personal del BID, disertaciones en universidades y publicaciones. Tres jefes de Estado, Carlos Roberto Reina, de Honduras, Armando Calderón Sol, de El Salvador, y José María Figueres Olsen, de Costa Rica, participaron en los seminarios especiales que ofreció la representación para empresarios japoneses y diplomáticos de Tokio.

En el curso del año, las empresas japonesas continuaron diversificando sus inversiones y distribuyendo el riesgo en distintas zonas geográficas, y como resultado, América Latina atrajo mayores inversiones extranjeras directas de Japón. En este contexto, la representación sentó las bases de un simposio sobre promoción del comercio y las inversiones para mediados de 1998. Para facilitar la participación de empresas japonesas en proyectos del BID en América Latina, la repre-

sentación contrató un consultor especializado en poner en contacto a inversionistas y empresas.

Administración

En 1997 se preparó un documento sobre recursos humanos, que se examinó con altos directivos y se sometió a la consideración del Directorio Ejecutivo. Con este documento, titulado "Dotación de personal y principios de la administración de recursos humanos", se inició el proceso de revisión y redefinición de las políticas del Banco en materia de administración de recursos humanos. Posteriormente se realizó una encuesta de todo el personal del Banco a fin de determinar el grado de satisfacción con los servicios del subdepartamento de recursos humanos del Departamento Administrativo y se realizó una conferencia con profesionales y personal administrativo de distintos departamentos y de las representaciones a fin de formular un concepto común y un plan de acción para abordar las necesidades del Banco en materia de recursos humanos.

De conformidad con la recomendación del Grupo de Trabajo sobre Capacitación y Formación y con el mandato del Banco de intensificar las actividades de aprendizaje y capacitación en la institución, en

1997 se creó la Oficina de Aprendizaje. Se formuló una nueva estrategia de aprendizaje que pone de relieve la mejora del desempeño del personal del Banco y procura ofrecer diversas oportunidades de aprendizaje, elevar el nivel de la capacitación profesional y técnica, proporcionar asistencia y asesoramiento para seleccionar y aprovechar oportunidades de aprendizaje, iniciar programas para facilitar la comprensión de la misión, la cultura, las políticas y los procedimientos del Banco, y ayudar a los gerentes actuales y futuros a perfeccionar sus conocimientos teóricos y prácticos y su competencia.

En el presupuesto administrativo para 1998, el Directorio Ejecutivo aprobó fondos para abrir una guardería infantil para personal del Banco, siguiendo la recomendación del Grupo de Trabajo sobre la Mujer.

Se realizó el primer "cabildo", foro propicio para el diálogo franco y abierto entre el personal y altos directivos sobre problemas e inquietudes y para el intercambio de ideas sobre el presente y el futuro del Banco. El almuerzo mensual del Presidente y funcionarios del Banco, así como las reuniones semanales de altos directivos y la Asociación de Empleados, están fortaleciendo del diálogo en la institución.

El Banco compró un edificio de oficinas situado en 1350 New York Avenue, al lado del edificio de la sede, que está en 1300 New York Avenue. El Directorio aprobó la compra sobre la base de un plan maestro de instalaciones, conforme al cual se reasignará espacio en el edificio de la sede y se desocuparán y subarrendarán las oficinas arrendadas en el edificio de 1250 H Street, que son más costosas.

Con la llegada del año 2000, todas las instituciones públicas y privadas enfrentan problemas potenciales sobre la manera en que se almacenan y procesan datos internamente en los sistemas computarizados, que abarcan desde sistemas de información a servicios de seguridad. En el Banco se está llevando a cabo un proyecto especial para identificar las instancias en las cuales el "problema del año 2000" puede plantearse, tomar las medidas correspondientes para corregirlo y probarlas en 1999.

Para 1998 se ha autorizado un presupuesto administrativo y un programa de mejoras de \$US371,1 millones. Los gastos totales de 1995, 1996 y 1997 aparecen en el cuadro XIV. En 1997, el gasto total de \$US332,6 representó el 99,8% del presupuesto aprobado. A fines de 1997, los empleados del Banco incluidos en el presupuesto administrativo, sin contar el Directorio Ejecutivo y la Oficina de Evaluación, eran 1.706: 1.149 profesionales y 557 administrativos. De este número, 483 estaban asignados a las representaciones.

De conformidad con la recomendación del Grupo de Trabajo sobre la Mujer, el Banco continuó progresando en lo que atañe a la contratación de mujeres. A fines de 1997 había 385 cargos profesionales ocupados por mujeres en el Banco, que representan el 33% del personal profesional.

Patrimonio cultural

El Banco está ampliando sus actividades a fin de fortalecer la capacidad de los países para proteger y desarrollar su patrimonio cultural. En este contexto se están financiando proyectos de conservación del patrimonio y desarrollo cultural que representan una clara contribución al desarrollo socioeconómico. Además, el Banco está sensibilizando a su personal con respecto al impacto del financiamiento de proyectos en el patrimonio cultural. El Banco tiene un centro cultural en la sede y apoya actividades culturales en las representaciones.

El Banco está realizando un trabajo pionero en este campo, respondiendo al interés creciente en el papel de la cultura en el desarrollo socioeconómico. El BID coordina estas actividades con la UNESCO, el Banco Mundial y fundaciones privadas.

En toda la región se está tomando conciencia de la importancia que tiene para el desarrollo el patrimonio singular de objetos y edificios de valor cultural de América Latina y el Caribe. Varios países han propuesto al Banco proyectos de desarrollo cultural y conservación del patrimonio que influyen directamente en el desarrollo socioeconómico. En respuesta a este interés, el Banco está concentrándose en tres campos de protección del patrimonio cultural y el desarrollo: proyectos de inversión para financiar la protección del patrimonio cultural urbano, proyectos de desarrollo de actividades culturales relacionadas con la solución de problemas sociales y programas de racionalización del gasto público en el desarrollo cultural y la conservación del patrimonio.

En el primer campo, aprovechando la experiencia adquirida con un proyecto anterior de rehabilitación del centro histórico de Quito, el BID está promoviendo la formación de alianzas entre los sectores público y privado para la rehabilitación y el traslado de edificios y lugares de importancia histórica y arquitectónica en Argentina, Brasil y Uruguay. En el segundo campo, en 1997 se aprobó un préstamo al gobierno de Venezuela para financiar obras de infraestructura y cooperación técnica, y mejorar las actividades del Centro de Acción Social para la Música. El programa recurrirá a la enseñanza de la música.

ca para mejorar la calidad de vida de niños y adolescentes pobres y les ofrecerá asimismo otras oportunidades artísticas e intelectuales a las que normalmente no tendrían acceso. Por último, se están llevando a cabo programas para racionalizar el gasto público en el desarrollo cultural y la protección del patrimonio como parte de los proyectos del patrimonio urbano en preparación y como parte de un préstamo a una municipalidad importante.

El Banco patrocinó 34 eventos culturales en 1997, entre ellos exposiciones de arte, conciertos, talleres de música y conferencias en la sede. Se presentaron cuatro importantes exposiciones de arte: diseños de Barcelona, una gran muestra de la escultura brasileña del siglo XX, objetos rituales y pinturas precolombinas y contemporáneos de la República Dominicana, y pinturas y esculturas de Jamaica.

En un ciclo de once conferencias y talleres se presentaron poetas, un arquitecto, actores de teatro, cantantes de ópera y muestras de diseño contemporáneo. En el Banco se ofrecieron 13 conciertos y cuatro talleres musicales, durante el año.

El programa de Promoción Cultural en el Terreno, del Centro Cultural, examinó 52 propuestas recomendadas por las representaciones y proporcionó apoyo financiero a 11 proyectos en los campos de conservación de colecciones de museos y bibliotecas, orquestas juveniles, teatro infantil, y talleres y concursos literarios.

Fondos en administración

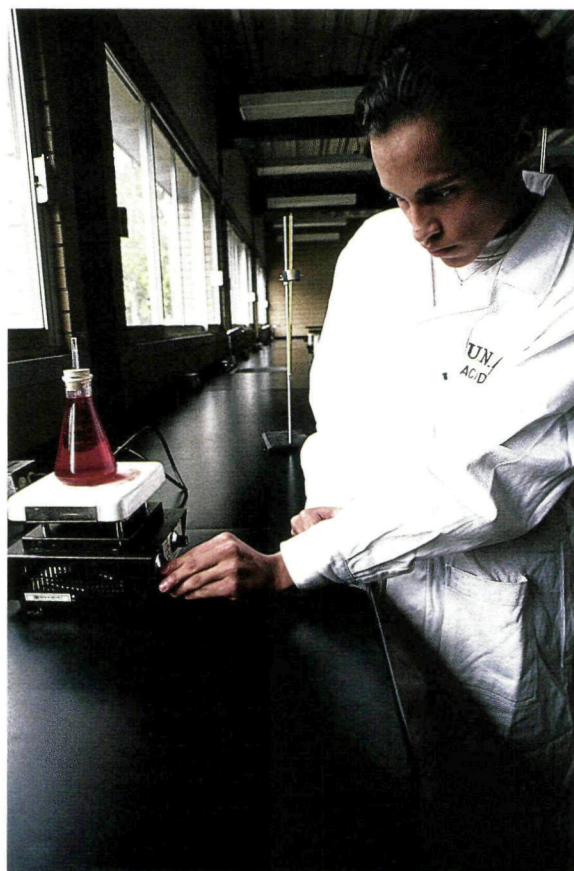
Los fondos fiduciarios son una fuente importante de financiamiento adicional, particularmente para proyectos que benefician a personas de bajos ingresos. El

primero fue establecido en 1961 por Estados Unidos y su administración fue confiada al Banco. Entre otros cabe señalar el Fondo Venezolano de Fideicomiso, el Fondo Sueco para Pequeños Proyectos, el Fondo Suizo de Cooperación Técnica, el Fondo Español, el Fondo Especial del Japón, y el Fondo Noruego para Innovación en Programas Sociales. A fines de 1997, 18 países habían establecido 36 fondos fiduciarios de cuya administración se encarga el Banco.

Japón estableció el Fondo Especial del Japón (FEJ) en 1988 para financiar operaciones de cooperación técnica no reembolsables, principalmente para preparación de proyectos. El Fondo se concentra en operaciones de infraestructura económica y protección y mejora del medio ambiente. Es la fuente principal de cooperación técnica no reembolsable y sus recursos son no atados). En 1997 el gobierno japonés aportó ¥1.400 millones (aproximadamente \$US11,8 millones) al FEJ. Las contribuciones han alcanzado un total de ¥22.000 millones (aproximadamente \$US168,5 millones).

Con fondos no reembolsables de Japón el Banco estableció el Programa de Becas Japón-BID para promover la formación de recursos humanos en la región. Este programa ofrece oportunidades para cursar estudios de posgrado en universidades de países miembros del Banco en ciencias sociales, administración, ingeniería y otros campos relativos al desarrollo.

En el marco del Programa se otorgaron 58 becas para el año lectivo 1997-1998. A fines de 1997, los recursos acumulados del Programa ascendían a ¥1.149 millones (aproximadamente \$US8,8 millones). En total, ya se han concedido 208 becas.



CIUDAD DE MEXICO. Diversos laboratorios, bibliotecas y centros de la Universidad Autónoma de México fueron modernizados dentro de un amplio programa de ciencia y tecnología que recibió respaldo de un préstamo del BID por \$US180 millones aprobado en 1993.

CUADRO XV. FONDOS EN ADMINISTRACION

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Monto aportado ¹ (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario de Progreso Social	1961	Estados Unidos	\$US	525	Agricultura, saneamiento, educación, social.
Fondo Venezolano de Fideicomiso	1975	Venezuela	\$US Bolívar	400 430	Integración, recursos naturales, industria, exportaciones.
Fondo Especial del Japón	1988	Japón	Yen	equiv. a \$US 168,5	Asistencia técnica, pequeños proyectos, ayuda de emergencia.
Programa de Becas para Graduados	1991	Japón	Yen	equiv. a \$US 8,8	Otorga becas para estudios avanzados.
Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría	1995	Japón	Yen	equiv. a \$US 7,1	Preparación y aplicación de proyectos en todas las esferas de actividad del Banco.
Fondo V Centenario	1990	España	ECU	equiv. a \$US 62,2	Educación técnica, agricultura, salud, comunicaciones, desarrollo urbano.
Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría y Actividades de Capacitación	1991	Suecia	\$US	10,6	Servicios de consultoría y capacitación en áreas de desarrollo económico y social.
Fondo Fiduciario para Consultores Belgas	1991	Bélgica	FB	equiv. a \$US 1,8	Asistencia técnica para la preparación de proyectos en sectores productivos y privados.
Fondo Portugués de Cooperación Técnica	1991	Portugal	Escudo	equiv. a \$US 1,2	Asistencia técnica, becas y capacitación.
Fondo Fiduciario Italiano para Consultores Individuales	1992	Italia	\$US	1,5	Consultorías a corto plazo para proyectos de desarrollo.
Fondo Italiano para Firmas Consultoras e Instituciones Especializadas	1992	Italia	\$US	6,9	Estudios sectoriales y programas especiales.
Fondo Fiduciario Israelí para Consultores (Banco de Israel)	1992	Israel	\$US	0,3	Preparación y evaluación de proyectos de desarrollo económico y social.
Fondo Fiduciario Austríaco de Cooperación Técnica	1992	Austria	\$US	0,45	Preparación, aplicación y supervisión de proyectos.
Fondo Noruego para la Mujer en el Desarrollo	1993	Noruega	\$US	3,1	Asistencia técnica, estudios, capacitación y seminarios a cargo del programa MED del BID.
Fondo Fiduciario de los Países Bajos para Cooperación Técnica Ambiental	1993	Países Bajos	FH	equiv. a \$US 1,8	Asistencia técnica para actividades ambientales.
Fondo Danés para Consultores	1994	Dinamarca	\$US	5,8	Estudios de prefactibilidad y factibilidad en infraestructura, medio ambiente, salud y educación.

CUADRO XV. FONDOS EN ADMINISTRACION (cont.)

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Monto aportado ¹ (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría	1994	Noruega	\$US	3,0	Estudios de prefactibilidad y factibilidad en infraestructura, medio ambiente, salud y educación.
Programa Canadiense de Cooperación Técnica	1994	Canadá	\$Can	equiv. a \$US 5,4	Servicios de consultoría en todos los sectores, con énfasis en reforma social.
Fondo Español para Consultores (ICEX)	1994	España	Pta.	equiv. a \$US 2,2	Todos los sectores, de preferencia en la agroindustria y en la reestructuración industrial.
Fondo del Reino Unido para Servicios de Consultoría	1994	Reino Unido	£	equiv. a \$US 0,33	En todos los sectores de actividades, especialmente para evaluación de proyectos, y estudios de apoyo técnico.
Fondo Suizo para Consultores	1994	Suiza	\$US	3,3	Actividades patrocinadas por el Banco y por el Programa Bolívar.
Agencia para el Desarrollo del Comercio (Estados Unidos) Fondo "Evergreen" para Asistencia Técnica	1995	Estados Unidos	\$US	2,9	En todos los sectores, de preferencia en proyectos industriales y de infraestructura.
Fondo Fiduciario Finlandés de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría	1997	Finlandia	\$US	0,7	En todos los sectores, con actividades que incluyen la identificación y ejecución de proyectos y política de capacitación.
Fondo Francés de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría y Capacitación	1997	Francia	\$US	3,5	Servicios de consultoría y capacitación en todos los sectores respaldados por el Banco.
Fondo Noruego para Innovación en Programas Sociales	1997	Noruega	\$US	0,7	Cooperación técnica para programas del sector social en los países más pobres de la Región 2 del BID.
Fondo de Mercados Sostenibles para Energía Sostenible (Departamento de Energía de Estados Unidos)	1997	Estados Unidos	\$US	0,2	Financiamiento de estudios para la creación de mercados sostenibles para energía sostenible.
Fondo Europeo Especial para Asistencia Técnica en América Latina	1997	Comisión de la Unión Europea	ECU	equiv. a \$US 1,5	Mejoramiento de la preparación de proyectos, transferencia de tecnología y desarrollo de recursos humanos.
Fondo Noruego de Desarrollo para América Latina	1987	Noruega	\$US	2,0	Grupos de bajos ingresos, salud, educación, agricultura y pequeña industria.
Fondo Especial para el Financiamiento de Pequeños Proyectos Productivos	1991	Comisión de la Unión Europea	ECU	equiv. a \$US 8,8	Pequeños proyectos y asistencia técnica.
Fondos Suecos para Pequeños Proyectos en América Latina	1992	Suecia	\$US	8,9	Financiamiento de pequeños proyectos para grupos de bajos ingresos.

¹ Las cifras representan las contribuciones brutas y no reflejan los saldos disponibles.

En 1991 se creó el Programa de Fondos Fiduciarios para Cooperación Técnica (Fondos/CT), con el cual se contratan consultores por corto y mediano plazo y se financian seminarios y talleres.

El Programa ahora abarca 24 fondos con un total de \$US75 millones y cinco convenios en especie. Todos los países miembros del Banco, menos tres, han contribuido a estos fondos. Antes de 1997 habían establecido fondos Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Israel, Italia, Japón, Noruega, los Países Bajos, Portugal, el Reino Unido, Suecia, Suiza y la Unión Europea. En 1997 establecieron fondos nuevos Estados Unidos, Francia, Finlandia y la Unión Europea.

La importancia relativa del Programa para el financiamiento de operaciones de cooperación técnica no reembolsables ha aumentado debido a la limitación de los recursos concesionales del Banco. La buena disposición de algunos donantes para proporcionar asistencia a las representaciones y en la preparación y ejecución de proyectos constituye una ayuda importante en un período de restricciones presupuestarias. Los considerables recursos del Programa dedicados al financiamiento de operaciones de cooperación técnica regional también constituyen una gran contribución.

Los fondos fiduciarios han canalizado de manera creciente aportes de donantes bilaterales dirigidos a respaldar proyectos específicos. Estos incluyen "Innovación en Proyectos Sociales para América Central", el "Papel de la Mujer Rural en la Consolidación de la Democracia de Guatemala" y "Apoyo al Proceso de Paz en Colombia" (Noruega); el "Mercado Sostenible para Energía Sostenible" (Estados Unidos); "Diálogos sobre Política Social" y "Violencia Doméstica" (Dinamarca); "Violencia Doméstica" (Finlandia), y "Apoyo a los Fondos de Inversión Social" (Suecia).

En 1997 se asignaron recursos de los fondos a 125 proyectos de cooperación técnica nuevos por un total de \$US12,3 millones.

Fondo Multilateral de Inversiones

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) fue creado en 1993 para promover el desarrollo y las inversiones del sector privado en América Latina y el Caribe. Pueden recurrir al Fomin países que son miembros prestatarios del BID o del Banco de Desarrollo del Caribe. Durante 1997 se aprobaron 47 proyectos por un total de \$US61,6 millones. Desde su creación se han aprobado 184 proyectos por un total de \$US274,7 millones.

De la necesidad de un mecanismo flexible e innovador para responder a la ola de cambios económi-

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES RESUMEN DE INFORMACION FINANCIERA (En miles de dólares de Estados Unidos)

	Al 31 de diciembre	
	1997	1996
Activos		
Efectivo e inversiones	\$ 47.093	\$ 88.449
Fondos a recibir de donantes	999.306	1.070.844
Otros activos	163	43
Total de activos	\$1.046.562	\$1.159.336
Pasivos		
Donaciones no desembolsadas y otros tipos de financiamiento	\$ 167.927	\$ 146.012
Préstamos no desembolsados e inversiones de capital	20.212	14.616
Otros pasivos	2.917	6.284
	191.056	166.912
Saldo del fondo		
Contribuciones al fondo autorizadas y suscritas	1.145.625	1.145.625
Exceso acumulado de gastos sobre ingresos	(290.119)	(153.201)
	855.506	992.424
Total de pasivos y saldo del fondo	\$1.046.562	\$1.159.336
Años terminados el 31 de diciembre de		
	1997	1996
Ingresos	\$ 1.741	\$ 1.655
Gastos directos		
Donaciones y otros tipos de financiamiento	51.908	61.976
Préstamos e inversiones de capital	9.250	14.230
Total de gastos directos	61.158	76.206
Gastos administrativos	6.443	5.735
Total de gastos	67.601	81.941
Exceso de gastos sobre ingresos	(65.860)	(80.286)
Exceso acumulado de gastos sobre ingresos al principio del año	(153.201)	4.777
Ajustes por conversión	(71.058)	(77.692)
Exceso acumulado de gastos sobre ingresos al fin del año	\$(290.119)	\$(153.201)

cos, sociales e institucionales que se extendieron por la región a fines de los años ochenta y principios de los noventa surgió el concepto de un fondo para promover y acelerar las reformas en el sector de las inversiones, la privatización de empresas estatales y, en general, el desarrollo del sector privado en la región.

La misión del Fomin, que es en parte una institución de desarrollo y en parte un fondo de capital de riesgo, consiste en promover y facilitar las inversiones extranjeras y nacionales y proporcionar amplio apoyo a un sector privado en expansión. Sus programas fortalecen el marco para el crecimiento del sector, invierten en la gente, fomentan la formación de

TRANSPARENCIA Y CONSULTAS EN LAS OPERACIONES CREDITICIAS

En octubre de 1994, el Directorio Ejecutivo aprobó la política del Banco en materia de acceso a la información, conforme a la cual diversos documentos de proyectos y de otros tipos se ponen a disposición del público, revirtiendo el principio opuesto, de larga data, de que los documentos del BID eran confidenciales por definición y podían darse a conocer solamente en casos especiales. En marzo de 1995, el Banco abrió el Centro de Información Pública (CIP) en la sede y comenzó a poner versiones electrónicas de documentos sobre proyectos y otros temas en la página del BID en Internet (www.iadb.org). También se han establecido “mini CIP” en cada representación, que constituyen centros de información para la población local. Combinada con iniciativas tales como la formación de grupos asesores de la sociedad civil en Argentina, Colombia, Guatemala y México y con las consultas con grupos locales e internacionales sobre proyectos de documentos relacionados con la estrategia del BID para distintos países y sectores, la disponibilidad oportuna de información ha dado un carácter más participativo y transparente a la formulación y ejecución de proyectos. En consecuencia, los beneficiarios consideran los proyectos como propios y la calidad técnica de los proyectos es mejor.

En los tres años transcurridos desde la implantación de la política de acceso a la informa-

ción, el uso de los CIP y del material sobre operaciones disponible en la página del BID en Internet se ha intensificado rápidamente. En 1997, los CIP de América Latina, el Caribe y la sede atendieron 20.000 pedidos de información sobre proyectos propuestos y aprobados. Además, se registró un número récord de consultas de los directorios de “Proyectos” y “Oportunidades de negocios” en la página del BID en Internet, donde figuran documentos y avisos sobre operaciones.

Un análisis estadístico de los usuarios de los CIP ofrece conclusiones interesantes. Primero, más de la mitad de los usuarios de la información disponible en los CIP, principalmente los documentos sobre proyectos, son del sector privado. Alrededor de un tercio son de organizaciones no gubernamentales, instituciones de enseñanza y medios de comunicación. Con estos instrumentos, cada una de estas “partes interesadas” ha abierto una puerta no sólo al Banco, sino también a sus prestatarios, que son los dueños de los proyectos en los cuales participa el BID y, por consiguiente, son más conscientes que nadie de la necesidad de sacar el máximo provecho posible para sus ciudadanos de los proyectos de construcción de escuelas, carreteras, centros de salud y sistemas de abastecimiento de agua, así como de reformas del Estado.

alianzas y redes y promueven la innovación y proyectos modelo en toda la región.

El Fomin dispone de tres programas para la consecución de sus objetivos: Cooperación Técnica, Recursos Humanos y Promoción de la Pequeña Empresa. Por medio de estos programas se proporciona financiamiento para proponer y ejecutar reformas normativas que conduzcan a un aumento de las inversiones privadas y a la mejora del clima de negocios en la región, el desarrollo de los conocimientos y las aptitudes de la fuerza laboral de la región, y la promoción y ampliación de la participación de pequeñas empresas en la economía regional.

La asistencia financiera del Fomin es principalmente no reembolsable. Además, se estableció un Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa (FIPE), con el cual se conceden préstamos y se realizan inversiones de capital y cuasi capital en pequeñas empresas, principalmente por medio de fondos o intermediarias que invierten en empresas de ese tipo.

Los fondos del Fomin han sido distribuidos de la siguiente forma, por programa: Cooperación Técnica, 26%; Recursos Humanos, 34%; Promoción de la Pequeña Empresa, 26%. Los proyectos de inversiones de capital financiados por medio del FIPE representaron el 14% del total.

RECUADRO 8

GARANTIAS SIN CONTRAGARANTIA DEL GOBIERNO

En 1997, el Banco aprobó, concretó y facilitó el desembolso del primer financiamiento para el sector privado con garantía del Banco (de \$US31,3 millones como máximo) sin contragarantía del gobierno. El proyecto de la planta de tratamiento de aguas servidas Río Bogotá y las partes del sector privado que proporcionaron financiamiento se beneficiaron de una garantía del Banco de convertibilidad y transferibilidad de moneda y una garantía de la obligación asumida por la municipalidad de Bogotá con respecto al pago en concepto de rescisión, tal como se indica en los documentos de la concesión.

De conformidad con una concesión a 30 años otorgada por el Distrito de Bogotá, Lyonnaise des Eaux y Degremont de Francia construirán varias plantas de tratamiento de aguas servidas en Bogotá. El proyecto consiste en la construcción y operación de la primera planta, en la confluencia de los ríos Salitre y Bogotá. El Distrito, en calidad de comprador del servicio (*offtaker*), pagará un cargo a la compañía ejecutora del proyecto por metro cúbico de agua tratada. Si la concesión se revoca por cualquier motivo, el Distrito está obligado a pagar una suma alzada en concepto de rescisión a la compañía a cargo del proyecto. La garantía parcial de ries-

go abarca una parte de este pago y también la inconvertibilidad e intransferibilidad de la moneda. Este proyecto de \$US125 millones se financia con contribuciones de capital de los patrocinadores y \$US100 millones en concepto de deuda prioritaria mediante la colocación privada de valores que serán adquiridos por instituciones inversoras.

La garantía del BID proveyó el eslabón faltante en la estructura financiera del proyecto Río Bogotá para obtener créditos bancarios, al aislar riesgos que no se aceptan fácilmente en el sector privado. Asimismo, los patrocinadores del proyecto usaron la garantía como instrumento para tener acceso a los mercados de capital a fin de diversificar las fuentes de financiamiento. Además de contar con la primera garantía del Banco, esta operación es el primer proyecto de tratamiento de aguas residuales que se financia con recursos de mercados de capital. La operación Río Bogotá servirá de modelo para el financiamiento de proyectos similares en toda la región.

Se están tramitando otras operaciones en las cuales se prevé utilizar esta garantía. Este producto parece tener mucha demanda, y será un instrumento muy prometedor para facilitar las inversiones privadas en la región.

En 1997 el programa de Cooperación Técnica continuó dedicándose a los sectores financiero y de infraestructura (energía, agua, telecomunicaciones y transporte). También se llevaron a cabo proyectos para establecer mecanismos de mediación y arbitraje y para intensificar la competencia empresarial en la región. Se aprobaron 17 proyectos por un total de \$US16,7 millones.

La Facilidad de Recursos Humanos concentró su labor de capacitación en diversas áreas, como modernización de las relaciones laborales, conocimientos básicos y certificación para jóvenes y sectores de bajos ingresos, mejora de la competitividad en el mercado de la capacitación en el sector privado y aumento de la productividad de los trabajadores mediante la

formulación y adaptación de normas ocupacionales basadas en la idoneidad y en procedimientos de acreditación. Se aprobaron 17 proyectos por un total de \$US19,8 millones.

La Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa aprobó 9 proyectos por un total de \$US15,9 millones: cinco para microempresas (entre ellos un programa innovador de comprobantes y un programa de formación técnica para instituciones de microcrédito) y cuatro de asistencia técnica para pequeñas y medianas empresas.

Con el Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa (FIPE) se financiaron tres proyectos de \$US9,3 millones: un préstamo directo a un banco

comercial de Panamá (la primera operación de su género) con el cual se ampliará el financiamiento para pequeñas y microempresas, y dos fondos de capital de riesgo, uno regional y otro en México, orientados principalmente al sector ambiental.

De los \$US274,7 millones aprobados hasta el 31 de diciembre de 1997 para operaciones del Fomin, ya se ha desembolsado el 31,5% (\$US86,6 millones).

Hasta el 31 de diciembre de 1997, 24 países se habían comprometido a realizar contribuciones al Fomin. Japón y Estados Unidos son los principales donantes, con contribuciones de \$US500 millones cada uno. Les sigue España, con una contribución de \$US50 millones, y Argentina, Brasil y México con contribuciones de \$US20 millones cada uno.

Corporación Interamericana de Inversiones

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII) inició sus operaciones en 1989. En calidad de miembro del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo, promueve el desarrollo económico de los países de América Latina y el Caribe que la integran, proporcionando financiamiento para pequeñas y medianas empresas privadas de la región. La CII tiene 35 países miembros, de los cuales 24 son de América Latina y el Caribe. El miembro más nuevo es Dinamarca, que se incorporó en 1997.

La CII financia proyectos propuestos por empresas privadas pequeñas y medianas que no tienen acceso a otras fuentes adecuadas de capital o préstamos a largo plazo. La CII opera con estas compañías directamente, mediante préstamos o inversiones, o indirectamente por medio de intermediarias financieras o fondos para capital de riesgo, y no exige garantías estatales. Para recibir financiamiento de la CII, los proyectos deben contribuir a la consecución de metas económicas y de desarrollo, como creación de fuentes de trabajo, ampliación de la base de propiedad de capital, generación de ingresos netos en divisas, transferencia de recursos y tecnología, fomento del ahorro nacional o promoción de la integración económica de América Latina y el Caribe.

En 1997 el Directorio Ejecutivo de la Corporación aprobó 25 operaciones distribuidas en 11 países, más cinco de alcance regional, por un total de \$US150 millones. De los fondos aprobados, 40% se destinaron a inversiones de capital y 60% a préstamos. Siete de las inversiones de capital corresponden a fondos nacionales o regionales de inversión para promover el desarrollo, con un capital de \$US570 millones en total, que dan a las inversiones de capital de la CII un efecto de palanca de 14 a 1. Estos proyec-

tos, con un costo de alrededor de \$US975 millones, crearán 7.300 puestos de trabajo y generarán anualmente \$US2.000 millones en valor agregado y \$US740 millones en ingresos en divisas en los países prestatarios de la CII.

Desde que inició sus operaciones, la Corporación Interamericana de Inversiones ha proporcionado o movilizó financiamiento para más de mil pequeñas y medianas empresas privadas de los sectores productivos y de servicios de América Latina y el Caribe. Los \$US570 millones proporcionados por la CII en concepto de financiamiento, combinados con los \$US350 millones que movilizó por medio de arreglos de cofinanciamiento, han posibilitado la ejecución de proyectos con un costo agregado de más de \$US3.000 millones. Por cada dólar invertido por la CII se destinan seis dólares a compañías que están creando puestos de trabajo y generando divisas y riqueza nacional y regional. Los proyectos financiados por la CII han conducido a la exportación de bienes de capital y servicios de países miembros no prestatarios por valor de alrededor de \$US500 millones. Al 31 de diciembre de 1997, la CII había desembolsado el 90% de sus compromisos agregados.

La CII está examinando instrumentos financieros nuevos, como mecanismos de garantía, crédito rotatorio y líneas de crédito por cuenta de terceros, a fin de resolver el problema de la escasez de financiamiento que continúa obstaculizando el desarrollo de pequeñas y medianas empresas.

El *Informe anual* de la Corporación, publicado en forma separada, ofrece una reseña más detallada de sus actividades.

CUADRO XVI. CAPITAL DEL BANCO*(En miles de dólares de Estados Unidos)^a*

País	Suscripciones al 31 de diciembre de 1997			Compromisos futuros del Octavo Aumento			Total general
	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	
Alemania	\$ 65.758	\$ 1.410.541	\$ 1.476.299	\$ 16.515	\$ 420.905	\$ 437.420	\$ 1.913.719
Argentina	438.096	9.155.687	9.593.782	27.022	1.238.142	1.265.165	10.858.947
Austria	5.465	117.667	123.131	1.436	36.021	37.457	160.588
Bahamas	11.533	173.919	185.451	0	24.429	24.429	209.880
Barbados	5.634	109.114	114.747	0	15.140	15.140	129.887
Bélgica	11.617	247.168	258.785	2.618	69.594	72.212	330.996
Belice	7.202	90.633	97.834	0	12.884	12.884	110.718
Bolivia	35.153	734.953	770.105	2.171	99.403	101.574	871.679
Brasil	438.096	9.155.687	9.593.782	27.022	1.238.142	1.265.165	10.858.947
Canadá	165.583	3.416.991	3.582.574	8.095	449.218	457.313	4.039.887
Chile	120.297	2.513.995	2.634.292	7.419	339.923	347.342	2.981.634
Colombia	120.272	2.513.549	2.633.821	7.443	340.370	347.813	2.981.634
Costa Rica	17.588	367.380	384.968	1.074	49.701	50.775	435.743
Croacia	1.665	35.273	36.938	422	11.110	11.533	48.471
Dinamarca	5.103	105.989	111.092	2.244	57.446	59.690	170.782
Ecuador	23.451	490.475	513.926	1.460	66.313	67.772	581.699
El Salvador	17.588	367.380	384.968	1.074	49.701	50.775	435.743
Eslovenia	1.013	21.220	22.233	253	6.876	7.129	29.362
España	65.504	1.406.029	1.471.534	16.768	425.417	442.185	1.913.719
Estados Unidos	1.251.798	25.999.266	27.251.065	51.221	3.007.438	3.058.659	30.309.724
Finlandia	5.465	117.667	123.131	1.436	36.021	37.457	160.588
Francia	65.504	1.406.029	1.471.534	16.768	425.417	442.185	1.913.719
Guatemala	23.451	490.475	513.926	1.460	66.313	67.772	581.699
Guyana	7.793	134.942	142.735	0	18.831	18.831	161.566
Haití	17.588	367.380	384.968	1.074	49.701	50.775	435.743
Honduras	17.588	367.380	384.968	1.074	49.701	50.775	435.743
Israel	5.404	116.026	121.431	1.399	35.515	36.914	158.345
Italia	65.504	1.406.029	1.471.534	16.768	425.417	442.185	1.913.719
Jamaica	23.451	490.475	513.926	1.460	66.313	67.772	581.699
Japón	156.632	3.428.560	3.585.192	60.474	1.404.594	1.465.068	5.050.259
México	281.609	5.885.399	6.167.008	17.371	795.909	813.280	6.980.288
Nicaragua	17.588	367.380	384.968	1.074	49.701	50.775	435.743
Noruega	5.103	105.989	111.092	2.244	57.446	59.690	170.782
Países Bajos	11.388	245.238	256.625	3.245	80.403	83.648	340.273
Panamá	17.588	367.380	384.968	1.074	49.701	50.775	435.743
Paraguay	17.588	367.380	384.968	1.074	49.701	50.775	435.743
Perú	58.652	1.225.500	1.284.152	3.583	165.245	168.828	1.452.980
Portugal	1.810	39.327	41.136	507	12.329	12.835	53.972
Reino Unido	38.531	805.029	843.560	3.245	124.917	128.162	971.722
República Dominicana	23.451	490.475	513.926	1.460	66.313	67.772	581.699
Suecia	9.832	204.644	214.476	4.307	110.163	114.470	328.946
Suiza	15.972	344.170	360.142	4.439	110.079	114.518	474.660
Suriname	5.718	72.549	78.268	0	10.302	10.302	88.570
Trinidad y Tobago	17.588	367.380	384.968	1.074	49.701	50.775	435.743
Uruguay	46.999	981.577	1.028.576	2.871	132.758	135.629	1.164.206
Venezuela	237.312	4.902.675	5.139.987	12.027	665.781	677.808	5.817.795
Total parcial	4.003.527	83.529.969	87.533.496	335.762	13.066.446	13.402.208	100.935.704
Sin asignar	1.363	22.317	23.680 ^b	-	-	-	-
Total	\$4.004.890	\$83.552.286	\$87.557.176	\$335.762	\$13.066.446	\$13.402.208	\$100.935.704

^a Las cifras son redondeadas al milésimo más cercano; los totales pueden no coincidir debido al redondeo.^b Monto total sin asignar de \$US23.680, compuesto de 1.963 acciones (113 acciones pagaderas en efectivo y 1.850 exigibles), perteneciente al remanente de la ex-Republika Federativa Socialista de Yugoslavia. No existen compromisos futuros para las acciones previamente autorizadas de los sucesores de Yugoslavia.

FINANZAS

Ejercicio financiero

En 1997 la totalidad de la cartera de préstamos del capital ordinario del Banco fue redituable. Las operaciones efectuadas con el capital ordinario, que han sido redituables todos los años desde que se iniciaron, generaron ingresos netos de \$US415 millones en 1997, en comparación con \$US364,4 millones en 1996. La relación de cobertura de los intereses para 1997 fue de 1,23 veces. Las reservas del capital ordinario ascendían a \$US6.300 millones al 31 de diciembre de 1997, en comparación con \$US6.070 millones el año anterior. La relación entre las reservas y los préstamos pendientes a fines de 1997 era del 23,8%.

Los ingresos correspondientes al año transcurrido ascendieron a \$US2.501 millones, en comparación con \$US2.445 millones en 1996. El Banco adoptó un enfoque conservador en la administración de la cartera de inversiones durante 1997, debido a la volatilidad persistente en los mercados internacionales de capital. Los objetivos principales de la administración de la cartera fueron generar la mayor cantidad posible de ingresos, protegiendo al mismo tiempo la base de capital del Banco. Aunque el bajo rendimiento persistió todo el año, especialmente en los mercados japoneses y suizos, el rendimiento ligeramente mayor de los instrumentos en dólares de Estados Unidos, combinado con ganancias de capital, llevó a un aumento de los ingresos derivados de inversiones, que llegaron a \$US455 millones, en comparación con \$US431 millones en 1996.

En ambos semestres de 1997, el margen de interés del Banco fue del 0,5%, como el año anterior. Con respecto a otros cargos aplicables a los préstamos, la comisión para inspección y supervisión, que volvió a ser del 1% durante el segundo semestre de 1996 después de haber sido suspendida durante el primer semestre, bajó 0,3 puntos porcentuales durante el primer semestre de 1997, pero fue necesario subirla 0,15 puntos porcentuales durante el segundo semestre. No obstante, se mantuvo en 0,85%, o sea por debajo del 1%. La comisión crediticia se mantuvo igual, en 0,75%, durante ambos semestres de 1997.

En 1997 la totalidad de la cartera de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) también fue redituable. Las operaciones del FOE generaron ingresos netos de \$US76,6 millones, antes de descontar los gastos de cooperación técnica, en comparación con \$US81,6 millones en 1996. Las reservas del FOE al 31 de diciembre de 1997 ascendían a

CUADRO XVII. CONTRIBUCIONES AL FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	Al 31 de diciembre de 1997
Alemania	\$ 232.172
Argentina	487.629
Austria	18.706
Bahamas	10.270
Barbados	1.646
Belgica	43.066
Belice	7.412
Bolivia	47.319
Brasil	529.316
Canadá	290.051
Chile	152.198
Colombia	149.364
Costa Rica	22.641
Croacia	5.451
Dinamarca	19.928
Ecuador	29.413
El Salvador	20.697
Eslovenia	3.274
España	209.278
Estados Unidos	4.798.182
Finlandia	18.308
Francia	221.317
Guatemala	31.574
Guyana	8.114
Haití	21.139
Honduras	25.392
Israel	18.236
Italia	211.231
Jamaica	27.997
Japón	532.520
México	319.611
Nicaragua	23.409
Noruega	19.438
Países Bajos	36.638
Panamá	24.694
Paraguay	27.327
Perú	77.255
Portugal	7.343
Reino Unido	174.686
República Dominicana	32.604
Suecia	38.372
Suiza	58.367
Suriname	6.147
Trinidad y Tobago	20.269
Uruguay	54.305
Venezuela	307.490
Total parcial	9.421.796
Sin asignar	149.761
Total	\$9.571.557

\$US598,3 millones, en comparación con \$US628,5 millones a fines de 1996.

Durante 1997 se agregaron \$US25 millones a la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI), en comparación con \$US24,2 millones en 1996. Los intereses pagados para prestatarios del capital ordinario en el curso del año representaron \$US37,1 millones, en comparación con \$US40 millones en 1996. El saldo de la FFI al 31 de diciembre de 1997 era \$US271,1 millones, comparado con \$US302 millones a fines del año anterior.

Como ha ocurrido todos los años desde que inició sus operaciones, en 1997 Banco recibió la clasificación AAA de los principales organismos de clasificación de valores. En el entorno actual de los mercados, en que las instituciones AAA son cada vez más escasas, los organismos de clasificación opinan que el Banco se ha distinguido por ceñirse a la estructura conservadora del capital establecida en el Convenio Constitutivo, por el firme apoyo de los países miembros y por la aplicación de una política financiera prudente. Los organismos de clasificación han señalado que las perspectivas son estables, en vista de la amplia base de capital del Banco, la calidad crediticia y el apoyo de los países miembros y su calidad de acreedor preferencial entre los prestatarios.

Durante 1997, el primer año completo en que estuvo disponible la facilidad unimonetaria, los prestatarios optaron por denominar \$US4.800 millones (99,4%) del importe de todos los préstamos nuevos del capital ordinario en la facilidad unimonetaria en dólares de Estados Unidos.

La Administración presentó al Directorio Ejecutivo una propuesta de política para la administración de los activos y pasivos del Banco, en parte respondiendo a la preocupación de los accionistas por la volatilidad de los cargos aplicables a los préstamos del capital ordinario y el costo de mantener la liquidez. Asimismo, con esta propuesta de política, el Banco concluyó el examen de su riesgo financiero. El Banco cuenta ahora con una estructura integral de manejo de riesgo, basada en un conjunto de políticas financieras coordinadas y relacionadas entre sí, con la cual puede manejar de forma eficiente los distintos tipos de riesgos a los cuales se expone debido a la índole de sus actividades, o sea la intermediación financiera de recursos obtenidos en mercados internacionales de capital que se prestan a países miembros.

El componente principal de la política propuesta es la asignación específica de ciertos pasivos para financiar ciertos activos. Con el capital y las reservas del Banco se otorgarían préstamos, mientras que por medio de deuda se financiarían activos líquidos y el

CUADRO XVIII. EMPRESTITOS PENDIENTES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1997, POR MONEDA

(En millones de dólares de Estados Unidos)

Moneda¹	Monto
Chelines austríacos	\$ 79
Coronas checas	58
Coronas danesas	59
Dólares australianos	298
Dólares canadienses	455
Dólares de Estados Unidos	10.956
Dólares de Hong Kong	290
Escudos portugueses	55
Libras esterlinas	1.300
Liras italianas	398
Florines holandeses	833
Franco franceses	201
Franco luxemburgueses	122
Franco suizos	3.092
Marcos alemanes	2.747
Pesetas españolas	131
Rands sudafricanos	113
Yenes	6.144
Total	\$27.331

¹ Antes del canje.

saldo de los préstamos que no se financien con capital y reservas. La nueva política propuesta para el manejo de activos y pasivos fortalecería el compromiso del Banco de poner a disposición de los prestatarios la mayor cantidad posible de recursos al costo más bajo y estable, sin poner en peligro la solidez financiera de la institución, y se espera que reduzca la volatilidad de los cargos de los préstamos y el costo de mantener la liquidez.

Los estados financieros auditados del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio, así como los del Fondo Fiduciario de Progreso Social y el Fondo Venezolano de Fideicomiso, se presentan a partir de la página 125.

Empréstitos

El Banco procura conseguir financiamiento al costo más bajo posible en su programa de empréstitos, así como un apoyo firme y a largo plazo del mercado para sus emisiones. En consonancia con estas metas, el Banco continuó su estrategia de mantener una presencia estable en los mercados de sus monedas básicas, diversificándose al mismo tiempo para aprovechar el financiamiento a un costo razonable ofrecido por otras monedas.

CUADRO XIX. EMPRESTITOS¹ OBTENIDOS POR EL BID, AÑO FISCAL 1997*(Montos en millones)*

Moneda	Emisión	Unidad	Monto	Equiv. en \$US
Coronas checas	11,00% Euro-MTN, vencimiento 1998	CCh	2.000	\$ 73
Coronas dinamarquesas	5,25% Bonos, vencimiento 2002	CDin	400	57
Dólares canadienses	6,00% Euro-MTN, vencimiento 2003	\$Can	100	74
Dólares de Estados Unidos	6,625% Bonos globales, vencimiento 2007	\$US	1.000	1.000
	6,375% Eurobonos, vencimiento 2002	\$US	500	500
	6,29% EUA-MTN, vencimiento 2027 ²	\$US	200	200
	6,75% EUA-MTN, vencimiento 2027	\$US	200	200
	6,00% Euro-MTN, vencimiento 2000	\$US	200	200
	6,75% EUA-MTN, vencimiento 2027	\$US	200	200
	6,375% Bonos globales, vencimiento 2007	\$US	1.000	1.000
	5,52% Euro-MTN, vencimiento 2000	\$US	50	50
Dólares de Hong Kong	6,70% Euro-MTN, vencimiento 2000	\$HK	1.000	129
Escudos portugueses	% variable Euro-MTN, vencimiento 2007	EP	10.000	55
Franco suizos	3,25% Bonos, vencimiento 2004	FS	200	138
Libras esterlinas	7,25% Eurobonos, vencimiento 2002	£	150	245
	6,40% Euro-MTN, vencimiento 2000	£	200	328
Liras italianas	% variable Euro-MTN, vencimiento 2007	Lir	300.000	174
	% variable Euro-MTN, vencimiento 2007	Lir	150.000	87
Rands sudafricanos	14,625% Euro-MTN, vencimiento 2002	RS	150	33
	14,00% Euro-MTN, vencimiento 2007	RS	150	33
Yenes japoneses	3,07% Euro-MTN, vencimiento 2007	¥	9.640	79
	3,04% Euro-MTN, vencimiento 2007	¥	6.060	50
	3,10% Bonos, vencimiento 2007	¥	10.000	83
	3,00% Bonos, vencimiento 2007	¥	15.000	124
	5,40% Euro-MTN, vencimiento 2000	¥	6.000	47
	5,75% Euro-MTN, vencimiento 2000	¥	8.000	63
	5,38% Euro-MTN, vencimiento 2017	¥	5.000	39
	3,32% Euro-MTN, vencimiento 2007	¥	4.552	39
	5,40% Euro-MTN, vencimiento 2012	¥	2.000	17
	4,15% Euro-MTN, vencimiento 2001	¥	30.000	252
Total de empréstitos				\$5.569

¹ Antes del canje.² Estos bonos incluyen una única opción de venta que puede ser ejecutada el 16 de julio del año 2007, al valor nominal.

Debido a los cambios en la composición de las monedas de sus préstamos y al aumento de la demanda de préstamos denominados en dólares de Estados Unidos por medio de la facilidad unimonetaria del Banco, casi todos los empréstitos obtenidos por el Banco en 1997, después de las operaciones de canje de monedas, fueron en dólares de Estados Unidos y ascendieron la cifra récord de \$US5.600 millones.

En el curso del año, el Banco efectuó 21 emisiones que involucraron operaciones de canje de monedas por un total equivalente a \$US2.081 millones, cifra que representa un aumento de alrededor de \$US931 millones respecto de 1996. A fin de mantener un control estricto de la exposición al riesgo crediticio, el Banco realiza operaciones de canje de monedas solamente con contrapartes con una clasificación muy buena y sobre la base de convenios patrón negociados que contienen cláusulas relativas a la valoración a precio de mercado y la constitución de garantías.

Asimismo, a fin de aumentar la demanda de sus títulos, el Banco continuó diversificando las monedas, los plazos de vencimiento y la estructura de las operaciones. Este año, el Banco realizó varias operaciones en el mercado de dólares de Estados Unidos, con emisiones de bonos globales, euro-bonos y bonos yanquis, y por primera vez emitió bonos en coronas checas y danesas. El Banco se dirigió a inversionistas japoneses por cuenta propia con el equivalente de \$US793 millones en emisiones estructuradas en yenes japoneses, entre ellas transacciones revertibles denominadas en dos monedas, transacciones denominadas en dos monedas y transacciones estructuradas revertibles denominadas en dos monedas. Concluyó una emisión de bonos en dólares de Hong Kong que reúne los requisitos de la Facilidad de Ajuste de Li-

quidez. Esta emisión, por un total de mil millones de dólares de Hong Kong, es la más grande realizada por el Banco en dicha moneda. Todas estas operaciones fueron canjeadas en dólares de Estados Unidos a tipos de cambio muy favorables. La mayoría de las emisiones que involucraron operaciones de canje de monedas se realizaron como parte de programas del Banco de pagarés a mediano plazo en eurodólares.

Debido al uso creciente de estos programas de pagarés a mediano plazo, el Banco elevó a más del doble el total de éstos, que llegó a \$US6.000 millones, superando el límite anterior de \$US2.500 millones para las emisiones de pagarés a mediano plazo pendientes de reembolso.

En 1997 se pagó en forma anticipada un empréstito en francos suizos equivalente a \$US91 millones. El rescate anticipado de este empréstito generará ahorros durante los próximos años, ya que la deuda de tasa de interés alta ha sido sustituida por un empréstito de menor costo en la misma moneda.

El Banco continuó intensificando su fructífero programa de relaciones con inversionistas. En el curso del año organizó un ciclo de reuniones con inversionistas en Japón y otros países de Asia, así como en Europa y Estados Unidos. Los propósitos de estas reuniones eran ampliar la base de inversionistas en títulos del Banco, lograr que conocieran mejor al Banco y sus actividades, y explorar maneras de

promover inversiones en títulos de la institución.

Términos y Condiciones

Capital ordinario

El Banco ofrece cinco tipos de instrumentos de crédito con fondos del capital ordinario: 1) préstamos de-



POINTE-À-PIERRE, TRINIDAD Y TOBAGO. La principal refinería de petróleo del país fue modernizada recientemente para mejorar su capacidad de conversión. Las obras formaron parte de un programa de mejoramiento del sector petrolero financiado con \$US260 millones del BID.

nominados y desembolsados en marcos alemanes, yenes japoneses, francos suizos o dólares de Estados Unidos, que constituyen obligaciones del Estado con tasas de interés ajustables (préstamos de la facilidad unimonetaria); 2) préstamos con tasa de interés fija o basada en la LIBOR, denominados y desembolsados únicamente en dólares de Estados Unidos, para prestar a prestatarios del sector privado, con garantía del gobierno (préstamos de la ventanilla en dólares); 3) préstamos con tasa de interés ajustable, denominados en monedas de una canasta, que constituyen obligaciones del Estado; 4) préstamos para financiar operaciones del sector privado, sin garantía del gobierno; y 5) préstamos en moneda local garantizados por el Estado. En 1997, los préstamos del capital ordinario se concedieron con plazos de 15 a 30 años. Asimismo, el Banco está autorizado a ofrecer garantías con o sin contragarantías del Estado.

Préstamos de la Facilidad Unimonetaria

Los préstamos de la Facilidad Unimonetaria se denominan en marcos alemanes, yenes japoneses, francos suizos y dólares de Estados Unidos. Estos préstamos pueden tener la forma de uno o más subpréstamos, enteramente a juicio del prestatario. Los préstamos se denominan en la moneda y en el importe elegidos por el prestatario para cada subpréstamo. La tasa de interés aplicable a cada subpréstamo depende de la moneda seleccionada; es una tasa ajustable unimonetaria basada en una canasta de monedas que se reajusta semestralmente. Las tasas aplicables a cada una de las cuatro monedas equivalen al costo promedio ponderado de los empréstitos que hayan debido tomarse en cada una de las cuatro monedas para financiar el programa durante el semestre anterior, más el margen de interés habitual del capital ordinario. Las tasas de interés aplicables a los préstamos aprobados durante el primer semestre fueron, para las operaciones denominadas en marcos alemanes, 6,95%; en yenes japoneses, 3,69%; en francos suizos, 4,98%; y en dólares de Estados Unidos, 6,9%. Durante el segundo semestre, las tasas fueron 6,66%, 3,37%, 4,58% y 6,97%, respectivamente.

Préstamos basados en una canasta de monedas

El método para calcular la tasa de interés ajustable del Banco, que se basa en una canasta de monedas, consiste en ajustar uniformemente la tasa de interés aplicable a los saldos pendientes de todos los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. De esta

manera, y en consonancia con el carácter cooperativo de la institución, todos los prestatarios comparten por igual el costo y los beneficios de las variaciones en la tasa de interés.

La tasa de interés que se obtiene con el método de fijar la tasa en el momento del desembolso, que ya no se ofrece, continúa aplicándose a los desembolsos de los préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990. La tasa ajustable y la fijada en el momento del desembolso tienen el mismo margen sobre el costo de los empréstitos, que en 1997 fue del 0,5% durante el primero y segundo semestres.

El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés ajustable es el costo promedio ponderado, durante los seis meses precedentes, de todos los empréstitos pendientes asignados a la canasta que financian los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés fijada en el momento del desembolso es el costo promedio ponderado de los nuevos empréstitos contraídos durante los 12 meses anteriores, asignados al financiamiento de préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990.

La composición meta de la canasta de monedas es 50% en dólares de Estados Unidos, 25% en yenes japoneses y 25% en monedas europeas. Al 31 de diciembre de 1997 se había llegado muy cerca de la meta, con 52% en dólares de Estados Unidos, 23% en yenes japoneses y 25% en monedas europeas.

El interés aplicable a los saldos pendientes de préstamos con tasa ajustable fue del 6,68% durante los primeros seis meses de 1997 y del 6,59% durante el segundo semestre. El tipo de interés para los nuevos desembolsos de préstamos con tasa fijada en el momento del desembolso fue del 6,73% durante el primer semestre de 1997 y del 6,97% durante el segundo.

Préstamos de la ventanilla en dólares de Estados Unidos

Durante 1997 no se aprobaron préstamos nuevos de la ventanilla en dólares de Estados Unidos del capital ordinario y se desembolsaron \$US162 millones, con plazos de vencimiento de 25 años como máximo y la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa variable vinculada a la LIBOR y basada en ambos casos en el costo para el Banco del financiamiento de ese tipo en dólares de Estados Unidos, con el mismo margen sobre el costo de los empréstitos que los demás préstamos del capital ordinario. El propósito de este programa es estimular la actividad del sector privado proporcionando financiamiento en condiciones más com-

patibles con las necesidades de los prestatarios del sector privado que recibirán préstamos.

Comisiones aplicables a los préstamos garantizados por el Estado

Además del interés sobre los préstamos, el Banco aplica una comisión crediticia del 0,75% para los préstamos provenientes del capital ordinario aprobados después del 1 de enero de 1989, del 1,25% para los préstamos del capital ordinario aprobados antes de esa fecha y del 0,5% para los provenientes del Fondo para Operaciones Especiales, así como una comisión única del 1% para inspección y supervisión que se aplica a todos los préstamos. Los préstamos del capital ordinario estuvieron exentos del 0,3 puntos porcentuales de la comisión para inspección y supervisión durante el primer semestre de 1997 y gozaron de una exención de 0,15 puntos porcentuales durante el segundo semestre.

Préstamos para el sector privado sin garantías del gobierno

En 1995 el Banco comenzó a conceder préstamos directamente al sector privado, sin garantías gubernamentales, para proyectos de infraestructura. De conformidad con las pautas del Octavo Aumento General de Recursos, los préstamos de este tipo no pueden exceder en ningún momento del 5% del total de los préstamos con recursos del Octavo Aumento, y la participación del Banco en el financiamiento de estos proyectos no puede superar el 25% de su costo total o el equivalente de \$US75 millones, de ambas sumas la que sea menor. Durante 1997 se aprobaron 7 préstamos con estas condiciones por un total de \$US289 millones.

En 1997 se cobraron intereses situados entre 1,75 y 4,00 puntos porcentuales sobre la LIBOR, con plazos de vencimiento de 8 a 17 años. En cuanto a las tasas de interés, se ofreció la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa variable. En ambos casos se basaban en las tasas vigentes en el mercado y reflejaban el riesgo de las operaciones. Asimismo, en todas las operaciones, según el caso, se puede cobrar una comisión de análisis, una comisión de compromiso

sobre los saldos pendientes, una comisión de apertura y una comisión por atrasos en los pagos o por reembolso anticipado.

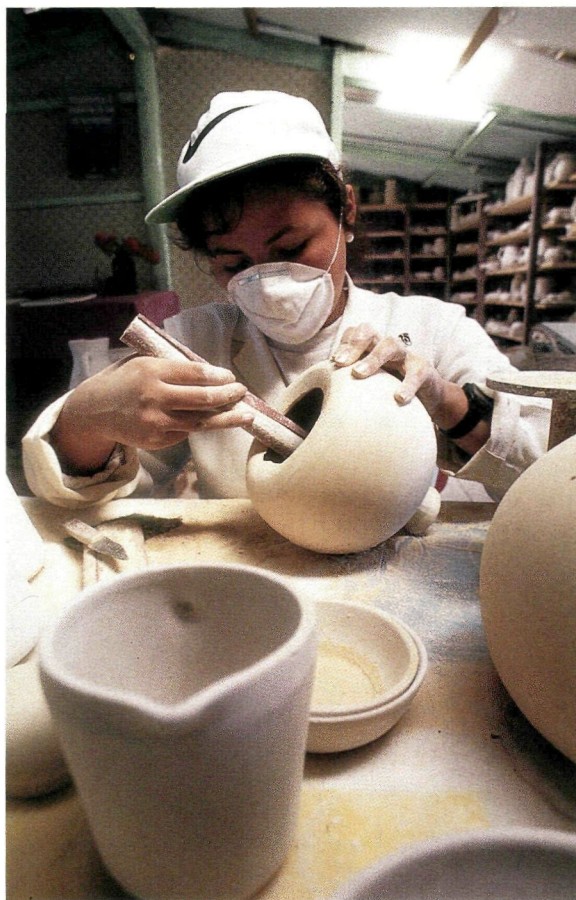
Estos préstamos se garantizan siguiendo las normas de prudencia financiera. Según el caso, el BID puede exigir garantías tales como pólizas de seguro, fianza de cumplimiento, contratos de compra en firme e hipotecas, así como otras disposiciones contractuales y de salvaguardia que crea necesarias.

Garantías

Se dispone de garantías con contragarantías del gobierno o sin ellas. Las comisiones que se cobran en estos casos varían según el tipo de garantía, e incluso para garantías del mismo tipo, según su alcance.

En cuanto a las garantías con contragarantía del gobierno, la comisión por el servicio se basa en el monto completo de la garantía y se cobra desde la fecha en que el Banco celebra un compromiso de garantía hasta la fecha de vencimiento de dicho compromiso. El importe de la comisión por este servicio se fija semestralmente. Durante el primer semestre de 1997, la comisión fue 0,45%, y durante el segundo, 0,47%.

Además de la comisión por el servicio, el Banco cobra una comisión de garantía, que se fija para cada caso a fin de que refleje cabalmente la cobertura de los riesgos de cada transacción. La comisión de ga-



SAN PEDRO, CHILE. Pamela Hidalgo forma parte de los 110.000 jóvenes que recibieron capacitación a través del programa Chile Joven, que fue financiado con un préstamo de \$US50 millones del BID.

rantía, que se traspasa al gobierno que paga la indemnización, se aplica anualmente a la suma pendiente y exigible respaldada por la garantía. La suma de la comisión por el servicio y la comisión de garantía correspondientes a un proyecto no puede exceder del 1%. En 1997 no se aprobaron operaciones de este tipo.

El precio de las garantías sin contragarantía del gobierno, que están comprendidas en el límite del 5% para la aprobación de operaciones sin garantía gubernamental enunciado en el Octavo Aumento General de Recursos, se fija según el caso. Estas garantías abarcan una amplia gama de riesgos y cabe suponer que su precio sea superior a los cargos correspondientes a garantías con contragarantía del gobierno. En 1997 se otorgó una garantía por \$US31,25 millones en el marco de este programa.

Préstamos en moneda del país prestatario

En 1997 se concedieron dos préstamos del capital ordinario en moneda del país prestatario, con un interés del 4% y un plazo de vencimiento de 25 años.

Recursos concesionales

La tasa de interés sobre los préstamos en moneda convertible con cargo al Fondo para Operaciones Especiales (FOE) concedidos a gobiernos miembros o garantizados por ellos, que se aplica a los países menos desarrollados, es del 1% durante los primeros 10 años y del 2% de ahí en adelante, con períodos de gracia de 10 años y plazos de amortización de 40 años. Las tasas de interés aplicables a los préstamos en moneda local con cargo al FOE oscilan entre el 1 y el 4%, según el grado de desarrollo del país y la índole del proyecto, con períodos de gracia de 5 a 10 años y plazos de vencimiento de 25 a 40 años.

Para los préstamos del capital ordinario que reúnen los requisitos se proporciona asistencia de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) por un máximo del 5% por año sobre el monto pendiente, de manera que la tasa neta que paga el prestatario en cada uno de estos préstamos no sea inferior al 3,38%. Siete de los préstamos del capital ordinario aprobados en 1997, por un total de \$US221 millones, recibirán asistencia de la FFI.

Los préstamos para pequeños proyectos, que no requieren garantía, se extienden en moneda local con plazos de hasta 40 años y períodos de gracia de hasta 10 años. A estos financiamientos se les aplica una comisión del 1% anual.

Cooperación técnica

La cooperación técnica se otorga con carácter reembolsable, no reembolsable o de recuperación contingente. La de recuperación contingente, que representa una porción reducida del total, debe amortizarse únicamente si, como resultado de la operación, el Banco u otra institución de financiamiento externo concede posteriormente un préstamo para la ejecución de un proyecto o programa.



CARACAS, VENEZUELA. Niños prodigio cultivan su talento en uno de los 60 centros musicales que forman parte del Sistema de orquestas y coros juveniles, del cual se benefician unos 57.000 niños y adolescentes de todo el país que viven en barrios de bajos ingresos. Un préstamo del BID por \$US8 millones aprobado en 1997 permitirá ampliar los centros y mejorar la educación musical.

PARTE II

CAPITAL

ORDINARIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y los correspondientes estados de ingresos y reserva general y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Arthur Andersen LLP

Washington, D.C.
11 de febrero de 1998

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1997		1996	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 281.035		\$ 299.522	
Inversiones	10.076.878	\$10.357.913	10.081.912	\$10.381.434
Préstamos	27.300.919		26.028.489	
Previsión para pérdidas en préstamos	(821.564)	26.479.355	(805.262)	25.223.227
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones.....	52.229		28.977	
Sobre préstamos	501.068	553.297	512.418	541.395
Fondos por recibir de países miembros				
Suscripciones de capital	189.432		204.770	
Obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses	680.075		601.372	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas	40	869.547	40	806.182
Montos por cobrar por intercambios de monedas		4.603.687		3.183.171
Otros activos				
Propiedades, neto	270.169		250.075	
Saldo por amortizar de los costos de emisión de empréstitos	177.368		180.432	
Otras cuentas del activo	27.147	474.684	17.955	448.462
Total del activo		<u>\$43.338.483</u>		<u>\$40.583.871</u>
PASIVO Y CAPITAL				
Pasivo				
Empréstitos	\$ 27.331.187		\$ 26.628.532	
Más prima no amortizada	14.088		31.281	
	27.345.275		26.659.813	
Montos por pagar por intercambios de monedas	4.982.544		3.308.880	
Intereses acumulados sobre los empréstitos	631.066		660.843	
Cuentas por pagar y gastos acumulados	67.486	\$33.026.371	44.141	\$30.673.677
Capital				
Capital social				
Suscrito 7.258.065 acciones				
(1996—6.705.806 acciones)	87.557.176		80.895.037	
Menos porción exigible	(83.552.286)		(77.056.670)	
	4.004.890		3.838.367	
Reserva general	3.967.903		3.859.409	
Reserva especial	2.339.319	10.312.112	2.212.418	9.910.194
Total del pasivo y capital		<u>\$43.338.483</u>		<u>\$40.583.871</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ingresos		
Préstamos		
Intereses	\$1.612.337	\$1.630.789
Comisiones de crédito	122.155	93.865
Comisiones especiales	264.214	257.387
Supervisión e inspección y otros cargos	45.430	29.748
	<u>2.044.136</u>	<u>2.011.789</u>
Inversiones	454.925	430.936
Otros	1.814	2.199
Total de ingresos	<u>2.500.875</u>	<u>2.444.924</u>
Gastos		
Costos de los empréstitos		
Intereses	1.723.524	1.729.984
Amortización de costos de emisión	42.268	43.291
Otros costos	2.887	3.303
	<u>1.768.679</u>	<u>1.776.578</u>
Previsión para pérdidas en préstamos	62.719	61.839
Gastos administrativos	254.701	242.104
Total de gastos	<u>2.086.099</u>	<u>2.080.521</u>
Ingreso neto	<u>414.776</u>	<u>364.403</u>
Asignación a la reserva especial	<u>(264.214)</u>	<u>(257.387)</u>
Adición a la reserva general por el año	<u>150.562</u>	<u>107.016</u>
Reserva general al principio del año	<u>3.859.409</u>	<u>3.859.860</u>
Ajustes por traducción de monedas	<u>(42.068)</u>	<u>(107.467)</u>
Reserva general al final del año	<u>\$3.967.903</u>	<u>\$3.859.409</u>

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos (neto de participaciones)	\$ (4.958.205)	\$ (3.695.815)
Cobros de principal (neto de participaciones)	2.243.559	2.286.589
Caja neta utilizada en actividades de préstamos	(2.714.646)	(1.409.226)
Compra de propiedades	(32.834)	(9.603)
Otros activos y pasivos	(9.387)	(4.876)
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión	(2.756.867)	(1.423.705)
Flujos de caja de actividades de financiamiento		
Empréstitos:		
Montos generados por la emisión de empréstitos	5.568.863	4.249.985
Pagos de empréstitos	(2.995.338)	(2.129.686)
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros	103.158	150.221
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento	2.676.683	2.270.520
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	2.030.222	1.983.339
Intereses y otros costos de endeudamiento	(1.759.199)	(1.762.079)
Ingresos por inversiones	426.031	481.658
Otros ingresos	1.814	2.199
Gastos administrativos	(237.105)	(228.396)
Caja neta proveniente de actividades operativas	461.763	476.721
Ajuste a fondos por recibir de países miembros	—	(214.446)
Cambio en el valor de mercado de las inversiones	4.633	(23.106)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones	(409.733)	(297.509)
(Disminución) aumento neto de efectivo e inversiones	(23.521)	788.475
Efectivo e inversiones al principio del año	10.381.434	9.592.959
Efectivo e inversiones al final del año	\$10.357.913	\$10.381.434

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1997 y 1996

Nota A - Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El objetivo principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para proyectos específicos y para programas de reforma económica. Las actividades principales del Banco se realizan a través del Capital Ordinario, siendo estas operaciones complementadas por dos entes afiliados: El Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El FOE fue establecido con el objetivo de otorgar préstamos en los países menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son altamente favorables al país prestatario. El objetivo de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del Banco se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Nuevos pronunciamientos contables

En 1996, la Junta de Normas de Contabilidad Financiera emitió la Norma de Contabilidad Financiera No. 125, que se refiere a la contabilidad para la transferencia de activos y servicios de activos financieros y la extinción de pasivos. La norma exige nuevos procedimientos de contabilidad y divulgación para las transferencias de activos, titularizaciones, depósitos de garantía, servicios de cuentas por cobrar y otros activos financieros, así como la extinción de pasivos. Si bien la norma está en vigor para el ejercicio de 1997, las disposiciones que podrían afectar al Banco en lo que respecta a financiamiento en títulos entrarán en vigor para el ejercicio de 1998. En 1997, la Junta de Normas de Contabilidad Financiera emitió la Norma de Contabilidad Financiera No. 130, que se refiere a la manera de reportar "ingreso integral", y la No. 131, que cubre la divulgación sobre segmentos de una empresa e información relacionada. La Norma No. 130 establece procedimientos para reportar y divulgar el "ingreso integral" (cambios en el capital que no provienen de los propietarios) y sus componentes (ingresos, gastos, ganancias y pérdi-

das) en los estados financieros y la Norma No. 131 requiere a las compañías públicas divulgar una variedad de información relacionada con sus segmentos operativos, así como sus productos, servicios, áreas geográficas y clientes más importantes. Ambas normas entrarán en vigor para el ejercicio de 1998. Se prevé que la adopción de estas tres normas no tendrá un impacto significativo en los estados financieros del Banco.

Reclasificaciones

La información financiera del ejercicio anterior muestra algunas reclasificaciones para ajustarla a la presentación de este año.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del Banco se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Los recursos del Banco se derivan de aportes de capital, de empréstitos y de resultados acumulados en varias monedas. El Banco aplica varias políticas de índole general con el fin de reducir al mínimo los riesgos cambiarios en un sistema de monedas múltiples. El Banco sigue generalmente la política de invertir y prestar los fondos obtenidos mediante empréstitos (luego de operaciones de intercambio de monedas) y aquellos provenientes del capital pagadero en efectivo, en las mismas monedas recibidas. Además, el Banco realiza periódicamente conversiones de monedas con el objeto de igualar la composición por moneda de las reservas general y especial con la composición del principal de los préstamos pendientes de cobro.

Los activos y pasivos provenientes de empréstitos, denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Las fluctuaciones en las tasas de cambio no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de las monedas provenientes del capital pagadero en efectivo debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas más adelante. Los ingresos y gastos se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos se cargan o acreditan a la reserva general y se presentan en el Estado de Ingresos y Reserva General.

Valuación del capital social

El Convenio Constitutivo del Banco (Convenio) establece que el Capital Ordinario se exprese en términos de dólares de los Estados Unidos del peso y ley vigentes al 1.º de enero de 1959. La segunda modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1.º de abril de 1978 y por consiguiente, el Asesor Jurídico del Banco ha

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

emitido una opinión en la que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para el capital accionario del Banco y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del Banco. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación. Si el dólar de los Estados Unidos de 1959 se hubiera sustituido por el DEG al 31 de diciembre de 1997, la situación financiera y el resultado de las operaciones del Banco no hubieran sido afectados de manera significativa.

Mantenimiento de valor

De acuerdo con el Convenio, cada país miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Capital Ordinario, excepto por las monedas provenientes de empréstitos contraídos. De igual forma, el Banco está obligado a devolver a cada país miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Capital Ordinario, excepto por las monedas provenientes de empréstitos. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al primero de enero de 1959.

Reserva general y reserva especial

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del Capital Ordinario del Banco, después de deducir la asignación a la reserva especial, se añade a la reserva general para proveer por posibles excesos anuales de gastos sobre ingresos.

El importe de las comisiones especiales que recibe el Banco por concepto de préstamos financiados con recursos del Capital Ordinario se segrega como una reserva especial, la que podrá ser utilizada solamente para cubrir las obligaciones del Banco por concepto de empréstitos emitidos y garantías otorgadas en el caso de incumplimiento de préstamos realizados, participados o garantizados por el Banco. La tasa de comisión especial, incluida en la tasa de interés, sobre todos los préstamos otorgados hasta la fecha es del 1% anual.

Inversiones

Todas las inversiones en títulos e instrumentos financieros relacionados se mantienen en la cartera a corto plazo del Banco y se clasifican como un elemento de liquidez en el

Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones. Instrumentos financieros derivados se utilizan en la gestión de la liquidez para aprovechar oportunidades rentables de negociación y como sustitutos de valores en efectivo. Estos instrumentos incluyen contratos de futuros negociados en mercados de valores, e intercambios de tasas de interés.

Las inversiones e instrumentos en la cartera a corto plazo se registran y declaran al valor de mercado. Los intereses y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en ingresos por inversiones.

Préstamos

El Banco concede préstamos a sus países miembros en desarrollo, a instituciones o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales, bancos centrales u otras instituciones gubernamentales o intergubernamentales, el Banco ha seguido la política, desde 1967, de requerir que el gobierno central o una entidad relacionada, con la misma capacidad crediticia, garantice el préstamo. Bajo los términos del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, hasta el 5% de los nuevos préstamos y garantías del Banco pueden otorgarse directamente a entidades del sector privado sin garantía gubernamental (Programa del Sector Privado), sujeto a ciertas restricciones, incluyendo un máximo de financiamiento del 25% del costo total de cada proyecto individual o \$75 millones (el menor de ambos), y sujeto a licitaciones a precios de mercado.

La mayoría de los préstamos del Banco conllevan la obligación de efectuar el repago de las deudas en diversas monedas sobre la base de un Sistema de Riesgo Cambiario Compartido (CPS). El principal de los préstamos en el CPS es pagadero, en el agregado, en las monedas prestadas. Los préstamos en múltiples monedas aprobados antes del 1.º de enero de 1983 y los préstamos en una sola moneda son pagaderos en las monedas en que se desembolsaron.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se cargan a gastos cuando se incurren debido a que los importes involucrados se consideran inmateriales respecto a los resultados financieros del Banco.

El Banco tiene como norma clasificar en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados a, o garantizados por un país miembro cuyos pagos de principal, intereses u otros cargos sobre tales préstamos tengan atrasos de más de 180 días. Además, si los préstamos otorgados a un país miembro por el FOE o cualquier fondo propio o administrado por el Banco se clasificaran en estado de no acumulación de ingresos, el Banco también clasificaría en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados al

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

gobierno de ese país miembro o garantizados por éste. En el momento en que los préstamos otorgados a un país miembro se clasifican en estado de no acumulación de ingresos, los intereses y otros cargos acumulados sobre dichos préstamos pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los intereses y otros cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos, se incluyen como ingresos sólo en la medida en que el Banco haya recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente.

Para los préstamos otorgados bajo el Programa del Sector Privado, el Banco tiene como norma clasificar en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados a, o garantizados por un prestatario cuyos pagos de intereses u otros cargos sobre tales préstamos tengan atrasos de más de 90 días, o cuando la gerencia del Banco tenga dudas sobre la cobrabilidad de los mismos. Los ingresos posteriores se registran solamente cuando se cobran, hasta que el pago del servicio de la deuda esté al día. Si se estima que existe un elevado riesgo de cobro al momento en que el prestatario se pone al día en el pago de su deuda, los préstamos podrían no salir automáticamente del estado de no acumulación de ingresos.

El Banco nunca ha eliminado de los libros ninguno de sus préstamos, y tiene la política de no extender los períodos de pago de los mismos. Además, el Banco revisa continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra, como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera de préstamos y garantías.

Garantías

Como resultado de una resolución del Directorio Ejecutivo de marzo de 1995, el Banco ofrece garantías parciales sobre financiamientos de deuda, con la idea de incentivar inversiones y préstamos en el sector privado. Las garantías parciales de riesgo y de crédito son otorgadas principalmente para proyectos de infraestructura y se ofrecen en forma independiente o en conjunto con un préstamo del Banco. Las garantías pueden ser emitidas sin una contragarantía gubernamental, bajo el límite del 5% para el Programa del Sector Privado, o con una contragarantía de un país miembro. Los cargos son reconocidos durante el período de la garantía.

Fondos por recibir de países miembros

Esta categoría incluye obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin interés, las cuales han sido aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte del capital suscrito pagadero en efectivo por un país miembro.

Propiedades

Las propiedades del Banco se registran a costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios, 10 años para mejoras a edificios y 4 a 15 años para equipos).

Empréstitos

Con el fin de asegurar que existan fondos disponibles para fines de financiamiento y liquidez, el Banco toma prestado en los mercados mundiales de capital ofreciendo sus valores a compradores privados y gubernamentales. El Banco emite instrumentos de deuda a mediano y largo plazo denominados en varias monedas con tasas de interés fijas y ajustables. Los empréstitos se contabilizan en el Balance General a su valor nominal, efectuándose los ajustes en función de primas o descuentos no amortizados. Las primas o descuentos se amortizan por el método de línea recta, el cual se aproxima al método de tasa de interés efectivo. La amortización de las primas y descuentos se incluye en intereses bajo costo de los empréstitos en el Estado de Ingresos y Reserva General. Los costos de emisión de una oferta de bonos se difieren y se amortizan por el método de línea recta, a lo largo del período en el cual el endeudamiento permanece pendiente de repago. El saldo no amortizado de los costos de emisión se incluye en el Balance General bajo el rubro otros activos y su amortización se presenta como partida separada en costo de los empréstitos en el Estado de Ingresos y Reserva General.

El Banco utiliza instrumentos financieros derivados, principalmente intercambios de monedas y de tasas de interés, en sus actividades de gestión de empréstitos y pasivos a efectos de crear instrumentos de deuda sintéticos para aprovechar las oportunidades de ahorro de costos que ofrecen los mercados de capital y reducir sus costos de financiamiento, y para establecer una concordancia adecuada entre las características de monedas y tasas de interés de sus activos y pasivos. Estos instrumentos financieros derivados, que se emplean para modificar las características de tasas de interés y/o monedas de la cartera de empréstitos, se contabilizan siguiendo el método de lo devengado. El componente de interés de estos instrumentos se reconoce como un ajuste al costo del empréstito durante la vida del contrato y se incluye en intereses, bajo el rubro de costo de los empréstitos, en el Estado de Ingresos

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

y Reserva General. A la terminación del contrato, el cambio en el valor de mercado del instrumento derivado se registra como un ajuste al valor en libros del empréstito relacionado y se reconoce como un ajuste en el costo del empréstito durante su vida remanente. En casos donde el empréstito relacionado es pagado por adelantado, el cambio en el valor de mercado del instrumento derivado asociado a él se reconoce inmediatamente, afectando los ingresos del período corriente. Los intercambios de monedas por pagar y por cobrar se registran a costo y constituyen partidas separadas en el Balance General. Los flujos de caja netos provenientes del principal de los intercambios de monedas son incluidos bajo el rubro de pagos de empréstitos en el Estado de Flujos de Caja. El principal teórico de los acuerdos de intercambio de tasas de interés se trata como una partida que no figura en el Balance General.

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1997 dichos gastos fueron cargados 74,8% al Capital Ordinario y 25,2% al FOE (1996—73,9% y 26,1%, respectivamente).

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Banco en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones e instrumentos financieros relacionados están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: El Banco es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o ajuste estructural a países latinoamericanos y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el Banco es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

Intercambios de tasas de interés y/o monedas y contratos de futuros: Los valores corrientes correspondientes a opera-

ciones de intercambio de tasas de interés y/o monedas están basados en modelos financieros y representan el costo estimado de reemplazo de estos contratos. Los valores corrientes correspondientes a los contratos de futuros se basan en valores de mercado.

Empréstitos: Los valores corrientes de los empréstitos del Banco están basados en cotizaciones de mercado, de estar éstas disponibles. De no existir cotizaciones de mercado, los valores corrientes están basados en las cotizaciones de mercado de instrumentos comparables.

Nota C - Monedas Restringidas

Efectivo incluye \$225.881.000 (1996—\$227.374.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$89.141.000 (1996—\$88.019.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo previsto en el Convenio.

Nota D - Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte en instrumentos de deuda de gobiernos, sus corporaciones y organismos, obligaciones de bancos, depósitos a plazo fijo y en operaciones de contratos de futuros. Durante el mes de noviembre de 1997, el Banco comenzó a negociar en intercambios de tasas de interés para fines de su gestión de activos líquidos. El Banco limita sus operaciones de inversiones a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

El 10 de diciembre de 1997, el Directorio Ejecutivo aprobó cambios en la facultad general del Banco a fin de permitir invertir en bonos negociables, pagarés y otras obligaciones de deuda o valores (incluyendo valores respaldados por activos o hipotecas) emitidos o garantizados incondicionalmente por entidades corporativas o fideicomisos. Dichas obligaciones o valores requieren una clasificación crediticia de "AAA".

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones

u organismos de gobierno: Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una agencia u organismo gubernamental, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en: (i) obligaciones emitidas o garantizadas por el gobierno del país en cuya moneda se efectúa la inversión, (ii) obligaciones de agencias u organismos de gobierno o cualquier otra

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

entidad oficial de un país con una clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior, (iii) obligaciones de organizaciones multilaterales con clasificación crediticia equivalente a "AAA", y (iv) obligaciones de gobiernos o garantizadas por gobiernos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior.

Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o incondicionalmente garantizadas por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad que las emite o garantiza tiene emitidos instrumentos de deuda con clasificación crediticia de al menos "A".

Contratos de futuros: Los contratos de futuros son compromisos de comprar o vender un instrumento financiero en una fecha futura a un precio específico y puede ser negociado en efectivo o mediante la entrega del instrumento financiero estipulado. El Banco invierte solamente en contratos de futuros que se negocian en mercados de valores regulados de los Estados Unidos e internacionales. Por lo general, el Banco liquida sus posiciones abiertas en contratos de futuros antes del vencimiento. En consecuencia, los ingresos o pagos en efectivo, y por ende el riesgo crediticio del Banco, se limitan principalmente al cambio en el valor de mercado de los contratos de futuros pendientes. Las ganancias y pérdidas en contratos de futuros son registradas como parte del ingreso por inversiones.

Los cambios en la facultad general del Banco aprobados por el Directorio Ejecutivo el 10 de diciembre de 1997, limitan la modificación de la duración de la cartera a través del uso de contratos de futuros a un máximo de dos meses. Al 31 de diciembre de 1997 y 1996 no habían contratos de futuros pendientes y la actividad durante estos años fue mínima.

Cartera a corto plazo: En el Anexo I-1, Resumen de las Inversiones, se presenta la posición al 31 de diciembre de 1997 y 1996 de la cartera de inversiones a corto plazo del Banco.

Al 31 de diciembre de 1997, ganancias netas no realizadas por \$12.197.000 han sido incluidas en ingresos por inversiones (1996—\$7.696.000). El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 4,58% y 4,12% en 1997 y 1996, respectivamente.

Nota E - Préstamos y Garantías Pendientes

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está

financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$61.540.000, al 31 de diciembre de 1997.

La tasa promedio de interés ganado sobre los préstamos pendientes, incluyendo la comisión especial (véase Nota B), fue de 7,12% en 1997 y de 7,37% en 1996. El rendimiento promedio total sobre préstamos pendientes fue de 7,75% en 1997 y de 7,85% en 1996. Los préstamos pendientes por país se detallan en el Anexo I-2 y el Anexo I-3 resume los saldos de los préstamos pendientes por moneda y tipo de producto, y su vencimiento al 31 de diciembre de 1997 y 1996.

Préstamos en múltiples monedas - con garantía de gobiernos

Préstamos a tasa fija: Con anterioridad al 1ro. de enero de 1983, la tasa de interés adeudada sobre todos los importes desembolsados bajo cada préstamo era la tasa de interés vigente al momento de la aprobación del préstamo. En 1982, el Banco estableció el CPS para igualar el riesgo cambiario entre los prestatarios y para determinar sus obligaciones de repago. La tasa de interés adeudada para préstamos del CPS aprobados entre el 1ro. de enero de 1983 y el 31 de diciembre de 1989, se fija al momento de cada desembolso, por la vida del préstamo, a una tasa que representa el costo efectivo de los empréstitos obtenidos por el Banco para dichos préstamos durante los últimos dos semestres calendarios anteriores a la fecha del desembolso, más un margen el cual, sumado a los cargos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos.

Préstamos a tasa ajustable: El 1ro. de enero de 1990, el Banco redujo el riesgo de pérdidas por concepto de intereses al aplicar a todas las operaciones crediticias del CPS una tasa de interés ajustable en lugar de fija. Esta tasa, que se ajusta semestralmente, representa el costo efectivo durante los seis meses previos de un fondo común de empréstitos designados para dichos préstamos, más un margen el cual, sumado a los cargos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos, además de alcanzar las metas de ingreso neto deseadas.

Vencimiento promedio: El Banco tiene como objetivo mantener una composición establecida de monedas bajo el CPS. El objetivo actual es mantener una proporción de 50% dólares de los Estados Unidos, 25% yenes japoneses y 25% monedas europeas (principalmente francos suizos, marcos alemanes y florines holandeses). La composición de los préstamos en múltiples monedas depende de la selección de las monedas

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

utilizadas para los desembolsos de esos préstamos y de las monedas seleccionadas para facturar los repagos del principal, ambos mecanismos utilizados para mantener alineada la composición de los préstamos en múltiples monedas dentro de la proporción establecida. La selección de monedas que utiliza el Banco para facturar repagos impide la determinación del vencimiento promedio de los préstamos en múltiples monedas; por lo tanto, el Banco solo divulga los períodos de vencimiento de sus préstamos en múltiples monedas y el vencimiento promedio del total de la cartera de dichos préstamos sobre una base combinada del equivalente en dólares de los Estados Unidos.

Préstamos en una sola moneda - con garantía de gobiernos

Préstamos a tasa ajustable: En septiembre de 1996, el Directorio Ejecutivo aprobó la creación de la Facilidad Unimonetaria, proporcionando a los prestatarios la opción de denominar cada préstamo como CPS, en una de cuatro monedas (dólares de los Estados Unidos, francos suizos, marcos alemanes, o yenes japoneses) o en una combinación del CPS y esas monedas. Adicionalmente, los prestatarios tienen la opción de denominar préstamos del CPS no desembolsados, aprobados antes del 31 de octubre de 1996, en dólares de los Estados Unidos de la Facilidad Unimonetaria. La tasa de interés cargada en los préstamos de la Facilidad Unimonetaria se ajusta semestralmente y representa el costo efectivo durante los seis meses previos de un fondo común unimonetario de empréstitos designados para dichos préstamos, más un margen el cual, sumado a los cargos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos, además de alcanzar las metas de ingreso neto deseadas.

Préstamos a tasa LIBOR: En mayo de 1994, el Directorio Ejecutivo aprobó un programa de préstamos destinado a prestatarios del sector privado bajo el cual los préstamos, garantizados por los gobiernos, son denominados y desembolsados solamente en dólares de los Estados Unidos (Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos). El monto total aprobado a la fecha para este programa es de \$2.000.000.000. Bajo el Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos, los prestatarios tienen la opción de elegir entre una tasa de interés fija o ajustable, ambas basadas en la tasa LIBOR. Para préstamos con tasa de interés fija, el interés se fija para cada desembolso por el término del préstamo, a una tasa basada en el costo de financiamiento LIBOR. Para préstamos con tasa de interés ajustable, el interés se ajusta cada seis meses basado en la tasa LIBOR. En ambos casos, el prestatario paga el margen y los cargos del Banco.

Cargos en préstamos con garantía de gobiernos

Además de la tasa de interés, para préstamos del CPS, del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos y de la Facilidad Unimonetaria, el Banco carga una comisión de crédito del 0,75% anual (1,25% sobre préstamos aprobados antes del 1ro. de enero de 1989), sobre la parte no desembolsada en monedas convertibles de los préstamos y un cargo único por supervisión e inspección del 1% sobre el principal, que se capitaliza al saldo del préstamo en cuotas trimestrales iguales durante el período de desembolso. Condonaciones de estos cargos se otorgan, a discreción del Directorio del Banco, cuando el cobro de los mismos no es necesario para alcanzar las metas de ingreso neto deseadas. Los márgenes de préstamo, las comisiones de crédito y el cargo único de supervisión e inspección vigentes durante 1997 y 1996 fueron los siguientes:

	Margen %	Comisión de crédito %	Cargo único %
1996: Primer semestre.....	0,50	0,50	—
Segundo semestre.....	0,50	Total	1,00
1997: Primer semestre.....	0,50	Total	0,70
Segundo semestre.....	0,50	Total	0,85

Préstamos en una sola moneda - sin garantía de gobiernos

Bajo los términos del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco se estableció el Programa del Sector Privado según el cual hasta el 5% de los nuevos préstamos y garantías del Banco pueden otorgarse directamente a entidades del sector privado sin garantía gubernamental, sujeto a licitaciones a precios de mercado. Los desembolsos son denominados en dólares de los Estados Unidos y los prestatarios tienen la opción de escoger entre una tasa de interés fija o ajustable, ambas basadas en la tasa LIBOR. Para préstamos con tasa de interés fija, el interés se fija al momento de la aprobación del préstamo o para cada desembolso, por el término del préstamo, a una tasa que representa el costo de financiamiento LIBOR más un margen de crédito. Para préstamos con tasa de interés ajustable, el interés se ajusta cada seis meses basado en la tasa LIBOR más un margen de crédito. El margen de crédito y los cargos para los préstamos del Programa del Sector Privado se determinan en forma individual.

El total de préstamos aprobados bajo el Programa del Sector Privado, neto de cancelaciones y participaciones, hasta el 31 de diciembre de 1997 suman \$614.660.000 (1996—\$326.500.000). Los préstamos pendientes, neto de participaciones, bajo este Programa al 31 de diciembre de 1997 suman \$229.260.000 (1996—\$88.188.000).

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

Corporación Interamericana de Inversiones (CII)

En 1992, el Banco aprobó un préstamo a la CII por un total de \$210.000.000 de los cuales \$75.000.000 se repagaron antes de 1997 y \$135.000.000 se cancelaron en 1997. En 1997, el Banco aprobó un préstamo nuevo por \$300.000.000. Los desembolsos bajo estos préstamos se denominan en dólares de los Estados Unidos con una tasa de interés basada en la tasa LIBOR. El saldo sin desembolsar al 31 de diciembre de 1997 y 1996 fue de \$300.000.000 y \$135.000.000, respectivamente. Al 31 de diciembre de 1997 y 1996, no existía saldo pendiente relacionado con estos préstamos.

Participaciones y garantías de préstamos

Conforme a los contratos de préstamo, el Banco puede vender participaciones en préstamos a bancos comerciales o a otras entidades públicas o privadas, reservando para sí mismo su administración. Al 31 de diciembre de 1997 habían \$230.649.000 en préstamos participados, los cuales no se incluyen en el Balance General (1996—\$72.598.000).

Al 31 de diciembre de 1997, el Directorio Ejecutivo había aprobado una garantía sin contragarantía gubernamental por la cantidad de \$31.250.000 (1996—\$0) de la cual \$9.000.000 estaba sujeta a requerimiento (1996—\$0). Las garantías no se incluyen en los saldos de préstamos pendientes divulgados.

Subsidio de la FFI

La FFI fue establecida en 1983 por la Asamblea de Gobernadores del Banco con el objetivo de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario del Banco. Durante 1997, la FFI pagó \$37.068.000 (1996—\$39.947.000) de tales intereses por cuenta de prestatarios. La FFI es financiada fundamentalmente con fondos de la reserva general del FOE.

Préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos y provisión para pérdidas en préstamos

Durante 1997 y 1996 no hubieron países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el Capital Ordinario del Banco.

Los cambios registrados en la provisión para pérdidas en préstamos por los años terminados el 31 de diciembre de 1997 y 1996 fueron los siguientes (en miles):

	1997	1996
Saldo al 1ro. de enero	\$805.262	\$806.998
Provisión para pérdidas en préstamos	62.719	61.839
Ajustes por traducción de monedas	(46.417)	(63.575)
Saldo al 31 de diciembre	<u>\$821.564</u>	<u>\$805.262</u>

Nota F - Propiedades

Las propiedades del Banco - Capital Ordinario - consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1997	1996
Terreno, edificios, mejoras y equipo, a costo	\$ 406.658	\$ 373.825
Menos depreciación acumulada	(136.489)	(123.750)
	<u>\$ 270.169</u>	<u>\$ 250.075</u>

Nota G - Empréstitos

El objetivo principal de la política de endeudamiento del Banco es obtener los recursos necesarios para financiar su programa de préstamos al menor costo posible para los prestatarios. El Banco ha entrado en acuerdos de intercambio (swaps) como parte de su estrategia de endeudamiento, para reducir los costos de los empréstitos. El Banco sigue normas establecidas en relación con las contrapartes con quienes efectúa acuerdos de intercambio y establece límites crediticios para cada una de estas contrapartes. El Banco no anticipa incumplimiento de ninguna de sus contrapartes. Un resumen de la cartera de empréstitos al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y su vencimiento se presenta en el Anexo I-4.

Los empréstitos del Banco consisten de préstamos, pagarés y bonos emitidos en varias monedas, a tasas de interés contractuales que fluctúan entre 0,66% y 14,63% y con diferentes vencimientos hasta el año 2027. Durante los años 1997 y 1996 el costo promedio de los empréstitos fue de 6,70% y 6,74%, respectivamente, antes de los acuerdos de intercambio, y de 6,54% y 6,61%, respectivamente, después de éstos.

Intercambios de monedas

Los intercambios de monedas son acuerdos en virtud de los cuales los fondos recibidos de un empréstito se convierten a una moneda distinta y, simultáneamente, se ejecuta un contrato, el cual establece un programa de intercambios futuros de las dos monedas a fin de recuperar la moneda convertida inicialmente. La combinación de un empréstito y un intercambio de monedas produce el efecto financiero equivalente de reemplazar el empréstito original con otro en la moneda obtenida en la conversión inicial.

Intercambios de tasas de interés

Los intercambios de tasas de interés son acuerdos a través de los cuales se transforma una obligación de pago a tasa fija en una moneda determinada, en una obligación a tasa flotante en dicha moneda y viceversa.

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

Valor corriente

La siguiente tabla refleja el valor en libros y el valor corriente estimado de la cartera de empréstitos al 31 de diciembre de 1997 y 1996 (en miles):

	1997		1996	
	Valor en libros	Valores corrientes estimados	Valor en libros	Valores corrientes estimados
Empréstitos	\$27.345.275	\$29.718.219	\$26.659.813	\$28.661.323
Intercambios de:				
Monedas				
Por pagar	4.982.544	5.121.792	3.308.880	3.343.302
Por cobrar	(4.603.687)	(4.786.836)	(3.183.171)	(3.358.981)
Intereses	—	26.189	—	34.580

Nota H - Riesgo Crediticio

El Banco es parte en diversos instrumentos financieros, algunos de los cuales contienen elementos de riesgo crediticio que superan el monto divulgado en el Balance General. El riesgo crediticio representa la pérdida máxima contable potencial derivada del posible incumplimiento de los obligados y contrapartes, según los términos de los contratos. Además, la naturaleza de los instrumentos implica valor contractual y montos teóricos de principal que no se reflejan en los estados financieros básicos. El Banco únicamente realiza transacciones de valores, con riesgos tanto incluidos así como no incluidos en el Balance General, con una serie de agentes y contrapartes autorizados. El riesgo crediticio se controla mediante la aplicación de criterios de elegibilidad y límites de volumen a las transacciones con cada contraparte.

A continuación se presentan los montos teóricos y los riesgos crediticios, según procedan, de estos instrumentos financieros al 31 de diciembre de 1997 y 1996 (en miles):

	1997	1996
Inversiones - Cartera a corto plazo		
Intercambios de tasas de interés		
Principal teórico	\$ 293.000	\$ —
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	—	—
Cartera de Empréstitos		
Intercambios de monedas		
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	62.751	117.585
Intercambios de intereses		
Principal teórico	1.980.315	1.909.605
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	29.656	35.847

Nota I - Capital Social

Composición

El Capital del Banco está compuesto por acciones de capital "pagaderas en efectivo" y acciones de capital "exigible". Las suscripciones de capital "pagadero en efectivo" han sido o han de ser pagadas en oro o dólares de los Estados Unidos y en la moneda del correspondiente país miembro, que en ciertos casos debe ser de libre convertibilidad, de acuerdo con los términos de los correspondientes aumentos de capital. Obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin interés han sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de la suscripción de los países al capital "pagadero en efectivo". La porción "exigible" suscrita del capital podrá requerirse únicamente cuando fuere necesaria para atender obligaciones del Banco derivadas de empréstitos obtenidos para formar parte de los recursos del Capital Ordinario del Banco o garantías que comprometen dichos recursos, y es pagadera a opción del país miembro en oro, en dólares de los Estados Unidos, en la moneda de libre convertibilidad del país miembro, o en la moneda requerida para atender las obligaciones del Banco objeto del requerimiento. El Anexo I-5 presenta el Estado de Suscripciones al Capital Social al 31 de diciembre de 1997 y 1996.

Poder de voto

De acuerdo con el Convenio, cada país miembro tendrá 135 votos más un voto por cada acción del Capital Ordinario poseída por ese país. El Convenio, enmendado por el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, también establece que ningún aumento de suscripción de acciones al Capital Ordinario podrá tener el efecto de reducir el poder de voto de los países miembros regionales en desarrollo a menos del 50,005%, el de los Estados Unidos a menos del 30%, y el de Canadá a menos del 4% del poder de voto total, dejando disponible hasta el 15,995% como poder de voto de los países miembros no regionales, incluyendo 5,001% para el Japón.

En las decisiones referentes a las operaciones del Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio, el número de votos y el porcentaje del poder de voto total de cada país miembro son los mismos que se establecen en las disposiciones del Convenio Constitutivo mencionado anteriormente.

Cambios durante el período

El 31 de julio de 1995, la Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco el cual estipula, sujeto a la suscripción de los países miembros, un incremento en el capital del Banco de \$40.000.000.000, consistentes de \$1.000.000.000 en capital

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

"pagadero en efectivo" y \$39.000.000.000 en capital "exigible". Al 31 de diciembre de 1997, se habían recibido suscripciones al aumento por aproximadamente \$26.570.590.000 de los países miembros, consistentes de \$663.139.000 en capital "pagadero en efectivo" y \$25.907.451.000 en capital "exigible". Las restantes suscripciones al aumento son pagaderas en los años 1998 y 1999.

Contribuciones especiales no asignadas, hasta un total de \$136.000.000 y comprometidas a un correspondiente aumento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Cualquier porción no abonada al 1ro de enero del 2000 será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del ingreso neto del Capital Ordinario, entre el 1ro de enero del 2000 y el 31 de diciembre del 2004, de acuerdo con una administración financiera prudente.

El total de las suscripciones en acciones del Capital Ordinario y el poder de voto de los países miembros al 31 de diciembre de 1997, se detallan en el Estado de Suscripciones al Capital Social y Poder de Voto, Anexo I-6.

La composición del capital suscrito y los fondos por recibir de países miembros por los años terminados el 31 de diciembre de 1997 y 1996 son los siguientes (en miles):

	Capital Suscrito			
	Acciones	Importes		
		Pagadero en efectivo	Exigible	Total
Saldo al 1ro. de enero de 1996	5.504.132	\$3.480.819	\$62.917.905	\$66.398.724
Suscripciones durante 1996	1.201.674	357.548	14.138.765	14.496.313
Saldo al 31 de diciembre de 1996 ...	6.705.806	3.838.367	77.056.670	80.895.037
Suscripciones durante 1997	552.259	166.523	6.495.616	6.662.139
Saldo al 31 de diciembre de 1997 ...	7.258.065	\$4.004.890	\$83.552.286	\$87.557.176
	Importes			
	1997	1996		
Fondos por recibir de países miembros				
Miembros regionales en desarrollo	\$559.990	\$549.609		
Estados Unidos	71.710	61.466		
Canadá	15.402	11.349		
Miembros extrarregionales	222.445	183.758		
Total	\$869.547	\$806.182		

Durante 1996, el Banco acordó ajustar los fondos por recibir de uno de sus países miembros. El acuerdo resultó en un aumento en obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses de \$214.446.000 de un país miembro regional en desarrollo y en una correspondiente reducción en efectivo e inversiones.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) había dejado de ser miembro del Banco y que se autorizaban a la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) como sucesores de la RFSY. En consecuencia, las acciones que representaban a la RFSY como país miembro en el Capital Ordinario del Banco, se clasificaron como no asignadas, hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Posteriormente, las Repúblicas de Croacia y Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco y suscribieron 1.142 y 655 acciones asignadas, respectivamente. El 21 de junio de 1993, el gobierno de la ex República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota J - Reserva General

Los ajustes que resultan de traducir a dólares de los Estados Unidos los activos y pasivos provenientes de empréstitos, denominados en otras monedas, se efectúan directamente contra la reserva general. Estos ajustes consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ajustes acumulados al principio del año	\$203.389	\$ 310.856
Ajustes por traducción de monedas del año	(42.068)	(107.467)
Ajustes acumulados al final del año	\$161.321	\$ 203.389

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

Nota K - Reserva Especial

El siguiente es un resumen de los cambios en la reserva especial por los años terminados el 31 de diciembre de 1997 y 1996 (en miles):

	1997	1996
Saldo al 1ro. de enero.....	\$2.212.418	\$2.108.995
Asignación de comisiones especiales.....	264.214	257.387
Ajustes por traducción de monedas.....	(137.313)	(153.964)
Saldo al 31 de diciembre.....	<u>\$2.339.319</u>	<u>\$2.212.418</u>

Los ajustes resultantes de la traducción de los activos de la reserva especial a dólares de los Estados Unidos, consisten de lo siguiente para los años terminados el 31 de diciembre de 1997 y 1996 (en miles):

	1997	1996
Ajustes acumulados al principio del año.....	\$(144.634)	\$ 9.330
Ajustes por traducción de monedas del año.....	(137.313)	(153.964)
Ajustes acumulados al final del año.....	<u>\$(281.947)</u>	<u>\$(144.634)</u>

El Banco distribuye por monedas las inversiones de la reserva especial con el objeto de que su composición sea proporcional a la composición por monedas de los empréstitos.

Los activos de la reserva especial consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1997	1996
Inversiones a valor de mercado	\$2.259.071	\$2.130.761
Comisiones acumuladas sobre préstamos.....	80.248	81.657
	<u>\$2.339.319</u>	<u>\$2.212.418</u>

Nota L - Planes de Jubilación del Personal

Descripción

El Banco cuenta con dos planes de jubilación de prestaciones definidas para el personal (los Planes); el Plan de Jubilación del Personal (PJP) para beneficio de sus empleados internacionales y de los empleados de la CII, y el Plan de Jubilación del Personal Local (PJL) para beneficio de los empleados loca-

les en las oficinas de representación. En ambos planes los beneficios están basados en los años de servicio en que el empleado efectuó aportes y en un promedio de tres años de la remuneración pensionable más alta, según se define en el Plan. Los empleados aportan un porcentaje fijo de su remuneración pensionable y el Banco contribuye el remanente del costo actuarial de los beneficios futuros del Plan.

Política de contribuciones

Tanto en 1997 como en 1996, los Planes recibieron contribuciones de los empleados y del Banco del orden de 10% y 24% de las remuneraciones pensionables, respectivamente. De acuerdo con las disposiciones de los Planes, todas las contribuciones del Banco a los Planes serán irrevocables y, además, deberán mantenerse en forma separada en Fondos de Jubilación a ser utilizados según las disposiciones de los Planes. Ninguna de las citadas contribuciones, como así tampoco ninguna parte de los ingresos generados por éstas, podrán ser utilizadas en modo alguno para propósitos que no sean exclusivamente para beneficio de los participantes activos o jubilados, sus beneficiarios designados y/o sus herederos, antes de haber satisfecho todas las obligaciones para con ellos.

Clases de activos

Los activos del PJP y del PJL están invertidos por varios administradores de inversiones independientes. Una parte de las inversiones correspondiente al PJP está denominada en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos.

Las siguientes tablas resumen la composición de las inversiones de ambos planes al 31 de diciembre de 1997 y 1996 (en miles):

	1997		1996	
	Costo	Valor corriente ¹	Costo	Valor corriente ¹
PJP				
Bonos de gobiernos y corporaciones y otros bonos, pagarés e inversiones a corto plazo.....	\$ 381.937	\$ 402.414	\$364.769	\$ 381.614
Acciones comunes.....	566.307	936.031	539.047	751.713
Fondos de inversión en inmuebles.....	76.547	79.182	45.159	41.733
	<u>\$1.024.791</u>	<u>\$1.417.627</u>	<u>\$948.975</u>	<u>\$1.175.060</u>

¹No incluye ingresos acumulados por cobrar, cuentas por cobrar y por pagar por la suma de \$2.036 y \$1.830 al 31 de diciembre de 1997 y 1996, respectivamente.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

PJP	1997		1996	
	Costo	Valor corriente ¹	Costo	Valor corriente ¹
Fondo de inversión en acciones comunes.....	\$ 8.758	\$16.577	\$ 8.247	\$12.356
Fondo de inversión en bonos.....	5.872	5.885	4.105	4.078
Efectivo e inversiones a corto plazo.....	4	4	107	107
	<u>\$14.634</u>	<u>\$22.466</u>	<u>\$12.459</u>	<u>\$16.541</u>

¹No incluye ingresos acumulados por cobrar y cuentas por pagar por la suma de \$(341) y \$(20) al 31 de diciembre de 1997 y 1996, respectivamente.

Costos de pensiones

Los costos totales de pensiones para el PJP y el PJP durante 1997 ascendieron a \$27.800.000 y \$4.876.000, respectivamente, (1996—\$26.410.000 y \$2.647.000) y fueron cargados a gastos administrativos y distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE, como se indica en la Nota B. La porción de este costo que corresponde al Capital Ordinario por el año terminado el 31 de diciembre de 1997 ascendió a \$24.448.000 (1996—\$21.473.000). El saldo remanente se cargó al FOE.

Composición de los costos de pensiones

Los costos de pensiones para los años terminados el 31 de diciembre de 1997 y 1996 comprenden lo siguiente (en miles):

	PJP		PJP	
	1997 *	1996	1997	1996
Costo de servicio.....	\$ 37.443	\$ 33.994	\$ 1.687	\$ 1.010
Costo de interés sobre la obligación por beneficio proyectada ...	74.998	60.576	2.826	1.639
Amortización de:				
Costos de servicio anterior.....	593	593	860	860
Pérdida neta no reconocida.....	—	—	762	—
Ganancia actuarial neta diferida.....	158.288	87.075	3.194	1.456
Rendimiento de los activos.....	(243.522)	(155.828)	(4.453)	(2.318)
	<u>\$ 27.800</u>	<u>\$ 26.410</u>	<u>\$ 4.876</u>	<u>\$ 2.647</u>

Reconciliación de los activos de los Planes basada en la valuación de los mismos al 31 de diciembre de 1997 (en miles):

	PJP	PJP
Obligación al 31 de diciembre de 1997		
Por beneficios contingentes a servicios futuros.....	\$ 80.620	\$ 7.074
De beneficios por servicios prestados.....	901.099	23.112
Beneficios acumulados.....	981.719	30.186
Efecto de futuros aumentos salariales.....	253.804	16.399
Obligación por beneficios proyectados al 31 de diciembre de 1997.....	1.235.523	46.585
Activos del Plan al 31 de diciembre de 1997.....	1.419.663	22.125
Posición del fondo.....	184.140	(24.460)
Remanente de la obligación neta no reconocida al 31 de diciembre de 1997.....	3.559	9.467
(Ganancia) pérdida no reconocida.....	(185.713)	9.711
Costo prepagado (acumulado) de pensiones.....	\$ 1.986	\$ (5.282)

La obligación neta no reconocida en el momento de su implementación está siendo amortizada durante 15 años.

Supuestos actuariales:

	PJP	PJP
Tasa promedio ponderada de descuento supuesta.....	6,00%	6,00%
Rendimiento promedio ponderado esperado a largo plazo.....	6,75%	6,75%
Tasa promedio ponderada de aumentos salariales.....	6,00%	7,40%

Nota M - Otros Beneficios a Jubilados Distintos de Pensiones

El Banco provee ciertos beneficios para cuidado de salud y otros beneficios a los jubilados. Todos los empleados activos del Banco y de la CII que contribuyen al PJP y al PJP durante su estado activo y que satisfacen ciertos requisitos son elegibles para recibir beneficios de cuidado de salud y otros beneficios, cuando se retiren bajo los planes de jubilación del Banco.

Los aportes de los empleados jubilados al seguro médico están basados en un programa de contribuciones establecido por el Banco. El Banco contribuye con el remanente del costo actuarial de los beneficios futuros de seguro médico y otros beneficios. Todas las contribuciones al Plan de Beneficios a Jubilados Distintos de Pensiones (Plan) efectuadas por el Banco y todos los activos e ingresos del Plan son propiedad del Banco y se mantienen separados de otras propiedades y

CAPITAL ORDINARIO

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

activos del Banco con el propósito de ser utilizados solamente para el pago de beneficios del Plan.

Política de contribuciones y clases de activos

El Plan fue constituido durante 1991. El Banco efectúa contribuciones anuales adicionales basadas en valuaciones actuariales. Los activos del Plan son invertidos por administradores de inversiones independientes.

La siguiente tabla resume las inversiones del Plan al 31 de diciembre de 1997 y 1996 (en miles):

	1997		1996	
	Costo	Valor corriente ¹	Costo	Valor corriente ¹
Fondo de inversión en acciones comunes.....	\$409.398	\$474.876	\$332.547	\$366.833
Fondo de inversión en bonos	110.664	112.608	89.433	90.412
Efectivo e inversiones a corto plazo	5.253	5.253	3.339	4.883
	<u>\$525.315</u>	<u>\$592.737</u>	<u>\$425.319</u>	<u>\$462.128</u>

¹No incluye ingresos acumulados por cobrar, cuentas por cobrar y cuentas por pagar por la suma de \$3.499 y \$3.016 al 31 de diciembre de 1997 y 1996, respectivamente.

El costo de los beneficios del Plan durante 1997 ascendió a \$26.849.000 (1996-\$32.438.000), fue cargado a gastos administrativos y distribuido entre el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con lo indicado en la Nota B. La porción de este costo que corresponde al Capital Ordinario por el año terminado el 31 de diciembre de 1997 ascendió a \$20.088.000 (1996-\$23.972.000). El saldo remanente se cargó al FOE.

Composición de otros costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones

Los costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Costo de servicio	\$ 22.272	\$ 22.006
Costo de interés.....	34.575	34.025
Amortización de:		
Costo de servicio anterior.....	38	38
Pérdida neta no reconocida ...	2.059	5.866
Ganancia actuarial neta diferida	74.553	30.028
Rendimiento de los activos.....	(106.648)	(59.525)
	<u>\$ 26.849</u>	<u>\$ 32.438</u>

Reconciliación de los activos del Plan basada en su valuación al 31 de diciembre de 1997 (en miles):

Obligación al 31 de diciembre de 1997

Obligación acumulada por beneficios a

jubilados distintos de pensiones:

Jubilados	\$207.477
Participantes del Plan totalmente elegibles....	106.428
Otros participantes activos	241.798
	<u>555.703</u>

Activos del Plan al 31 de diciembre de 1997.....

Posición del fondo

Conceptos no reconocidos:

Costo de servicio anterior.....	200
Ganancia actuarial neta.....	(29.192)

Costo prepago de beneficios distintos

de pensiones

Las ganancias y pérdidas actuariales que exceden del 10% de la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones están siendo amortizadas sobre la vida promedio remanente de los participantes activos, aproximadamente 12,1 años.

Supuestos actuariales:

Tasa promedio ponderada de descuento supuesta 6,00%

Rendimiento promedio ponderado esperado

a largo plazo

Al 31 de diciembre de 1997, las obligaciones acumuladas por beneficios a jubilados distintos de pensiones se determinaron utilizando la tasa de incremento anual en el costo per cápita de costos por beneficios de salud cubiertos, la cual fluctúa entre 8,5% y 11,0% para aquellos participantes que se estima se retirarán en los Estados Unidos. Esta tasa se estimó que decrecerá gradualmente hasta llegar al 4,5% en el año 2011 y en adelante. Para aquellos participantes que se estima se retirarán fuera de los Estados Unidos, se ha asumido una tasa de incremento del 11,0%. Un incremento en la tasa de costo de salud utilizada de un 1%, produciría un incremento en la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones de aproximadamente \$72.200.000, al 31 de diciembre de 1997 y de aproximadamente \$9.800.000 en el costo periódico neto por beneficios a jubilados distintos de pensiones, por el año terminado en dicha fecha.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

Nota N - Reconciliación entre Ingreso Neto y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación entre ingreso neto y caja neta proveniente de actividades operativas, de acuerdo con el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ingreso neto	\$414.776	\$364.403
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	(13.914)	(28.450)
Ingresos por inversiones	(24.261)	27.615
(Ganancia) pérdida neta no realizada en inversiones	(4.633)	23.106
Intereses y otros costos de los empréstitos	9.480	14.499
Gastos administrativos, incluyendo depreciación	17.596	13.709
Previsión para pérdidas en préstamos	62.719	61.839
Caja neta proveniente de actividades operativas	<u>\$461.763</u>	<u>\$476.721</u>

**Información adicional sobre actividades
no consideradas caja**

Disminución debido a fluctuaciones en las tasas de cambio:		
Empréstitos	\$(1.617.722)	\$(1.933.409)
Préstamos pendientes	(1.442.269)	(1.962.281)

**Nota O - Iniciativa para los Países Pobres muy
Endeudados**

El Banco ha aceptado participar en una iniciativa multilateral del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional para

resolver los problemas de endeudamiento de un grupo de países clasificados como países pobres muy endeudados, con el objeto de que los esfuerzos de reforma de estos países no se vean amenazados por una carga insostenible de la deuda externa. En el marco de esta iniciativa, los acreedores acordarán una mayor reducción de la deuda para aquellos países que hayan demostrado resultados satisfactorios en la aplicación de políticas económicas durante un período extenso, a los efectos de reducir la carga de su deuda a niveles sostenibles.

El Banco ha aprobado su participación en programas de reducción de deuda para Bolivia y Guyana. No se espera que otro país sea elegible en 1998.

Aunque no se han determinado los montos o el modo específico de aplicar esta iniciativa, se anticipa que el efecto en el Capital Ordinario del Banco, si alguno, no será material.

Nota P - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000.

Al 31 de diciembre de 1997, el Banco ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los programas afectados. En 1997, el Banco incurrió en gastos relacionados con el proyecto del Año 2000 por la suma aproximada de \$2.264.000 y se estima que incurrirá en gastos adicionales de aproximadamente \$7.736.000 durante los próximos dos años.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA D

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	<u>Dólares de los</u> <u>Estados Unidos</u>	<u>Florines</u> <u>holandeses</u>	<u>Franco</u> <u>suizos</u>	<u>Marcos</u> <u>alemanes</u>	<u>Yenes</u> <u>japoneses</u>	<u>Otras</u> <u>monedas</u>	<u>Todas las</u> <u>monedas</u>
Obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos, sus agencias y corporaciones:							
Valor en libros	809.941	—	—	—	—	—	809.941
Saldo promedio durante el año	1.346.034	—	—	—	—	—	1.346.034
Ganancias netas del año	3.878	—	—	—	—	—	3.878
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	5,89	—	—	—	—	—	5,89
Vencimiento promedio (años)	2,01	—	—	—	—	—	2,01
Obligaciones de otros gobiernos y agencias:							
Valor en libros	1.350.836	—	—	186.118	693.460	201.940	2.432.354
Saldo promedio durante el año	721.318	—	—	260.197	712.109	192.346	1.885.970
Ganancias netas del año	30.135	—	—	2.203	290	4.631	37.259
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	5,69	—	—	3,27	0,45	4,52	3,91
Vencimiento promedio (años)	1,14	—	—	1,07	0,75	0,51	0,97
Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo:							
Valor en libros	3.622.176	159.279	445.682	663.515	483.458	1.225.424	6.599.534
Saldo promedio durante el año	3.783.096	326.466	431.378	718.397	537.218	1.184.068	6.980.623
Ganancias netas del año	1.134	—	—	—	—	7.336	8.470
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	5,84	3,47	1,61	3,72	0,69	5,84	4,91
Vencimiento promedio (años)	0,11	0,09	0,11	0,14	0,05	0,11	0,11
Otros instrumentos financieros:							
Valor en libros	235.049	—	—	—	—	—	235.049
Saldo promedio durante el año	22.386	—	—	—	—	—	22.386
Pérdidas netas del año	(123)	—	—	—	—	—	(123)
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	6,07	—	—	—	—	—	6,07
Vencimiento promedio (años)	4,30	—	—	—	—	—	4,30
Total de inversiones:							
Valor en libros	6.018.002	159.279	445.682	849.633	1.176.918	1.427.364 ⁽¹⁾	10.076.878
Saldo promedio durante el año	5.872.834	326.466	431.378	978.594	1.249.327	1.376.414	10.235.013
Ganancias netas del año	35.024	—	—	2.203	290	11.967	49.484

⁽¹⁾ El valor en libros del total de las inversiones mantenidas en otras monedas es el siguiente:

Dólares canadienses	\$ 507.597
Libras esterlinas	485.277
Liras italianas	130.217
Pesetas españolas	122.078
Otras	182.195
Total	<u>\$1.427.364</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA D

31 de diciembre de 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	<u>Dólares de los Estados Unidos</u>	<u>Florines holandeses</u>	<u>Francos suizos</u>	<u>Marcos alemanes</u>	<u>Yenes japoneses</u>	<u>Otras monedas</u>	<u>Todas las monedas</u>
Obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos, sus agencias y corporaciones:							
Valor en libros	1.393.682	—	—	—	—	—	1.393.682
Saldo promedio durante el año	2.831.024	—	—	—	—	—	2.831.024
Ganancias netas del año	57.700	—	—	—	—	—	57.700
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	5,45	—	—	—	—	—	5,45
Vencimiento promedio (años)	0,45	—	—	—	—	—	0,45
Obligaciones de otros gobiernos y agencias:							
Valor en libros	366.703	—	—	352.917	501.521	351.607	1.572.748
Saldo promedio durante el año	241.512	1.662	14.586	353.907	998.496	345.189	1.955.352
Ganancias (pérdidas) netas del año	11.930	(36)	(509)	(3.709)	(4.466)	13.057	16.267
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	5,38	—	—	3,32	0,27	3,38	2,84
Vencimiento promedio (años)	1,33	—	—	1,31	0,09	0,70	0,79
Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo:							
Valor en libros	3.957.152	361.176	443.560	788.807	655.354	909.433	7.115.482
Saldo promedio durante el año	2.981.446	203.016	346.288	790.927	528.671	1.020.439	5.870.787
Ganancias netas del año	118	—	—	—	—	4.458	4.576
Rendimiento promedio al vencimiento (%)	6,25	2,95	1,90	3,16	0,47	5,54	4,85
Vencimiento promedio (años)	0,06	0,12	0,06	0,14	0,03	0,07	0,07
Total de las inversiones:							
Valor en libros	5.717.537	361.176	443.560	1.141.724	1.156.875	1.261.040 ⁽¹⁾	10.081.912
Saldo promedio durante el año	6.053.982	204.678	360.874	1.144.834	1.527.167	1.365.628	10.657.163
Ganancias (pérdidas) netas del año	69.748	(36)	(509)	(3.709)	(4.466)	17.515	78.543

⁽¹⁾ El valor en libros del total de las inversiones mantenidas en otras monedas es el siguiente:

Dólares canadienses	\$ 487.366
Libras esterlinas	318.016
Liras italianas	122.161
Pesetas españolas	117.066
Otras	216.431
Total	<u>\$1.261.040</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS POR PAIS — NOTA E

31 de diciembre de 1997 y 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones ^{(1),(2)}	Cobros de principal ⁽²⁾	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido ⁽¹⁾	Sin desembolsar	Pendientes 1997	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas	Pendientes 1996
Argentina	\$10.322.148	\$ 2.492.150	\$118.012	\$ 3.232.478	\$ 4.479.508	\$ 4.424.660	\$ 54.848	\$ 3.968.724
Bahamas	248.810	26.696	—	83.278	138.836	138.836	—	128.754
Barbados	218.227	40.992	—	76.632	100.603	100.526	77	96.539
Belice	3.502	—	—	3.118	384	384	—	—
Bolivia	1.015.086	269.926	14.000	75.899	655.261	652.824	2.437	711.186
Brasil	13.551.227	3.737.031	59.740	5.373.640	4.380.816	4.327.198	53.618	3.583.589
Chile	3.738.587	2.942.540	121.597	79.281	595.169	588.057	7.112	986.108
Colombia	5.731.242	2.058.915	172.705	1.293.947	2.205.675	2.171.743	33.932	2.406.607
Costa Rica	1.533.814	289.989	1.520	516.243	726.062	726.062	—	687.930
Ecuador	2.392.891	553.334	103.257	680.419	1.055.881	1.055.234	647	1.065.823
El Salvador	1.377.832	250.796	15.251	593.252	518.533	517.723	810	443.255
Guatemala	1.065.958	298.370	40.725	391.079	335.784	335.268	516	302.072
Guyana	106.791	51.413	—	—	55.378	55.378	—	67.273
Honduras	503.453	235.679	18.060	14.234	235.480	235.480	—	243.252
Jamaica	902.947	287.356	—	229.524	386.067	386.067	—	388.219
México	10.848.571	3.428.530	22.186	2.258.740	5.139.115	5.130.376	8.739	5.177.089
Nicaragua	242.876	79.120	1.794	7.981	153.981	153.981	—	160.595
Panamá	1.319.609	297.304	58.000	538.425	425.880	425.880	—	330.172
Paraguay	830.842	100.024	429	439.145	291.244	290.652	592	247.426
Perú	3.540.482	680.908	122.662	851.872	1.885.040	1.881.426	3.614	1.477.794
República Dominicana ..	690.055	137.530	200	256.497	295.828	295.828	—	310.935
Suriname	14.804	4.529	—	113	10.162	10.162	—	11.524
Trinidad y Tobago	854.578	24.028	—	404.076	426.474	426.474	—	423.662
Uruguay	1.835.423	272.128	13.951	743.777	805.567	805.564	3	711.681
Venezuela	3.320.901	486.460	5.768	1.551.037	1.277.636	1.277.636	—	1.377.593
Regional	2.118.274	707.517	1.000	689.202	720.555	720.555	—	720.687
Corporación Interamericana de Inversiones	375.000	75.000	—	300.000	—	—	—	—
Total 1997	<u>\$68.703.930</u>	<u>\$19.828.265</u>	<u>\$890.857</u>	<u>\$20.683.889</u>	<u>\$27.300.919</u>	<u>\$27.133.974</u>	<u>\$166.945</u>	
Total 1996	<u>\$66.084.977</u>	<u>\$18.757.433</u>	<u>\$891.154</u>	<u>\$20.407.901</u>		<u>\$25.883.760</u>	<u>\$144.729</u>	<u>\$26.028.489</u>

⁽¹⁾Al 31 de diciembre de 1997, esta tabla excluye préstamos participados del Sector Privado por \$845.300 (1996—\$282.400). Asimismo, esta tabla excluye una garantía sin contragarantía gubernamental aprobada por \$31.250 (1996—\$0).

⁽²⁾Incluye repagos de principal recibidos en líneas de crédito rotatorias bajo operaciones de financiamiento de exportaciones por \$489.711 (1996—\$480.033).

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-3

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES POR MONEDA Y PRODUCTO — NOTA E

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	1997					
	Préstamos en múltiples monedas		Préstamos en una sola moneda			Total de préstamos
	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto
Dólares de los Estados Unidos						
Fija	\$ 4.265.915	7,77	\$ —	—	—	\$ 4.265.915
Ajustable	8.163.528	6,59	1.975.863	6,97	10,88	10.139.391
LIBOR - fija	—	—	208.026	8,37	4,93	208.026
LIBOR - variable	—	—	521.869	6,73	6,24	521.869
Florines holandeses						
Fija	296.389	7,90	—	—	—	296.389
Ajustable	477.210	6,59	—	—	—	477.210
Franco suizo						
Fija	1.441.683	7,87	—	—	—	1.441.683
Ajustable	2.461.597	6,59	—	—	—	2.461.597
Marcos alemanes						
Fija	690.481	7,96	—	—	—	690.481
Ajustable	1.009.561	6,59	—	—	—	1.009.561
Yenes japoneses						
Fija	1.993.435	7,83	—	—	—	1.993.435
Ajustable	3.607.854	6,59	—	—	—	3.607.854
Otras						
Fija	187.508	4,53	—	—	—	187.508
Préstamos pendientes						
Fija	8.875.411	7,75	—	—	—	8.875.411
Ajustable	15.719.750	6,59	1.975.863	6,97	10,88	17.695.613
LIBOR - fija	—	—	208.026	8,37	4,93	208.026
LIBOR - variable	—	—	521.869	6,73	6,24	521.869
Total	<u>\$24.595.161</u>	<u>7,01</u>	<u>\$2.705.758</u>	<u>7,03</u>	<u>9,53</u>	<u>\$27.300.919</u>

VENCIMIENTO DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	1997						
	Préstamos en monedas múltiples		Préstamos en una sola moneda		Todos los préstamos		
	Fija	Ajustable	Fija ⁽¹⁾	Ajustable ⁽¹⁾	Fija	Ajustable	Total
1998.....	\$1.357.711	\$ 529.150	\$ 8.426	\$ 24.932	\$1.366.137	\$ 554.082	\$ 1.920.219
1999.....	1.262.000	753.400	19.100	30.200	1.281.100	783.600	2.064.700
2000.....	1.048.900	948.200	22.100	61.600	1.071.000	1.009.800	2.080.800
2001.....	910.100	1.075.900	28.700	108.300	938.800	1.184.200	2.123.000
2002.....	820.400	1.093.700	28.700	194.300	849.100	1.288.000	2.137.100
2003 a 2007	2.747.400	5.446.800	97.500	948.800	2.844.900	6.395.600	9.240.500
2008 a 2012	638.800	4.508.400	3.500	732.500	642.300	5.240.900	5.883.200
2013 a 2017	85.800	1.210.100	—	349.400	85.800	1.559.500	1.645.300
2018 a 2022	4.300	147.300	—	46.000	4.300	193.300	197.600
2023 a 2027	—	6.800	—	1.700	—	8.500	8.500
Total	<u>\$8.875.411</u>	<u>\$15.719.750</u>	<u>\$208.026</u>	<u>\$2.497.732</u>	<u>\$9.083.437</u>	<u>\$18.217.482</u>	<u>\$27.300.919</u>
Vencimiento promedio (años)	4,49	8,43	4,93	9,91	4,50	8,63	7,26

⁽¹⁾Incluye los préstamos basados en LIBOR.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-3

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES POR MONEDA Y PRODUCTO — NOTA E

31 de diciembre de 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	1996						
	Préstamos en múltiples monedas		Préstamos en una sola moneda			Total de préstamos	
	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)
Dólares de los Estados Unidos							
Fija	\$ 4.472.304	7,87	\$ —	—	—	\$ 4.472.304	7,87
Ajustable	6.060.920	6,76	445.499	6,86	10,65	6.506.419	6,77
LIBOR - fija	—	—	111.603	8,18	5,81	111.603	8,18
LIBOR - variable	—	—	315.341	6,16	5,82	315.341	6,16
Florines holandeses							
Fija	340.546	8,10	—	—	—	340.546	8,10
Ajustable	319.673	6,76	—	—	—	319.673	6,76
Franco suizo							
Fija	2.190.655	7,94	—	—	—	2.190.655	7,94
Ajustable	2.731.726	6,76	—	—	—	2.731.726	6,76
Marcos alemanes							
Fija	944.235	8,06	—	—	—	944.235	8,06
Ajustable	916.716	6,76	—	—	—	916.716	6,76
Yenes japoneses							
Fija	3.051.927	7,92	—	—	—	3.051.927	7,92
Ajustable	3.949.800	6,76	—	—	—	3.949.800	6,76
Otras							
Fija	177.544	4,86	—	—	—	177.544	4,86
Préstamos pendientes							
Fija	11.177.211	7,87	—	—	—	11.177.211	7,87
Ajustable	13.978.835	6,76	445.499	6,86	10,65	14.424.334	6,76
LIBOR - fija	—	—	111.603	8,18	5,81	111.603	8,18
LIBOR - variable	—	—	315.341	6,16	5,82	315.341	6,16
Total	<u>\$25.156.046</u>	<u>7,25</u>	<u>\$872.443</u>	<u>6,78</u>	<u>8,29</u>	<u>\$26.028.489</u>	<u>7,24</u>

VENCIMIENTO DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	1996						
	Préstamos en monedas múltiples		Préstamos en una sola moneda		Todos los préstamos		
	Fija	Ajustable	Fija ⁽¹⁾	Ajustable ⁽¹⁾	Fija	Ajustable	Total
1997	\$ 1.540.611	\$ 286.935	\$ 1.003	\$ 21.740	\$ 1.541.614	\$ 308.675	\$ 1.850.289
1998	1.510.300	543.100	7.800	1.600	1.518.100	544.700	2.062.800
1999	1.393.300	722.800	9.200	20.900	1.402.500	743.700	2.146.200
2000	1.153.700	865.000	9.900	44.300	1.163.600	909.300	2.072.900
2001	998.200	958.100	16.300	52.300	1.014.500	1.010.400	2.024.900
2002 a 2006	3.464.100	4.842.500	67.400	382.000	3.531.500	5.224.500	8.756.000
2007 a 2011	954.500	4.389.200	—	208.700	954.500	4.597.900	5.552.400
2012 a 2016	162.300	1.218.500	—	17.200	162.300	1.235.700	1.398.000
2017 a 2021	200	144.900	—	12.100	200	157.000	157.200
2022 a 2025	—	7.800	—	—	—	7.800	7.800
Total	<u>\$11.177.211</u>	<u>\$13.978.835</u>	<u>\$111.603</u>	<u>\$760.840</u>	<u>\$11.288.814</u>	<u>\$14.739.675</u>	<u>\$26.028.489</u>
Vencimiento promedio (años)	<u>4,70</u>	<u>8,80</u>	<u>5,81</u>	<u>8,65</u>	<u>4,71</u>	<u>8,79</u>	<u>7,02</u>

⁽¹⁾Incluye los préstamos basados en LIBOR.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-4

RESUMEN DE EMPRESTITOS E INTERCAMBIOS — NOTA C

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	Empréstitos directos			Acuerdos de intercambio de monedas			Acuerdos de intercambio de tasas de interés			Obligaciones netas en monedas		
	Monto	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto teórico por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)
Dólares de los Estados Unidos												
Fija.....	\$10.956.331	7,09	8,25	\$ 1.710.845	6,29	5,10	\$ 404.173	7,10	5,86	\$13.071.349	6,99	7,76
	—	—	—	(311.331)	4,79	3,53	(1.030.000)	6,99	3,18	(1.341.331)	6,48	3,26
Ajustable	—	—	—	2.534.103	5,62	4,63	1.030.000	6,25	3,18	3.564.103	5,80	4,21
	—	—	—	—	—	—	(404.173)	5,75	5,86	(404.173)	5,75	5,86
Florines holandeses												
Fija.....	832.838	7,24	3,93	—	—	—	—	—	—	832.838	7,24	3,93
Franco suizo												
Fija.....	3.092.146	5,83	4,51	553.786	4,96	6,04	—	—	—	3.645.932	5,70	4,74
Marcos alemanes												
Fija.....	2.747.497	6,84	4,95	—	—	—	—	—	—	2.747.497	6,84	4,95
	—	—	—	(550.612)	4,97	3,76	(278.087)	6,21	8,79	(828.699)	5,39	5,45
Ajustable	—	—	—	—	—	—	278.087	3,25	8,79	278.087	3,25	8,79
Yenes japoneses												
Fija.....	5.784.269	5,53	5,80	183.810	4,86	2,70	268.055	6,30	1,11	6.236.134	5,54	5,51
	—	—	—	(499.747)	3,59	10,03	—	—	—	(499.747)	3,59	10,03
Ajustable	359.960	0,98	1,66	—	—	—	—	—	—	359.960	0,98	1,66
	—	—	—	(91.905)	1,20	0,17	(268.055)	0,90	1,11	(359.960)	0,98	0,87
Otras												
Fija.....	3.503.598	8,00	5,52	—	—	—	—	—	—	3.503.598	8,00	5,52
	—	—	—	(3.095.544)	7,52	4,43	—	—	—	(3.095.544)	7,52	4,43
Ajustable	54.548	5,27	9,74	—	—	—	—	—	—	54.548	5,27	9,74
	—	—	—	(54.548)	5,27	9,74	—	—	—	(54.548)	5,27	9,74
Total												
Fija.....	26.916.679	6,71	6,47	2.448.441	—	—	672.228	—	—	30.037.348	6,64	6,30
	—	—	—	(4.457.234)	—	—	(1.308.087)	—	—	(5.765.321)	6,63	4,79
Ajustable	414.508	1,54	2,72	2.534.103	—	—	1.308.087	—	—	4.256.698	5,22	4,36
	—	—	—	(146.453)	—	—	(672.228)	—	—	(818.681)	3,62	3,92
Principal a valor nominal	\$27.331.187	6,63	6,41	\$ 378.857	—	—	\$ —	—	—	\$27.710.044	6,51	6,39

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS EMPRESTITOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	
1998.....	\$ 1.664.743
1999.....	2.446.894
2000.....	3.621.329
2001.....	3.405.708
2002.....	3.038.053
2003 a 2007.....	10.412.547
2008 a 2012.....	959.524
2013 a 2017.....	632.389
2018 a 2022.....	—
2023 a 2027.....	1.150.000
Total	\$27.331.187

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-4

RESUMEN DE EMPRESTITOS E INTERCAMBIOS — NOTA G

31 de diciembre de 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	Empréstitos directos			Acuerdos de intercambio de monedas			Acuerdos de intercambio de tasas de interés			Obligaciones netas en monedas		
	Costo	Venci-		Costo	Venci-		Monto	Costo	Venci-	Monto	Costo	Venci-
	ponderado	miento		ponderado	miento		teórico	ponderado	miento	por pagar	ponderado	miento
	(%)	(años)		(%)	(años)		(por cobrar)	(%)	(años)	(por cobrar)	(%)	(años)
Dólares de los Estados Unidos												
Fija	\$ 8.643.705	7,33	7,15	\$ 434.871	6,25	4,11	\$ 352.816	7,17	6,42	\$ 9.431.392	7,27	6,98
	—	—	—	—	—	—	(930.000)	7,13	4,24	(930.000)	7,13	4,24
Ajustable	—	—	—	2.068.267	5,61	4,23	930.000	6,25	4,24	2.998.267	5,81	4,23
	—	—	—	—	—	—	(352.816)	5,37	6,42	(352.816)	5,37	6,42
Florines holandeses												
Fija	1.264.625	7,34	3,89	—	—	—	—	—	—	1.264.625	7,34	3,89
	—	—	—	(172.058)	8,29	0,47	—	—	—	(172.058)	8,29	0,47
Franco suizo												
Fija	3.474.005	5,93	5,22	598.578	4,96	7,04	—	—	—	4.072.583	5,79	5,49
Marcos alemanes												
Fija	3.337.662	6,82	5,73	—	—	—	—	—	—	3.337.662	6,82	5,73
	—	—	—	(642.857)	4,97	4,76	(324.675)	6,22	9,79	(967.532)	5,39	6,45
Ajustable	—	—	—	—	—	—	324.675	3,09	9,79	324.675	3,09	9,79
Yenes japoneses												
Fija	7.104.014	5,63	5,68	207.164	4,86	3,70	302.114	6,30	2,11	7.613.292	5,64	5,48
	—	—	—	(284.851)	5,79	6,11	—	—	—	(284.851)	5,79	6,11
Ajustable	388.433	0,62	2,08	—	—	—	—	—	—	388.433	0,62	2,08
	—	—	—	(86.319)	0,13	1,99	(302.114)	0,59	2,11	(388.433)	0,49	2,08
Otras												
Fija	2.416.088	8,68	6,63	—	—	—	—	—	—	2.416.088	8,68	6,63
	—	—	—	(1.997.086)	8,06	4,94	—	—	—	(1.997.086)	8,06	4,94
Total												
Fija	26.240.099	6,74	6,11	1.240.613			654.930			28.135.642	6,69	6,04
	—	—	—	(3.096.852)			(1.254.675)			(4.351.527)	7,13	5,03
Ajustable	388.433	0,62	2,08	2.068.267			1.254.675			3.711.375	5,03	4,49
	—	—	—	(86.319)			(654.930)			(741.249)	2,81	4,15
Principal a valor nominal	\$26.628.532	6,65	6,05	\$ 125.709			\$ —			\$26.754.241	6,50	6,04

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS EMPRESTITOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	
1997	\$ 2.980.761
1998	1.790.545
1999	2.661.703
2000	3.017.922
2001	3.414.366
2002 a 2006	9.940.255
2007 a 2011	1.432.240
2012 a 2016	468.103
2017 a 2021	172.637
2022 a 2025	750.000
Total	\$26.628.532

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-5

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL — NOTA I

31 de diciembre de 1997 y 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países	Acciones	Capital suscrito pagadero en efectivo		Capital suscrito exigible	Total 1997	Total 1996
		Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas			
Alemania.....	122.378	\$ 65.758	\$ —	\$ 1.410.541	\$ 1.476.299	\$ 1.257.588
Argentina.....	795.278	334.036	104.059	9.155.687	9.593.782	8.961.213
Austria.....	10.207	5.465	—	117.667	123.132	104.409
Bahamas.....	15.373	7.479	4.053	173.918	185.450	173.219
Barbados.....	9.512	3.878	1.755	109.114	114.747	107.184
Bélgica.....	21.452	11.617	—	247.168	258.785	222.667
Belice.....	8.110	3.601	3.601	90.633	97.835	91.381
Bolivia.....	63.838	26.793	8.360	734.953	770.106	719.330
Brasil.....	795.278	334.036	104.059	9.155.687	9.593.782	8.961.213
Canadá.....	296.978	165.583	—	3.416.991	3.582.574	3.353.911
Chile.....	218.370	91.730	28.566	2.513.995	2.634.291	2.460.590
Colombia.....	218.331	91.718	28.554	2.513.549	2.633.821	2.459.891
Costa Rica.....	31.912	13.427	4.162	367.380	384.969	359.587
Croacia.....	3.062	1.665	—	35.273	36.938	31.148
Dinamarca.....	9.209	5.103	—	105.989	111.092	91.188
Ecuador.....	42.602	17.878	5.573	490.475	513.926	480.040
El Salvador.....	31.912	13.427	4.162	367.380	384.969	359.587
Eslovenia.....	1.843	1.013	—	21.220	22.233	18.651
España.....	121.983	65.504	—	1.406.029	1.471.533	1.250.459
Estados Unidos.....	2.258.981	1.251.798	—	25.999.266	27.251.064	25.721.735
Finlandia.....	10.207	5.465	—	117.667	123.132	104.409
Francia.....	121.983	65.504	—	1.406.029	1.471.533	1.250.459
Guatemala.....	42.602	17.878	5.573	490.475	513.926	480.040
Guyana.....	11.832	5.223	2.570	134.942	142.735	133.325
Haití.....	31.912	13.427	4.162	367.380	384.969	359.587
Honduras.....	31.912	13.427	4.162	367.380	384.969	359.587
Israel.....	10.066	5.404	—	116.026	121.430	102.962
Italia.....	121.983	65.504	—	1.406.029	1.471.533	1.250.459
Jamaica.....	42.602	17.878	5.573	490.475	513.926	480.040
Japón.....	297.195	156.632	—	3.428.560	3.585.192	2.852.663
México.....	511.215	214.704	66.904	5.885.398	6.167.006	5.760.384
Nicaragua.....	31.912	13.427	4.162	367.380	384.969	359.587
Noruega.....	9.209	5.103	—	105.989	111.092	91.188
Países Bajos.....	21.273	11.388	—	245.238	256.626	214.789
Panamá.....	31.912	13.427	4.162	367.380	384.969	359.587
Paraguay.....	31.912	13.427	4.162	367.380	384.969	359.587
Perú.....	106.450	44.695	13.957	1.225.500	1.284.152	1.199.745
Portugal.....	3.410	1.810	—	39.327	41.137	34.718
Reino Unido.....	69.927	38.531	—	805.029	843.560	779.479
República Dominicana.....	42.602	17.878	5.573	490.475	513.926	480.040
Suecia.....	17.779	9.832	—	204.644	214.476	176.319
Suiza.....	29.854	15.972	—	344.170	360.142	302.888
Suriname.....	6.488	3.486	2.232	72.549	78.267	73.104
Trinidad y Tobago.....	31.912	13.427	4.162	367.380	384.969	359.587
Uruguay.....	85.264	35.828	11.171	981.577	1.028.576	960.756
Venezuela.....	426.080	203.981	33.331	4.902.675	5.139.987	4.801.077
Total antes de cantidad no asignada ...	7.256.102	3.534.767	468.760	83.529.969	87.533.496	80.871.357
Por asignar (Nota I).....	1.963	1.363	—	22.317	23.680	23.680
Total 1997.....	7.258.065	\$3.536.130	\$468.760	\$83.552.286	\$87.557.176	
Total 1996.....	6.705.806	\$3.264.148	\$574.219	\$77.056.670		\$80.895.037

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-6

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y PODER DE VOTO

31 de diciembre de 1997

Países miembros	Acciones suscritas	Número de votos	Porcentaje del número de votos ⁽¹⁾
Países miembros regionales en desarrollo			
Argentina.....	795.278	795.413	10,953
Bahamas.....	15.373	15.508	0,214
Barbados.....	9.512	9.647	0,133
Belice.....	8.110	8.245	0,114
Bolivia.....	63.838	63.973	0,881
Brasil.....	795.278	795.413	10,953
Chile.....	218.370	218.505	3,009
Colombia.....	218.331	218.466	3,008
Costa Rica.....	31.912	32.047	0,441
Ecuador.....	42.602	42.737	0,588
El Salvador.....	31.912	32.047	0,441
Guatemala.....	42.602	42.737	0,588
Guyana.....	11.832	11.967	0,165
Haití.....	31.912	32.047	0,441
Honduras.....	31.912	32.047	0,441
Jamaica.....	42.602	42.737	0,588
México.....	511.215	511.350	7,041
Nicaragua.....	31.912	32.047	0,441
Panamá.....	31.912	32.047	0,441
Paraguay.....	31.912	32.047	0,441
Perú.....	106.450	106.585	1,468
República Dominicana.....	42.602	42.737	0,588
Suriname.....	6.488	6.623	0,091
Trinidad y Tobago.....	31.912	32.047	0,441
Uruguay.....	85.264	85.399	1,176
Venezuela.....	426.080	426.215	5,869
Total países miembros regionales en desarrollo.....	3.697.123	3.700.633	50,957
Canadá.....	296.978	297.113	4,091
Estados Unidos.....	2.258.981	2.259.116	31,107
Países miembros extrarregionales			
Alemania.....	122.378	122.513	1,687
Austria.....	10.207	10.342	0,142
Bélgica.....	21.452	21.587	0,297
Croacia.....	3.062	3.197	0,044
Dinamarca.....	9.209	9.344	0,129
Eslovenia.....	1.843	1.978	0,027
España.....	121.983	122.118	1,682
Finlandia.....	10.207	10.342	0,142
Francia.....	121.983	122.118	1,682
Israel.....	10.066	10.201	0,140
Italia.....	121.983	122.118	1,682
Japón.....	297.195	297.330	4,094
Noruega.....	9.209	9.344	0,129
Países Bajos.....	21.273	21.408	0,295
Portugal.....	3.410	3.545	0,049
Reino Unido.....	69.927	70.062	0,965
Suecia.....	17.779	17.914	0,247
Suiza.....	29.854	29.989	0,413
Total países miembros extrarregionales.....	1.003.020	1.005.450	13,845
Total antes de cantidad no asignada.....	7.256.102	7.262.312	100,000
Por asignar (Nota I).....	1.963	2.233	
TOTAL.....	7.258.065	7.264.545	

⁽¹⁾ Datos redondeados; el detalle puede no sumar a los subtotales y al total debido al redondeo.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al estado del activo, pasivo y saldo del fondo para fines especiales del Banco Interamericano de Desarrollo — Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1997 y 1996, y los correspondientes estados de cambios en la reserva general y de flujos de caja para fines especiales, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

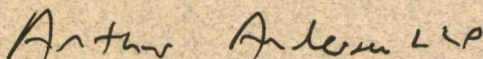
Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

Los mencionados estados financieros para fines especiales fueron preparados con el objeto de cumplir con el Artículo IV, Sección 8(d) del Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, según se indica en la Nota B, y no tienen la intención de ser, y en nuestra opinión no son, una presentación de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros para fines especiales del Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y por los años terminados en esas fechas, están presentados razonablemente, en todos sus aspectos significativos, de acuerdo con las bases de contabilidad descritas en la Nota B.

Según se indica en la Nota B de los estados financieros para fines especiales, la adopción inicial del cambio en la base de contabilidad de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados a la base de contabilidad especial descrita en la Nota B, resultó en un aumento de \$115,100,000 en la reserva general al 1ro. de enero de 1996.

Este informe fue preparado exclusivamente para la información y uso de la Asamblea de Gobernadores, el Directorio Ejecutivo y la Administración del Fondo para Operaciones Especiales. Sin embargo, bajo el Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, este informe está incluido en el Informe Anual del Banco, por lo tanto, tiene carácter público y su circulación no está limitada.



Washington, D.C.
11 de febrero de 1998

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DEL ACTIVO, PASIVO Y SALDO DEL FONDO PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1997		1996	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$1.273.225		\$1.314.030	
Inversiones				
A corto plazo	499.611		519.970	
Mantenidas hasta el vencimiento	—	\$ 1.772.836	11.680	\$ 1.845.680
Préstamos		6.733.964		6.546.622
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones	1.038		558	
Sobre préstamos	36.705	37.743	36.335	36.893
Fondos por recibir de países miembros				
Cuotas de contribución	526.833		701.451	
Obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses	1.282.142		1.357.793	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas	59.848	1.868.823	59.865	2.119.109
Propiedades, neto		810		867
Otros activos		14.443		14.673
Total del activo		<u>\$10.428.619</u>		<u>\$10.563.844</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$ 29.466		\$ 1.823	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar	222.962		238.153	
Pagos adelantados por cuotas de contribución	6.355	\$ 258.783	15.890	\$ 255.866
Saldo del fondo				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas	9.571.557		9.679.400	
Reserva general	598.279		628.476	
Contribución a cooperación técnica	—	10.169.836	102	10.307.978
Total del pasivo y saldo del fondo		<u>\$10.428.619</u>		<u>\$10.563.844</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE CAMBIOS EN LA RESERVA GENERAL PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ingresos		
Préstamos		
Intereses	\$122.112	\$120.996
Comisiones de crédito	6.155	6.038
Comisiones de servicio	929	1.088
Supervisión e inspección	5.682	6.675
	<u>134.878</u>	<u>134.797</u>
Inversiones	26.995	31.223
Otros	427	907
Total de ingresos	<u>162.300</u>	<u>166.927</u>
Gastos		
Gastos administrativos	85.717	85.373
Total de gastos	<u>85.717</u>	<u>85.373</u>
Exceso de ingresos sobre gastos antes de gastos de cooperación técnica	76.583	81.554
Gastos de cooperación técnica	80.594	<u>80.018</u>
Exceso de (gastos) sobre ingresos	(4.011)	1.536
Reserva general al principio del año	628.476	645.660
Ajustes por traducción de monedas	(10.686)	(3.220)
Asignación a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	<u>(15.500)</u>	<u>(15.500)</u>
Reserva general al final del año	\$598.279	<u>\$628.476</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos (neto de participaciones)	\$ (488.785)	\$ (595.638)
Cobros de principal (neto de participaciones)	273.607	273.446
Caja neta utilizada en actividades de préstamos	(215.178)	(322.192)
Compras brutas de inversiones mantenidas hasta el vencimiento	(25)	(2.442)
Montos brutos por vencimiento de inversiones mantenidas hasta el vencimiento	11.705	42
Otros activos y pasivos	6.790	45.831
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión	(196.708)	(278.761)
Flujos de caja de actividades de financiamiento		
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros	165.175	170.954
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento	165.175	170.954
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	134.323	135.574
Ingresos por inversiones	26.654	39.878
Otros ingresos	427	907
Gastos administrativos	(74.489)	(84.878)
Cooperaciones técnicas y otros financiamientos	(80.887)	(78.540)
Caja neta proveniente de actividades operativas	6.028	12.941
Ajuste a fondos por recibir de países miembros	—	(36.956)
Cambio en el valor de mercado de las inversiones	(160)	(4.325)
Transferencia a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	(15.500)	(15.500)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones a corto plazo	(19.999)	(3.544)
Disminución neta de efectivo e inversiones a corto plazo	(61.164)	(155.191)
Efectivo e inversiones a corto plazo al principio del año	1.834.000	1.989.191
Efectivo e inversiones a corto plazo al final del año	\$1.772.836	\$1.834.000

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES

31 de diciembre de 1997 y 1996

Nota A - Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para proyectos específicos y para programas de reforma económica. El Fondo para Operaciones Especiales (FOE) fue establecido bajo el Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) con el propósito de otorgar préstamos en países miembros menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son altamente favorables al país prestatario. El FOE también provee asistencia técnica de dos tipos: relacionada a proyectos, y no vinculada a préstamos específicos. El FOE complementa las actividades del Capital Ordinario y de la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El propósito de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. El FOE realiza transferencias anuales al FFI. Estas transferencias al FFI son autorizadas por la Asamblea de Gobernadores, como se indica en la Nota H.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Debido a la naturaleza y organización del FOE, los estados financieros que se acompañan se han preparado de conformidad con bases contables especiales. Como se indica a continuación, estas bases contables especiales no son consistentes en ciertos aspectos con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. Estos estados financieros para fines especiales se han preparado en cumplimiento con la Sección 8 (d) del Artículo IV del Convenio.

Los estados financieros para fines especiales del FOE se han elaborado de conformidad con las políticas contables que se detallan a continuación.

Base contable

El FOE ha establecido una base contable especial para préstamos y cuotas de contribución que se describe más adelante. El impacto primordial del cambio en la base contable fue eliminar de los libros la provisión para pérdidas en préstamos, resultando en un incremento de \$115.100.000 en la reserva general al 1ro de enero de 1996.

Los estados financieros para fines especiales del FOE se preparan de acuerdo con el principio contable de lo devenido en lo que respecta a los ingresos derivados de préstamos e inversiones y los gastos administrativos. Es decir, los efectos de las transacciones y otros acontecimientos se reconocen cuando ocurren (y no cuando se recibe o paga el monto en efectivo), y se ingresan en los registros contables y se reportan en los estados financieros del periodo al que pertenecen.

Uso de cifras estimadas

La preparación de los estados financieros requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el periodo de dichos estados financieros. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Reclasificaciones

La información financiera del ejercicio anterior muestra algunas reclasificaciones para ajustarla a la presentación de este año.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FOE se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FOE en las monedas de todos sus países miembros. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Las fluctuaciones en las tasas de cambio generalmente no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas, debido a las disposiciones de mantenimiento de valor descritas más adelante. Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos, pasivos y cuotas de contribución autorizadas y suscritas que no tienen la protección de mantenimiento de valor y que provienen de los aumentos de las cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995, se muestran en el Estado de Cambios en la Reserva General Para Fines Especiales como ajustes por traducción de monedas afectando directamente a la reserva general. Bajo los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos, las cuotas de contribución autorizadas y suscritas deben de ser reportadas a las tasas de cambio históricas prevalecientes a la fecha en que se aprobaron las respectivas reposiciones.

Inversiones

Las inversiones clasificadas "a corto plazo" se valúan a mercado. Las ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas se incluyen en ingresos por inversiones. Las inversiones "a corto plazo" son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja Para Fines Especiales debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones. Las inversiones clasificadas como "mantenidas hasta el vencimiento", se registran a costo amortizado.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

Préstamos

El FOE otorga préstamos en monedas convertibles en términos que son altamente favorables a sus países miembros menos desarrollados, a instituciones o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Cuando existe disponibilidad, el FOE también otorga préstamos en monedas locales a sus países miembros prestatarios en términos altamente favorables. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales, bancos centrales u otras instituciones gubernamentales o intergubernamentales, el FOE ha seguido la política, desde 1967, de requerir que el gobierno o una entidad relacionada, con la misma capacidad crediticia, garantice el préstamo. Bajo los contratos de préstamo con sus prestatarios, el FOE vende participaciones en ciertos préstamos al Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS), reservando para sí mismo la administración de esos préstamos.

Los préstamos generalmente tienen un vencimiento final de hasta 40 años y un período de gracia de hasta 10 años para los pagos de principal y generalmente conllevan un interés de 1,00% durante el período de gracia y 2,00% después de éste. El principal de los préstamos, así como los intereses devengados, son pagaderos en las monedas prestadas.

El FOE tiene como norma clasificar en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados a un país miembro cuando el pago del servicio de la deuda de cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de un país miembro, otorgado de los recursos de cualquier fondo perteneciente o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados al país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos, se incluyen como ingresos sólo en la medida en que el FOE haya recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente. El FOE nunca ha eliminado de los libros ninguno de sus préstamos, y tiene la política de no extender los períodos de pago de los mismos.

Bajo los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos, los préstamos se registran a su valor de realización, incluyendo una previsión para incobrables. La

Administración ha decidido presentar los préstamos bajo políticas contables especiales, que consisten en registrar los préstamos al valor nominal de las obligaciones de los prestatarios. Cualquier pérdida de préstamos que pueda ocurrir se cargaría a los ingresos del período corriente.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se cargan a gastos cuando se incurren debido a que los importes involucrados se consideran inmateriales respecto a los resultados financieros del FOE.

Cuotas de contribución

Reconocimiento: Bajo los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos, las cuotas de contribución autorizadas y suscritas no deben registrarse hasta que el Banco reciba un pagaré a la vista, garantizado por el país miembro, en pago del monto adeudado. A modo de presentar el monto total del compromiso asumido por el país miembro, la Administración ha elegido reportar las cuotas de contribución bajo una política contable especial que provee para la contabilización de las cuotas de contribución de cada país miembro en su totalidad, como cuotas de contribución por cobrar, al momento de aprobarse la reposición pertinente por la Asamblea de Gobernadores.

Las cuotas de contribución por cobrar son pagaderas a lo largo del período de reposición de acuerdo con un calendario acordado de vencimientos. El pago efectivo de los montos vencidos por cobrar a ciertos miembros depende de los procesos de asignación presupuestaria del país miembro respectivo. Las cuotas de contribución por cobrar se liquidan mediante el pago de efectivo o la entrega de obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin interés. Si el monto por cobrar se liquida en efectivo, éste se registra en efectivo e inversiones. El FOE convierte las obligaciones en efectivo según se dispone en la resolución pertinente de la reposición.

Valuación: El Convenio estipula que el FOE esté expresado en términos del dólar del peso y ley en efecto al 1ro. de enero de 1959. La Segunda Enmienda a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1ro. de abril de 1978; y por consiguiente el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión en la que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para las contribuciones de los miembros al FOE y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del FOE. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación. Si el dólar de los Estados Unidos de 1959 se hubiera sustituido por el DEG al 31 de diciembre de 1997, la situación financiera y el resultado de las operaciones del FOE no hubieran sido afectados de manera significativa.

Mantenimiento de valor

De acuerdo con el Convenio, cada miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del FOE hasta el punto establecido por los términos de los respectivos aumentos en las cuotas de contribución. De igual forma, y sujeto a los mismos términos de los aumentos de las cuotas de contribución, el Banco está obligado a devolver a cada miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del FOE. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al 1ro. de enero de 1959, de acuerdo con lo previsto en el Convenio. Las monedas en poder del Banco provenientes de los aumentos en cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995 no tienen protección de mantenimiento de valor.

Propiedades

Las propiedades del Banco se registran a costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios).

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE, de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1997 dichos gastos fueron cargados 25,2% al FOE y 74,8% al Capital Ordinario (1996—26,1% y 73,9%, respectivamente).

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsables, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente a eventos que pueden llegar a no ocurrir, se registran como gastos de cooperación técnica o se cargan a la cuenta de contribución a cooperación técnica al momento de su aprobación.

Las cancelaciones de saldos no desembolsados de proyectos de cooperación técnica son reconocidas como una reducción de gastos de cooperación técnica en el período en que se producen.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el FOE en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Estado del Activo, Pasivo y Saldo del Fondo para Fines Especiales como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado para instrumentos comparables.

Préstamos: El FOE es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o de ajuste estructural a países latinoamericanos y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. Los intereses para todos los préstamos del FOE se devengan a tasa fija. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el FOE es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

Nota C - Monedas Restringidas

Efectivo incluye \$1.167.518.000 (1996—\$1.287.410.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$180.433.000 (1996—\$171.105.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo previsto en el Convenio.

Nota D - Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos del FOE en obligaciones de gobiernos, organismos gubernamentales y bancos, y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversiones del FOE a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones u organismos de gobierno:

Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una agencia u organismo gubernamental, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

en: (i) obligaciones emitidas o garantizadas por el gobierno del país en cuya moneda se efectúa la inversión, (ii) obligaciones de agencias u organismos de gobierno o cualquier otra entidad oficial de un país con una clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior, (iii) obligaciones de organizaciones multilaterales con clasificación crediticia equivalente a "AAA", y (iv) obligaciones de gobiernos o garantizadas por gobiernos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior.

Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o incondicionalmente garantizadas por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad que las emite o garantiza tiene emitidos instrumentos de deuda con clasificación crediticia de al menos "A".

Cartera a corto plazo: Las inversiones mantenidas en la cartera "a corto plazo" están valuadas a mercado, como se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo II-1. Al 31 de diciembre de 1997, ganancias netas no realizadas por \$351.000 han sido incluidas en ingresos por inversiones (1996—\$512.000). El rendimiento promedio de las inversiones en la cartera a corto plazo, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 5,27% y 5,66 % en 1997 y 1996, respectivamente.

Cartera mantenida hasta el vencimiento: Las inversiones en la cartera "mantenida hasta el vencimiento" se valúan a costo amortizado y se detallan en el Resumen de las Inversiones, Anexo II-1.

Nota E - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco. Con respecto a los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$1.745.000, al 31 de diciembre de 1997. Los préstamos pendientes del FOE están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo II-2.

El Directorio Ejecutivo ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos otorgados por el FOE, siempre y cuando las condiciones de tales préstamos se ajusten sustancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS.

Al 31 de diciembre de 1997 y 1996 no había países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el FOE.

El vencimiento promedio y la tasa de interés promedio de la cartera de préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1997 y 1996 fueron 13,07 años y 13,06 años, respectivamente, y 1,80% y 1,81%, respectivamente.

Nota F - Cuotas de Contribución Autorizadas y Suscritas

Obligaciones no negociables, pagaderas a la vista y sin interés han sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de las cuotas de contribución de los países miembros. El pago de las cuotas de contribución está sujeto a los procesos presupuestarios y, en algunos casos, legislativos de los países miembros. La cuota de contribución de Canadá está siendo aumentada con los cobros de principal, intereses y comisiones de servicio sobre préstamos concedidos por el Fondo Canadiense administrado por el Banco.

Poder de voto

El número de votos y porcentaje de poder de voto del Capital Ordinario para cada país miembro establece la base para la toma de decisiones relacionadas con las operaciones del FOE.

Aumento en las cuotas de contribución

El 31 de julio de 1995, la Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco los cuales estipulan, sujeto a la suscripción de los países miembros, un incremento en las cuotas de contribución autorizadas para el FOE de aproximadamente \$1.000.000.000. Las suscripciones correspondientes a este aumento son pagaderas en diez cuotas anuales, siendo la primera de las mismas efectiva en agosto de 1995.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en las cuotas de contribución autorizadas y suscritas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1997 y 1996 (en miles):

	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas
Saldo al 1ro. de enero de 1996	\$9.751.399
Contribución de Canadá -	
cobros del Fondo en Administración	1.707
Ajuste por traducción de las contribuciones aprobadas en 1983, 1990 y 1995	
por fluctuaciones en tasas de cambio	(73.706)
Saldo al 31 de diciembre de 1996	9.679.400
Contribución de Canadá -	
cobros del Fondo en Administración	7.968
Ajuste por traducción de las contribuciones aprobadas en 1983, 1990 y 1995	
por fluctuaciones en tasas de cambio	(115.811)
Saldo al 31 de diciembre de 1997	<u>\$9.571.557</u>

Al 31 de diciembre de 1997, la disminución acumulada en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las cuotas de contribución debido a fluctuaciones en tasas de cambio fue de \$204.365.000 (1996—disminución de \$88.554.000).

La composición de los fondos por recibir de países miembros al 31 diciembre de 1997 y 1996 es la siguiente (en miles):

	Importes	
Fondos por recibir de países miembros	1997	1996
Miembros regionales en		
desarrollo	\$0.959.203	\$1.006.148
Estados Unidos	111.453	173.503
Canadá	19.056	31.301
Miembros extrarregionales	643.111	772.157
Por asignar	136.000	136.000
Total	<u>\$1.868.823</u>	<u>\$2.119.109</u>

Durante 1996, el Banco acordó ajustar los fondos por recibir de uno de sus países miembros. El acuerdo resultó en un aumento en obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses de \$45.063.000 de un país miembro regional en desarrollo y en una correspondiente reducción en efectivo e inversiones a corto plazo de \$36.956.000 y en inversiones mantenidas hasta el vencimiento de \$8.107.000.

Contribuciones especiales no asignadas hasta un total de \$136.000.000, correspondientes a un incremento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Cualquier por-

ción no abonada al 1ro de enero del 2000 será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del ingreso neto del Capital Ordinario, entre el 1ro de enero del 2000 y el 31 de diciembre del 2004, de acuerdo con una administración financiera prudente.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) había dejado de ser miembro del Banco y que se autorizaban a la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) como sucesores de la RFSY. En consecuencia, las cuotas de contribución que representaban a la RFSY como país miembro en el Fondo para Operaciones Especiales del Banco, fueron clasificadas como "no asignadas" hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Posteriormente, las Repúblicas de Croacia y Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco y suscribieron sus cuotas de contribución asignadas por \$4.101.000 y \$2.359.000, respectivamente. El 21 de junio de 1993, la ex República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota G - Mantenimiento de Valor por Recibir

Las sumas requeridas para mantener el valor de las monedas, incluidas en el Estado del Activo, Pasivo y Saldo del Fondo para Fines Especiales como un componente de los fondos por recibir de países miembros, representan saldos por cobrar a países miembros por ajustes de mantenimiento de valor ocasionados por cambios en la paridad de las monedas, respecto al dólar de los Estados Unidos, debido a la devaluación de éste en 1972 y 1973. Tales sumas incluyen \$5.387.000 (1996—\$5.387.000) cuya responsabilidad de pago no ha sido asignada por corresponder a ajustes de préstamos pendientes pagaderos, a opción de los prestatarios, en las monedas desembolsadas o en las monedas de los prestatarios. La obligación de pago de esta cantidad está siendo asignada individualmente a cada país miembro sobre la base de las monedas recibidas en los pagos de los préstamos.

Nota H - Reserva General

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el exceso de ingresos sobre gastos del FOE se añade a la reserva general. Tanto en 1997 como en 1996, la Asamblea de Gobernadores asignó el equivalente a \$15.500.000 en monedas convertibles de la reserva general del FOE a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI), con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. Además,

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

cumpliendo con los acuerdos del Sexto y Séptimo Aumento General de Capital aprobados en 1983 y 1990, se asignarán anualmente a la FFI fondos de la reserva general del FOE por la suma equivalente a \$23.500.000 en monedas convertibles durante los años 1998 al 2002 y \$30.000.000 durante los años 2003 al 2011, sujeto a ajuste por parte de la Asamblea de Gobernadores.

El acuerdo del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, aprobado en 1995, contempla la transferencia a la FFI, comenzando con el año 1997, de todos los excesos de ingresos sobre gastos en monedas convertibles, menos las asignaciones descritas en el párrafo anterior, después de segregar un monto por concepto de gastos de cooperación técnica equivalente al remanente del exceso de ingresos sobre gastos o \$30.000.000 por año, el que sea menor, en monedas convertibles. Para el año 1997, la Administración estima que cualquier excedente de ingresos sobre gastos disponible en monedas convertibles para transferir a la FFI, si alguno, no será material.

Como se indica en la Nota B, los ajustes que resultan de la traducción de los activos, pasivos y cuotas de contribución autorizadas y suscritas que no tienen la protección de mantenimiento de valor, se presentan como ajustes a la reserva general. Tales ajustes consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ajustes acumulados al principio del año.....	\$ (1.204)	\$ 2.016
Ajustes por traducción de monedas del año.....	(10.686)	(3.220)
Ajustes acumulados al final del año.....	<u>\$(11.890)</u>	<u>\$(1.204)</u>

Nota I - Contribución a Cooperación Técnica

En junio de 1992, el Directorio Ejecutivo aprobó la asignación de \$15.000.000 provenientes del ingreso neto del Capital Ordinario de 1991, a una cuenta separada en el FOE para ser utilizada solamente en la aprobación y desembolso de proyectos de cooperación técnica. En 1997, cooperaciones técnicas por \$102.000 fueron cargadas a esta cuenta agotando la cuenta completamente.

Nota J - Gastos Administrativos

En cumplimiento de la política descrita en la Nota B, el FOE comparte todos los gastos incurridos por el Banco en el Capital Ordinario, incluyendo aquellos relacionados con los planes de jubilación y con el plan de otros beneficios a jubilados distintos de pensiones.

Nota K - Proyectos de Cooperación Técnica y Otros Financiamientos por Desembolsar

El siguiente es un resumen de los cambios en los proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar durante los años terminados el 31 de diciembre de 1997 y 1996 (en miles):

	1997	1996
Saldo al 1ro. de enero.....	\$238.153	\$236.773
Aprobaciones.....	73.267	87.688
Cancelaciones.....	(5.953)	(5.408)
Desembolsos.....	(82.505)	(80.900)
Saldo al 31 de diciembre.....	<u>\$222.962</u>	<u>\$238.153</u>

Nota L - Reconciliación de Exceso de (Gastos) sobre Ingresos y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación del Exceso de (gastos) sobre ingresos y caja neta proveniente de actividades operativas, según el Estado de Flujos de Caja para Fines Especiales, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Exceso de (gastos) sobre ingresos.....	\$ (4.011)	\$ 1.536
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos.....	(556)	776
Ingresos por inversiones mantenidas hasta el vencimiento.....	28	31
Ingresos por inversiones a corto plazo.....	(529)	4.299
Pérdida neta no realizada en inversiones.....	160	4.325
Gastos administrativos.....	11.228	496
Cooperaciones técnicas y otros financiamientos.....	(292)	1.478
Caja neta proveniente de actividades operativas.....	<u>\$ 6.028</u>	<u>\$12.941</u>

Información adicional sobre actividades no consideradas caja

Disminución debido a fluctuaciones en las tasas de cambio:		
Fondos por recibir de países miembros.....	\$ (83.854)	\$(63.839)
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas.....	(115.811)	(73.706)
Préstamos pendientes.....	(22.754)	(9.561)

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

Nota M - Iniciativa para los Países Pobres muy Endeudados

El Banco ha aceptado participar en una iniciativa multilateral del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional para resolver los problemas de endeudamiento de un grupo de países clasificados como países pobres muy endeudados, con el objeto de que los esfuerzos de reforma de estos países no se vean amenazados por una carga insostenible de la deuda externa. En el marco de esta iniciativa, los acreedores acordaron una mayor reducción de la deuda para aquellos países que hayan demostrado resultados satisfactorios en la aplicación de políticas económicas durante un período extenso, a los efectos de reducir la carga de su deuda a niveles sostenibles.

El Banco ha aprobado su participación en programas de reducción de deuda para Bolivia y Guyana. No se espera que otro país sea elegible en 1998. No se han determinado los montos o el modo específico de aplicar esta iniciativa.

Nota N - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1997, el Banco ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los programas afectados.

FONDO DE OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA D

31 de diciembre de 1997 y 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	1997			1996		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Inversiones a corto plazo						
Obligaciones emitidas por gobiernos	\$115.061	\$318	\$ —	\$ 71.793	\$512	\$ —
Depósitos a plazo fijo	384.550	33	—	448.177	—	—
	<u>\$499.611</u>	<u>\$351</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$519.970</u>	<u>\$512</u>	<u>\$ —</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen vencimientos contractuales menores de un año al 31 de diciembre de 1997 y 1996.

	1996			
	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado
Inversiones mantenidas hasta el vencimiento				
Obligaciones emitidas por gobiernos	\$10.863	\$ —	\$(36)	\$10.827
Depósitos a plazo fijo	817	—	—	817
	<u>\$11.680</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$(36)</u>	<u>\$11.644</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen vencimientos contractuales menores de un año.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1997	1996	Monedas	1997	1996
Bolívares venezolanos	\$ —	\$ 11.680	Franco belgas	\$ 2.051	\$ 9.442
Chelines austríacos	980	15.973	Franco franceses	22.699	28.708
Coronas danesas	1.216	9.441	Franco suizos	—	2.380
Coronas noruegas	1.401	4.672	Libras esterlinas	92.268	75.331
Coronas suecas	1.135	3.394	Liras italianas	36.604	42.735
Dólares canadienses	25.178	72.147	Marcos alemanes	14.708	23.599
Dólares de los Estados Unidos ..	240.193	116.742	Marcos finlandeses	405	12.122
Escudos portugueses	—	350	Pesetas españolas	43.718	67.557
Florines holandeses	4.346	16.259	Yenes japoneses	12.709	19.118
				<u>\$499.611</u>	<u>\$531.650</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA E

31 de diciembre de 1997 y 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Sin desembolsar	Pendientes 1997	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas	Pendientes 1996
Argentina	\$ 640.605	\$ 351.645	\$ 25.688	\$ 66.560	\$ 196.712	\$ 4.699	\$ 192.013	\$ 198.873
Barbados	40.755	16.048	—	—	24.707	24.457	250	26.261
Bolivia	1.347.389	226.384	3.651	358.440	758.914	691.088	67.826	693.580
Brasil	1.535.458	905.447	35.166	111.130	483.715	418	483.297	461.514
Chile	203.014	178.675	7.298	—	17.041	7.333	9.708	19.438
Colombia	759.760	412.641	7.000	51.471	288.648	120.297	168.351	289.212
Costa Rica	346.464	170.750	2.994	—	172.720	157.188	15.532	186.008
Ecuador	935.328	209.173	13.246	82.713	630.196	594.920	35.276	638.957
El Salvador	741.043	119.746	10.385	16.237	594.675	565.653	29.022	586.913
Guatemala	617.380	154.918	10.239	80.192	372.031	334.702	37.329	367.106
Guyana	481.842	26.845	400	201.674	252.923	250.843	2.080	227.377
Haiti	656.361	67.164	2.811	279.692	306.694	288.588	18.106	267.677
Honduras	1.095.249	176.160	18.309	166.832	733.948	685.394	48.554	719.243
Jamaica	161.714	72.175	—	—	89.539	75.340	14.199	95.143
México	558.986	486.332	1.947	—	70.707	6.581	64.126	85.566
Nicaragua	942.886	115.923	21.466	255.262	550.235	518.863	31.372	495.658
Panamá	282.030	145.546	12.843	3.592	120.049	99.834	20.215	128.658
Paraguay	578.309	177.928	864	45.487	354.030	313.061	40.969	331.848
Perú	418.520	252.761	13.613	17.334	134.812	78.191	56.621	144.172
República Dominicana	706.263	192.305	17.403	59.726	436.829	405.958	30.871	435.983
Suriname	2.271	145	—	290	1.836	1	1.835	1.875
Trinidad y Tobago	31.222	15.649	—	1.410	14.163	448	13.715	14.771
Uruguay	103.903	55.988	2.084	—	45.831	24.111	21.720	49.014
Venezuela	101.393	78.550	21.437	—	1.406	1.337	69	2.914
Regional	200.022	111.419	—	7.000	81.603	70.409	11.194	78.861
Total 1997	<u>\$13.488.167</u>	<u>\$4.720.317</u>	<u>\$228.844</u>	<u>\$1.805.042</u>	<u>\$6.733.964</u>	<u>\$5.319.714</u>	<u>\$1.414.250</u>	
Total 1996	<u>\$13.280.512</u>	<u>\$4.442.322</u>	<u>\$233.275</u>	<u>\$2.058.293</u>		<u>\$5.137.152</u>	<u>\$1.409.470</u>	<u>\$6.546.622</u>

Las monedas de libre convertibilidad, en las cuales la parte pendiente de los préstamos aprobados es cobrable, son las siguientes:

Monedas	1997	1996	Monedas	1997	1996
Bolívares venezolanos	\$ 36.832	\$ 42.266	Franco belgas	\$ 57.101	\$ 49.623
Chelines austriacos	21.466	9.819	Franco franceses	134.652	132.519
Coronas danesas	23.823	14.699	Franco suizos	44.619	43.114
Coronas noruegas	18.748	14.783	Libras esterlinas	88.220	93.097
Coronas suecas	39.726	37.140	Liras italianas	65.623	56.351
Dólares canadienses	329.548	267.163	Marcos alemanes	143.484	143.015
Dólares de los Estados Unidos	3.937.941	3.888.865	Marcos finlandeses	16.601	6.500
Escudos portugueses	10.425	10.464	Pesetas españolas	152.429	128.323
Florines holandeses	32.503	20.508	Yenes japoneses	165.973	178.903
				<u>\$5.319.714</u>	<u>\$5.137.152</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-3

ESTADO DE CONTRIBUCION DE CUOTAS — NOTAS F Y G

31 de diciembre de 1997 y 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas				Cuotas de contribución por cobrar a países miembros 1997	
	Sujetas a mantenimiento de valor		No sujetas a mantenimiento de valor	Total 1997	Total 1996	
	Antes de ajustes	Ajustes				
Alemania.....	\$ 136.692	\$ —	\$ 95.480	\$ 232.172	\$ 237.775	\$ 25.719
Argentina.....	402.819	29.239	55.571	487.629	493.238	3.606
Austria.....	10.955	—	7.751	18.706	19.925	2.106
Bahamas.....	8.800	—	1.470	10.270	10.270	88
Barbados.....	1.403	42	201	1.646	1.646	12
Belgica.....	27.098	—	15.968	43.066	45.519	3.892
Belice.....	—	—	7.412	7.412	7.412	61
Bolivia.....	32.535	9.502	5.282	47.319	47.319	—
Brasil.....	402.819	61.754	64.743	529.316	529.316	680
Canada.....	215.954	12.577	61.520	290.051	284.756	2.804
Chile.....	111.440	22.565	18.193	152.198	152.198	1.084
Colombia.....	111.385	19.786	18.193	149.364	149.364	1.084
Costa Rica.....	16.215	3.818	2.608	22.641	22.641	—
Croacia.....	3.121	—	2.330	5.451	5.806	—
Dinamarca.....	11.692	—	8.236	19.928	21.149	2.310
Ecuador.....	21.721	4.151	3.541	29.413	29.413	211
El Salvador.....	16.215	1.874	2.608	20.697	20.697	27
Eslovenia.....	1.795	—	1.479	3.274	3.343	—
Espana.....	133.396	—	75.882	209.278	222.518	49.803
Estados Unidos.....	4.100.000	243.574	454.608	4.798.182	4.798.182	41.987
Finlandia.....	10.955	—	7.353	18.308	19.207	2.316
Francia.....	133.396	—	87.921	221.317	233.927	15.343
Guatemala.....	21.721	6.312	3.541	31.574	31.574	37
Guyana.....	6.980	—	1.134	8.114	8.114	12
Haiti.....	16.215	2.316	2.608	21.139	21.139	338
Honduras.....	16.215	6.569	2.608	25.392	25.392	27
Israel.....	10.794	—	7.441	18.235	18.573	2.184
Italia.....	133.396	—	77.835	211.231	222.858	43.760
Jamaica.....	21.721	2.734	3.542	27.997	27.997	211
Japón.....	148.825	—	383.695	532.520	581.272	161.968
México.....	259.249	15.041	45.321	319.611	319.611	9.374
Nicaragua.....	16.215	4.594	2.600	23.409	23.409	155
Noruega.....	11.692	—	7.746	19.438	20.199	2.376
Países Bajos.....	20.261	—	16.377	36.638	39.208	4.940
Panamá.....	16.215	5.871	2.608	24.694	24.694	155
Paraguay.....	16.215	8.504	2.608	27.327	27.327	—
Perú.....	54.492	13.803	8.960	77.255	77.255	—
Portugal.....	4.994	—	2.349	7.343	7.637	734
Reino Unido.....	133.396	—	41.290	174.686	175.794	185
República Dominicana.....	21.721	7.341	3.542	32.604	32.604	37
Suecia.....	23.729	—	14.643	38.372	40.601	4.610
Suiza ⁽¹⁾	29.752	—	28.615	58.367	60.316	4.419
Suriname.....	5.280	—	867	6.147	6.147	150
Trinidad y Tobago.....	16.215	1.446	2.608	20.269	20.269	155
Uruguay.....	43.502	3.714	7.089	54.305	54.305	422
Venezuela.....	250.060	12.109	45.321	307.490	307.490	—
Total antes de cantidad no asignada.....	7.209.261	499.236	1.713.298	9.421.795	9.529.406	389.382
Por asignar (Notas F y G).....	5.447	5.387	138.928	149.762	149.994	137.451
Total 1997.....	<u>\$7.214.708</u>	<u>\$504.623</u>	<u>\$1.852.226</u>	<u>\$9.571.557</u>		<u>\$526.833</u>
Total 1996.....	<u>\$7.206.740</u>	<u>\$504.623</u>	<u>\$1.968.037</u>		<u>\$9.679.400</u>	<u>\$701.451</u>

⁽¹⁾Incluye una contribución adicional de \$4.512 proveniente de los recursos disponibles luego de la terminación del Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, de acuerdo con el artículo IV, sección 3 (h) (v) del Convenio Constitutivo del Banco.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y el correspondiente estado de cambios en el saldo del fondo, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Arthur Andersen LLP

Washington, D.C.
11 de febrero de 1998

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de	
	1997	1996
ACTIVO		
Efectivo e inversiones		
Efectivo	\$ 1.221	\$ 1.538
Inversiones	<u>269.700</u>	<u>300.660</u>
Intereses acumulados sobre inversiones	<u>400</u>	<u>255</u>
Total del activo	<u>\$271.321</u>	<u>\$302.453</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO		
Pasivo		
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$ 177	\$ 474
Saldo del fondo	<u>271.144</u>	<u>301.979</u>
Total del pasivo y saldo del fondo	<u>\$271.321</u>	<u>\$302.453</u>

ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Adiciones		
Asignaciones del Fondo para Operaciones Especiales	\$ 15.500	\$ 15.500
Ingresos por inversiones	<u>9.544</u>	<u>8.681</u>
Total de adiciones	<u>25.044</u>	<u>24.181</u>
Deducciones		
Pagos de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario	<u>37.068</u>	<u>39.947</u>
Disminución durante el año	<u>(12.024)</u>	<u>(15.766)</u>
Saldo del fondo al principio del año	<u>301.979</u>	<u>345.291</u>
Ajustes por traducción de monedas	<u>(18.811)</u>	<u>(27.546)</u>
Saldo del fondo al final del año	<u>\$271.144</u>	<u>\$301.979</u>

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1997 y 1996

Nota A - Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para proyectos específicos y para programas de reforma económica. El Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) estipula que las operaciones del Banco serán conducidas a través del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y el Capital Ordinario. En 1983, la Asamblea de Gobernadores del Banco estableció la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. La FFI recibe contribuciones anuales del FOE. Estas contribuciones son autorizadas por la Asamblea de Gobernadores como se indica en la Nota D.

Para la toma de decisiones respecto de las operaciones de la FFI, el número de votos y el poder de voto porcentual de cada país miembro es el mismo que el establecido para el Capital Ordinario.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros de la FFI se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros de la FFI se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, la FFI conduce sus operaciones en varias monedas convertibles, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes a las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de los activos y pasivos se detallan en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo, como ajustes por traducción de monedas.

Inversiones

Todas las inversiones en títulos de la FFI se mantienen en la cartera a corto plazo y se registran a valor de mercado. Las ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas se incluyen en ingresos por inversiones.

Gastos administrativos

Los gastos administrativos de la FFI son pagados y absorbidos por el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por la FFI en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a los instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar estos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado para instrumentos comparables.

Nota C - Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos de la FFI en obligaciones de gobiernos, organismos gubernamentales y bancos y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversión de la FFI a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones u organismos de gobierno:

Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una agencia u organismo gubernamental, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en: (i) obligaciones emitidas o garantizadas por el gobierno del país en cuya moneda se efectúa la inversión, (ii) obligaciones de agencias u organismos de gobierno o cualquier otra entidad oficial de un país con una clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior, (iii) obligaciones de organizaciones multilaterales con clasificación crediticia equivalente a "AAA", y (iv) obligaciones de gobiernos o garantizadas por gobiernos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

Depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito emitidos o garantizados incondicionalmente por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad emisora o garante tiene emitidos instrumentos de deuda con una clasificación crediticia de por lo menos "A".

Cartera a corto plazo: Las inversiones mantenidas en la cartera "a corto plazo" están valuadas a mercado, como se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo III-1. Al 31 de diciembre de 1997, ganancias netas no realizadas por \$201.000 han sido incluidas en ingresos por inversiones (1996—\$337.000). El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 3,39% y 2,70% en 1997 y 1996, respectivamente.

Nota D - Contribuciones al Fondo

La FFI es financiada principalmente a través de transferencias del FOE. La FFI está también autorizada a recibir contribuciones adicionales de cualquier país miembro.

Para propósitos del financiamiento inicial, el equivalente a \$61.000.000 en monedas convertibles fue transferido de la reserva general del FOE a la FFI el 15 de diciembre de 1983. Bajo los términos del Sexto y Séptimo Aumento General de Capital del Banco aprobados en 1983 y 1990, el equivalente de \$15.500.000 ha sido transferido a la FFI anualmente en monedas convertibles de la reserva general del FOE durante los años 1984 a 1997. Además, se asignarán anualmente a la FFI fondos de la reserva general del FOE por la suma equivalente a \$23.500.000 en monedas convertibles durante los años 1998 al 2002 y \$30.000.000 durante los años 2003 al 2011. Tales cantidades están sujetas a aprobación por la Asamblea de Gobernadores y a un eventual ajuste, por razones justificadas, relacionadas con la disponibilidad de financiamiento para la FFI.

El acuerdo del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, aprobado en 1995, contempla la transferencia del FOE a la FFI, comenzando con el año 1997, de todo el exceso de ingresos sobre gastos del FOE en monedas convertibles, menos las asignaciones anuales de la reserva general descritas en el párrafo anterior, después de segregar un monto por concepto de cooperación técnica equivalente al remanente del exceso de ingresos sobre gastos o \$30.000.000 por año, el que sea menor, en monedas convertibles. Para el año 1997, la Administración estima que cualquier excedente de ingresos sobre gastos disponible en monedas convertibles para transferir a la FFI, si alguno, no será material.

Nota E - Ajustes por Traducción de Monedas

Como se indica en la Nota B, los ajustes que resultan de traducir activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se muestran como ajustes por traducción de monedas en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo. Dichos ajustes son como sigue (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ajustes acumulados al principio del año	\$ 50.207	\$ 77.753
Ajustes del año por traducción de monedas	(18.811)	(27.546)
Ajustes acumulados al final del año	\$ 31.396	\$ 50.207

Nota F - Compromisos

El pago por la FFI de parte de los intereses por recibir de prestatarios es contingente en cuanto a la disponibilidad de recursos. Al 31 de diciembre de 1997, las cantidades desembolsadas y pendientes y las por desembolsar, clasificadas por países, bajo préstamos en los cuales la FFI pagaría parte de los intereses, son como sigue (en miles):

País	Desembolsado y pendiente	Por desembolsar
Bahamas	\$ 24.284	\$ 15.685
Barbados	47.421	24.134
Costa Rica	122.334	51.751
Ecuador	36.879	148.840
El Salvador	73.609	121.904
Guatemala	53.879	159.804
Guyana	28.432	—
Honduras	10.123	—
Jamaica	152.729	127.153
Nicaragua	137.497	7.981
Panamá	81.598	55.580
Paraguay	46.396	98.462
República Dominicana	24.785	189.921
Suriname	8.381	113
Trinidad y Tobago	98.778	51.330
Uruguay	116.821	9.617
Regional	34.950	17.927
	<u>\$1.098.896</u>	<u>\$1.080.202</u>

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

El nivel del subsidio de intereses otorgado por la FFI a ciertos prestatarios sobre préstamos del Capital Ordinario es establecido anualmente por el Directorio Ejecutivo del Banco. El nivel de dicho subsidio es establecido dos veces al año y la suma total del subsidio al interés de los préstamos subsidiados por la FFI no podrá ser mayor del 5% de los préstamos elegibles pendientes, sujeto a que el interés efectivo a pagar por el prestatario sea de por lo menos 1,5% por encima del interés promedio de los préstamos en monedas convertibles del FOE. La FFI tiene la intención de eventualmente distribuir todo el saldo de su cuenta para subsidiar parte del pago de los intereses que deben abonar ciertos prestatarios del Capital Ordinario.

Nota G - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1997, el Banco ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los programas afectados.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA C

31 de diciembre de 1997 y 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	1997			1996		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Inversiones						
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$ 64.984	\$183	\$ —	\$ 94.631	\$285	\$ —
Obligaciones emitidas por otros gobiernos.....	45.927	10	—	86.336	52	—
Depósitos a plazo fijo	158.789	8	—	119.693	—	—
	<u>\$269.700</u>	<u>\$201</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$300.660</u>	<u>\$337</u>	<u>\$ —</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen vencimientos contractuales menores de un año al 31 de diciembre de 1997 y 1996.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1997	1996	Monedas	1997	1996
Dólares de los Estados Unidos ..	\$145.258	\$107.012	Marcos alemanes	\$ 15.600	\$ 18.084
Florines holandeses.....	5.514	7.442	Yenes japoneses.....	61.736	97.169
Franco suizos.....	41.592	70.953		<u>\$269.700</u>	<u>\$300.660</u>

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y los correspondientes estados de ingresos y gastos y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Arthur Andersen LLP

Washington, D.C.
11 de febrero de 1998

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1997		1996	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 266		\$ 1.267	
Inversiones	5.900	\$ 6.166	5.658	\$ 6.925
Participaciones en préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales	68.773		75.282	
Préstamos	27.664		29.178	
Previsión para pérdidas en préstamos y participaciones	(3.035)	93.402	(3.035)	101.425
Intereses acumulados y otros cargos				
Sobre participaciones	280		391	
Sobre préstamos	67		72	
Sobre inversiones	1	348	1	464
Total del activo		\$99.916		\$108.814
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$ 13		\$ 143	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar	3.396	\$ 3.409	6.600	\$ 6.743
Saldo del fondo				
Fondo establecido por el Gobierno de los Estados Unidos	525.000		525.000	
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados	(213.832)		(216.308)	
Sumas devueltas al Gobierno de los Estados Unidos	(214.661)	96.507	(206.621)	102.071
Total del pasivo y saldo del fondo		\$99.916		\$108.814

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1997 y 1996

Nota A - Naturaleza del Fondo

En 1961, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un Convenio en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS). El FFPS fue establecido por el Gobierno de los Estados Unidos para suministrar recursos de capital y asistencia técnica en condiciones y términos flexibles con el objetivo de apoyar los esfuerzos de los países latinoamericanos para alcanzar un mayor progreso social y un mayor crecimiento económico en las áreas de colonización y mejor uso de tierras, vivienda para los sectores de ingresos bajos, facilidades comunales sanitarias y de suministro de agua y para el financiamiento complementario de facilidades para la educación y el entrenamiento avanzado.

De conformidad con dicho acuerdo, el Banco carga al FFPS los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos indirectos que corresponden al Fondo. Durante 1997, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco acordaron un cargo final de gastos indirectos de \$4,16 y \$4,02 por cada \$1,00 de salarios directos, para los años 1995 y 1996, respectivamente, y un cargo provisional de \$4,02 por cada \$1,00 para 1997. Los gastos administrativos del año 1997 fueron reducidos en \$153.000, como resultado del cálculo final de los cargos indirectos correspondientes a los años 1995 y 1996.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FFPS se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FFPS se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FFPS en varias monedas. El dólar de los Estados Unidos es la moneda funcional del FFPS. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se tra-

ducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de los activos y pasivos a dólares de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Ingresos y Gastos como ajustes por traducción de monedas.

Inversiones

Todas las inversiones en títulos del FFPS se mantienen en la cartera a corto plazo y se registran a valor de mercado. Las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en ingresos por inversiones. Las inversiones son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos y participaciones

El FFPS ha otorgado préstamos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para todos los préstamos a entidades que no sean los gobiernos nacionales, bancos centrales o entidades intergubernamentales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los periodos de pago de préstamos. El FFPS nunca ha eliminado de los libros ninguno de sus préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos y participaciones de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador clasifica en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos en un país cuando el pago del servicio de la deuda bajo cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados al país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos se incluyen como ingresos sólo en la medida en que se hayan recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegi-

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Flujos de caja de actividades de préstamo e inversión		
Préstamo:		
Cobros de principal	\$ 1.514	\$ 1.514
Compras de participaciones en préstamos	(4.494)	(4.675)
Cobros de participaciones.....	11.003	15.560
Caja neta proveniente de actividades de préstamo e inversión.....	8.023	12.399
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	402	426
Ingresos por participaciones.....	1.110	1.102
Ingresos por inversiones.....	325	328
Gastos administrativos	(76)	(261)
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos	(2.409)	(7.051)
Otras actividades operativas	(70)	—
Caja neta utilizada en actividades operativas	(718)	(5.456)
Devolución al Gobierno de los Estados Unidos	(8.040)	(7.874)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio en caja	(24)	(70)
Disminución neta de efectivo e inversiones.....	(759)	(1.001)
Efectivo e inversiones al principio del año.....	6.925	7.926
Efectivo e inversiones al final del año.....	\$ 6.166	\$ 6.925

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1997 y 1996

Nota A - Naturaleza del Fondo

En 1961, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un Convenio en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS). El FFPS fue establecido por el Gobierno de los Estados Unidos para suministrar recursos de capital y asistencia técnica en condiciones y términos flexibles con el objetivo de apoyar los esfuerzos de los países latinoamericanos para alcanzar un mayor progreso social y un mayor crecimiento económico en las áreas de colonización y mejor uso de tierras, vivienda para los sectores de ingresos bajos, facilidades comunales sanitarias y de suministro de agua y para el financiamiento complementario de facilidades para la educación y el entrenamiento avanzado.

De conformidad con dicho acuerdo, el Banco carga al FFPS los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos indirectos que corresponden al Fondo. Durante 1997, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco acordaron un cargo final de gastos indirectos de \$4,16 y \$4,02 por cada \$1,00 de salarios directos, para los años 1995 y 1996, respectivamente, y un cargo provisional de \$4,02 por cada \$1,00 para 1997. Los gastos administrativos del año 1997 fueron reducidos en \$153.000, como resultado del cálculo final de los cargos indirectos correspondientes a los años 1995 y 1996.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FFPS se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FFPS se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FFPS en varias monedas. El dólar de los Estados Unidos es la moneda funcional del FFPS. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se tra-

ducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de los activos y pasivos a dólares de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Ingresos y Gastos como ajustes por traducción de monedas.

Inversiones

Todas las inversiones en títulos del FFPS se mantienen en la cartera a corto plazo y se registran a valor de mercado. Las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en ingresos por inversiones. Las inversiones son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos y participaciones

El FFPS ha otorgado préstamos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para todos los préstamos a entidades que no sean los gobiernos nacionales, bancos centrales o entidades intergubernamentales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los periodos de pago de préstamos. El FFPS nunca ha eliminado de los libros ninguno de sus préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos y participaciones de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador clasifica en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos en un país cuando el pago del servicio de la deuda bajo cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados al país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos se incluyen como ingresos sólo en la medida en que se hayan recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser eleg-

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

ible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente.

El Directorio Ejecutivo del Banco ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE), siempre y cuando las condiciones de tales préstamos se ajusten sustancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS.

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente en eventos que pueden llegar a no ocurrir, se registran como gastos de cooperación técnica al momento de su aprobación. Las cancelaciones de saldos no desembolsados y las recuperaciones de proyectos de cooperación técnica son reconocidas como una reducción del gasto de cooperación técnica en el período en que se producen. No se efectuaron nuevos cargos de cooperación técnica en el FFPS durante 1997 y 1996. Cancelaciones por la suma de \$414.000 fueron registradas durante 1997 (1996—\$665.000). Además, durante 1997 se registraron recuperaciones por la suma de \$380.000 (1996—\$397.000) y desembolsos por \$2.790.000 (1996—\$7.515.000).

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar estos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos y participaciones: El FFPS es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo a países latinoamericanos y del Caribe. Para todos los préstamos y participaciones, el Banco como Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera de préstamos y participaciones.

Nota C - Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos del FFPS únicamente en obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos y sus agencias y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversiones del FFPS a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Las inversiones del FFPS consisten de depósitos a plazo fijo mantenidos en la cartera a corto plazo y están valuadas a mercado por la cantidad de \$5.900.000 al 31 de diciembre de 1997 (1996—\$5.658.000). Estos instrumentos se denominan en dólares de los Estados Unidos y tienen vencimientos contractuales menores de un año al 31 de diciembre de 1997 y 1996. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 5,69% y 5,54% durante 1997 y 1996, respectivamente.

Nota D - Participaciones en Préstamos efectuados por el Fondo para Operaciones Especiales

El Directorio Ejecutivo ha autorizado el uso de recursos del FFPS para comprar participaciones en préstamos concedidos por el FOE, siempre que las condiciones de estos préstamos se ajusten sustancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubieran concedido inicialmente con los recursos del FFPS. Mediante la compra de participaciones en el componente de monedas locales de préstamos concedidos por el FOE, el valor de las cuales debe ser mantenido por los respectivos prestatarios de acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco, se ha logrado conservar, esencialmente, el valor de los recursos del FFPS invertidos de esta forma.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

La composición de los saldos pendientes por país, correspondientes a participaciones en préstamos del FOE, al 31 de diciembre de 1997 y 1996 es la siguiente (en miles):

País	Participaciones pendientes	
	1997	1996
Argentina.....	\$ 767	\$ 667
Bolivia.....	2.904	2.900
Brasil.....	5.767	7.530
Costa Rica.....	134	78
Ecuador.....	5.853	6.231
El Salvador.....	4.595	5.080
Guatemala.....	6.955	7.397
Guyana.....	400	400
Haití.....	835	859
Honduras.....	9.895	10.057
Nicaragua.....	9.394	10.991
Panamá.....	4.826	5.340
Paraguay.....	502	708
Perú.....	3.354	4.499
República Dominicana.....	12.435	12.344
Uruguay.....	22	32
Venezuela.....	135	169
Total.....	<u>\$68.773</u>	<u>\$75.282</u>

Nota E - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco.

Los desembolsos han sido realizados principalmente en dólares de los Estados Unidos aunque en el caso de algunos préstamos se han efectuado desembolsos en la moneda nacional de los prestatarios o en las monedas de otros países miembros. De acuerdo con las cláusulas de prácticamente todos los contratos de préstamo, los importes desembolsados en dólares de los Estados Unidos pueden ser repagados en la moneda del prestatario a la tasa de cambio de mercado vigente en la fecha de pago o en dólares de los Estados Unidos, a opción del prestatario. Los préstamos pendientes del FFPS están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo IV-1.

Al 31 de diciembre de 1997 y 1996, no había países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el FFPS. El vencimiento promedio de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1997 y 1996 fue de 9,99 años y 10,45 años, respectivamente. La tasa de interés promedio de los préstamos pendientes fue de 1,38% al 31 de diciembre de 1997 y 1996.

Nota F - Sumas Devueltas al Gobierno de los Estados Unidos

El Banco como Administrador ha devuelto al Gobierno de los Estados Unidos el equivalente de \$214.661.000 de los activos del FFPS durante los años 1980 al 1997 (1997—\$8.040.000; 1996—\$7.874.000) para ser utilizados en el financiamiento de proyectos de desarrollo social de la Fundación Interamericana.

El 9 de agosto de 1995, el Convenio fue modificado requiriendo que el Banco devuelva al Gobierno de los Estados Unidos, para el mismo propósito, durante el período 1995 al 2000, la suma equivalente en moneda local de \$44.000.000 que provenga de repagos de préstamos del FFPS o de participaciones en préstamos del FOE.

Nota G - Reconciliación del Ingreso Neto y Caja Neta Utilizada en Actividades Operativas

La reconciliación del ingreso neto y caja neta utilizada en actividades operativas, según el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ingreso neto.....	\$ 2.476	\$ 2.603
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos.....	5	24
Ingresos por participaciones.....	111	(5)
Ingresos por inversiones.....	—	4
Gastos administrativos.....	(60)	28
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos.....	(3.204)	(8.180)
Ajustes por traducción de monedas.....	24	70
Otras actividades operativas.....	(70)	—
Caja neta utilizada en actividades operativas.....	<u>\$ (718)</u>	<u>\$(5.456)</u>

Nota H - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1997, el Banco como Administrador ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los programas afectados.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO IV-1

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA E

31 de diciembre de 1997 y 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países en los que se han otorgado préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Pendientes 1997	Pendientes 1996
Argentina	\$ 45.900	\$ 44.040	\$ 1.860	\$ 1.980
Bolivia	20.648	15.248	5.400	5.470
Brasil	61.510	61.510	—	—
Chile	34.352	34.352	—	—
Colombia	49.008	49.008	—	—
Costa Rica	11.700	11.700	—	—
Ecuador	27.448	27.448	—	—
El Salvador	37.689	27.414	10.275	10.799
Guatemala	28.313	19.684	8.629	9.096
Honduras	7.602	7.602	—	—
México	34.927	34.927	—	—
Nicaragua	13.035	13.035	—	—
Panamá	12.862	12.862	—	—
Paraguay	7.799	7.799	—	—
Perú	45.108	45.108	—	—
República Dominicana	8.407	8.407	—	—
Uruguay	10.350	10.350	—	—
Venezuela	72.861	72.861	—	—
Regional	8.367	6.867	1.500	1.833
Total 1997	<u>\$537.886</u>	<u>\$510.222</u>	<u>\$27.664</u>	
Total 1996	<u>\$537.886</u>	<u>\$508.708</u>		<u>\$29.178</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y los correspondientes estados de ingresos e ingresos acumulados y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1997 y 1996 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Arthur Andersen LLP

Washington, D.C.
11 de febrero de 1998

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1997		1996	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones temporales				
Efectivo	\$ 420		\$ 129	
Inversiones temporales	36.555	\$ 36.975	33.863	\$ 33.992
Préstamos				
Préstamos	81.695		97.249	
Previsión para pérdidas en préstamos	(2.500)	79.195	(3.900)	93.349
Inversiones en patrimonio		125		1.140
Intereses acumulados				
Sobre inversiones temporales	6		6	
Sobre préstamos	2.284	2.290	2.700	2.706
Otros activos		—		67
Total del activo		\$ 118.585		\$ 131.254
SALDO DEL FONDO				
Fondo establecido por el Fondo de				
Inversiones de Venezuela		\$ 400.852		\$ 400.904
Ingresos acumulados		651.212		642.502
Ajustes por traducción de monedas		(8.690)		(8.689)
Menos: sumas devueltas al Fondo de				
Inversiones de Venezuela		(924.789)		(903.463)
Total del saldo del fondo		\$ 118.585		\$ 131.254

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS E INGRESOS ACUMULADOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ingresos		
Préstamos	\$ 6.991	\$ 8.319
Inversiones temporales	1.654	2.357
Otros	9	9
Total de ingresos	8.654	10.685
Gastos		
Gastos directos e indirectos	313	256
Comisión sobre inversiones temporales	16	24
Ajuste a inversiones en patrimonio	1.015	—
Previsión para pérdidas en préstamos	(1.400)	—
Total de gastos	(56)	280
Ingreso neto	8.710	10.405
Ingresos acumulados al principio del año	642.502	632.097
Ingresos acumulados al final del año	\$651.212	\$642.502

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Flujos de caja de actividades de préstamos		
Préstamos:		
Desembolsos de préstamos.....	\$(14.676)	\$ (15.624)
Cobros de principal	30.219	32.253
Caja neta proveniente de actividades de préstamos	15.543	16.629
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	7.415	8.779
Ingresos por inversiones temporales	1.654	2.449
Gastos administrativos	(262)	(347)
Caja neta proveniente de actividades operativas.....	8.807	10.881
Devolución al Fondo de Inversiones de Venezuela	(21.364)	(112.897)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones temporales	(3)	(41)
Aumento (disminución) neto de efectivo e inversiones temporales	2.983	(85.428)
Efectivo e inversiones temporales al principio del año	33.992	119.420
Efectivo e inversiones temporales al final del año	\$ 36.975	\$ 33.992

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1997 y 1996

Nota A - Naturaleza del Fondo

En 1975, el Fondo de Inversiones de Venezuela y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un Contrato de Fideicomiso en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso (FVF). Los recursos iniciales del FVF fueron aportados en dólares de los Estados Unidos y bolívares venezolanos (VEB) por un total de \$400.000.000 y de VEB 430.000.000, equivalentes a \$100.000.000 a la tasa de cambio vigente en esa fecha.

El propósito del FVF es contribuir al financiamiento de proyectos y programas que tengan un efecto significativo en el desarrollo de los países miembros del Banco de menor desarrollo relativo, o de mercado limitado, o de tamaño intermedio, a través del mejor aprovechamiento de sus recursos naturales y la promoción de su industria y agro-industria, para ampliar el programa del Banco sobre financiamiento de exportaciones, con énfasis en el fortalecimiento de los planes de integración de América Latina y para cooperar en la solución de los problemas que puedan afectar los planes de desarrollo económico y social a nivel nacional o regional.

De acuerdo con el Contrato de Fideicomiso, el Banco carga al FVF gastos directos e indirectos y una comisión sobre inversiones temporales. El cargo por gastos directos e indirectos se determina como un porcentaje de los activos del FVF al final del año, excluyendo ciertos activos no comprometidos para préstamos.

El Fondo de Inversiones de Venezuela puede requerir la devolución de todas las sumas recibidas en pago de préstamos otorgados del FVF así como también de todos los cobros de ingresos derivados de los recursos del FVF. El Banco como Administrador devolvió al Fondo de Inversiones de Venezuela el equivalente de \$21.364.000 de los activos del fondo durante 1997 (1996—\$112.897.000) compuestos de \$21.308.000 y VEB 27.237.000 (1996—\$112.786.000 y VEB 32.116.000).

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FVF se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FVF se expresan en dólares de los Estados Unidos. Los activos, pasivos y saldo del fondo denominados en bolívares venezolanos, que es la única otra moneda distinta del dólar de los Estados Unidos del Fondo, se traducen a dólares de los Estados Unidos a las tasas de cambio vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en bolívares venezolanos se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes.

La aplicación de las tasas de cambio arriba indicadas ha tenido el efecto de disminuir el equivalente en dólares de los Estados Unidos en los recursos iniciales del FVF en \$52.000 para 1997 y \$583.000 para 1996. De los importes devueltos al Fondo de Inversiones de Venezuela, la parte que corresponde a devolución del principal cobrado, también se ha reducido en \$38.000 para 1997 y \$669.000 para 1996. El ajuste neto resultante se muestra en el Balance General como ajustes por traducción de monedas dentro del saldo del fondo, y consiste de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ajustes acumulados al principio del año	\$(8.689)	\$(8.129)
Ajustes por traducción de monedas del año	(1)	(560)
Ajustes acumulados al final del año	<u>\$(8.690)</u>	<u>\$(8.689)</u>

Inversiones temporales

Todas las inversiones en títulos del FVF se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado. Las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, están incluidas en ingresos por inversiones temporales. Las inversiones temporales son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos

Los préstamos de los recursos del FVF han sido concedidos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para todos los préstamos a entidades que no sean los gobiernos nacionales, bancos centrales o entidades intergubernamentales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del país miembro.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de repago de préstamos. El FVF nunca ha eliminado de los libros ninguno de sus préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador clasifica en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos en un país cuando el pago del servicio de la deuda bajo cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados a ese país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago que se hubieren registrado sobre dichos préstamos, se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos se incluyen como ingresos sólo en la medida en que se hayan recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente.

Inversiones en patrimonio

El FVF ha realizado inversiones en patrimonio de pequeñas empresas privadas en algunos de los países miembros del Banco. Al 31 de diciembre de 1997, el FVF tiene inversiones en el patrimonio de tres entidades privadas, con un poder de voto de menos del 20% en cada una de ellas. El FVF no ejerce una influencia significativa sobre estas entidades; por esta razón el FVF registra sus inversiones en patrimonio a costo.

Al 31 de diciembre de 1997, el FVF disminuyó al valor estimado de mercado ciertas inversiones en patrimonio. La disminución de \$1.015.000 se debió a una reducción en el valor de mercado considerada permanente.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado para instrumentos comparables.

Préstamos: El FVF es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo a países latinoamericanos y del Caribe. Para todos los préstamos y compromisos relacionados con el FVF, el Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera.

Nota C - Inversiones Temporales

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos del FVF en obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos y sus agencias y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversiones del FVF a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Las inversiones del FVF consisten de depósitos a plazo fijo mantenidas en la cartera a corto plazo y están valuadas a mercado por la cantidad de \$36.555.000 al 31 de diciembre de 1997 (1996—\$33.863.000). Las inversiones del FVF se denominan en dólares de los Estados Unidos y tienen vencimientos menores de un año al 31 de diciembre de 1997 y 1996. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 5,68% y 5,43% durante 1997 y 1996, respectivamente.

Nota D - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco.

Los préstamos pendientes del FVF se detallan en el Resumen de los Préstamos, Anexo V-1. Al 31 de diciembre de 1997 y 1996, no había países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el FVF.

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1997 y 1996 fue de 2,88 años y 3,25 años, respectivamente. La tasa de interés promedio de los préstamos pendientes fue de 7,84% y 7,91% al 31 de diciembre de 1997 y 1996, respectivamente.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1997 y 1996

**Nota E - Reconciliación del Ingreso Neto y Caja Neta
Proveniente de Actividades Operativas**

La reconciliación del ingreso neto y caja neta proveniente de las actividades operativas, según el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1997	1996
Ingreso neto	\$ 8.710	\$10.405
Diferencia entre montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	416	453
Ingresos por inversiones	(1)	92
Gastos de administración	67	(69)
Ajuste a inversiones en patrimonio	1.015	—
Previsión para pérdidas en préstamos	(1.400)	—
Caja neta proveniente de actividades operativas	<u>\$ 8.807</u>	<u>\$10.881</u>

**Información adicional sobre actividades
no consideradas caja**

Disminución en préstamos debido a fluctuaciones en las tasas de cambio	\$ (11)	\$ (426)
---	---------	----------

Nota F - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1997, el Banco como Administrador ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los programas afectados.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO V-1

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA D

31 de diciembre de 1997 y 1996

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países en los que se han otorgado préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones ⁽¹⁾	Cobros de principal ⁽¹⁾	Sin desembolsar	Pendientes 1997	Pendientes 1996
Argentina	\$ 2.577	\$ 2.577	\$ —	\$ —	\$ —
Bahamas	2.021	1.825	—	196	326
Barbados	21.033	18.636	2.000	397	511
Bolivia	44.686	37.065	—	7.621	8.641
Brasil	51.721	51.721	—	—	—
Chile	1.791	1.791	—	—	—
Costa Rica	116.391	110.471	—	5.920	6.910
Ecuador	52.085	41.059	—	11.026	12.496
El Salvador	93.156	88.009	—	5.147	6.084
Guatemala	31.807	26.273	—	5.534	7.116
Guyana	6.935	6.292	—	643	1.071
Haití	6.364	5.164	—	1.200	1.342
Honduras	42.442	39.580	2.000	862	3.925
Jamaica	182.480	176.980	—	5.500	5.500
Nicaragua	34.240	22.606	—	11.634	13.299
Panamá	19.805	14.072	—	5.733	6.777
Perú	175.282	175.282	—	—	—
República Dominicana	72.144	52.195	1.848	18.101	20.901
Trinidad y Tobago	21.329	20.329	9	991	1.000
Uruguay	8.940	8.940	—	—	—
Regional	3.174	1.984	—	1.190	1.350
Total 1997	<u>\$990.403</u>	<u>\$902.851</u>	<u>\$5.857</u>	<u>\$81.695</u>	
Total 1996	<u>\$975.533</u>	<u>\$872.672</u>	<u>\$5.612</u>		<u>\$97.249</u>

⁽¹⁾Incluye repagos de principal recibidos en líneas de crédito rotatorias bajo operaciones de financiamiento de exportaciones por \$647.782 (1996—\$632.861).

Al 31 de diciembre de 1997, los préstamos aprobados a los siguientes países, neto de cancelaciones, incluyen líneas de crédito a corto y mediano plazo para financiamiento de exportaciones (en miles):

Argentina	\$ 2.577
Barbados	19.331
Bolivia	24.284
Brasil	51.721
Chile	1.791
Costa Rica	98.100
El Salvador	74.440
Guatemala	1.764
Guyana	935
Haití	3.117
Honduras	8.908
Jamaica	178.565
Nicaragua	1.000
Perú	164.000
República Dominicana	22.144
Trinidad y Tobago	21.329
Uruguay	8.940
	<u>\$682.946</u>

GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTE

País	Gobernador	Gobernador suplente
ALEMANIA	Klaus-Jürgen Hedrich	Klaus Regling
ARGENTINA	Roque B. Fernández	Pedro Pou
AUSTRIA	Rudolf Edlinger	Hans Dietmar Schweisgut
BAHAMAS	William C. Allen	Ruth Millar
BARBADOS	Owen S. Arthur	Erskine Griffith
BELGICA	Philippe Maystadt	Frans Godts
BELICE	Manuel Esquivel	Keith Arnold
BOLIVIA	Edgar Millares Ardaya	Miguel López Bakovic
BRASIL	Antônio Kandir	Gustavo Henrique de Barroso Franco
CANADA	Lloyd Axworthy	James A. J. Judd
CHILE	Eduardo Aninat	Manuel Marfán Lewis
COLOMBIA	Antonio J. Urdinola	Cecilia López
COSTA RICA	Francisco de Paula Gutiérrez	Leonardo Garnier Rimolo
CROACIA	Borislav Skegro	Josip Kulisic
DINAMARCA	Ellen Margrethe Loej	Peter Bruckner
ECUADOR	Marco A. Flores	Galo Pérez Granja
EL SALVADOR	Manuel Enrique Hinds	Eduardo Zablah-Touch
ESLOVENIA	Mitja Gaspari	Andrej Kavcic
ESPAÑA	Rodrigo de Rato y Figaredo	José Manuel Fernández Norniella
ESTADOS UNIDOS	Robert E. Rubin	
FINLANDIA	Kirsti Lintonen	Raimo Anttola
FRANCIA	Dominique Strauss-Kahn	Jean Lemierre
GUATEMALA	José Alejandro Arévalo Alburéz	Edin Homero Velásquez Escobedo
GUYANA	Bharrat Jagdeo	Michael Shree Chan
HAITI	Jean-Eric Deryce	Fred Joseph
HONDURAS	Guillermo Bueso	Juan F. Ferrera
ISRAEL	Jacob Frenkel	Shay Talmon
ITALIA	Carlo Azeglio Ciampi	Vincenzo Desario
JAMAICA	Omar Davies, MP	Shirley Tyndall
JAPON	Hiroshi Mitsuzuka	Yasuo Matsushita
MEXICO		Martin Werner
NICARAGUA	Noel Sacasa	David Robleto
NORUEGA	Frode Forfang	Knut Vollebaek
PAISES BAJOS	Gerrit Zalm	J. P. Pronk
PANAMA	Guillermo Chapman	Miguel Heras
PARAGUAY	Miguel Angel Maidana Zayas	José Ernesto Buttner Limprich
PERU	Jorge Camet Dickmann	Germán Suárez Chávez
PORTUGAL	António de Sousa Franco	Fernando Teixeira dos Santos
REINO UNIDO	Clare Short, MP	George Foulkes
REPUBLICA DOMINICANA	Héctor Valdez Albizu	Luis Manuel Piantini Munnigh
SUECIA	Mats Karlsson	Lennart Baage
SUIZA	Nicolas Imboden	Adrian Schlápfer
SURINAME	Tjandrikapersad Gobardhan	H. O. Goedschalk
TRINIDAD Y TOBAGO	Trevor Sudama	Carlyle Greaves
URUGUAY	Luis Mosca	Ariel Davrieux
VENEZUELA		Teodoro Petkoff

Al 31 de diciembre de 1997

DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTE

			Votos	Porcentaje
Julio Angel, COLOMBIA Alberto Yagui (Suplente), PERU	Elegido por: Colombia Perú		303.636	4,521
Orlando Bareiro Aguilera, PARAGUAY Antonio Soruco Villanueva (Suplente), BOLIVIA	Elegido por: Bolivia Paraguay Uruguay		169.484	2,524
María Antonieta Del Cid de Bonilla, GUATEMALA Edgard Antonio Guerra (Suplente), NICARAGUA	Elegido por: Belice Costa Rica El Salvador	Guatemala Honduras Nicaragua	167.410	2,493
Georges Cahuzac, FRANCIA Germán Bejarano (Suplente), ESPAÑA	Elegido por: Austria Dinamarca España Finlandia	Francia Noruega Suecia	261.766	3,897
Maritza Izaguirre, VENEZUELA Rogelio Novey (Suplente), PANAMA	Elegido por: Panamá Venezuela		428.064	6,373
Guy A. Lavigneur, CANADA Alan F. Gill (Suplente), CANADA	Elegido por: Canadá		278.158	4,141
Barry Malcolm, BAHAMAS George L. Reid (Suplente), BARBADOS	Elegido por: Bahamas Barbados Guyana	Jamaica Trinidad y Tobago	104.572	1,557
Bruno Mangiatordi, ITALIA Marco Ferroni (Suplente), SUIZA	Elegido por: Alemania Bélgica Israel	Italia Países Bajos Suiza	278.621	4,148
Mario Marcel, CHILE Pedro Aguayo Cubillo (Suplente), ECUADOR	Elegido por: Chile Ecuador		244.034	3,633
Atsuo Nishihara, JAPON Alexandra M. Archbold (Suplente), REINO UNIDO	Elegido por: Croacia Eslovenia Japón	Portugal Reino Unido	308.768	4,597
A. Humberto Petrei, ARGENTINA José María Cartas (Suplente), ARGENTINA	Elegido por: Argentina Haití		772.919	11,508
Moisés A. Pineda, MEXICO Ernestó A. Selman (Suplente), REPUBLICA DOMINICANA	Elegido por: México República Dominicana		517.571	7,705
L. Ronald Scheman, ESTADOS UNIDOS Lawrence Harrington (Suplente), ESTADOS UNIDOS	Designado por: Estados Unidos		2.132.342	31,748
Antonio Cláudio Sochaczewski, BRASIL Mauro Marcondes Rodrigues (Suplente), BRASIL	Elegido por: Brasil Suriname		749.171	11,154
Total			6.716.516	100,00*

Oficina de Evaluación
Jean S. Quesnel, Director

Al 31 de diciembre de 1997

* El total puede no coincidir debido al redondeo.

FUNCIONARIOS PRINCIPALES DEL BANCO

Presidente	Enrique V. Iglesias
Vicepresidenta Ejecutiva	Nancy Birdsall
Jefe, Oficina de la Presidencia	Euric A. Bobb
Asesor Principal, Oficina de la Vicepresidencia Ejecutiva	Robert N. Kaplan
Contralor	Alberto Pico
Subcontralor	Carlos Eduardo Guedes
Economista Jefe	Ricardo Hausmann
Auditor General	William L. Taylor
Asesora de Relaciones Externas	Muni Figueres
Oficina del Fondo Multilateral de Inversiones	
Gerente	Donald F. Terry
Subgerente	Keisuke Nakamura
Departamento Regional de Operaciones 1	
Gerente	Ricardo L. Santiago
Subgerente	Manuel Rapoport
Subgerente General de Servicios de Apoyo Regional	Frederick W. Schieck
Subgerente de Servicios de Apoyo Financiero	Setsuko Ono
Departamento Regional de Operaciones 2	
Gerente	Miguel E. Martínez
Subgerente	Terry A. Powers
Departamento Regional de Operaciones 3	
Gerente	Ciro de Falco
Subgerente	Miguel A. Rivera
Departamento Financiero	
Gerente	Charles O. Sethness
Subgerente General-Tesorero	Carlos Santistevan
Subgerente de Política, Planificación y Mercados de Capital	Nobuchika Mori
Departamento Legal	
Asesor Jurídico	John M. Niehuss
Asesor Jurídico Adjunto	J. James Spinner
Departamento de Secretaría	
Secretario del Banco	Carlos Ferdinand
Prosecretario	Armando Chuecos P.
Departamento de Planificación Estratégica y Políticas Operativas	
Gerente	Stephen A. Quick
Departamento de Integración y Programas Regionales	
Gerente	Nohra Rey de Marulanda
Departamento del Sector Privado	
Gerente	Hiroshi Toyoda
Subgerente	Bernardo Frydman
Departamento de Desarrollo Sostenible	
Gerente	Waldemar F.W. Wirsig
Subgerente	Antonio Vives
Departamento Administrativo	
Gerente	Richard J. Herring
Subgerente General	Joel A. Riley
Directora, Oficina de Aprendizaje	Eleanor H. Howard
Representante Especial en Europa	Andrés Bajuk

ORGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS

País miembro	Organo de enlace	Depositario
ALEMANIA	Ministerio Federal de Cooperación y Desarrollo Económicos	Deutsche Bundesbank
ARGENTINA	Banco Central de la República Argentina	Banco Central de la República Argentina
AUSTRIA	Ministerio Federal de Finanzas	Österreichische Nationalbank
BAHAMAS	Ministry of Finance and Planning	Central Bank of The Bahamas
BARBADOS	Ministry of Finance and Economic Affairs	Central Bank of Barbados
BELGICA	Administration de la Trésorerie, Service des Relations Internationales	Banque Nationale de Belgique
BELICE	Financial Secretary, Ministry of Finance	Central Bank of Belize
BOLIVIA	Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Banco Central do Brasil	Banco Central do Brasil
CANADA	Institución Financiera Internacional, Sucursal Multilateral de Programas, Canadian International Development Agency	Bank of Canada
CHILE	Dirección de Presupuestos, Ministerio de Hacienda	Banco Central de Chile
COLOMBIA	Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Banco de la República
COSTA RICA	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Costa Rica
CROACIA	Ministerio de Finanzas	Banco Nacional de Croacia
DINAMARCA	Agencia Internacional Danesa para el Desarrollo (DANIDA)	Danmarks Nationalbank
ECUADOR	Ministerio de Finanzas y Crédito Público	Banco Central del Ecuador
EL SALVADOR	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESLOVENIA	Ministerio de Finanzas	Banco de Eslovenia
ESPAÑA	Subdirección General de Instituciones Financieras Multilaterales, Ministerio de Economía y Hacienda	Banco de España
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
FINLANDIA	Ministerio de Relaciones Exteriores	Banco de Finlandia
FRANCIA	Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie	Banque de France
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
GUYANA	Ministry of Finance	Bank of Guyana
HAITI	Banque de la République d'Haïti	Banque de la République d'Haïti
HONDURAS	Banco Central de Honduras	Banco Central de Honduras
ISRAEL	Banco de Israel	Banco de Israel
ITALIA	Ministerio del Tesoro	Banca d'Italia
JAMAICA	Ministry of Finance and Planning	Bank of Jamaica
JAPON	Ministerio de Finanzas	Banco de Japón
MEXICO	Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Banco de México, S.A.
NICARAGUA	Ministerio de Economía y Desarrollo	Banco Central de Nicaragua
NORUEGA	Ministerio Real Noruego de Relaciones Exteriores	Banco de Noruega
PAISES BAJOS	Ministerio de Finanzas	De Nederlandsche Bank N.V.
PANAMA	Ministerio de Planificación y Política Económica	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central de Paraguay	Banco Central de Paraguay
PERU	Banco Central de Reserva del Perú	Banco Central de Reserva del Perú
PORTUGAL	Ministério das Finanças	Banco de Portugal
REINO UNIDO	Departamento para el Desarrollo Internacional	Bank of England
REPUBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
SUECIA	Ministerio de Relaciones Exteriores, Departamento de Cooperación para el Desarrollo Internacional	Sveriges Riksbank
SUIZA	Office Fédéral des Affaires Économiques Extérieures	Banque Nationale Suisse
SURINAME	Ministerio de Finanzas	Central Bank van Suriname
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Uruguay
VENEZUELA	Oficina de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República	Banco Central de Venezuela

OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

ARGENTINA, José María Puppo
Calle Esmeralda 130, pisos 19 y 20
(Casilla de correo N° 181, Sucursal 1)
Buenos Aires Tel: 320-1800

BAHAMAS, Hugo E. Souza
IDB House, East Bay Street
(P.O. Box N-3743)
Nassau Tel: 393-7159

BARBADOS, Pamela Williams
Maple Manor, Hastings
(P.O. Box 402)
Christ Church Tel: 427-3612

BELICE, José Airtón Teixeira
Social Security Building
Bliss Parade
Belmopan Tel: 82-3914

BOLIVIA, David B. Atkinson
Edificio "BISA", 5° piso
Avda. 16 de Julio, N° 1628
(Casilla N° 12954)
La Paz Tel: 35-1221

BRASIL, Jorge Elena
Setor de Embaixadas Norte
Quadra 802 Conjunto F
Lote 39 - Asa Norte
70.800-400 Brasília, D.F. Tel: 317-4200

CHILE, Vladimir Radovic
Avda. Pedro de Valdivia 0193, 11° piso
(Casilla N° 16611)
Correo 9 (Providencia)
Santiago Tel: 231-7986

COLOMBIA, Carlo Binetti
Avda. 40 A N° 13-09, 8° piso
(Apartado aéreo 12037)
Bogotá Tel: 288-0366

COSTA RICA, Emil Weinberg
Edificio Centro Colón, piso 12
Paseo Colón, entre calles 38 y 40
San José Tel: 233-3244

ECUADOR, Robert H. Bellefeuille
Avda. 12 de Octubre 1830 y Cordero
Ed. World Trade Center - Torre II, piso 9
(Apartado postal N° 17-07-9041)
Quito Tel: 56-3453

EL SALVADOR, Luis Vergara
Condominio Torres del Bosque
10° piso, Colonia La Mascota
[Apartado postal N° (01) 199]
San Salvador Tel: 263-8300

GUATEMALA, Iliana Waleska Pastor
Edificio Géminis 10
12 Calle 1-25, Zona 10, Nivel 19
(Apartado postal N° 935)
Guatemala Tel: 35-2650

GUYANA, Charles T. Greenwood
47-High Street, Kingston
(P.O. Box 10867)
Georgetown Tel: 5-7951

HAITI, Philippe Dewez
Banque interaméricaine de développement
Bourdon 389
(Boite postale 1321)
Port-au-Prince Tel: 45-5711

HONDURAS, Federico Alvarez
Boulevard Morazan
Edificio Los Castaños, 5° y 6° pisos
Colonia Los Castaños
(Apartado postal N° 3180)
Tegucigalpa Tel: 32-4838

JAMAICA, Robert Kestell
40-46 Knutsford Blvd., 6th floor
(P.O. Box 429)
Kingston 10 Tel: 926-2342

JAPON, Yoshihisa Ueda
Fukoku Seimei Bldg. 16F
2-2-2 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku
Tokyo 100 Tel: 3591-0461

MEXICO, Jairo Sánchez
Avda. Horacio N° 1855
6° piso (Esquina Periférico)
Los Morales-Polanco
11510 México, D.F. Tel: 580-2122

NICARAGUA, Martin F. Stabile
Edificio BID
Km. 4-1/2 Carretera a Masaya
(Apartado postal 2512)
Managua Tel: 67-0831

PANAMA, Camille Gaskin-Reyes
Avda. Samuel Lewis
Edificio Banco Unión, piso 14
(Apartado postal 7297)
Panamá 5 Tel: 263-6944

PARAGUAY, Raúl Baginski
Edificio Aurora, piso 2
Calle Caballero 221 esquina
Eligio Ayala (Casilla N° 1209)
Asunción Tel: 49-2061

PERU, Rosa Olivia V. Lawson
Paseo de la República 3245, piso 14
(Apartado postal N° 270154)
San Isidro, Lima 27 Tel: 442-3400

REPUBLICA DOMINICANA, Stephen E. McGaughey
Avda. Winston Churchill esquina
calle Luis F. Thomen, Torre BHD
(Apartado postal N° 1386)
Santo Domingo Tel: 562-6400

SURINAME, Keith E. Evans
Peter Brunelstraat 2-4
Paramaribo Tel: 46-2903

TRINIDAD Y TOBAGO, Frank J. Maresca
Inter-American Development Bank
19 St. Clair Avenue
(P.O. Box 68)
Port of Spain Tel: 622-8367

URUGUAY, William R. Large, Jr.
Andes 1365, piso 13
(Casilla de correo 11100)
Sucursal 1
Montevideo Tel: 902-0444

VENEZUELA, José Agustín Riveros
Edificio Cremerca, piso 3
Avda. Venezuela, El Rosal
Caracas 1060 Tel: 951-5533

INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Juan José Taccone
Calle Esmeralda 130, pisos 16 y 17
(Casilla de correo N° 39)
Sucursal 1
Buenos Aires Tel: 320-1850

REPRESENTANTE ESPECIAL EN EUROPA

Andrés Bajuk
Banque interaméricaine de développement
66, Avenue d'Iéna
75116 Paris, Francia Tel: 40 69 31 00

Al 31 de diciembre de 1997

CUADRO 1. PRODUCTO INTERNO BRUTO¹, 1960-97
(Porcentajes)

País	Proporción PIB regional			Tasa real de crecimiento						
	Promedio			Promedio anual			Anual			
	1970 1979	1980 1989	1990 1997	1960 1969	1970 1979	1980 1989	1994	1995	1996	1997p
Argentina	21,5	16,2	16,0	3,8	2,4	-1,0	8,5	-4,6	4,3	7,8
Bahamas	0,3	0,3	0,3	...	2,4	2,7	0,6	1,3	3,5	4,0
Barbados	0,3	0,3	0,3	5,6	1,8	2,0	3,8	2,7	5,5	0,9
Belice	...	0,0	0,0	...	...	3,9	2,2	3,7	1,5	2,7
Bolivia	0,7	0,5	0,5	4,6	4,1	-0,3	4,6	3,8	3,9	4,5
Brasil	31,7	37,6	37,0	5,4	7,7	1,9	6,0	4,2	3,0	3,5
Chile	2,9	2,6	3,5	4,0	1,8	2,4	4,2	8,5	7,2	5,5
Colombia	3,6	3,9	4,6	4,4	5,0	3,4	5,8	5,4	2,1	3,0
Costa Rica	0,5	0,5	0,6	5,2	5,4	1,9	4,5	2,4	-0,7	2,5
Ecuador	1,0	1,2	1,2	4,8	9,2	1,5	4,3	2,3	2,0	3,4
El Salvador	0,8	0,5	0,5	...	3,6	-0,9	6,0	6,3	3,0	3,5
Guatemala	0,8	0,7	0,7	4,9	5,3	0,6	4,0	4,9	3,0	4,1
Guyana	0,1	0,0	0,0	2,8	1,1	-3,0	8,5	5,0	7,9	7,0
Haití	0,2	0,2	0,1	0,7	4,0	-0,7	-10,6	4,5	2,0	1,5
Honduras	0,3	0,3	0,3	5,0	5,6	2,3	-1,4	4,3	3,0	4,5
Jamaica	0,5	0,3	0,3	4,1	-0,3	1,7	0,8	0,5	-1,7	-1,0
México	20,3	22,3	21,9	6,3	5,8	1,2	4,5	-6,2	5,1	7,1
Nicaragua	0,3	0,2	0,2	6,7	-0,3	-1,4	3,3	4,5	5,5	5,5
Panamá	0,4	0,5	0,5	7,2	4,0	0,7	2,9	1,8	2,5	3,8
Paraguay	0,4	0,5	0,6	4,4	7,5	2,7	3,1	4,7	1,3	4,0
Perú	5,0	4,2	3,6	4,5	3,1	-0,7	13,1	7,2	2,6	7,0
República Dominicana	0,5	0,5	0,6	4,0	6,5	2,5	4,3	4,8	7,3	7,7
Suriname	0,0	0,0	0,0	5,2	5,7	-1,4	-5,0	7,1	5,5	4,6
Trinidad y Tobago	0,7	0,6	0,4	4,6	4,8	-3,1	3,6	2,4	2,6	3,0
Uruguay	0,9	0,8	0,8	1,0	2,5	0,3	6,3	-2,0	4,9	3,5
Venezuela	6,4	5,4	5,6	5,0	3,9	0,4	-2,9	3,4	-1,6	4,5
América Latina	100,0	100,0	100,0	4,9	5,1	1,1	5,7	0,8	3,5	5,2

Fuente: estimaciones del BID basadas en datos oficiales de los países miembros.

¹ Las tasas de crecimiento anual están calculadas utilizando moneda local constante, excepto en las tasas de crecimiento promedio anual y en los totales de América Latina, para los cuales se utilizaron dólares constantes de 1990.

p Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 2. POBLACION Y TASAS DE CRECIMIENTO, 1960-97

País									Tasas promedio de crecimiento		
	1960	1970	1980	1985	1990	1995	1996	1997p	1971-80	1981-90	1991-97p
	(Miles)								(Porcentajes)		
Argentina	20.616	24.354	28.966	30.305	32.527	34.768	35.220	35.672	1,4	1,3	1,1
Bahamas	110	174	219	234	256	276	280	284	1,9	1,8	1,3
Barbados	231	240	251	253	257	262	263	264	0,4	0,3	0,3
Belice	93	125	154	166	189	215	221	227	1,6	2,4	2,3
Bolivia	3.351	4.315	5.569	5.895	6.573	7.414	7.592	7.773	2,2	1,9	2,1
Brasil	72.757	98.398	127.141	135.262	148.030	159.182	161.314	163.404	2,1	1,8	1,2
Chile	7.608	9.670	11.493	12.047	13.100	14.210	14.419	14.622	1,4	1,5	1,3
Colombia	15.939	21.866	27.657	29.415	32.596	35.814	36.442	37.065	2,0	1,9	1,6
Costa Rica	1.236	1.778	2.423	2.642	3.035	3.424	3.500	3.575	2,5	2,6	2,0
Ecuador	4.439	6.148	8.409	9.099	10.264	11.460	11.698	11.937	2,6	2,3	1,8
El Salvador	2.570	3.705	4.611	4.676	5.031	5.662	5.792	5.924	2,1	0,9	2,1
Guatemala	3.963	5.392	7.174	7.738	8.749	9.976	10.244	10.519	2,4	2,3	2,3
Guyana	569	714	769	785	796	835	844	854	0,6	0,4	0,9
Haití	3.804	4.598	5.547	5.865	6.486	7.180	7.329	7.482	1,5	1,8	1,8
Honduras	1.894	2.670	3.808	4.186	4.879	5.654	5.816	5.981	2,9	2,8	2,5
Jamaica	1.629	1.897	2.202	2.311	2.366	2.447	2.465	2.483	1,2	0,9	0,6
México	36.945	52.230	70.776	75.465	83.226	91.145	92.712	94.275	2,6	1,9	1,5
Nicaragua	1.502	2.123	2.955	3.203	3.568	4.124	4.236	4.349	2,8	2,2	2,5
Panamá	1.126	1.549	2.037	2.167	2.398	2.631	2.677	2.722	2,3	1,9	1,6
Paraguay	1.774	2.407	3.303	3.609	4.219	4.828	4.958	5.089	2,6	2,8	2,3
Perú	9.931	13.568	18.195	19.492	21.569	23.532	23.947	24.371	2,5	2,0	1,5
Rep. Dominicana	3.231	4.547	5.964	6.376	7.110	7.823	7.961	8.097	2,3	2,0	1,6
Suriname	290	370	364	377	400	423	428	433	-0,4	1,1	1,0
Trinidad y Tobago	843	979	1.113	1.160	1.236	1.306	1.320	1.335	1,0	1,2	0,9
Uruguay	2.538	2.817	2.951	3.008	3.094	3.186	3.204	3.221	0,3	0,5	0,5
Venezuela	7.579	11.094	15.917	17.138	19.502	21.844	22.311	22.777	3,1	2,3	1,9
América Latina	206.567	277.729	359.965	382.875	421.454	459.622	467.191	474.736	2,2	1,8	1,5

Fuentes: Centro Latinoamericano de Demografía, Santiago, Chile y estimaciones del BID.

p Estimación preliminar.

CUADRO 3. PRODUCTO INTERNO BRUTO PER CAPITA¹, 1960-97

País	(Dólares de Estados Unidos de 1990)						(Como porcentaje de la OCDE)				
	1960	1970	1980	1990	1996	1997p	1970	1980	1990	1996	1997p
Argentina	4.320	5.587	6.114	4.710	6.094	6.486	51,3	42,0	26,2	31,6	32,8
Bahamas	...	10.593	11.282	12.243	11.105	11.394	97,3	77,4	68,1	57,5	57,7
Barbados	2.740	5.000	5.903	6.656	6.835	6.867	45,9	40,5	37,0	35,4	34,7
Belize	...	...	1.697	2.128	2.279	2.279	...	11,7	11,8	11,8	11,5
Bolivia	645	880	1.016	840	916	935	8,1	7,0	4,7	4,7	4,7
Brasil	1.064	1.529	2.957	2.807	3.056	3.123	14,0	20,3	15,6	15,8	15,8
Chile	1.708	2.056	2.259	2.534	3.450	3.589	18,9	15,5	14,1	17,9	18,2
Colombia	760	925	1.268	1.489	1.693	1.715	8,5	8,7	8,3	8,8	8,7
Costa Rica	1.241	1.584	2.050	1.924	2.056	2.063	14,5	14,1	10,7	10,6	10,4
Ecuador	574	726	1.364	1.264	1.359	1.377	6,7	9,4	7,0	7,0	7,0
El Salvador	...	1.235	1.223	1.063	1.280	1.296	11,3	8,4	5,9	6,6	6,6
Guatemala	616	795	1.059	901	978	991	7,3	7,3	5,0	5,1	5,0
Guyana	624	680	692	464	747	790	6,2	4,8	2,6	3,9	4,0
Haití	346	316	424	316	215	213	2,9	2,9	1,8	1,1	1,1
Honduras	440	545	689	633	649	660	5,0	4,7	3,5	3,4	3,3
Jamaica	1.333	1.940	1.547	1.744	1.742	1.712	17,8	10,6	9,7	9,0	8,7
México	1.538	2.176	3.110	2.968	2.938	3.095	20,0	21,3	16,5	15,2	15,7
Nicaragua	708	995	732	495	485	498	9,1	5,0	2,8	2,5	2,5
Panamá	999	1.592	2.372	2.216	2.644	2.699	14,6	16,3	12,3	13,7	13,7
Paraguay	709	865	1.506	1.487	1.491	1.511	7,9	10,3	8,3	7,7	7,6
Perú	1.234	2.209	2.410	1.709	2.094	2.201	20,3	16,5	9,5	10,8	11,1
República Dominicana	474	564	866	842	992	1.051	5,2	5,9	4,7	5,1	5,3
Suriname	512	646	1.074	823	816	844	5,9	7,4	4,6	4,2	4,3
Trinidad y Tobago	2.982	4.047	6.250	4.035	4.170	4.248	37,2	42,9	22,4	21,6	21,5
Uruguay	2.025	2.121	2.773	2.700	3.258	3.353	19,5	19,0	15,0	16,9	17,0
Venezuela	2.822	3.486	3.541	3.046	3.091	3.164	32,0	24,3	16,9	16,0	16,0
América Latina	1.495	2.012	2.824	2.561	2.814	2.913	18,5	19,4	14,2	14,6	14,7

Fuentes: Para los países de América Latina, estimaciones del BID en base a estadísticas oficiales; para los países de la OCDE, *World Economic Outlook*, FMI (1997).

¹ Véase la publicación del BID *Progreso económico y social en América Latina*, informe 1997. Apéndice estadístico. Notas metodológicas para los cuadros B-1 a B-19.

p Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 4. DEUDA EXTERNA TOTAL DESEMBOLSADA¹, 1988-97*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997p
Argentina	56.610	59.615	54.672	56.778	59.269	70.575	77.434	89.747	99.708	109.000
Bahamas	171	221	266	412	440	453	414	394	361	398
Barbados	696	642	683	652	609	570	615	597	597	...
Belice	139	144	153	170	187	197	198	256	263	270
Bolivia	4.793	4.082	4.269	4.046	4.224	4.293	4.837	5.246	5.359	4.504
Brasil	117.013	111.141	110.853	110.182	124.433	136.524	150.247	158.329	160.843	...
Chile	19.582	18.032	19.227	17.947	19.134	20.637	24.722	25.562	27.517	28.618
Colombia	16.993	16.875	17.203	17.315	17.185	17.141	19.418	20.758	23.444	...
Costa Rica	4.251	4.204	3.678	3.958	3.911	3.835	3.873	3.769	3.667	3.800
Ecuador	9.946	10.246	10.587	10.576	10.235	11.820	12.697	13.945	14.016	...
El Salvador	1.985	2.055	2.141	2.174	2.248	2.007	2.187	2.243	2.497	2.555
Guatemala	2.540	2.516	2.642	2.633	2.547	2.857	3.061	3.227	3.262	3.418
Guyana	1.756	1.533	1.882	1.911	1.845	1.917	1.975	1.970	1.528	1.494
Haití	804	790	865	744	764	773	683	806	913	985
Honduras	3.171	3.214	3.634	3.321	3.559	3.984	4.366	4.511	4.494	...
Jamaica	4.490	4.436	4.546	4.283	4.127	3.976	4.209	4.167	3.985	...
México	99.216	93.841	104.442	114.067	112.265	131.572	139.955	165.743	173.572	179.400
Nicaragua	7.685	8.379	8.979	9.296	9.639	9.031	9.248	8.072	5.964	5.986
Panamá	5.733	5.655	5.660	5.534	5.281	5.364	5.521	5.528	7.215	...
Paraguay	2.259	2.306	1.991	1.947	1.604	1.569	1.957	2.280	2.406	...
Perú	15.268	15.305	16.331	18.282	18.541	19.481	22.076	26.229	31.272	26.000
República Dominicana	3.757	3.800	3.866	4.203	4.269	4.330	4.026	4.131	4.142	3.976
Suriname	97	118	126	194	205	206	198	193	217	240
Trinidad y Tobago	2.098	2.138	2.511	2.488	2.375	2.131	2.219	2.548	2.668	2.661
Uruguay	3.821	4.449	4.415	4.189	4.569	4.846	5.070	5.307	5.041	...
Venezuela	34.735	32.371	33.170	34.122	37.702	37.350	36.560	35.537	35.954	...
América Latina	419.609	408.108	418.792	431.423	451.167	497.437	537.763	591.095	620.904	661.788

Fuentes: Banco Mundial, *World Debt Tables*; y estimaciones del BID.

¹ La deuda externa total es la adición de la de largo plazo y corto plazo (incluyendo atrasos de intereses) y el uso de crédito del FMI. La deuda de largo plazo está dividida en pública y garantizada por el gobierno y privada no garantizada. La deuda a corto plazo es la que tiene un vencimiento original de un año o menos, y puede ser pública o privada. El uso del crédito del FMI denota obligaciones de recompra al FMI con respecto a todos los usos de los recursos del FMI, excluyendo los que resultan del uso del tramo de reserva y del fondo de fideicomiso del FMI.

p. Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 5. PROMEDIO DE CRECIMIENTO ANUAL DEL INDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR¹, 1971-97
(Porcentajes)

País	1971-80	1981-90	1981-85	1986-90	1980	1985	1990	1994	1995	1996	1997p
Argentina	113,0	400,5	269,7	498,7	100,8	708,2	2.313,7	4,2	3,4	0,2	1,0
Bahamas	7,0	4,4	3,7	4,0	12,1	4,6	4,7	1,5	2,0	1,4	2,0
Barbados	13,4	4,3	4,8	3,5	14,4	3,9	3,1	0,1	1,9	2,4	7,9
Belice	...	3,0	3,8	2,1	...	4,2	3,0	2,3	3,2	6,4	4,2
Bolivia	18,4	213,8	572,4	12,4	47,2	11.748,4	17,1	7,9	10,2	12,4	6,0
Brasil	32,8	306,7	118,3	544,4	82,8	248,4	2.937,7	2.668,6	84,4	18,2	7,5
Chile	126,2	18,2	17,0	15,2	35,1	30,7	26,0	12,0	7,9	7,3	5,6
Colombia	20,1	20,7	16,5	20,7	26,5	24,0	29,1	23,8	21,0	20,2	18,0
Costa Rica	10,5	21,7	26,6	14,4	18,1	15,1	19,0	13,5	23,2	17,5	14,1
Ecuador	11,7	34,3	23,7	39,8	13,0	28,0	48,5	27,5	22,9	24,4	32,0
El Salvador	10,6	17,4	11,5	16,9	17,4	22,2	24,1	10,6	10,1	9,7	5,0
Guatemala	9,6	13,2	5,2	14,4	10,8	18,7	41,2	10,9	8,4	11,1	10,0
Guyana	10,1	28,3	14,9	41,1	14,1	15,0	63,6	16,1	8,1	4,5	4,0
Haití	9,6	5,6	6,9	3,7	17,8	10,7	20,4	37,4	30,2	20,5	17,2
Honduras	7,8	6,8	5,0	7,7	18,1	3,4	23,3	21,7	29,5	23,8	17,5
Jamaica	16,4	14,5	13,8	12,0	16,1	25,7	29,8	26,8	25,6	15,8	10,0
México	15,9	61,1	53,0	49,8	26,4	57,8	26,6	6,9	35,0	34,4	20,5
Nicaragua	...	580,6	47,9	1.976,0	35,3	219,5	7.485,2	7,8	11,0	11,6	10,0
Panamá	6,8	1,1	1,8	0,4	13,8	1,0	0,8	1,3	1,0	1,3	1,7
Paraguay	12,6	20,1	12,8	21,1	22,4	25,2	38,2	20,5	13,4	9,8	8,0
Perú	29,3	308,5	66,9	702,7	59,1	77,2	7.481,5	23,7	11,1	11,5	9,0
República Dominicana	10,0	23,7	14,5	31,2	16,7	37,5	59,4	8,3	12,5	5,4	6,9
Suriname	9,8	11,9	5,2	15,1	14,1	10,9	21,7	368,5	235,6	-0,7	6,1
Trinidad y Tobago	12,7	9,6	9,4	8,1	17,5	7,6	11,1	8,8	5,2	3,4	4,0
Uruguay	59,3	56,0	36,6	59,0	63,5	72,2	112,5	44,7	42,2	28,3	19,3
Venezuela	8,0	21,5	7,8	33,9	21,5	11,4	40,6	60,8	59,9	99,9	36,0

Fuentes: FMI, *Estadísticas financieras internacionales*, y estimaciones del BID.

¹ Promedios anuales de los índices mensuales de precios al consumidor.

p Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 6. INDICADORES SOCIALES SELECCIONADOS¹

País	Estadísticas vitales						Salud			
	Tasa bruta de natalidad		Tasa bruta de mortalidad		Mortalidad infantil (Por mil nacidos vivos)		Esperanza de vida al nacer (Años)		Habitantes por médico	
	(Por mil habitantes)									
	1970	UED ²	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED
Argentina	23,4	19,6	9,0	8,0	48,0	22,0	67,2	73,2	529	346
Bahamas	25,4	18,3	6,1	5,3	32,0	19,0	66,6	74,2	1.315	...
Barbados	20,8	15,1	8,7	8,8	33,0	9,0	69,4	76,4	...	...
Belize	40,2	32,0	7,3	4,3	0,0	30,0	67,6	74,7	3.844	...
Bolivia	45,2	33,2	19,0	9,1	151,0	66,0	46,7	61,5	1.965	...
Brasil	33,6	22,7	9,7	7,2	91,0	53,0	59,8	67,7	2.029	844
Chile	27,5	20,0	8,9	5,8	69,0	14,0	63,5	74,6	2.158	806
Colombia	32,6	22,0	8,6	5,8	73,0	34,0	61,7	70,3	2.297	1.081
Costa Rica	31,5	24,0	5,8	3,8	53,0	12,0	68,1	76,8	1.622	...
Ecuador	40,6	25,6	11,5	6,0	95,0	46,0	58,9	69,8	2.870	753
El Salvador	42,8	31,5	10,9	6,5	99,0	39,0	58,7	68,3	4.217	2.312
Guatemala	44,6	36,3	13,4	6,7	95,0	40,0	54,0	67,2	3.333	1.282
Guyana	35,0	21,9	10,3	6,5	79,0	42,0	60,0	66,9	5.000	3.226
Haití	38,6	34,1	17,8	10,8	135,0	77,0	48,5	58,4	12.521	10.855
Honduras	46,9	33,5	13,4	5,4	104,0	35,0	54,1	69,8	3.333	2.500
Jamaica	32,5	19,1	8,2	5,8	42,0	12,0	68,6	74,6	2.632	...
México	42,4	24,8	9,2	5,1	68,0	33,0	62,9	71,9	1.489	818
Nicaragua	47,2	36,6	12,7	6,0	100,0	45,0	55,3	68,5	2.000	1.220
Panamá	35,6	22,5	7,5	5,1	43,0	21,0	66,4	73,9	1.667	806
Paraguay	36,6	29,8	7,2	5,1	55,0	35,0	65,6	71,2	916	1.407
Perú	40,5	25,7	12,8	6,5	110,0	59,0	55,5	67,4	1.920	1.366
Rep. Dominicana	38,8	24,1	9,9	5,3	94,0	34,0	59,9	70,9	2.299	949
Suriname	34,6	21,7	7,5	5,5	49,0	24,0	64,0	71,5	2.150	1.274
Trinidad y Tobago	27,0	19,1	7,7	5,8	42,0	16,0	65,7	72,8	2.248	1.520
Uruguay	21,1	16,8	10,1	10,4	46,0	17,0	68,8	72,9	915	288
Venezuela	35,1	24,9	6,5	4,7	49,0	21,0	66,0	72,8	1.132	516

Fuentes: Anuarios estadísticos de la CEPAL, UNESCO y ONU, varios números; OPS, *Condiciones de salud en las Américas*, y Banco Mundial, *Social Indicators of Development*, varias ediciones.

¹ Los países compilan los indicadores sociales por medio de censos y encuestas que se toman en muchos casos irregularmente y en otros anualmente. Debido a esto, los datos para 1970 son para los años más cercanos posible a 1970 y en ningún caso anteriores a 1970 ni posteriores a 1979. Los datos para la última estimación disponible (UED) nunca son anteriores a 1985 y para muchos de los indicadores se refieren a principios de los años noventa. Los usuarios tienen que tener en cuenta que los conceptos, definiciones y metodologías empleados en la compilación de dichos indicadores varían de país a país y, en un mismo país, también varían con el tiempo.

² Última estimación disponible.

Salud				Educación						
Habitantes por cama hospitalaria		Acceso al agua potable (Porcentajes)		Tasa de analfabetismo ³ (Porcentajes)		Coeficiente de matrícula				País
						Primaria y secundaria ⁴ (Porcentajes)		Terciaria ⁵ (Porcentajes)		
1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	
179	222	56	64	7,4	3,8	70	96	14,2	38,1	Argentina
196	257	65	97	8,8	1,8	...	94	...	17,7	Bahamas
98	123	98	100	0,7	2,6	85	99	3,9	28,1	Barbados
217	345	...	82	8,8	9,9	...	...	...	...	Belice
435	769	33	60	36,8	16,9	54	70	8,7	22,2	Bolivia
270	286	55	92	33,8	16,7	65	89	5,3	11,3	Brasil
263	435	56	96	11,0	4,8	87	88	9,4	30,3	Chile
465	732	63	96	19,2	8,7	64	87	4,7	17,2	Colombia
250	526	74	100	11,6	5,2	76	80	24,3	31,9	Costa Rica
370	625	34	70	25,8	9,9	66	89	7,6	20,0	Ecuador
500	769	40	62	42,9	28,5	62	66	3,3	17,7	El Salvador
455	909	38	64	54,0	44,4	36	54	3,4	8,1	Guatemala
208	279	75	83	8,4	1,9	79	77	1,9	8,6	Guyana
1.275	1.251	12	28	78,7	55,0	25	60	0,4	1,1	Haití
556	1.111	34	70	43,1	27,3	57	74	2,1	10,0	Honduras
244	476	62	70	3,9	15,0	81	78	5,4	6,0	Jamaica
714	1.429	54	87	25,8	10,4	68	85	6,1	14,3	México
...	833	35	57	42,5	34,3	54	75	5,7	9,4	Nicaragua
303	357	69	82	21,7	9,2	75	83	6,6	30,0	Panamá
625	833	11	48	19,9	7,9	67	73	4,3	31,1	Paraguay
455	400	35	60	27,5	11,3	72	101	10,8	10,3	Perú
379	506	37	79	33,0	17,9	65	89	6,5	18,0	Rep. Dominicana
176	232	...	72	...	7,0	90	87	1,2	...	Suriname
204	313	96	82	7,8	2,1	73	90	2,9	7,7	Trinidad y Tobago
169	400	92	83	6,1	2,7	82	95	9,9	27,3	Uruguay
323	400	75	88	23,5	8,9	71	88	11,7	28,5	Venezuela

³ Proporción de personas de 15 ó más años de edad que no pueden leer y escribir correctamente un párrafo corto y simple sobre la vida cotidiana.

⁴ Tasa bruta de matrícula de todas las edades a nivel primario y secundario como porcentaje de los niños de edad escolar tal como lo define el país. La edad de los niños en los niveles primario y secundario generalmente oscila entre los 6 y 17 años. El coeficiente de matrícula puede ser de más de 100 por ciento si hay alumnos que están por encima o por debajo de las edades establecidas por el país.

⁵ Calculado como el anterior, teniendo en consideración el grupo de edad de 20 a 24 años.

... No disponible.

CUADRO 7. RESUMEN DE LA BALANZA DE PAGOS¹, 1995-97*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	1995				1996				1997p			
	Balanza en			Reservas y partidas afines ²	Balanza en			Reservas y partidas afines ²	Balanza en			Reservas y partidas afines ²
	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.	
Argentina	2.238	-2.446	2.296	69	1.621	-3.952	7.734	-3.782	-1.270	-8.970	12.370	-3.400
Bahamas	-980	-244	177	3	-1.060	-298	216	8	-1.090	-265	257	-10
Barbados	-444	100	-66	-10	-528	98	50	-85	-640	28	45	-50
Belize	-66	-17	-1	-4	-96	-17	41	-24	-95	-47	18	29
Bolivia	-174	-458	656	-154	-298	-535	847	-308	-472	-718	912	-194
Brasil	-3.157	-18.136	29.609	-12.920	-5.539	-24.800	32.492	-8.665	-10.500	-30.700	23.000	7.700
Chile	1.383	157	840	-740	-1.147	-2.918	4.943	-1.107	-700	-2.800	6.400	-3.900
Colombia	-2.548	-4.115	4.995	-356	-2.133	-4.784	7.016	-1.483	-1.958	-4.718	5.680	-962
Costa Rica	-474	-143	203	-154	-534	-142	33	64	-765	-363	505	-142
Ecuador	354	-735	580	155	1.402	293	-19	-274	810	-505	855	-350
El Salvador	-1.672	-257	403	-147	-1.443	-178	343	-165	-1.567	-219	319	-100
Guatemala	-1.044	-513	491	157	-920	-396	573	-176	-780	-357	607	-250
Guyana	-41	-135	123	1	-4	-67	130	-63	-31	-91	95	-4
Haití	-352	-68	267	-116	-314	-216	90	60	-309	-197	167	-36
Honduras	-141	-184	246	-90	-54	-132	153	-174	0	-90	279	-289
Jamaica	-813	-245	154	55	-1.263	-238	510	-271	-1.463	-330	166	164
México	7.089	-654	14.179	-10.654	6.531	-1.922	3.323	-1.768	3.600	-6.340	15.140	-4.900
Nicaragua	-339	-492	445	9	-382	-436	438	-79	-417	-386	147	-116
Panamá	-925	-587	101	-220	-616	-169	1.233	11	-618	-260	1.193	-127
Paraguay	-1.390	-538	121	-47	-1.378	-670	351	46	-1.252	-787	350	50
Perú	-2.170	-4.303	4.681	-915	-1.996	-3.556	3.642	-1.853	-1.522	-2.860	4.900	-2.270
Rep. Dominicana	-2.020	-101	232	-131	-2.388	-110	95	15	-2.588	-148	180	-32
Suriname	123	85	-10	-117	33	0	34	27	22	-44	20	7
Trinidad y Tobago	588	294	-335	-40	276	-37	176	-219	300	-23	103	-200
Uruguay	-563	-215	357	-162	-703	-295	131	-119	-812	-363	493	-130
Venezuela	7.290	2.255	-3.587	1.906	12.204	7.355	-735	-6.039	10.000	3.750	-3.000	-7.000
América Latina	-245	-31.695	57.157	-24.622	-729	-38.122	63.838	-26.424	-14.116	-57.803	71.203	-16.513

Fuentes: FMI, cintas de estadísticas de balanza de pagos, y estimaciones del BID.

¹ La cuenta de comercio es igual a exportaciones de bienes menos importaciones de bienes, ambas expresadas en valores f.o.b. La cuenta corriente es igual a comercio más servicios más ingresos más transferencias sin contrapartida. La cuenta de capital y la cuenta financiera corresponden al resultado neto de las entradas y salidas en la cuenta de capital y en la cuenta financiera, de las cuales ésta última es la suma de las entradas y salidas netas de inversiones directas, de cartera y otras. Las reservas y partidas afines incluyen los cambios de oro monetario, derechos especiales de giro, posición de las reservas en el FMI y divisas. Este cuadro excluye errores y omisiones.

² Según el uso convencional, el signo (-) denota aumento.

p Estimación preliminar.



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

1300 NEW YORK AVE., N.W.

WASHINGTON, D.C. 20577

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

TEL. (202) 623-1000 FAX (202) 623-3096

www.iadb.org

ISSN 0538-3080